

BERTARATUAK
ALKATE-UDALBURUA

Saioa Villanueva Zarandona and.

ALKATEORDEAK

Alain Goldaraz Rodríguez jn.
Leire Pinedo Bustamante
Betitxe Saitua Estébanez and.
Juan Guillermo García de la Fuente jn.
Sonia Huidobro Ruiz and.

ZINEGOTZIAK

Fernando Sánchez Sánchez jn.
Leire Basauri Castellanos and.
Naiara Ibarzabal Arrasate and.
Gontzal Hermosilla Ramos jn.
Felix Gabarain Amenabar jn.
Emilio Ramos Rodríguez jn.
Belén Urbietta Pérez, and.
María Teresa Fernández García and.
Pablo Ignacio Zabala Fernández,jn.
Berta Rodríguez Fernández and.

BEHIN-BEHINEKO IDAZKARIA

Begoña Irastorza Areizaga, and.

Sopelanan, bi mila eta hamahiruko urriaren hogeitabederatzian, arratsaldeko zazpi eta erdiak direnean, Udaletxean bildu dira goian adierazitako zinegotziak, Saioa Villanueva Zarandona alkate-udalburu andrearen burutzapean, ohiko osoko bilkura egiteko, deialdian ezarritako gai-zerrendaren arabera, eta bertan izan da bilkuraren fede eman duen Begoña Irastorza Areizaga andrea, behin-behineko idazkaria. Josu Landaluze Zarandona jaunak etorri ezina adierazi du.

Ondoren, Alkate andreak hartzen du hitza, zera esanez: Gaurko udalbatza hasi egingo dogu. Honekin lehenengo eta behin Josuk ezin izan du etorri, beraz berarekin elkartasun osoa. Beste alde batetik bera ezin etortzeagatik saiakera bat egin genuen udalbatza aldatzeko, eta azkenean Bildu taldean ere uste izan zuten atzeratu egingo zala eta Betitxe Saitua ere berandutu egin da ostegunean izango zelakoaren ustez. Laster batean etorriko da eta esan digu hasteko eta

SRES. ASISTENTES
ALCALDESA-PRESIDENTA

D^a Saioa Villanueva Zarandona

TENIENTES DE ALCALDE

D. Alain Goldaraz Rodríguez
D^a Leire Pinedo Bustamante
D^a Betitxe Saitua Estébanez
D. Juan Guillermo García de la Fuente
D^a Sonia Huidobro Ruiz

CONCEJALES

D. Fernando Sánchez Sánchez
D^a Leire Basauri Castellanos
D^a Naiara Ibarzabal Arrasate
D. Gontzal Hermosilla Ramos
D. Felix Gabarain Amenabar
D. Emilio Ramos Rodríguez
D^a Belén Urbietta Pérez
D^a María Teresa Fernández García
D. Pablo Ignacio Zabala Fernández
D^a Berta Rodríguez Fernández

SECRETARIA ACCIDENTAL

D^a Begoña Irastorza Areizaga

En Sopelana, a veintinueve de octubre de dos mil trece, siendo las diecinueve horas y treinta minutos, se reúnen en la Casa Consistorial los componentes del Ayuntamiento arriba señalados, bajo la Presidencia de la Sra. Alcaldesa-Presidenta Dña. Saioa Villanueva Zarandona, a los fines de celebrar sesión ordinaria de Pleno, con arreglo al Orden del Día designado en la convocatoria, con la asistencia de la Secretaria Accidental D^a Begoña Irastorza Areizaga que certificará del acto. Excusa su asistencia D. Josu Landaluze Zarandona.

A continuación toma la palabra la Sra. Alcaldesa, para dar comienzo al Pleno y para decir, en primer lugar, que Josu ha excusado su inasistencia, y queremos expresarle nuestra total solidaridad. Por otra parte, y por la razón anterior, se hizo un intento de cambiar el Pleno, pero, al final, desde del grupo Bildu se consideró que se iba a retrasar, por ello, Betitxe Saitua creyendo que el Pleno sería el jueves se ha retrasado. Llegará en breve, y nos ha dicho que

horrela egingo dogu.

1.- 2013KO IRAILAREN 24KO AKTAREN ONARPENA, HALA BALEGOZKIO.. Osoko Bilkurak, aho batez, ondokoa erabaki du: akta onestea, 2. puntuari dagokiona zuzenduz, eta honela diona:

esaten duenean:

Hurrengo 2013ko Urritik aurrera, Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos Taldeko bozeramale titularra, Josu Mirena Landaluze Zarandona jauna izango dela, eta Felix Gabarain Amenabar jaunak jarraituko du ordezeko bozeramale izaten.”

esan behar du:

Hurrengo 2013ko Urritik aurrera, Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos Taldeko bozeramale titularra, Josu Mirena Landaluze Zarandona jauna izango dela, eta Leire Basauri Castellanos andreak jarraituko du ordezeko bozeramale izaten.”

2.- BERRI EMATEA:- GAIA: 2013KO UDAL AURREKONTUAREN BETETZE EGOERA IRAILAREN 30 DATAN. 2007ko abenduaren 18ko 255/2007 Foru Dekretuak toki entitateen Kontabilitate Instrukzioa eta Kontabilitate Publikoaren Plan Orokorraren hainbat xedapenen aldaketa onartu zuen, eta horren 103 eta 104. erregelekin bat, 2013ko Aurrekontuaren betetze-mailaren berri ematen da, lehenengo seihilekoari dagokionez.

Horiek horrela, Udalbatzak aho batez honako erabaki hau hartu du: Jakinaren gainean geratzea.

3.- BERRI EMATEA:- GAIA: 1109/2013 ALKATETZA DEKRETUA, URRIAREN 2KOA, AURREKONTU ALDAKETA TRANSFERENTZIA BIDEZ KREDIAUAK ALDATZEARI BURUZKOA. Dekretuaren berri emanda, eta hitzez-hitz honela diona:

**“ALKATETZAREN DEKRETUA
1109/2013 ZENBAKIDUNA**

Sopelan, 2013ko urriaren 2an.-

Kontuhartzaitzako txostena ikusita, eta indarreko

empecemos, y así lo vamos a hacer.

1.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR DE FECHA 24 DE SEPTIEMBRE DE 2013. Dada cuenta de la misma, los asistentes, por unanimidad, acuerdan: Su aprobación, previa rectificación del punto número 2, que:

donde dice:

Que desde el mes de Octubre 2013, la Portavocía titular del Grupo Político Municipal Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos, recaiga en la persona de D. JOSU MIRENA LANDALUZE ZARANDONA, manteniéndose como Portavoz suplente a D. Felix Gabarain Amenabar.

debe decir:

Que desde el mes de Octubre 2013, la Portavocía titular del Grupo Político Municipal Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos, recaiga en la persona de D. JOSU MIRENA LANDALUZE ZARANDONA, y que la portavoz suplente sea D^a Leire Basauri Castellanos.

2.- DACION DE CUENTA DEL ESTADO DE EJECUCION DEL PRESUPUESTO A 30 DE SEPTIEMBRE DE 2013:- De conformidad a la regla 103 y 104 del Decreto Foral 255/2007, de 18 de diciembre de 2007 por el que se aprueban la Instrucción de Contabilidad y la modificación de determinados preceptos del Plan General de Contabilidad de las Entidades Locales, se da cuenta del estado de ejecución del Presupuesto relativo a fecha 30/09/2013.

El Pleno, por unanimidad, acuerda:- Darse por enterado

3.- DACION DE CUENTA DEL DECRETO NUMERO 1109/2013, DE 2 DE OCTUBRE, RELATIVO A EXPEDIENTE NUMERO 21 DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE TRANSFERENCIA DE CRÉDITO.- Dada cuenta del mismo, que es del siguiente tenor literal:

**“DECRETO DE ALCALDIA
NUMERO 1109 /2013**

En Sopelana, a 2 de octubre de 2013.-

A tenor del informe de Intervención, y de acuerdo

legeriarekin nahiz Sopelako Udalaren eta bere erakunde autonomiadunaren Aurrekontua Betearazteko Arauarekin bat, ondoko hau

con la legislación vigente y la norma de ejecución Presupuestaria del Ayuntamiento de Sopelana y su O.A.,

EBATZI DUT:

Aldatzen da, Kreditu-transferentziaren bitartez, 2013ko udal-aurrekontua. Hona hemen kredituak:

RESUELVO:

Modificar el presupuesto municipal del 2013 mediante transferencia de créditos. Dichos créditos se relacionan a continuación:

KREDITUAK HANDITZEN ZAIZKIEN GASTU KONTU-SAILAK
PARTIDAS DE GASTOS CON CRÉDITOS EN AUMENTO:

<u>KONTU-SAILA</u> <u>PARTIDA</u>	<u>IZENA - DENOMINACION</u>	<u>GEHITZEN DENA</u> <u>AUMENTO</u>
09 125 62302	Zerbitzarien gelan aire girotua jartzea Instalación aire acondicionado sala de servidores	6.112,19€.
09 125 62600	2 SAI erostea Adquisición 2 SAIS	3.551,65 €
<u>GEHITZEN DENA / TOTAL AUMENTOS</u>		<u>9.663,84 €</u>

KREDITUAK URRITZEN ZAIZKIEN GASTU KONTU-SAILAK
PARTIDAS DE GASTOS CON CRÉDITOS DE MINORACIÓN:

<u>KONTU-SAILA</u> <u>PARTIDA</u>	<u>IZENA - DENOMINACION</u>	<u>URRITZEN DENA</u> <u>MINORACION</u>
03 611 48000	Tasetarako laguntzak Ayudas tasas	9.663,84 €
URRITZEN DENA GUZTIRA - TOTAL MINORACIONES		9.663,84 €

Osoko Udalbatzak aho batez, erabakitzen du:
Jakinarene gainean geratzea.

El Pleno, por unanimidad, acuerda: Darse por enterado.

4.- BERRI EMATEA:- GAIA: URRIAREN 16KO 1160/2013 ALKATETZA-DEKRETUA, EZKONTZEKO AHALMENA ESKUORDETZEARI BURUZKOA.
Dekretuaren berri emanda, eta hitzez-hitzez honela diona:

4.- DACION DE CUENTA DEL DECRETO NUMERO 1160/2013, DE 16 DE OCTUBRE, RELATIVO A DELEGACION AUTORIZACION CELEBRACION MATRIMONIO CIVIL:- Dada cuenta del mismo, que es del siguiente tenor literal:

ALKATEGO DEKRETUA
1160/2013 ZENBAKIA

DECRETO DE ALCALDIA
NUMERO 1160/2013

Sopelanan, 2013ko urriaren 16an.

En Sopelana, a 16 de octubre de 2013

xxxxxxxxxxxxxxxxx jn. eta xxxxxxxxxxxxxxxx
Andrearen artean, 2013ko azaroaren 16an,
Sopelana Udalerriko Udaletxean, eguerdiko
12,30etan ezkontza zibila egitea aurreikusita
egonik.

Estando prevista la celebración de matrimonio civil entre D. xxxxxxxxx y D^a xxxxxxxxxxxxxxxx el próximo día 2 de noviembre de 2013, a las 12,30 horas, en la Casa Consistorial del Municipio de Sopelana.

Kontuan izanda, Abenduaren 23ko 35/1994 Legearen araupetuakoaren arabera, Kode Zibilaren jakineko artikuluen idazketa berriak ezkontza zibilak baimentzea Alkate guztien esku utzi dela eta ez dagoela inongo eragozpenik ahalmen hori Udaltzarraren udalkide baten eskuordetzeko.

Teniendo en cuenta que de conformidad con lo regulado en la Ley 35/1994 de 23 de Diciembre por la que se da nueva redacción a determinados artículos del Código Civil la facultad de autorizar matrimonios civiles se ha extendido a todos los Alcaldes y que no existe impedimento alguno para delegar dicha facultad en un Concejal de la Corporación.

Honen bidez, Saioa Villanueva Zarandona, Sopelana Alkate-Udalburuak, Toki Jaurpidearen Oinarriak araupetzen dituen Legean eta Udal Batzarren Antolamendu, Iharduera eta Jaurpide Juridikoaren Arautegian eta erabilgarri den gainontzeko Legerian araupetutakoaren arabera.

Por la presente D^a Saioa Villanueva Zarandona, Alcaldesa-Presidenta del Ayuntamiento de Sopelana, de conformidad con lo regulado en la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local y Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales y demás Legislación aplicable.

ERABAKI DUT

RESUELVO

1.- xxxxxxxxxxxxxxxx jn. eta xxxxxxxxxxxxxxxx
Andrearen artean, 2013ko urriaren 16an,
Sopelana Udalerriko Udaletxean eguerdiko
12,30etan ezkontza zibila egiteko ahalmena LEIRE PINEDO BUSTAMANTE Udaltzarraren zinegotzian eskuordetzeta.

1.- *Delegar la facultad de autorizar el matrimonio civil a celebrar el próximo día 2 de noviembre de 2013, a las 12,30 horas en la Casa Consistorial del Municipio de Sopelana entre D. xxxxxxxxx y D^a xxxxxxxxxxxxxxxx en la Concejal de la Corporación D^a LEIRE PINEDO BUSTAMANTE.*

2.- Ordezkaritza honek ebazpena eman eta

2.- *La presente delegación surtirá efectos a*

hurrengo egunetik izango du indarra.

3.- *Ebazpena Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta iragarki oholean argitaratzea.*

4.- *Plenoari honen berri ematea egingo den hurrengo bilkuran.*

Osoko Udaltzaren aho batez, erabakitzen du:
Jakinararen gainean geratzea.

ATAL ERABAKITZAILEA
Ekonomia eta Ogasuna

5.- GAIA: ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGA ARAUPETU DUEN ZERGA ORDENANTZAREN ONARPENA, HALA BALEGOKIO. Izapidetu den espedientearen berri eman da eta aztertu egin da Ekonomia eta Ogasuneko Informazio Batzordearen irizpena.

Ondoren Alkate andreak hartzen du hitza, zera esanez: Partido Popular Udaltalde politikoko zinegotziak 15 emendakin sartu zituen eta izatez espediente bera aurkeztu baino lehen izan zan. Orain azkenengo momentuan, komentatu digute antza erretiratu egingo dituela. Zerbait esateko Berta?

Ondoren hitza hartu du Partido Popular udaltalde politikoko Berta Rodríguez andreak, eta adierazi du kendu egiten dituela aurkeztutako zuzenketak, ondoko arrazoi hauek direla-eta: Gobernu-taldeko inor ez zen harremanetan jarri bere taldearekin zuzenketa horiek eztabaidatzeko, eta horregatik, itxurakeria hutsa iruditzen zaio udaltzarrera eramatea. Bere ustez, hobe da zuzenketak erretiratzea. Hala ere, argitu nahiko luke zergatik emango duen horren guztiaren aurkako botoa.

Alkate andreak hartzen du hitza, zera esanez: Printzipio batean hori ez da orain egingo, geroxeago egingo delako. Ez gaude eztabaidatze atalean. Gobernu Taldearekin esaten ari zarenaren inguruan pixkatxo bat naskatuta gaude. Zurekin eta talde guztiarekin adostu genuen cronograma bat guzti honetaz hitz egiteko eta aurrekontuak, tasak eta zergak adosteko. Etorri zifren eta lehenengo eta behin emendakin guzti hauen inguruko informazioaz komunikabideen bitartez enteratu ginen. Hori esan beharrekoa da. Ez zinen gugana zuzendu. Ondoren, emendakin guztiak aurkeztu zenituen guk gure proposamena komisioan

partir del día siguiente al de la fecha de resolución.

3.- *Publicar la misma en el Boletín Oficial de Bizkaia y tablón de anuncios.*

4.- *Dar cuenta al Pleno en la siguiente sesión ordinaria que se celebre.*

El Pleno, por unanimidad, acuerda: Darse por enterado.

PARTE RESOLUTIVA
Economía y Hacienda

5.- APROBACION, SI PROCEDE, DE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES.:- dada cuenta del expediente tramitado y visto el dictamen de la comisión informativa de economía y hacienda.

A continuación toma la palabra la Sra. Alcaldesa, para señalar que la concejala del grupo político municipal Partido Popular había registrado 15 enmiendas, lo que ocurrió antes de presentar el propio expediente. Y ahora, según nos han comentado, las va a retirar. ¿Deseas decir algo, Berta?

Después toma la palabra D^a Berta Rodríguez, del grupo político municipal Partido Popular para señalar que retira las enmiendas presentadas por la razón siguiente: en ningún momento el equipo de gobierno tuvo interés en ponerse en contacto con su grupo para debatir esas enmiendas, por lo que le parece una pantomima llevarlas al pleno. Considera que es mejor retirarlas. Que le gustaría argumentar su voto en contra de todo esto.

Toma la palabra la Sra. Alcaldesa, para manifestar que en principio eso no se va a hacer ahora, ya que la argumentación del voto se llevará a cabo posteriormente, al no estar en la fase de debate. Estamos un poco hartos de lo que estás diciendo sobre el equipo de gobierno. Tanto contigo como con el resto de grupos, consensuamos un cronograma para hablar sobre todo este tema, y para acordar los presupuestos, tasas e impuestos. Acudiste, y así y todo nos enteramos por los medios de comunicación del propósito de presentar todas estas enmiendas. Eso hay que avisarlo. No te dirigiste a nosotros/as. Después,

aurkeztu baino lehen. Ez dakit zertan oinarrituta egin zenituen emendakin guzti hauek. Zurekin kontaktuan jarri ez garela?. Zurekin jarri gara beste talde batzuekin jarri garan moduan. Errepikatu egiten dut beste behin ere, zuk zure informazioa guk komunikabideen bitartez ezagutu izan dugula, beraz esaten duzun guztia gaitsetzi egingo nuke, ez dot uste inolako balorerik eta ez dot uste benetan errealitate batean oinarrituta dagoenik.

Ondoren, hitza hartu du Partido Popular udal-talde politikoko Berta Rodríguez andreak, eta galdetu du ea erantzun dezakeen.

Saioa Villanueva Zarandona, Alkate andreak hartzen du hitza zera esanez: Oraintxe bertan ez dela eztabaidatze atala. Oraintxe bertan hurrengo puntu hau ordenantzaz ordenantza azaltzen joango gara, eztabaidatze atala egongo da, eta atal horretan bakoitzak esango du esan behar duena.

Hitza hartu du Partido Popular udal-talde politikoko Berta Rodríguez andreak, eta adierazi du hori, izan ere, eztabaidatzeko dela, baina eztabaidatuko denarekin zerikusirik ez duten akusazio batzuk egin zaizkiola.

Saioa Villanueva Zarandona, alkate andreak erantzuten du zera esanez: Ez Berta. Ez zaizu ezertaz akusatu. Guk egin duguna bakarrik izan da erantzutea zuk behin eta berriz errepikatzen ari zaren zerbaiteri. Horri bakarrik eman diogu erantzuna. Etengabe esaten ari zara gu zurekin ez gaudela kontaktuan eta hori, parkatu, baina ez da egia. Zurekin kontaktuak izan ditugu uneoro gainontzeko alderdiekin moduan. Eta orain ere berdina esaten ari zara. Gainera, oraingo honetan, frogak ditugu. Azkenean denon artean adostutako kronograma bat daukagu mahai gainean aurrekontuak eta tasak onartzeko eta zuk ere hori onartu egin zenuen batzar batean, bestela, beste guztion aurrean esaizu hori horrela ez dala izan. Eta horrekin ados zeunden, beste guztiak bezala. Ez dakit testiguak ditugun. Beraz, zurekin kontaktuak egon ez direla ez da egia. Zure emendakinen berri guk informazioa jaso dugu komunikabideen bitartez, berriro errepikatzen dot. Lejitimoa, baina mesedez, orain ez egizu esan gobernu taldea zurekin kontaktuan jarri ez denik.

presentaste todas las enmiendas, antes incluso de presentar nuestra propuesta en comisión. No sé en base a qué hiciste todas esas enmiendas. Dices que no nos pusimos en contacto contigo. Pues nos hemos puesto en contacto contigo al igual que lo hemos hecho con otros grupos. Repito de nuevo que hemos conocido esa intención a través de los medios de comunicación, por lo que rechazo todo lo que dices. No creo que tenga ningún valor, y verdaderamente no considero que se fundamente en la realidad.

Acto seguido toma la palabra D^a Berta Rodríguez, del grupo político municipal Partido Popular para preguntar si puede contestar.

Toma la palabra la Sra. Alcaldesa, D^a Saioa Villanueva Zarandona, para manifestar que no es el momento del debate, que se va a tratar el siguiente punto y que van a explicar cada una de las ordenanzas. Posteriormente, se procederá al debate, y entonces cada cual dirá lo que tenga que decir.

Toma la palabra D^a Berta Rodríguez, del grupo político municipal Partido Popular que efectivamente eso es para debatir pero que se le han hecho una serie de acusaciones que nada tienen que ver con lo que se vaya a debatir.

Le responde la Sra. Alcaldesa, D^a Saioa Villanueva Zarandona, indicándole que “no, Berta... No se te ha acusado de nada. Lo único que hemos hecho es responder a algo que estás repitiendo una y otra vez. Únicamente hemos respondido a eso. Constantemente estás diciendo que no estamos en contacto contigo, y eso, perdona, pero no es cierto. Contigo, al igual que con el resto de partidos, hemos tenido contactos habitualmente. Y también ahora estás diciendo lo mismo. Además, en esta ocasión, tenemos pruebas. Tenemos encima de la mesa un cronograma de aprobación de presupuestos y tasas finalmente consensuado entre todos y todas, cronograma que fue aprobado también por ti en una reunión; si no, di ante todos y todas que eso no es así. Y estabas de acuerdo con ello, al igual que todos los demás. No sé si tenemos testigos. Así que no es cierto que no haya habido contactos contigo. Repito de nuevo que nos hemos enterado del tema de las enmiendas a través de los medios de comunicación. Es legítimo, pero, por favor, no digas ahora que el equipo de gobierno no se ha puesto en contacto contigo.”

Erantzun du Partido Popular udal-talde politikoko Berta Rodríguez andreak, esanez ez duela berriro esango, denek hedabideen bidez badakitelako, eta haiengana zuzenduko dela esan beharrekoa esateko. Izan ere, gobernu-taldea minduta dago aldeko botoa ematea lortu ez duelako, eta nahiago du konbentzitu ahal dituen taldeekin harremanetan jartzea.

Saioa Villanueva Zarandona, alkate andreak erantzuten du zera esanez: Ezetz, ezetz. Behin ere ez zara geratuko horrekin. Azkenean batzarrak egin ditugu alderdi guztiak batera egonda. Denak egon gara mahai baten inguruan eta danak adostu dogu hori. Entzun nahi baduzu, entzun eta ez badozu nahi, ez entzun, baina hori horrela da eta horrela egin izan dugu eta danok gaude testigu.

Ondoren, Leire Pinedo Andrea, Bildu Udal Talde Politikokoak hartzen du hitza zera esanez: Ez badago arazorik, gustatuko litzaidake zergei buruzko azalpen bat ematea eta gero tasei buruzko beste azalpen bat. Oraingo azalpena, 5, 6, 7, 8, eta 9 puntuei dagokiona da, zergei buruzkoa. Hau honela egin nahi dut, azken finean zentzua blokeka daukatelako, gure ustez. Orain dela bi urte, gai honi buruzko gure lehenengo gobernu proposamena plazaratu genuen. Helburu nagusi bi genituen garai horretan eta gaur ere hauek ditugu. Batetik, justizia soziala, eta bestetik zerbitzu publikoen bermea. Guretzat oinarrizkoa da udal zergen bidez progresibitatea dela medio, justizia sozialean aurrera egitea eta bide horretan dihardugu legegintzaldiaren hasieratik. Bidea ez da erraza, baina argi dugu zuzena dela, gehiago duenak, gehiago ordaintzea. Aberastasunaren birbanaketan sakontzea eta honetarako eskura ditugun baliabideak eraldatzea. Gaur hona ekartzen ditugun zerga, tasak eta prezio publikoen proposamenak azken hilabeteen talde ezberdinekin izandako lan bileren ondorio dira. Lan bilera hauei eskerrak ematen dizkiet ekarpenei eta egindako lanari. Gobernu taldetik proposamen ezberdinak jarri genituen mahai gainean aipatutako helburu nagusiak beti ere ikuspuntuan izanik. Moldaketa ezberdinak egin ziren alderdi ezberdinen proposamenak kontutan hartuz. Zergei, tasei edo ta prezio publikoei dagozkionean, ezin dugu ahaztu gizarte ereduari ere dabilzala eta guretzat, zerbitzu publiko onak bermatzen dituen

Contesta D^a Berta Rodríguez, del grupo político municipal Partido Popular diciendo que como ya todos lo conocen a través de los medios de comunicación, no va a repetirlo y se dirigirá a los mismos para decir lo que tiene que decir, toda vez que ve que el equipo de gobierno está muy molesto por no conseguir convencerle de votar afirmativamente y prefiere tratar con aquellos grupos a los que puede convencer.

Le responde la Sra. Alcaldesa, D^a Saioa Villanueva Zarandona, indicándole “que no y que no. ¿Pero no te vas a quedar con esa idea? Hemos hecho reuniones conjuntas, con presencia de todos los partidos. Todos y todas hemos estado entorno a una mesa, y entre todos y todas lo hemos acordado. Si quieres escucharlo, escúchalo, y si no quieres, pues no lo escuches, pero eso es así, así lo hemos hecho y todos y todas somos testigo.”

A continuación, toma la palabra D^a Leire Pinedo, del grupo municipal Bildu, para indicar que “si no hay problema, me gustaría dar una explicación sobre los impuestos y otra sobre las tasas. La primera exposición versa sobre los puntos 5, 6, 7, 8 y 9, relativa a impuestos. Y lo voy a hacer así, porque, en último término, consideramos que tiene sentido tratarlos por bloques. Hace ahora dos años, presentamos nuestra primera propuesta de gobierno. En aquella época, teníamos dos objetivos principales, y hoy en día los mantenemos: por una parte, la justicia social, y, por otra, garantizar los servicios públicos. Para nosotros y nosotras es fundamental avanzar en la justicia social, mediante la progresividad fiscal a través de los impuestos municipales, y estamos trabajando en esa línea desde el principio de la legislatura. No es un camino fácil, pero estamos convencidos de que es correcto que el que más tenga más pague. En definitiva, eso es profundizar en el reparto de la riqueza y modificar los recursos disponibles. Las propuestas que sobre impuestos, tasas y precios públicos traemos hoy a esta mesa son fruto de las reuniones de trabajo mantenidas con distintos grupos durante el último mes. Agradezco el esfuerzo realizado en estas reuniones, las aportaciones y el trabajo llevado a cabo. Desde el equipo de gobierno pusimos diferentes propuestas encima de la mesa, teniendo siempre en el horizonte los objetivos principales. Se practicaron distintas modificaciones, teniendo en cuenta las propuestas de los diferentes partidos

zerga sistema da oinarritzkoa. Zergen sistema udal zergetan hasten da, nahiz eta batzuek beti ahaztu. Gaurkoan ekartzen ditugun zergen proposamenei buruz oinarrian %1,4ko gaurkotzean datza. Ondasun higiezin gaineko zergari dagokiona, %1,4 hori aplikatzen zaio etxebizitza urbanoei eta aldiz landa etxebizitzetan ez da inolako gaurkotzerik aplikatzen, beraz izoztuta geratzen da. Ibilgailuen kasuan, 2012an hasitako bidea jarraituz, kotxe arrunten zerga izoztua geratzen da, hau da, 12tik 13,99ra zaldi fiskaletako bitarteko prezioari dagokiona. Eta hortik gorako zaldi fiskalak dituzten kotxeak %3,5eko igoera eukiko dute. Bestelako ibilgailuak, %1,4ko igoera eukiko dute. Jarduera Ekonomikoen gaineko zergari buruz, lokalizazio indizea bakarrik igotzen da 1,4a eta koefizientea izoztuta geratzen da. Hirilurren balioaren gehikuntzaren gaineko zergari dagokiona, erantsi daikion balio minimoari buruzko tipoa %1,4an eguneratzen da eta beste guztia izoztua geratzen da. Instalazio eraikuntza eta obren gaineko zergari dagokiona, tasak berak ez du inolako aldaketarik, baina testuaren aldaketa bat proposatzen da Norma Foralaren egokitzapen bat egiteko.

Ondoren, hitza hartu du María Teresa Fernández andreak, Sopelako Euskal Sozialistak (PSE.EE.PSOE) udal-talde politikokoak, eta adierazi duenez, Udal honen finantzen gaia ahalik eta seriotasunik handienaz aztertu behar da, gure diskurtsoetik demagogia txepelezko edozein zantzu baztertuz. Ildo horretan, udal-talde honek ekarpenak aurkeztu zituen Udalaren gobernu-taldeak egindako proposamenen harira. Ekarpen horietako asko onartu egin ziren, eta beste kasu batzuetan adostasunez atera dira aurrera. Horregatik, bere taldeak ordenantza guztien aldeko botoa emango du. Hori azalduta, esan nahiko luke gai hauek seriotasun handiz aztertu behar direla, gure diskurtsoetik demagogia txepelezko edozein zantzu baztertuz, eta are gehiago krisi sakoneko une hauetan, non gai hauek zorrotasunez aztertu behar diren. Erabili beharreko austeritatearekin batera, azalekoa den guztia kendu egin behar da. Eta herritarrek behar dituzten politika publikoak garatzeko nahikotasuna eduki behar dugu. Udal

políticos. En cuanto a los impuestos, tasas y precios públicos, no podemos olvidar que también afectan al modelo social, y para nosotros y nosotras es fundamental un sistema fiscal que garantice buenos servicios públicos. El sistema fiscal comienza en los impuestos municipales, aunque a algunos siempre se les olvide. Las propuestas de impuestos que traemos hoy a esta mesa básicamente consisten en una actualización del 1,4%. En lo que se refiere al Impuesto sobre Bienes Inmuebles, se aplica dicho 1,4% a las viviendas urbanas, y, por el contrario, no se aplica ningún tipo de actualización a las viviendas rurales, por lo que queda congelado. En el caso de los vehículos, dando continuación al camino iniciado en 2012, el impuesto para vehículos corrientes de entre 12 y 13,99 caballos fiscales queda igualmente congelado. Y los vehículos con mayor número de caballos fiscales tendrán un incremento del 3,5%. El resto de vehículos tendrán un incremento del 1,4%. En cuanto al Impuesto sobre Actividades Económicas, únicamente se incrementa el correspondiente al índice de localización, un 1,4%, y el coeficiente queda congelado. En lo referente al Impuesto sobre Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana, se actualiza un 1,4% el tipo sobre el valor mínimo añadido, y el resto queda congelado. Y en el Impuesto sobre Instalaciones, Construcciones y Obras, la tasa no sufre ningún cambio, pero se propone una modificación para adaptarlo a la Norma Foral.

Después toma la palabra D^a María Teresa Fernández, del Grupo Político Municipal Socialistas Vascos (PSE.EE.PSOE) de Sopelana, para señalar que la cuestión de las finanzas de este Ayuntamiento debe tratarse con la máxima seriedad y alejando de nuestro discurso cualquier atisbo de demagogia ramplona. En este sentido, este grupo municipal, a la propuesta que formuló el equipo de gobierno de este Ayuntamiento, hizo sus aportaciones que en muchos casos han sido admitidas y en otros se ha llegado a un consenso. Por todo ello, su grupo votará a favor de todas las Ordenanzas. Dicho esto, en estos momentos de profundísima crisis económica se hace preciso tratar estas cuestiones de una manera escrupulosa, complementando la austeridad que debe eliminar todo lo que sea superfluo y la suficiencia que posibilite el desarrollo de políticas públicas que los ciudadanos necesitan. Todo lo que este Ayuntamiento decida hacer, aquello que deba constituir la plasmación económica del

honek egitea erabakitzen duen guztiak, alegia, interes orokorra gauzatzeko egin behar den guztiak, behar bezala finantzatuta egon behar du, eta hori nahitaezko betebeharra da. Politikaren eta politikak esan nahi duen guztiaren aurkako fobiaren altzoan amesgaizto neoliberal eta kontserbadorea sortzen ari da, eta modan dago gainera. Giro horretan, herritarra eta administrazioa gerran daude. Gure ustez, guztiz bestelakoa da kontua. Sistema politikoak unean-unean erabakitzen dituen interes orokorrak eraginkortasunez betetzen duen zerbitzaria izan behar du administrazioak. Legezko tasunari lotuta jardun behar du, bere helburuak eraginkortasunez eta modu ekonomikoan betetz, hau da, zorrotz. Horixe da gure Konstituzioak eskatzen diguna. Behar ditugun baliabide horiek lortzeko, sistema fiskala daukagu. Sistema horren diseinua okerra edo egokia den luze eztabaida genezake, baina hau ez da unea. Tinko esan dezakeguna da egin nahi den guztia ordaindu egin behar dela, eta unean-unean zerbitzu publikoak jasotzen dituzten herritarrek ordaintzen ez duten guztia etorkizuneko belaunaldiak ordaindu beharko dutela, zor publikoaren zenbatekoak itzuli behar direnean. Bizi garen moduko jokaleku ekonomikoan, nahiz eta inflazioa gehiegizkoa ez izan, ondasunak eta zerbitzu publikoak garestitu egiten dira, zerbitzu pribatuek egiten duten bezala. Diru-sarrera publikoak inflazioaren arabera doitzea ez da besterik eman beharreko zerbitzuei eustea baino. KPIren araberako doikuntza ez egiteak herritarren karga ekonomikoari egurra gehitu nahi ez dion administrazioaren aurpegi atsegina erakuts dezake, baina benetan aurpegi faltsua da. Doikuntza ez egitea huts larria da. Administrazioak dirua biltzen ez duen neurri berean, ezin izango die herritarrei zerbitzuak eman. Udalaren sistema fiskala, apur bat bada ere, progresiboa bada, eta Sopelako Udalak ematen dituen zerbitzuen hartzaile nagusiak, hainbat arrazoi tarteko, behar gehien duten pertsonak badira —eta guk uste dugu hala izan behar duela—, diru-sarreraren eta gastuen arteko oreka fiskala zergak murriztuz bilatzea, atzerakoia eta onartezina da. Agian, beste ideologia batzuetako beste pertsona batzuek defenda litzakete horrelakoak. Baina udal-talde honek ez. Are gehiago; KPItik beherako tasa eta zergen hazkuntza planteatzea, azken finean, aurreko diru-sarrerak jaistea da, eta horrela egin nahi dutenek gastua jaisteko proposamena ekarri beharko lukete udalbatzar honetara. Gisa horretara nahi dutenek

interés general, debe estar adecuada y suficientemente financiado, siendo éste un deber imperativo. Sólo en la pesadilla neoliberal y conservadora por más de moda que esté al calor de la fobia reinante contra la política y todo lo que ella representa, el ciudadano y la administración están en guerra. A nuestro entender, muy al contrario. La administración ha de ser un servidor que atiende con efectividad los intereses generales que el sistema político decida en cada ocasión y que lo hace con sujeción a la legalidad, de una manera eficiente, es decir, eficaz en el cumplimiento de sus objetivos y económica, es decir, austera. Eso es lo que nos exige nuestra Constitución. Para llegar a estos necesarios recursos, es para lo que existe el sistema fiscal. Sobre lo erróneo o idóneo de su diseño se podrían hacer correr ríos de tinta pero no es el momento. Lo que sí podemos afirmar con rotundidad es que todo lo que se pretenda hacer ha de ser pagado y que todo lo que no paguen los ciudadanos que reciben los servicios públicos en cada momento, habrá de ser pagado por las generaciones venideras en forma de vencimientos de la deuda pública. En un escenario económico como en el que vivimos, la inflación aunque no se considere excesiva, encarece día tras día los bienes y servicios públicos de la misma manera que encarecen los privados. Ajustar los ingresos públicos a esta misma tasa e inflación no es por tanto sino mantener los servicios que se hayan de prestar. No ajustar el IPC puede ofrecer la cara amable pero falsa de una administración que no quiere contribuir a la carga económica de sus ciudadanos. Craso error. En la medida misma en que la administración no recaude, ésta dejará de prestar los servicios a esa misma ciudadanía. Si el sistema fiscal municipal resulta mínimamente progresivo y si los servicios que presta el Ayuntamiento de Sopelana tienen como beneficiados principales y nosotros creemos que así debe ser, a las personas más necesitadas por unas u otras razones, buscar el equilibrio fiscal entre ingresos y gastos públicos, recortando los impuestos, resulta regresivo e inaceptable. Tal vez otras personas de otras ideologías puedan defender estas cosas. Este grupo municipal no. Es más, cualquier planteamiento de crecimiento de tasas e impuestos municipales por debajo del IPC resulta de hecho una disminución de los ingresos presupuestarios, y quien así lo pretenda debería traer a este pleno la correspondiente minoración del gasto, retratándose de este modo y explicando

horrela agertu beharko lukete jendaurrean, bai eta herritarrei azaldu ere benetan zer den kendu nahi zaiena. Kontua baldin bada azaleko partidak kentzea, egin dezagun, baina zuzenean eta gardenki. Hori beste eztabaida da, eta gainerako guztia hitz hutsak dira.

Ondoren, Leire Basauri andrea, Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos Udal Talde Politikokoak hartzen du hitza zera esanez: Ordenantza bakoitza banan-banan bozkatuko dogu baina balorazio bat egin beharra daukagu. Daukagun informazioaren arabera, udaletxe honen egoera ekonomikoa, itxuraz behintzat, nahiko ona da datorren urteari begira. Horregatik gure taldetik egiten da planteamendua ordenantzak aldatzeko momentuan, beti euki dogu buruan familiak ez zigortzea. Ez izatea familiak ordaindu behar dutenak. Gainera, jakinda edo aurreikusita Udalkutxak udaletxei emongo dion dirusarrerak handitu egingo dirala modu inportante batetan eta horrek bermatuko duela datorren 2014 urteari begira urte lasaiagoa eukitzea. Honetaz aparte, kontutan izanda ere Behargintzaren datuak esaten dutenaren arabera udalerrri honetako 1.000 pertsona jadanik langabezian aurkitzen direla, guzti hori ikusita, gure planteamendua izan da, familiak buruan eukitzea. Horregatik, gure taldetik, udaleko gobernu taldeari proposatu genion, batez ere bi tasen kasuan, honakoa: alde batetik IBla dala eta mantentzea zen proposamena. Leirek esan duen bezala urbanoren kasuan, bestea izoztuta dagoelako. Beste alde batetik, ibilgailu zergaren kasuan, proposamena zan 1, 2, eta 3. tramoetan izozketa egitea. Tramo honetan sartzen dira kotxe kopuru gehiena . 4, 5 eta 6 tramoetan igotzea zan baina zuek proposatutako baino motelagoa. Bi hauetan ezezko bozka emango dugu.

Ondoren, hitza hartu du Leire Pinedo andreak, Bildu udal-talde politikokoak, eta adierazi du erabat ados dagoela Alderdi Sozialistak agertutako jarrerarekin. Bere ustez, guztiz ezaguna da Euskal Herria Bilduk politika fiskalaren inguruan duen jarrera; gainera, behin baino gehiagotan azaldu dute areto honetan. Bere taldeak politika fiskal progresiboaren alde egiten du, gizarte-justizia handiagoa lortzeko bidetik doana, eta, noski, bere taldeak gai hauetan ez du inoiz demagogiarik egingo. Oso erraza da esaten diruak aurrekoaren poltsikoan egon behar duela, baina gaur lagun bati entzun dionez —eta arrazoi handia zuen—,

a los ciudadanos lo que sea que de verdad se les quiere quitar. Si se trata de quitar partidas superfluas hagámoslo, pero de manera directa y transparente. Ese es otro debate y todo lo demás es hablar por hablar.

A continuación toma la palabra D^a Leire Basauri, del Grupo Político Municipal Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos, para señalar que aunque votaremos cada ordenanza fiscal por separado, nuestro grupo hará una valoración general destacando los puntos más significativos. Estando como está el ayuntamiento en una situación económica razonablemente buena, el planteamiento que desde EAJ/PNV se ha hecho a la hora de valorar las modificaciones en las tasas e impuestos ha sido la de no penalizar a las familias. Teniendo en cuenta, además, que la previsión de ingresos para este ayuntamiento por parte de Udalkutxa se incrementará el próximo año en medio millón de euros, lo que nos permitirá abordar el año 2014 con un poco más de tranquilidad; en un municipio en el que, según los datos de Behargintza, en septiembre el número de desempleados era de cerca de 1,000 personas. Insisto, nuestras propuestas querían evitar que penalicemos a las familias. Por ello, propusimos al equipo de gobierno, en el caso del IBI, la congelación del tramo de Bienes de Naturaleza Urbana, ya que el de Bienes de Naturaleza Rústica ya estaba congelado. En el caso del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, proponíamos la congelación de los tramos 1 y 2 de automóviles, los de menor potencia y por lo tanto teóricamente los que utiliza la gente de menor capacidad económica (el tramos 3, el tramo con mayor número de automóviles, se congela); y en los tramos 4, 5 y 6 proponíamos una subida más moderada.

A continuación toma la palabra D^a Leire Pinedo, del grupo político municipal Bildu, señalando que respecto a la posición del Partido Socialista decir que está totalmente de acuerdo. Considera que es de sobra conocida la posición de Euskal Herria Bildu en torno a la política fiscal y lo han explicado en diferentes ocasiones en esta misma sala. Que su grupo aboga por una política fiscal que vaya por la senda de la progresividad, de lograr mayor justicia social, y evidentemente, en esos temas, su grupo no entrará jamás en la demagogia. Es muy fácil decir que el dinero tiene que estar en el bolsillo del de enfrente, pero como ha oído hoy a un

konponbidea, agian, ez da zergak jaistea, soldatak igotzea baizik. Horrela, zerga gehiago jasoko lirateke, eta poltsikoetan diru gehiago egongo litzateke. Entzun behar duenak entzungo du, eta, gero, aplikatu dezala.

PNVren jarrerari dagokionari, 5 edo 6 aldiz azaldu diguzu zuen ikuspuntuan beti familiak egon direla. Inola ere ez ez dut hori dudan jarriko baina gure ikuspuntuan beti daude familiak, eta ez bakarrik familiak, baizik eta Sopelan bizi den edonor, hau da, familia izan, banakakoa izan, bikotea, edonolakoa. Guk argi daukagu pertsonak daudela gure politikaren erdian eta horregatik egiten dugun egiten dugun politika. PSEk azaldutako jarrera ez dot nik errepikatuko. Entzundakoa entzunda dago eta bakoitzak jakingo du non jarri dezaken bere burua politika fiskalari dagokion, baina udal honek dauden betebeharrak herri honekin da, eta herritarrei udal zerbitzuak direnak ondo eta hobeto asetzeko. Hori da gure egitasmoa udal honetan eta horregatik egiten dugun proposamen hau, zergetan progresibitate bat harri behar dogulako, honen bidez aberastasunaren birbanaketa bat moldatu behar dogulako eta benetan, gehiago duenak gehiago ordaindu behar duelako. Maxima hori udal zergetatik hasi behar da zeren eta zerga hauek hurbilen daudenak diralako.

Gaia bozketara eramanda, aurkako botoa eman dute Leire Basauri, Naiara Ibarzabal, Gontzal Hermosilla, Felix Gabarain, Emilio Ramos eta Belén Urbieta jaun-andreak —Eusko Abertzaleak udal-talde politikokoek— eta Berta Rodríguez andreak —Partido Popular udal-taldekoak—.

Osoko Bilkurak, gehiengoz, ondokoa erabaki du:

Lehenengoa: ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGAREN ORDENANTZA ARAUPETZAILE BEHIN-BEHINEKO ONESTEA. Ordenantzaren testu osoa, Akta hauen I. Eranskina gisa agertzen da.

Bigarrena: Indarrik gabe uzten da 2013ko abenduaren 31tik aurrera orain arte indarrean egon den Ordenantza, eta baita ondorengo aldaketak ere.

Hirugarrena.- Ordenantza 2014ko urtarrilaren 1ean sartuko da indarrean.

Laugarrena:- Honako erabaki hau Udaletxeko Iragarki-Oholean argitaratuko da hogeita hamar

compañero, y tenía mucha razón, tal vez la solución no esté en bajar los impuestos sino en subir los sueldos. Entonces habrá más impuestos y más dinero en los bolsillos. El que tenga que oírlo lo oír y que lo aplique.

En cuanto a la postura del PNV, nos has explicado 5 o 6 veces que en vuestro punto de vista siempre han estado las familias. De ninguna manera voy a poner eso en duda, pero en nuestro punto de vista siempre están las familias, y no sólo las familias, sino cualquier persona que viva en Sopela, ya sea en familia, individualmente, en pareja, o de cualquier otra manera. Tenemos claro que las personas son el eje de nuestra política, y es por ello que hacemos la política que hacemos. No voy yo a repetir la postura expresada por el PSE. Lo dicho dicho está, y cada uno sabrá dónde debe situarse en lo referente a la política fiscal, pero este ayuntamiento tiene una obligación con el pueblo, cual es satisfacer la demanda de servicios municipales por parte de la ciudadanía. Ese es nuestro proyecto para este ayuntamiento, y por ello hacemos esta propuesta, porque debemos instalar una progresividad en los impuestos, porque a través de la progresividad se produce un reparto de la riqueza y porque, en verdad, el que más tiene debe pagar más.

Con el voto en contra de D^a Leire Basauri , D^a Naiara Ibarzabal , D. Gontzal Hermosilla, D. Felix Gabarain, D. Emilio Ramos y D^a Belén Urbieta del Grupo Político Municipal Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos y de D^a Berta Rodríguez del Grupo Político Municipal Partido Popular.

El Pleno, por mayoría, acuerda

Primero: APROBAR PROVISIONALMENTE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO DE BIENES INMUEBLES, cuyo texto se adjunta a este Acta como Anexo I.

Segundo: Derogar con efectos 31 de diciembre de 2013 la Ordenanza anteriormente vigente, así como posteriores modificaciones.

Tercero:- Significar que la Ordenanza entrará en vigor a partir del 1 de enero de 2014.

Cuarto: El presente acuerdo se expondrá en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento, durante el

egunean; epealdi horretan, interesatuek espedientea aztertu ahal izango dute, eta bidezkoztat jotzen diren erreklamazio guztiak aurkeztu. Jendaurrera azaltzeari buruzko iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Bizkaiko Lurralde Historikoan gehien saltzen diren egunkarietako batean argitaratuko da.

Bostgarrena: Jendaurrera azaltzeko epealdia amaitu ondorik, Udal Korporazioak bidezkoa den behin betiko erabakia hartuko du, aurkeztu diren erreklamazioak ebatzi eta behin-behineko erabakiari doakion aldarazpena onetsi ostean. Erreklamazioak aurkeztu ezik, anarztean behin-behinekoa izan den erabakia behin betiko hartutako erabakitzat joko da.

Seigarrena: Nolanahi ere, aurreko idatz-zatian aipatu den behin betiko erabakia, kategoria horretara modu automatikoki igarotako behin-behineko erabakia barne delarik, eta Ordenantzaaren aldarazpenaren testu osoa, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu beharko dira. Erabaki hori ez da indarrean jarriko harik eta BAO on argitaratu arte.

6.- GAIA: TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN GAINEKO ZERGA ARAUPETZEN DUEN ZERGA ORDENANTZAREN ONARPENA, HALA BALEGOKIO. Izapidetu den espedientearen berri eman da eta aztertu egin da Ekonomia eta Ogasuneko Informazio Batzordearen irizpena.

Gaia bozketara eramanda, aurkako botoa eman dute Leire Basauri, Naiara Ibarzabal, Gontzal Hermosilla, Felix Gabarain, Emilio Ramos eta Belén Urbietta jaun-andreak —Eusko Abertzaleak udal-talde politikokoek— eta Berta Rodríguez andreak —Partido Popular udal-taldekoak—.

Osoko Bilkurak, gehiengoz, ondokoa erabaki du:

Lehenengoa: TRAKZIO MEKANIKOZKO IBILGAILUEN GAINEKO AERGA ARAUPETZEN DUEN ZERGA ORDENANTZA ARAUPETZAILEA BEHIN-BEHINEKO ONESTEA. Ordenantzaaren testu osoa, Akta hauen II. Eranskina gisa agertzen da.

Bigarrena: Indarrrik gabe uzten da 2013ko abenduaren 31tik aurrera orain arte indarrean egon den Ordenantza, eta baita ondorengo aldaketak ere.

período de 30 días, dentro de los cuales los interesados podrán examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas. El anuncio de exposición se publicará en el Boletín Oficial de Bizkaia y en 1 diario de los de mayor difusión del Territorio Histórico de Bizkaia.

Quinto: Finalizado el período de exposición pública, la Corporación Municipal adoptará el acuerdo definitivo que proceda, resolviendo las reclamaciones que se hubieran presentado y aprobando la modificación a que se refiera el acuerdo provisional. En el caso de que no se hubieran presentado reclamaciones, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional.

Sexto: En todo caso, el acuerdo definitivo a que se refiere el apartado anterior, incluyendo el provisional elevado automáticamente a tal categoría, y el texto íntegro de la modificación de la Ordenanza, habrán de ser publicados en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Bizkaia, sin que entre en vigor hasta que se haya llevado a cabo dicha publicación.

6.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE VEHICULOS DE TRACCIÓN MECÁNICA. Dada cuenta del expediente tramitado y visto el dictamen de la Comisión Informativa de Economía y Hacienda.

Con el voto en contra de D^a Leire Basauri, D^a Naiara Ibarzabal, D. Gontzal Hermosilla, D. Felix Gabarain, D. Emilio Ramos y D^a Belén Urbietta del Grupo Político Municipal Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos y de D^a Berta Rodríguez del Grupo Político Municipal Partido Popular.

El Pleno, por mayoría, acuerda

Primero: APROBAR PROVISIONALMENTE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE VEHICULOS DE TRACCIÓN MECÁNICA, cuyo texto se adjunta a este Acta como Anexo II.

Segundo: Derogar con efectos 31 de diciembre de 2013 la Ordenanza anteriormente vigente, así como posteriores modificaciones.

Hirugarrena.- Ordenantza 2014ko urtarrilaren 1ean sartuko da indarrean.

Laugarrena:- Honako erabaki hau Udaletxeko Iragarki-Oholean argitaratuko da hogeita hamar egunean; epealdi horretan, interesatuek espedientea aztertu ahal izango dute, eta bidezkoztat jotzen diren erreklamazio guztiak aurkeztu. Jendaurrera azaltzeari buruzko iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Bizkaiko Lurralde Historikoan gehien saltzen diren egunkarietako batean argitaratuko da.

Bostgarrena: Jendaurrera azaltzeko epealdia amaitu ondorik, Udal Korporazioak bidezkoa den behin betiko erabakia hartuko du, aurkeztu diren erreklamazioak ebatzi eta behin-behineko erabakiari doakion aldarazpena onetsi ostean. Erreklamazioak aurkeztu ezik, anarztean behin-behinekoa izan den erabakia behin betiko hartutako erabakitaz joko da.

Seigarrena: Nolanahi ere, aurreko idatz-zatian aipatu den behin betiko erabakia, kategoria horretara modu automatikoki igarotako behin-behineko erabakia barne delarik, eta Ordenantzaren aldarazpenaren testu osoa, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu beharko dira. Erabaki hori ez da indarrean jarriko harik eta BAOan argitaratu arte.

7.- GAIA: JARDUERA EKONOMIKOEN GAINEKO ZERGA ARAUPETZEN DUEN ZERGA ORDENANTZAREN ONARPENA, HALA BALEGOKIO. Izapidetu den espedientearen berri eman da eta aztertu egin da Ekonomia eta Ogasuneko Informazio Batzordearen irizpena.

Gaia bozketara eramanda, aurkako botoa eman du Berta Rodríguez andreak, Partido Popular udal-talde politikokoak.

Osoko Bilkurak, gehiengoz, ondokoa erabaki du:

Lehenengoa: JARDUERA EKONOMIKOEN GAINEKO ZERGA ARAUPETZEN DUEN ZERGA ORDENANTZA BEHIN-BEHINEKO ONESTE. Ordenantzaren testu osoa, Akta hauen III. Eranskina gisa agertzen da.

Bigarrena: Indarrrik gabe uzten da 2013ko abenduaren 31tik aurrera orain arte indarrean

Tercero:- Significar que la Ordenanza entrará en vigor a partir del 1 de enero de 2014.

Cuarto: El presente acuerdo se expondrá en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento, durante el período de 30 días, dentro de los cuales los interesados podrán examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas. El anuncio de exposición se publicará en el Boletín Oficial de Bizkaia y en 1 diario de los de mayor difusión del Territorio Histórico de Bizkaia.

Quinto: Finalizado el período de exposición pública, la Corporación Municipal adoptará el acuerdo definitivo que proceda, resolviendo las reclamaciones que se hubieran presentado y aprobando la modificación a que se refiera el acuerdo provisional. En el caso de que no se hubieran presentado reclamaciones, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional.

Sexto: En todo caso, el acuerdo definitivo a que se refiere el apartado anterior, incluyendo el provisional elevado automáticamente a tal categoría, y el texto íntegro de la modificación de la Ordenanza, habrán de ser publicados en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Bizkaia, sin que entre en vigor hasta que se haya llevado a cabo dicha publicación.

7.- APROBACION, SI PROCEDE, DE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONÓMICAS. Dada cuenta del expediente tramitado y visto el dictamen de la Comisión Informativa de Economía y Hacienda.

Con el voto en contra de D^a Berta Rodríguez del Grupo Político Municipal Partido Popular.

El Pleno, por mayoría, acuerda

Primero: APROBAR PROVISIONALMENTE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONOMICAS cuyo texto se adjunta a este Acta como Anexo III.

Segundo: Derogar con efectos 31 de diciembre de 2013 la Ordenanza anteriormente vigente, así

egon den Ordenantza, eta baita ondorengo aldaketak ere.

Hirugarrena.- Ordenantza 2014ko urtarrilaren 1ean sartuko da indarrean.

Laugarrena:- Honako erabaki hau Udaletxeko Iragarki-Oholean argitaratuko da hogeita hamar egunean; epealdi horretan, interesatuek espedientea aztertu ahal izango dute, eta bidezkoztat jotzen diren erreklamazio guztiak aurkeztu. Jendaurrera azaltzeari buruzko iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Bizkaiko Lurralde Historikoan gehien saltzen diren egunkarietako batean argitaratuko da.

Bostgarrena: Jendaurrera azaltzeko epealdia amaitu ondorik, Udal Korporazioak bidezkoa den behin betiko erabakia hartuko du, aurkeztu diren erreklamazioak ebatzi eta behin-behineko erabakiari doakion aldarazpena onetsi ostean. Erreklamazioak aurkeztu ezik, anarztean behin-behinekoa izan den erabakia behin betiko hartutako erabakitzat joko da.

Seigarrena: Nolanahi ere, aurreko idatz-zatian aipatu den behin betiko erabakia, kategoria horretara modu automatikoki igarotako behin-behineko erabakia barne delarik, eta Ordenantzaren aldarazpenaren testu osoa, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu beharko dira. Erabaki hori ez da indarrean jarriko harik eta BAO n argitaratu arte.

8.- GAIA: HIRILURREN BALIOAREN GEHIKUNTZAREN GAINEN ZERGA ARAUPETZEN DUEN ZERGA ORDENANTZAREN ONARPENA, HALA BALEGOKIO.- Izapidetu den espedientearen berri eman da eta aztertu egin da Ekonomia eta Ogasuneko Informazio Batzordearen irizpena.

Gaia bozketara eramanda, aurkako botoa eman du Berta Rodríguez andreak, Partido Popular udal-talde politikokoak.

Osoko Bilkurak, gehiengoz, ondokoa erabaki du:

Lehenengoa: HIRILURREN BALIOAREN GEHIKUNTZAREN GAINEN ZERGA ARAUPETZEN DUEN ZERGA ORDENANZA BEHIN-BEHINEKO ONESTE. Ordenantzaren testu osoa, Akta hauen

como posteriores modificaciones.

Tercero:- Significar que la Ordenanza entrará en vigor a partir del 1 de enero de 2014.

Cuarto: El presente acuerdo se expondrá en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento, durante el período de 30 días, dentro de los cuales los interesados podrán examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas. El anuncio de exposición se publicará en el Boletín Oficial de Bizkaia y en 1 diario de los de mayor difusión del Territorio Histórico de Bizkaia.

Quinto: Finalizado el período de exposición pública, la Corporación Municipal adoptará el acuerdo definitivo que proceda, resolviendo las reclamaciones que se hubieran presentado y aprobando la modificación a que se refiera el acuerdo provisional. En el caso de que no se hubieran presentado reclamaciones, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional.

Sexto: En todo caso, el acuerdo definitivo a que se refiere el apartado anterior, incluyendo el provisional elevado automáticamente a tal categoría, y el texto íntegro de la modificación de la Ordenanza, habrán de ser publicados en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Bizkaia, sin que entre en vigor hasta que se haya llevado a cabo dicha publicación.

8.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE EL INCREMENTO DEL VALOR DE LOS TERRENOS DE NATURALEZA URBANA. Dada cuenta del expediente tramitado y visto el dictamen de la Comisión Informativa de Economía y Hacienda.

Con el voto en contra de D^a Berta Rodríguez del Grupo Político Municipal Partido Popular.

El Pleno, por mayoría, acuerda

Primero: APROBAR PROVISIONALMENTE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE EL INCREMENTO DEL VALOR DE LOS TERRENOS cuyo texto se adjunta a este Acta como

IV. Eranskina gisa agertzen da.

Bigarrena: Indarrrik gabe uzten da 2013ko abenduaren 31tik aurrera orain arte indarrean egon den Ordenantza, eta baita ondorengo aldaketak ere.

Hirugarrena.- Ordenantza 2014ko urtarrilaren 1ean sartuko da indarrean.

Laugarrena:- Honako erabaki hau Udaletxeko Iragarki-Oholean argitaratuko da hogeita hamar egunean; epealdi horretan, interesatuek espedienteaz aztertu ahal izango dute, eta bidezkoztat jotzen diren erreklamazio guztiak aurkeztu. Jendaurrera azaltzeari buruzko iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Bizkaiko Lurralde Historikoan gehien saltzen diren egunkarietako batean argitaratuko da.

Bostgarrena: Jendaurrera azaltzeko epealdia amaitu ondorik, Udal Korporazioak bidezkoa den behin betiko erabakia hartuko du, aurkeztu diren erreklamazioak ebatzi eta behin-behineko erabakiari doakion aldarazpena onetsi ostean. Erreklamazioak aurkeztu ezik, anartean behin-behinekoa izan den erabakia behin betiko hartutako erabakitzat joko da.

Seigarrena: Nolanahi ere, aurreko idatz-zatian aipatu den behin betiko erabakia, kategoria horretara modu automatikoki igarotako behin-behineko erabakia barne delarik, eta Ordenantzaren aldarazpenaren testu osoa, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu beharko dira. Erabaki hori ez da indarrean jarriko harik eta BAOan argitaratu arte.

9.- GAIA: INSTALAZIO, ERAIKUNTZA ETA OBREN GAINEKO ZERGA ARAUPETZEN DUEN ZERGAORDENANTZAREN ONARPENA, HALA BALEGOKIO. Izapidetu den espedientearen berri eman da eta aztertu egin da Ekonomia eta Ogasuneko Informazio Batzordearen irizpena.

Gaia bozketara eramanda, aurkako botoa eman du Berta Rodríguez andreak, Partido Popular udal-talde politikokoak.

Osoko Bilkurak, gehiengoz, ondokoa erabaki du:

Lehenengoa: INSTALAZIO, ERAIKUNTZA ETA OBREN

Anexo IV.

Segundo: Derogar con efectos 31 de diciembre de 2013 la Ordenanza anteriormente vigente, así como posteriores modificaciones.

Tercero:- Significar que la Ordenanza entrará en vigor a partir del 1 de enero de 2014.

Cuarto: El presente acuerdo se expondrá en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento, durante el período de 30 días, dentro de los cuales los interesados podrán examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas. El anuncio de exposición se publicará en el Boletín Oficial de Bizkaia y en 1 diario de los de mayor difusión del Territorio Histórico de Bizkaia.

Quinto: Finalizado el período de exposición pública, la Corporación Municipal adoptará el acuerdo definitivo que proceda, resolviendo las reclamaciones que se hubieran presentado y aprobando la modificación a que se refiera el acuerdo provisional. En el caso de que no se hubieran presentado reclamaciones, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional.

Sexto: En todo caso, el acuerdo definitivo a que se refiere el apartado anterior, incluyendo el provisional elevado automáticamente a tal categoría, y el texto íntegro de la modificación de la Ordenanza, habrán de ser publicados en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Bizkaia, sin que entre en vigor hasta que se haya llevado a cabo dicha publicación.

9.- APROBACION, SI PROCEDE, DE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE CONSTRUCCIONES, INSTALACIONES Y OBRAS. Dada cuenta del expediente tramitado y visto el dictamen de la Comisión Informativa de Economía y Hacienda.

Con el voto en contra de D^a Berta Rodríguez del Grupo Político Municipal Partido Popular.

El Pleno, por mayoría, acuerda

Primero: APROBAR PROVISIONALMENTE LA

GAINEKO ZERGA ARAUPETZEN DUEN ZERGA ORDENANTZA BEHIN-BEHINEKO ONESTE. Ordenantzaren testu osoa, Akta hauen V. Eranskina gisa agertzen da.

Bigarrena: Indarrrik gabe uzten da 2013ko abenduaren 31tik aurrera orain arte indarrean egon den Ordenantza, eta baita ondorengo aldaketak ere.

Hirugarrena.- Ordenantza 2014ko urtarrilaren 1ean sartuko da indarrean.

Laugarrena:- Honako erabaki hau Udaletxeko Iragarki-Oholean argitaratuko da hogeita hamar egunean; epealdi horretan, interesatuek espedienteaz aztertu ahal izango dute, eta bidezkoztat jotzen diren erreklamazio guztiak aurkeztu. Jendaurrera azaltzeari buruzko iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Bizkaiko Lurralde Historikoan gehien saltzen diren egunkarietako batean argitaratuko da.

Bostgarrena: Jendaurrera azaltzeko epealdia amaitu ondorik, Udal Korporazioak bidezkoa den behin betiko erabakia hartuko du, aurkeztu diren erreklamazioak ebatzi eta behin-behineko erabakiari doakion aldarazpena onetsi ostean. Erreklamazioak aurkeztu ezik, anartean behin-behinekoa izan den erabakia behin betiko hartutako erabakitzat joko da.

Seigarrena: Nolanahi ere, aurreko idatz-zatian aipatu den behin betiko erabakia, kategoria horretara modu automatikoki igarotako behin-behineko erabakia barne delarik, eta Ordenantzaren aldarazpenaren testu osoa, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu beharko dira. Erabaki hori ez da indarrean jarriko harik eta BAOan argitaratu arte.

Momentu honetan Betitxe Saitua Andrea saiora gehitzen da.

10.- GAIA:- ZERBITZU PUBLIKOA ETA ADMINISTRAZIO JARDUERAK EGITEAGATIKO TASAK ARAUPETU DITUEN ORDENANTZAREN ONARPENA, HALA BALEGOKIO:- Izapidetu den espedientearen berri eman da eta aztertu egin da Ekonomia eta Ogasuneko Informazio Batzordearen irizpena.

ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE CONSTRUCCIONES, INSTALACIONES Y OBRAS cuyo texto se adjunta a este Acta como Anexo V.

Segundo: Derogar con efectos 31 de diciembre de 2013 la Ordenanza anteriormente vigente, así como posteriores modificaciones.

Tercero:- Significar que la Ordenanza entrará en vigor a partir del 1 de enero de 2014.

Cuarto: El presente acuerdo se expondrá en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento, durante el período de 30 días, dentro de los cuales los interesados podrán examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas. El anuncio de exposición se publicará en el Boletín Oficial de Bizkaia y en 1 diario de los de mayor difusión del Territorio Histórico de Bizkaia.

Quinto: Finalizado el período de exposición pública, la Corporación Municipal adoptará el acuerdo definitivo que proceda, resolviendo las reclamaciones que se hubieran presentado y aprobando la modificación a que se refiera el acuerdo provisional. En el caso de que no se hubieran presentado reclamaciones, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional.

Sexto: En todo caso, el acuerdo definitivo a que se refiere el apartado anterior, incluyendo el provisional elevado automáticamente a tal categoría, y el texto íntegro de la modificación de la Ordenanza, habrán de ser publicados en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Bizkaia, sin que entre en vigor hasta que se haya llevado a cabo dicha publicación.

En estos momentos se incorpora a la sesión Dª Betitxe Saitua.

10.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE TASAS POR PRESTACIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS Y REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS:- Dada cuenta del expediente tramitado y visto el dictamen de la Comisión Informativa de Economía y Hacienda.

Ondoren Bildu Udal Talde Politikokoa den Leire Pinedo andreak hartzen du hitza, zera esanez: 10 eta 11garren puntua tasei dagokiona da eta 12garrena prezio publikoena. Badakit bozka banan-banan egingo dela baina interbentzioa bateratua egingo dut. Tasei dagokion proposatzen den aldaketa nagusia zarama tasarena da. Tasa honetan epigrafe gutxiegi zeudela ikusi zan eta zenbait ekintza produktibok ez zutela sortzen zarama beste ordaintzen. Jakin ere, ez zuela zerbitzuaren kostua estaltzen. Gogoeta hau ez da berria. Gobernu taldean aspaldi ikusten genuen tasa honen ez egokitasuna. Pasa den urtean bide honetan egin genuen gure proposamena. Oraingo honetan, beste taldeekin lanean, ondorio berdintsuetara heldu gara. Zarama bilketari dagokiola etxebizitza, jatetxe, supermerkatu, arraindegi, frutadenda, banketxe eta industriei %3,5eko igoera aplikatzea proposatzen da. Hotel eta kanpingei %10ekoa, eta gainontzekoei %1,4a. Hemen egongo lirateke kafetegiak, tabernak, bestelako janari dendak, hileapaindegiak, bulegoak, etabar. Baita, beste epigrafe berri bat sortzen da, beraren beharra ikusten genuelako, hau da, aktibitate gabeko lokalak, txokoak eta baserritarren tresnak gordetzeko tokiei dagokionak. Hilerraren zerbitzuari dagokiona, %1,4ko igoera proposatzen da. Ziurtagiriei dagokiona %1,4koa izango da baina salbuespen txiki batekin, hau da, etxebizitzak okupatzeko lehen baimenari dagokiona. Honetan, aldaketa bat ere proposatzen da, hau da, zatiketa berri bat tipologia banatzeko modu berri bat. Etxebizitza bakarrekoari 75 € aplikatuko zaie eta etxebizitza bikoitari 125 €, hileretako etxebizitzari 25 € bakoitzeko, altuerako etxebizitzari 10 € bakoitzeko, garajeei 4 € bakoitzeko eta lonja eta industriei 0,5 €ko tasa bat m2. Hondartzako TAOr buruz, 10m zentimoko igoera bakarria proposatzen da eta isuna 12 €tara igotzea. Ibilgailuen kentzearen tasei dagokionari buruz %1,4ko eguneratzea proposatzen da, kultur etxean orokorrean %1,4ko eguneratzea proposatzen da, salbuespen txiki batekin, hau da, hor tarteko prezioak daude, euro bateko igoera tarte bakoitzeko proposatzen da. Kultur Etxean, Ludoteka eta Gaztelekuaren zerbitzuak ez dute inolako prezio aldaketarik izango. Terrazei buruz ere ez da inolako prezio aldaketarik izango, tasa hau 2013ko urtearen hasieran aldatu genuelako. Euskaltegian ere ez da aldaketarik emango. Frontoiko sarrera berri bat finkatzen da, kasu honetan 3 €atik 30 € bitarteko prezioa izango lukeena. Musika eskolak izoztuta

A continuación, toma la palabra D^a Leire Pinedo, del grupo político municipal Bildu, para señalar que “los puntos 10 y 11 corresponden a las tasas, y el 12 a los precios públicos. Ya sé que la votación se va a hacer punto por punto, pero voy a hacer una intervención conjunta. El cambio mayor que se propone en las tasas es el correspondiente a las basuras. Se vio que había demasiados pocos epígrafes en esta tasa, y que algunas actividades productivas no abonaban la tasa en proporción a la basura producida. Hay que saber, igualmente, que la tasa no cubría el coste del servicio. Esta reflexión no es nueva. En el equipo de gobierno desde hace tiempo venimos viendo que esta tasa es inadecuada. Así, el año pasado hicimos una propuesta en ese sentido, y este año, en colaboración con otros grupos, hemos llegado a conclusiones similares. En la tasa por recogida de basuras se propone la aplicación de un incremento del 3,5% a las viviendas, restaurantes, supermercados, pescaderías, frutería, bancos e industrias; a los hoteles y campings, un 10%; y al resto (cafeterías, bares, otras tiendas de alimentación, peluquerías, oficinas etc) un 1,4%. Asimismo, se crea un nuevo epígrafe, por verse necesario, cual es el correspondiente a locales sin actividad, txokos y lugares para guardar aperos de labranza. En la correspondiente al servicio de cementerio, se propone un incremento del 1,4%. En cuanto a la expedición de certificados, se incrementará un 1,4%, pero con una pequeña excepción: licencias de primera ocupación. En esta licencia se propone un cambio: una nueva distribución, una nueva manera de distribuir la tipología. A las viviendas individuales se les aplicará 75€, a las viviendas dobles 125€, a las viviendas en hilera 25 € a cada una, a las viviendas en altura 10€ a cada una, a los garajes 4€ a cada uno, y a las lonjas e industrias una tasa de 0,5€/m2. En cuanto a la OTA de las playas, se propone un único incremento de 10 céntimos, y que la multa correspondiente pase a ser de 12€. En cuanto a la tasa de retirada de vehículos, se propone una actualización del 1,4%. Para la Casa de Cultura en general se propone una actualización del 1,4%, con una pequeña excepción: existen precios por tramos, y se propone un incremento de un euro para cada uno de los tramos. En la Casa de Cultura, los servicios de Ludoteka y Gazteleku no sufrirán ningún cambio de precios. Las terrazas tampoco sufrirán cambio alguno, puesto que ya lo cambiamos a principios del 2013. Tampoco se va a cambiar la correspondiente al Euskaltegi. Se

geratzen dira. Udalekuei dagokiolarik, 10 €ko igoera proposatzen da prezio orokorrean eta beste prezioetan 5 €tako, salbuespen batekin, hau da, oinarriko rentaren onuradunak direnak ez dute inolako gaurkotze igoerarik jasoko. Tallerei dagokionari buruz, 50 zentimoko igoera proposatzen da prezio tarte bakoitzeko.

Bildu eta Socialistas Vascos (PSE.EE.PSOE) de Sopelana udal talde politikoek emendakin bat aurkeztu dute. Gai horri buruz azaldu denez, baldin eta hala onartzen bada, edukia proposamen agirian jasoko da, egun idatzirik dagoen moduantxe, eta horren ondoren, bozketa egingo da, aldaketa agirian bertan agertuz. Baztertzea erabakitzen bada, proposamen-agiriaren bozketa egingo da sinatzaileak aurkeztu zuen bezala eta sor daitezkeen parte-hartzeen ondoren.

Leire Pinedo andreak, Bildu udal-talde politikokoak, aurkeztutako zuzenketa irakurri du, eta hitzez hitz honela dio:

"Aldatzeko zuzenketa

Akordio-proposamenaren Eranskinean jasotako testuaren Eranskinaren 7. Epigrafean (SOPELBUS) jasotako tarifen ordez, honako hauek jasoko dira:

*Aldikako bidaia 0,70 euro
10 bidaiko bonoa: 5,00 euro.*

Azalpena

Zuzenketa honetan jasotako tarifak adostasun handiagokoak dira proposatutakoak baino."

Gai honen abstentzio botoa eman duen zinegotziak: Alderdi Popularraren Udal Talde Politikoaren kidea den Berta Rodríguez and.

Osoko Bilkurak, gehiengoz, ondokoa erabaki du:

Sopelanako Euskal Sozialistak (PSE.EE.PSOE) eta Bildu Udal Talde Politikoek aurkeztutako zuzenketa sartzea onestea.

Ondoren, hautespean jarri da zuzenketa egiteko

establece una nueva entrada para el frontón, con una horquilla entre 3€ y 30€. Las escuelas de música no sufren cambios. En cuanto a los udalekus, se propone un incremento de 10€ en el precio general, y 5 € en el resto de precios, con la excepción de los/las beneficiarios de la renta básica, los cuales no sufrirán ningún incremento. Y para los talleres, se propone un incremento de 50 céntimos para cada uno de los tramos de precio.

Por parte de los grupos políticos municipales Bildu y Socialistas Vascos (PSE.EE.PSOE) de Sopelana se ha presentado una enmienda. En caso de ser aceptada, se incorporará su contenido al documento de propuesta pasándose a votar ésta en la forma en que haya quedado redactada como consecuencia de la incorporación de la enmienda, y si fuera rechazada, se pasará a la votación del documento de propuesta tal como lo hubiera presentado el firmante y tras las intervenciones que se pudieran producir.

Por parte de D^a Leire Pinedo, del Grupo Político Municipal Bildu, se procede a la lectura de la enmienda conjunta presentada, siendo del siguiente tenor literal:

"Enmienda de modificación

En lugar de las tarifas recogidas en el Epígrafe 7 (SOPELBUS) del Anexo al texto anexo, a su vez, a la propuesta de Acuerdo, se recogerán las siguientes:

*Viaje ocasional: 0,70 euros
Bono 10 viajes: 5,00 euros.*

Justificación

Las tarifas recogidas en esta enmienda reúnen mayor consenso que las propuestas."

Sometida a votación la enmienda y con la abstención de D^a Berta Rodríguez, del Grupo Político Municipal Partido Popular.

El Pleno, por mayoría, acuerda

Aprobar la inclusión de la enmienda conjunta presentada por los Grupos Políticos Municipales Socialistas Vascos (PSE.EE.PSOE) de Sopelana y Bildu.

Acto seguido se somete a votación la propuesta

proposamena.

Gai honen aurkako botoa eman duten zinegotziak: Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos Udal Talde Politikoaren kide diren Leire Basauri and., Naiara Ibarzabal and., Gontzal Herмосilla jn., Felix Gabarain jn., Emilio Ramos jn. eta Belén Urbietta and; Alderdi Popularraren Udal Talde Politikoaren kidea den Berta Rodríguez and. Horrenbestez,

Osoko Bilkurak, gehiengoz, ondokoa erabaki du:

Lehenengoa: ZERBITZU PUBLIKOA ETA ADMINISTRAZIO JARDUERAK EGITEAGATIKO TASAK ARAUPETZEN DUEN ORDENANTZA BEHIN-BEHINEKO ONESTEA. Ordenantzaren testu osoa, Akta hauen VI. Eranskina gisa agertzen da.

Bigarrena: Indarrik gabe uzten da 2013ko abenduaren 31tik aurrera orain arte indarrean egon den Ordenantza, eta baita ondorengo aldaketak ere.

Hirugarrena.- Ordenantza 2014ko urtarrilaren 1ean sartuko da indarrean.

Laugarrena:- Honako erabaki hau Udaletzeko Iragarki-Oholean argitaratuko da hogeita hamar egunean; epealdi horretan, interesatuek espedientea aztertu ahal izango dute, eta bidezkotzat jotzen diren erreklamazio guztiak aurkeztu. Jendaurrera azaltzeari buruzko iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Bizkaiko Lurralde Historikoan gehien saltzen diren egunkarietako batean argitaratuko da.

Bostgarrena: Jendaurrera azaltzeko epealdia amaitu ondorik, Udal Korporazioak bidezkoa den behin betiko erabakia hartuko du, aurkeztu diren erreklamazioak ebatzi eta behin-behineko erabakiari doakion aldarazpena onetsi ostean. Erreklamazioak aurkeztu ezik, anarztean behin-behinekoa izan den erabakia behin betiko hartutako erabakitzat joko da.

Seigarrena: Nolanahi ere, aurreko idatz-zatian aipatu den behin betiko erabakia, kategoria horretara modu automatikoki igarotako behin-behineko erabakia barne delarik, eta Ordenantzaren aldarazpenaren testu osoa, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu beharko dira. Erabaki hori ez da indarrean jarriko harik eta

enmendada.

Con el voto en contra de D^a Leire Basauri, D^a Naiara Ibarzabal, D. Gontzal Herмосilla, D. Felix Gabarain, D. Emilio Ramos y D^a Belén Urbietta del Grupo Político Municipal Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos y de D^a Berta Rodríguez, del Grupo Político Municipal Partido Popular.

El Pleno, por mayoría, acuerda

Primero:- APROBAR PROVISIONALMENTE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE TASAS POR PRESTACIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS Y REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS cuyo texto se adjunta a este Acta como Anexo VI.

Segundo: Derogar con efectos 31 de diciembre de 2013 la Ordenanza anteriormente vigente, así como posteriores modificaciones.

Tercero:- Significar que la Ordenanza entrará en vigor a partir del 1 de enero de 2014.

Cuarto: El presente acuerdo se expondrá en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento, durante el período de 30 días, dentro de los cuales los interesados podrán examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas. El anuncio de exposición se publicará en el Boletín Oficial de Bizkaia y en 1 diario de los de mayor difusión del Territorio Histórico de Bizkaia.

Quinto: Finalizado el período de exposición pública, la Corporación Municipal adoptará el acuerdo definitivo que proceda, resolviendo las reclamaciones que se hubieran presentado y aprobando la modificación a que se refiera el acuerdo provisional. En el caso de que no se hubieran presentado reclamaciones, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional.

Sexto: En todo caso, el acuerdo definitivo a que se refiere el apartado anterior, incluyendo el provisional elevado automáticamente a tal categoría, y el texto íntegro de la modificación de la Ordenanza, habrán de ser publicados en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Bizkaia, sin que entre en vigor hasta que se haya llevado a

BAOn argitaratu arte.

11.- GAIA:- UDALAREN HERRI JABARITZAREN BAKARREKO ERABILERAGATIKO EDO APROBETXAMENDU BEREZIAGATIKO TASAK ARAUPETZEN DITUEN ORDENANTZAREN ONARPENA, HALA BALEGOKIO:- Izapidetu den espedientearen berri eman da eta aztertu egin da Ekonomia eta Ogasuneko Informazio Batzordearen irizpena.

Gaia bozketara eramanda, aurkako botoa eman du Berta Rodríguez andreak, Partido Popular udal-talde politikokoak.

Osoko Bilkurak, gehiengoz, ondokoa erabaki du:

Lehenengoa: UDALAREN HERRI JABARITZAREN BAKARREKO ERABILERAGATIKO EDO APROBETXAMENDU BEREZIAGATIKO TASAK ARAUPETZEN DITUEN ORDENANTZA BEHIN-BEHINEKO ONESTEA. Ordenantzaren testu osoa, Akta hauen VII. Eranskina gisa agertzen da.

Bigarrena: Indarrik gabe uzten da 2013ko abenduaren 31tik aurrera orain arte indarrean egon den Ordenantza, eta baita ondorengo aldaketak ere.

Hirugarrena.- Ordenantza 2014ko urtarrilaren 1ean sartuko da indarrean.

Laugarrena:- Honako erabaki hau Udaletxeko Iragarki-Oholean argitaratuko da hogeita hamar egunean; epealdi horretan, interesatuek espedienteaz aztertu ahal izango dute, eta bidezkoztat jotzen diren erreklamazio guztiak aurkeztu. Jendaurrera azaltzeari buruzko iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Bizkaiko Lurralde Historikoan gehien saltzen diren egunkarietako batean argitaratuko da.

Bostgarrena: Jendaurrera azaltzeko epealdia amaitu ondorik, Udal Korporazioak bidezkoa den behin betiko erabakia hartuko du, aurkeztu diren erreklamazioak ebatzi eta behin-behineko erabakiari doakion aldarazpena onetsi ostean. Erreklamazioak aurkeztu ezik, anarztean behin-behinekoa izan den erabakia behin betiko hartutako erabakizat joko da.

Seigarrena: Nolanahi ere, aurreko idatz-zatian

cabo dicha publicación.

11.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE TASAS POR UTILIZACIÓN PRIVATIVA O EL APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL DOMINIO PÚBLICO MUNICIPAL:- Dada cuenta del expediente tramitado y visto el dictamen de la Comisión Informativa de Economía y Hacienda.

Con el voto en contra de D^a Berta Rodríguez, del Grupo Político Municipal Partido Popular.

El Pleno, por mayoría, acuerda

Primero: APROBAR PROVISIONALMENTE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE TASAS POR UTILIZACIÓN PRIVATIVA O EL APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL DOMINIO PÚBLICO LOCAL cuyo texto se adjunta a este Acta como Anexo VII.

Segundo: Derogar con efectos 31 de diciembre de 2013 la Ordenanza anteriormente vigente, así como posteriores modificaciones.

Tercero:- Significar que la Ordenanza entrará en vigor a partir del 1 de enero de 2014.

Cuarto: El presente acuerdo se expondrá en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento, durante el período de 30 días, dentro de los cuales los interesados podrán examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas. El anuncio de exposición se publicará en el Boletín Oficial de Bizkaia y en 1 diario de los de mayor difusión del Territorio Histórico de Bizkaia.

Quinto: Finalizado el período de exposición pública, la Corporación Municipal adoptará el acuerdo definitivo que proceda, resolviendo las reclamaciones que se hubieran presentado y aprobando la modificación a que se refiera el acuerdo provisional. En el caso de que no se hubieran presentado reclamaciones, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional.

Sexto: En todo caso, el acuerdo definitivo a que se

aipatu den behin betiko erabakia, kategoria horretara modu automatikoa igarotako behin-behineko erabakia barne delarik, eta Ordenantzaren aldarazpenaren testu osoa, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu beharko dira. Erabaki hori ez da indarrean jarriko harik eta BAO on argitaratu arte.

12.- GAIA:- ZERBITZUAK ESKAINTZEAGATIKO EDO UDAL JARDUERAK EGITEAGATIKO PREZIO PUBLIKOEN ORDENANTZAREN ONARPENA, HALA BALEGOKIO:- Izapidetu den espedientearen berri eman da eta aztertu egin da Ekonomia eta Ogasuneko Informazio Batzordearen irizpena.

Gaia bozketara eramanda, aurkako botoa eman du Berta Rodríguez andreak, Partido Popular udal-talde politikokoak.

Osoko Bilkurak, gehiengoz, ondokoa erabaki du:

Lehenengoa: ZERBITZUAK ESKAINTZEAGATIKO EDO UDAL JARDUERAK EGITEAGATIKO PREZIO PUBLIKOEN ORDENANTZA BEHIN-BEHINEKO ONESTE. Ordenantzaren testu osoa, Akta hauen VIII. Eranskina gisa agertzen da.

Bigarrena: Indarririk gabe uzten da 2013ko abenduaren 31tik aurrera orain arte indarrean egon den Ordenantza, eta baita ondorengo aldaketak ere.

Hirugarrena.- Ordenantza 2014ko urtarrilaren 1ean sartuko da indarrean.

Laugarrena:- Honako erabaki hau Udaletxeko Iragarki-Oholean argitaratuko da hogeita hamar egunean; epealdi horretan, interesatuek espedienteaz aztertu ahal izango dute, eta bidezkotzat jotzen diren erreklamazio guztiak aurkeztu. Jendaurrera azaltzeari buruzko iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Bizkaiko Lurralde Historikoan gehien saltzen diren egunkarietako batean argitaratuko da.

Bostgarrena: Jendaurrera azaltzeko epealdia amaitu ondorik, Udal Korporazioak bidezkoa den behin betiko erabakia hartuko du, aurkeztu diren erreklamazioak ebatzi eta behin-behineko erabakiari doakion aldarazpena onetsi ostean. Erreklamazioak aurkeztu ezik, anartean behin-behinekoa izan den erabakia behin betiko

refiere el apartado anterior, incluyendo el provisional elevado automáticamente a tal categoría, y el texto íntegro de la modificación de la Ordenanza, habrán de ser publicados en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Bizkaia, sin que entre en vigor hasta que se haya llevado a cabo dicha publicación.

12.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA ORDENANZA REGULADORA DE PRECIOS PUBLICOS POR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS O LA REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES MUNICIPALES:- Dada cuenta del expediente tramitado y visto el dictamen de la Comisión Informativa de Economía y Hacienda.

Con el voto en contra de D^a Berta Rodríguez, del Grupo Político Municipal Partido Popular.

El Pleno, por mayoría, acuerda

Primero: APROBAR PROVISIONALMENTE LA ORDENANZA REGULADORA DE PRECIOS PUBLICOS POR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS O LA REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES MUNICIPALES cuyo texto se adjunta a este Acta como Anexo VIII.

Segundo: Derogar con efectos 31 de diciembre de 2013 la Ordenanza anteriormente vigente, así como posteriores modificaciones.

Tercero:- Significar que la Ordenanza entrará en vigor a partir del 1 de enero de 2014.

Cuarto: El presente acuerdo se expondrá en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento, durante el período de 30 días, dentro de los cuales los interesados podrán examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas. El anuncio de exposición se publicará en el Boletín Oficial de Bizkaia y en 1 diario de los de mayor difusión del Territorio Histórico de Bizkaia.

Quinto: Finalizado el período de exposición pública, la Corporación Municipal adoptará el acuerdo definitivo que proceda, resolviendo las reclamaciones que se hubieran presentado y aprobando la modificación a que se refiera el acuerdo provisional. En el caso de que no se hubieran presentado reclamaciones, se entenderá

hartutako erabakitzat joko da.

Seigarrena: Nolanahi ere, aurreko idatz-zatian aipatu den behin betiko erabakia, kategoria horretara modu automatikoan igarotako behin-behineko erabakia barne delarik, eta Ordenantzaren aldarazpenaren testu osoa, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu beharko dira. Erabaki hori ez da indarrean jarriko harik eta BAO n argitaratu arte.

Proposizioak

13.- ALKATETZAK AURKEZTUTAKO PROPOSIZIOA.- ADIERAZPEN INSTITUZIONALA:- GAIA:- EMAKUMEENGANAKO INDARKERIAREN AURKAKO NAZIOARTEKO EGUNA AZAROAREN 25A.- Ezagutzera eman da Alkatezjak aurkeztutako proposamena, eta hitzez-hitz, honela diola:

“Azaroaren 25ean, "Emakumeenganako Indarkeriaren Aurkako Nazioarteko Eguna" dela-eta, jarri nahi dugu arreta gazterian eta harreman sexual eta afektiboak errespetuan, askatasunean, autonomian eta berdintasunean oinarrituta eraikitze beharrea, baita, oso bereziki, neska gazteek larriki jasaten dituzten sexu erasoetan.

Lorpen garrantzitsua izan da, hala instituzioek nola jendarteak oro har, emakumearen aurkako indarkeria jendartearen arazotzat hartzea. Alabaina, sarritan ez da adierazten zergatik dirauen biolentzia horrek eta zeintzuk diren bere sustraiak. Harrituta jasotzen ditugu emakume gazteen aurkako indarkeria sexistari buruzko albisteak; agerian uzten dute, emakumezkoen eta gizonezkoen arteko harremanak gure artean kolektiboki sustraiturik dagoen desberdintasunean oinarrituta eraikitzen direla eta eguneroko jarreretan agertzen dira, desberdintasun hori ugarituz eta betikotuz.

Desberdintasuneko estuinguru horretan sartzen dira erasoak, eta eraso horietako asko hain daude normalizatuta, neska gazteek nekez antzeman ditzaketeela. Horietako batzuk honakoak dira: emakumearen gorputza desira-objektu soil gisa ikustea; kontrola ezinezko sexualitatea duen gizonaren estereotipoa, bere ekintzen erantzunkizun orotik salbuesten duena, edota

definitibamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional.

Sexto: En todo caso, el acuerdo definitivo a que se refiere el apartado anterior, incluyendo el provisional elevado automáticamente a tal categoría, y el texto íntegro de la modificación de la Ordenanza, habrán de ser publicados en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Bizkaia, sin que entre en vigor hasta que se haya llevado a cabo dicha publicación.

Proposiciones

13.- DECLARACIÓN INSTITUCIONAL RELATIVA A DIA INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES 25 DE NOVIEMBRE :- Dada cuenta de la proposición presentada por la Alcaldía, que es del siguiente tenor literal:

Con motivo del 25 de Noviembre, “Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres”, queremos poner el foco de atención sobre la juventud y sobre la necesidad de construir relaciones afectivas y sexuales basadas en el respeto, la libertad, la autonomía y la igualdad. También y muy especialmente queremos poner nuestra mirada en las agresiones sexuales que trágicamente sufren las jóvenes.

Ha sido un logro importante que, tanto las instituciones como el conjunto de la sociedad, consideren la violencia contra las mujeres como un problema social, sin embargo a menudo no se informa del porqué sigue existiendo esta violencia y cuáles son sus raíces. Asistimos con estupor a los casos de violencia sexista contra las jóvenes que ponen en evidencia que en nuestra sociedad las relaciones que se establecen entre mujeres y hombre se han construido sobre una desigualdad enraizada en la colectividad y que se manifiestan en actitudes cotidianas que la reproducen y perpetúan.

En este contexto de desigualdad es donde se alojan las agresiones, algunas de ellas tan normalizadas y cotidianas que no son fáciles de detectar por parte de las mujeres jóvenes. Algunas manifestaciones de ello son: la imagen del cuerpo de la mujer como mero objeto de deseo, el estereotipo de hombre con una sexualidad incontrolable que lo exime de la responsabilidad de

jazarpenaren naturalizazioa, hurbilketa sexualeko estrategia gisa.

Emakumeenganako indarkeria errotik desagerrarazteko lanak, lehenik eta behin, agerian utzi behar ditu indarkeria mota horiek. Era berean, beharrezkoa da, erasoak prebenitzeko erabiltzen diren estrategietan, beldurraren bitartez euren segurtasunaren erantzule izatea saihesten duten mezuak helaraztea neska gazteei. Halaber, mezu horiek nesken jabekuntza sustatu beharko lukete eta sexualitate aktiboa izateko eskubidea aintzatetsi, betiere, neskek estigmatizatu gabe edo jarrera arriskutsuen erantzule egin gabe.

Ezinbestekoa da oztopoak gainditzea eta estereotipo sexistekin haustea, gazteengan ere sexismoa deslegitimatzeke jarrerak eta maskulinitate hegemonikoaren eredutik hurruntzen direnak sustatuz.

Horrenbestez, ezinbestekoa da ulertzea, ezin dela emakumeekiko biolentziaren aurka borrokatu maskulinitate eta feminitate ereduak eta emakumeen eta gizonen arteko harreman afektibo eta sexualak eraikitzeke moduen eraldaketa sakonaren alde egin gabe.

Funtsezkoa da gazteek errespetuan eta berdintasunean oinarritutako sexualitatea garatzea ahalbidetuko duen hezkuntza afektibo-sexuala izatea.

Honetaz guztiaz jabeturik, Udal honek:

KONPROMISOA HARTZEN DU, berdintasunaren aldeko eta emakumeenganako indarkeriaren aurkako udal politika aktibo eta koordinatuen garapenari eusteko.

Horretarako, martxan jarrita dauden ekimenak (berdintasunean oinarritutako sexu hezkuntza, "Beldur barik" lehiaketaren hurbilpena ikastetxeetara, herritarren sentsibilizaziorako salaketa era desberdinak...) mantentzearen alde agertzen da, horien bidez emakumeei jabekuntza sustatzeko beharrezkoak diren baliabidez hornitzeko baita jabekuntza eta eguneroko eraso sexisten kontrako jarrera aktiboa eta irmoa hartzea sustatzeko ere.

sus actos o la naturalización del acoso como estrategia de acercamiento sexual.

El trabajo para erradicar la violencia hacia las mujeres comienza en visibilizar esas formas de agresión y en la utilización de estrategias que incluyan mensajes para las jóvenes que no les haga responsables de su propia seguridad a través del miedo, que promuevan su empoderamiento y reconozcan su derecho a una sexualidad activa que no suponga estigmatización o les responsabilice de tener comportamientos de riesgo.

Se hace imprescindible superar barreras y romper con estereotipos sexistas, reforzando también en los jóvenes, actitudes de deslegitimación del machismo, así como aquellas que se alejan del modelo de masculinidad hegemónica.

Es por tanto indispensable entender que no se puede luchar contra la violencia hacia las mujeres sin abogar por una transformación profunda de los modelos de masculinidad y feminidad, así como de la forma en la que se construyen las relaciones afectivas y sexuales entre las mujeres y los hombres.

Es fundamental una educación afectivo-sexual, que facilite que las y los jóvenes desarrollen una sexualidad basada en el respeto y la igualdad.

Consciente de todo ello, este Ayuntamiento

ASUME EL COMPROMISO de perseverar en el desarrollo de políticas municipales activas y coordinadas contra la violencia hacia las mujeres.

Para ello abogamos por el mantenimiento de las actividades que ya están puestas en marcha, (educación sexual basada en la igualdad, el acercamiento del concurso "beldur barik" a los centros educativos, manifestación de diferentes formas de denuncia hacia la sensibilización ciudadana, etc.) que otorguen a las mujeres de los recursos necesarios para hacer frente a la vulnerabilidad y que promuevan el empoderamiento y la adopción de una actitud asertiva, activa y firme contra las agresiones sexistas cotidianas.

KONPROMISOA HARTZEN DU, gazteria jokabide sexisten kuestionamenduan eta matxismorik gabeko jarrerak hartzean engaiatzeko, neska zein mutil gazteei dei eginez ere, euren ezagutzara iristen diren eguneroko erasoen aurkako jarrera aktiboa har dezaten eta desberdintasunak iraunarazten laguntzen duten euren aurreiritziak eta estereotipoak eurak ere identifikatzera.

Era berean, GONBIT EGITEN DIEGU herritar guztiei, eta bereziki herriko neska-mutil gazteei, azaroaren 25a, Emakumeenganako Indarkeriaren Aurkako Nazioarteko Eguna dela-eta, izango diren ekitaldietan era aktiboan parte hartzera, bai eta urtean zehar izango direnetan ere.

Bestalde, Udalak mezua bidali nahi die herritar guztiei, amore emanaz, eguneroko emakumeenganako ematen den era guztietako biolentzia sala dadin.

Bertaratuek, lehenengo eta behin, aho batez onartu dute proposamena aztergaien zerrendan sartzea.

Jarraian, Bildu Udal Talde Politikoko Sonia Huidobro andreak hitza hartu du adierazpen instituzional hau adostua izan dela azaltzeko. Egokia iruditzen zaie, edukiari dagokionez, baina ez daude moduarekin ados. 8 egun egon dira proposamena egiteko, eta azkenean, gaur jaso dugu, arratsaldeko 15:00etan. Gure ustez, ez da presazko adierazpen bat, ezta ezohikoa ere. Zoritxarrez urtero eztabaidatu behar dugun gai bat da, eta, ondorioz, garaiz prestatu eta aurkezteko adina denbora dago. Gainera, sarritan gobernu taldeari exijitzen zaio gauzak garaiz egin ditzala, baina gero ez da inoiz jokatzeko modu eredu garrian. Beste alde batetik, herriko emakumeen taldearekin koordinaturik jokatzeko, sarritan eskatzen da Udalean azaroaren 25ean egiten den adierazpena ez dadila luzeegia izan, eta horregatik aurkeztu da aurreko proposamena, laburragoa zena eta nolabait proposamen honetan agertzen diren edukiak laburbiltzen zituena. Hurrengoetan herriko taldeen proposamenak kontuan hartzea gustatuko litzaioke. Udaletik eraso sexisten prebentzioaren inguruan gauzatzen diren ekintzak gogoratzeko aprobetxatu nahi du, adierazpenean agertzen den bezala, hala nola, hiru eskoletan hezkuntza sexuala berdintasunaren ikuspuntutik

ASUME EL COMPROMISO de implicar a la juventud en el cuestionamiento de comportamientos sexistas y la adopción de actitudes libres de machismo, animando tanto a las jóvenes como a los jóvenes a que tomen un papel activo contra las agresiones cotidianas a las que asistan, y a que identifiquen los prejuicios y estereotipos propios que contribuyen a perpetuar las desigualdades.

Así mismo INVITA a la ciudadanía y de manera especial a las y los jóvenes del municipio a participar activamente en los diferentes actos que se lleven a cabo con motivo del 25 de noviembre, "Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres", así como a los que se desarrollen a lo largo del año.

Por otro lado, el Ayuntamiento quiere enviar un mensaje a toda la ciudadanía alentando para que sea denunciada toda clase de violencia que diariamente se ejerza contra las mujeres.

En primer lugar, los asistentes, por unanimidad, acuerdan ratificar la inclusión de esta proposición en el Orden del Día.

A continuación toma la palabra D^a Sonia Huidobro, del grupo político municipal Bildu, para señalar que esta declaración institucional ha sido consensuada. Nos parece adecuado, en cuanto a contenido, pero sin embargo no están de acuerdo con las formas. Que se han tenido 8 días para formular la propuesta y que finalmente ha llegado a sus manos el día de hoy, a las 3 de la tarde. Creemos que no se trata de una declaración urgente ni excepcional. Que es un tema que por desgracia tenemos que tratar todos los años y que por lo tanto, hay tiempo suficiente para prepararlo y presentarlo a tiempo. Que además, a menudo se exige al equipo de gobierno hacer las cosas con tiempo, y, sin embargo, luego no se actúa en el ejemplo. Por otro lado, le gustaría recordar que en coordinación con el grupo de mujeres del pueblo, se pide habitualmente que la declaración que se realiza el 25 de noviembre en el Ayuntamiento no sea demasiado larga, por eso la propuesta anterior, que era más corta y que de alguna manera resumía los contenidos que aparecen en esta propuesta. Le gustaría que en próximas ocasiones se tuviese en cuenta las propuestas de los grupos del pueblo. Quiere aprovechar para recordar las acciones que se llevan a cabo desde el Ayuntamiento en torno a

jorratzea, "beldur barik" lehiaketa ikastetxeetara hurbiltzea, herritarrak aldizkariaren bitartez sentsibilizatzea, web orria. Era berean, aipatzekoa da indarkeria matxistari buruz hausnartzeko espazioen eraketa. Aurten beste ekimen bat jarri da martxan hainbat tailerren bitartez, eta eraso sexistak salatzekeo kaleko ekintza baten bidez gauzatuko da, baita azaroaren 25ean kontzentrazioaren eta adierazpen instituzionalaren irakurketaren ondoren egingo den mahai-inguru baten bidez ere. Beste alde batetik, eraso sexistak salatzekeo modu desberdinak babesten dira, hala nola kontzentrazioak, mobilizazioak pankartekin eta adierazpen instituzionalaren irakurketa. Azkenik, aipatzekoa da emakumeen jabeakuntzarako diagnosi proiektu baten azterketan ere lan egiten ari dela, eraso sexualen kontrako baliabide guztiak eskaintzeko.

Osoko Udalbatzak, aho batez, honako akordioa hartu du:

Azaroaren 25ean, "Emakumeenganako Indarkeriaren Aurkako Nazioarteko Egunaren Adierazpen Instituzionala onartzea.

14.- PROPOSICIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO POLITICO MUNICIPAL EUSKO ABERTZALEAK – UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO PROPOSIZIOA HERRIRA PLATAFORMARI BURUZKOA:- Ezagutzera eman da Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos udal-talde politikoak aurkeztutako proposamena, eta hitzez-hitzez, honela diola:

"Euskal Herrian aldaketa politiko sakonak bizi izan ditugu azken urteetan. Aldaketa politiko sakona izan da ETA erakundeak erabaki eta adierazi izana 2011ko urriaren 20an bere jardura armatuaren behin betiko amaiera.

Herri hau, giza eskubide guztien onarpenean eta defentsan oinarrituz, demokrazia eta bakea geratuz eta herritarren borondatea oinarritzat hartuz eraiki behar dela, herri honen gehiengoak aspaldi egindako hautua da.

Aste honetan, "Herrira" plataformako kideak atxilotu dituzte. "Dena ETA da" tesiari eutsiz egin

la prevención de las agresiones sexistas como bien aparece en la declaración, la educación sexual con perspectiva de igualdad en los tres centros escolares, el acercamiento del concurso "beldur barik" a los centros educativos, la sensibilización a la ciudadanía a través de la revista, la web. También la creación de espacios para la reflexión sobre la violencia machista. Este año se ha puesto en marcha una nueva iniciativa a través de talleres que tendrán su reflejo en una acción en la calle que denuncie las agresiones sexistas y también a través de una mesa redonda que tendrá lugar el 25 de noviembre, posteriormente a la concentración y a la lectura de la declaración institucional. Por otro lado se apoyan diferentes formas de denuncia de las agresiones sexistas como concentraciones, movilizaciones con pancartas, lectura de la declaración institucional. Por último comentar que se está trabajando además en el estudio de un proyecto de diagnosis para el empoderamiento de las mujeres, para dotarles de todos los recursos contra las agresiones sexuales.

El Pleno, por unanimidad, acuerda:

Aprobar la Declaración Institucional relativa a día internacional contra la violencia hacia las mujeres 25 de noviembre

14.- PROPOSICIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO POLITICO MUNICIPAL EUSKO ABERTZALEAK – NACIONALISTAS VASCOS RELATIVA A PLATAFORMA HERRIRA:- Dada cuenta de la proposición presentada por el Grupo Político Municipal Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos, que es del siguiente tenor literal:

"En los últimos año, en EuskalHerria, hemos vivido profundos cambios políticos. La decisión y el anuncio del cese definitivo de la actividad armada de ETA, el 20 de octubre de 2011, ha supuesto un profundo cambio político.

Este Pueblo se tiene que construir desde el respeto y la defensa de todos los derechos, a través de la consolidación de la paz y la democracia, y en base a la voluntad de sus ciudadanos y ciudadanas. Eso es lo que la mayoría de este Pueblo eligió hace ya tiempo.

Esta semana, han sido detenidos miembros de la plataforma "Herrira". Las detenciones -que se han

dituzte atxiloketak, Euskal Herrian bake prozesua bultzatu eta findatzeko bidean atzeraldia suposatzen dutelarik.

Euskal Herriko erakundeek eta gizartearen gehiengo nabarmenak euskal presoak jasaten ari diren oinarrizko eskubideen urraketak behin eta berriz salatu dituzte, legeak, zuzenbide internazionalak eta giza eskubideen deklarazioak presoek aitortzen dizkien eskubideak defendatzea zilegia dela adieriz.

Oinarrizko eskubideen etengabeko zapaketak ez dira inolaz ere lagungarri gure Herriak behar duen soluzio bilaketarako.

Erakunde politikoaren ilegalizazio prozesuek eten egiten dituzte oinarrizko eskubideen ideologia, adierazpen, elkartzeko eta partehartze aldarrikapen demokratikoak; euskal gizartearen aniztasun politikoari zor zaion errespetuari eragiten diote zuzen zuzenean, eta baita gure herriko elkarbizitza ere; eta guztiz urruntzen gaituzte euskal gizarteak behin eta berriz eskatzen duen normatizazio politiko eszenatokitatik.

Horregatik ondorengo puntuak aurkezten ditugu udal batzak onartu ditzan:

1.- Espainiar Gobernuaren estrategia politiko-judiziala salatzen dute, salbuespenezko legediak oinarri hartuta, zenbait erakunde judizial, Auzitegi Nazionala kasu, erabiltzen dituelako "dena ETA da" tesia aktibatzeak, ETAk duela ia bi urte ekintza armatuaren behin betiko etena aldarrikatu zuela jakitun izan arren, eta ETAREN ekintzak irauten duen ideia berreskuratzea nahian dabilelako, aipatu erakunde horren erabakiaren irrebetsibilitatea eta egiazkotasuna egiaztatzeko ardura politikoa bere gain hartu beharrean, eta bake prozesua bultzatu beharrean.

2.- Euskal herritarren eskubide zibil eta politikoaren errespetua eta "Herrira"ren baitan euskal presoek oinarrizko eskubideen alde lanean ari zirenean atxilotutako pertsona guztien askatasuna eskatzen dute.

Bertaratuek, lehenengo eta behin, aho batez onartu dute proposamena aztergaien zerrendan sartzea.

realizado conforme a la tesis de que "todo es ETA"-suponen un retroceso en el camino del impulso y la consolidación del proceso de la paz en EuskalHerria.

Las instituciones vascas y una mayoría significativa de la sociedad vasca han denunciado, una y otra vez, la vulneración de derechos básicos que están sufriendo los presos vascos; han reivindicado que es legítimo defender los derechos que la Ley, el derecho internacional y la declaración de derechos humanos les reconocen a los presos.

La vulneración indefinida de derechos básicos no contribuye, en modo alguno, a la búsqueda de la solución que necesita nuestro Pueblo.

Los procesos de ilegalización de organizaciones políticas lesionan derechos fundamentales como son las libertades de ideología, expresión, reunión y participación y afecta directamente al respecto que se merece la pluralidad de la sociedad vasca, y también a la convivencia en nuestro pueblo; y nos aleja considerablemente del escenario de normalización política que, una y otra vez, reclama la sociedad vasca.

Por todo ello, presentamos al pleno para su debate y aprobación los siguientes puntos:

1.- Denuncian la estrategia político-judicial del Gobierno español, que, basándose en leyes de excepcionalidad, utiliza determinadas instancias judiciales como la Audiencia Nacional para activar la tesis del "todo es ETA" a sabiendas de que ETA anunció hace casi dos años el cese definitivo de su actividad armada y porque, en vez de asumir la responsabilidad política de verificar la irreversibilidad y la veracidad de la decisión de ETA, en vez de impulsar el proceso de paz, trata de recuperar la idea de que la actividad de dicha organización perdura.

2.- Reclaman respeto a todos los derechos civiles y políticos de toda la ciudadanía y solicitan la puesta en libertad de todas las personas detenidas que en el seno de Herrira estaban trabajando por los derechos fundamentales de los y las presas vascas."

En primer lugar, los asistentes, por unanimidad, acuerdan ratificar la inclusión de esta proposición en el Orden del Día.

Idazkariak azaldu duenez, Bildu Udal Talde Politikoak proposamenaren zuzenketa bat aurkeztu du. Adierazienez, zuzenketa onetsiz gero, bere edukia proposamenaren agirian txertatuko da, eta proposamen horri buruzko botazioa egingo da zuzenketa sartzearen ondorioz idatzita geratzen den moduan, eta gaitzetsiz gero, proposamenaren agiriari buruzko botazioa egingo da, sinatzaileak aurkeztu duen moduan, eta eztabaidatzen amaitu ostean.

Ondoren, Bildu udal-talde politikoko Leire Pinedo andreak hartzen du hitza, emendakina irakurtzeko eta hitzez-hitz honela dio:

"Sopelako Bildu Udal taldeak, erabat ados egonik EAJren Udal Taldeak 2013ko irailaren 30ean Herrirak jasandako operazio poliziala eta judiciala salatzeke aurkeztutako proposamenaren edukiarekin, beharrezkoa ikusten du, proposamenaren testuari honako ekarpen hauek egitea:

Aldatzeko zuzenketa

1.- Proposamenaren zati xedatzailearen 1. puntuan, zera jartzen duen tokian

"salatzen dute"

honako jau jartzea proposatzen dugu:

"salatzen du" eta, horri lotuta, puntuaren hasieran "Sopelako Udalak", komuntadura gramatikala mantentzearren.

2.- Proposamenaren zati xedatzailearen 2. puntuan, era berean, zera jartzen duen tokian

"eskatzen dute"

honako hau jartzea proposatzen dugu:

"eskatzen du" eta, horri lotuta, puntuaren hasieran "Sopelako Udalak", komuntadura gramatikala mantentzearren.

Gehitzeko zuzenketa

Zati xedatzaileari, azken paragrafo bat gehitzea proposatzen dugu:

Por parte de la Secretaria se da cuenta de que por el Grupo Político Municipal Bildu se ha presentado una enmienda a la proposición. Se señala que en caso de ser aceptada, se incorporará su contenido al documento de propuesta pasándose a votar ésta en la forma en que haya quedado redactada como consecuencia de la incorporación de la enmienda, y si fuera rechazada, se pasará a la votación del documento de propuesta, tal como lo hubiera presentado el firmante y tras las intervenciones que se pudieran producir.

A continuación toma la palabra D^a Leire Pinedo del grupo político municipal Bildu para hacer lectura de la enmienda, que es del siguiente tenor literal:

"El Grupo Político Municipal Bildu de Sopelana está totalmente de acuerdo con el contenido de la propuesta presentada por el Grupo Político Municipal PNV para denunciar la operación policial y judicial llevada a cabo contra Herrera el 30 de septiembre de 2013. Y desean hacer las siguientes aportaciones a texto de la propuesta:

Enmienda de modificación

1.- En el punto 1 de la parte dispositiva, donde dice

"Denuncian"

proponemos que se diga:

"El Ayuntamiento de Sopelana denuncia"

2.- En el punto 2 de la parte dispositiva, en el mismo sentido, donde dice

"Reclaman"

proponemos que se diga:

"El Ayuntamiento de Sopelana reclama"

Enmienda de adición

Proponemos añadir un último párrafo a la parte dispositiva:

"Halaber, Akordio honen berri emango zaie Espainiako Gobernuari, Sopelako herritarrei eta komunikabideei"

Gai honen kontrako botoa eman duten zinegotziak: D^a María Teresa Fernández eta D. Pablo I. Zabala Socialistas Vasco (PSE.EE.PSOE) de Sopelana Udal Talde Politikoaren kideak eta abstentzio botoa eman duen zinegotziak: Alderdi Popularraren Udal Talde Politikoaren kidea den Berta Rodríguez and.

Osoko Bilkurak, gehiengoz, ondokoa erabaki du:

Bildu Udal Talde Politikoak aurkeztutako zuzenketa sartzea onestea.

Gero María Teresa Fernández andreak hartu du hitza. Sopelako Euskal Sozialistak Udal Taldeko (PSE.EE.PSOE) kideak esan du EAJ-PNV taldeak aurkeztu duen mozioa bere azalpenean arrazoiak haraindi doala, hau da, Herrira erakundearen goikarguen atxilotzea, eta nonahiko "gatazka"ren inguruko argudio bihurrietan nahasten dela. Beste mekanismo batzuen artean, mozioak kontzienteki erabiltzen ditu termiko oker edo zehaztugabe ugari, eta pentsatu behar da hori nolabaiteko asmo politikoren baten ondoriozkoa izan litekeela, eta ez asertibitate faltagatik edo ezjakintasunagatik, baina edozergatik izan liteke. Izan ere, honakoa dio: **"azken urteotan, Euskal Herrian aldaketa politiko sakonak izan ditugu"**. Egia da, baina zer urtetan? Gerra Karlisten artean igaro zen denborari buruz ari da? Trantsiziotik igaro denari? Patxi Lópezek Jaurlaritzan izango zuen legealdiari (2009-2012)? Eta, zein dira balioesten ari diren aldaketak? Konstituzioa? Estatutua? Kontzertu Ekonomikoa? EAJ-PNV taldeak "aldaketa ekonomiko sakon" gisa baloratzen duena, nire ustez, ez litzateke alderatu beharko Zuzenbide Estatuak ETAREN terrorismoa garaitu izan hutsarekin, taldeak bere jardura terrorista bertan behera utzi duenean ikusi den bezala. ETAK bere jardura bertan behera utzi izana, oso garrantzitsua da, zalantzarik gabe, baina ezin da Euskal Herriaren "aldaketa politiko sakon" gisa definitu. Beste gauza bat da gure Herriaren gutxiengo batek, ETA babesten zuenak edo neurri handiagoan edo txikiagoan haren alde zegoenak, egungo egoera berriaren ondorioz bere estrategia eta helburu politikoak sakonki aldatzeko beharra izatea. Udal honetan, hain zuzen ere, bide hori egiteko aukera ona dute. EAJ-PNV taldearen idazkiak salatzen du "GUZTIA ETA DEN TESIA

"Asimismo, se dará cuenta de este Acuerdo al Gobierno Español, a la ciudadanía de Sopela y a los medios de comunicación."

Sometida a votación la enmienda y con el voto en contra de D^a María Teresa Fernández y D. Pablo I. Zabala del Grupo Político Municipal Socialistas Vasco (PSE.EE.PSOE) de Sopelana y la abstención de D^a Berta Rodríguez, del Grupo Político Municipal Partido Popular.

El Pleno, por mayoría, acuerda

Aprobar la inclusión de la enmienda presentada por el Grupo Político Municipal Bildu.

Después toma la palabra D^a María Teresa Fernández, del Grupo Político Municipal Socialistas Vasco (PSE.EE.PSOE) de Sopelana para señalar que la moción presentada por el PNV trasciende en su explicación lo que podría ser el motivo, es decir, la detención de la cúpula de la organización Herrira para enredarnos en retorcidos argumentarios en torno al omnipresente "conflicto". Entre otros mecanismos, el redactor de la moción emplea conscientemente multitud de términos equívocos o imprecisos, algo que habrá que suponer que obedece a algún tipo de intencionalidad política y no a mera falta de asertividad o a desconocimiento, aunque todo podría ser. Así dice: **"en los últimos años, en Euskal Herria hemos vivido profundos cambios políticos"**. Nada más cierto, pero, ¿en qué años?, ¿se refiere al tiempo transcurrido desde las Guerras Carlistas?, ¿desde la Transición?, ¿tal vez se trate del Gobierno Vasco de Patxi López de 2009 a 2012? y, ¿qué cambios se están poniendo en valor?: ¿la Constitución?, ¿el Estatuto?, ¿el Concerto Económico?. Porque, sea lo que sea que el PNV valora como "profundos cambios políticos" creo que no debería ponerse en parangón con la pura y simple derrota del terrorismo de ETA por parte del Estado de Derecho, manifestada en el cese de su actividad terrorista. El cese de la actividad de ETA resulta, sin duda, un hecho significativo y trascendental, pero no puede ser considerado como "un profundo cambio político" de Euskal Herria. Cosa distinta es que para una minoría de nuestro Pueblo, la que apoyaba o simpatizaba en mayor o menor grado con ETA, la nueva situación acarree la necesidad de proceder, ellos sí, a una profunda modificación de sus

AKTIBATZEN” dela. Egia esan, ez dakit zer den “tesi bat atibatzea”. Baina beno, ETA bere jarduera terroristan maila desberdinetan, alderdi logistikoan, finantzarioan, politikoan, sozialean, juridikoan, eta abarretan nahasita dauden erakunde eta pertsona multzo bat dela edo zela esatea aski egiaztatuta eta judizialki frogatuta dagoen tesi bat da, eta, era berean, erakundearen paperetan ere jaso da. Beraz, zalantzarik gabe, ETA komandoak baino askoz gehiago zen eta da. Baina zenbat gehiago? Hori epaileek zehaztu beharko dute. Ez beste inork. “Dena” terminoa erabiltzeak ezinbestean garamatza eztabaida demagogiko eta lelo batera. Berez, ez dakigu zer edo nor den ETAREN parte. Auzitegiek norbait kondenatzen dutenean edo elkarte bat legez kanpo uzten dutenean erakunde terrorista baten parte izateagatik, orduan hori ETA da! Momentuz, gutako inork ere ezin du jakin, joera politikoez haraindi, Herrira zer den edo ez den. Dakiguna da Audientzia Nazionalaren fiskaltzak eta Barne Ministerioak uste dutela baietz, Herrira ETAREN parte dela, eta horregatik eskatu diote epaileari erakundearen goi-karguak atxilotzeko, eta dokumentazio ugari eman diote. Epaileak, pertsona horien deklarazioa jaso ondoren, Fiskaltzaren salaketak oinarrituta daudela adierazten duten seinale arrazionalak aurkitu ditu, dagokion sumarioa ireki duelako, eta Espainiako zuzenbide prozesal penalean ohikoa den bezala, inputatu guztiak askatu ditu, justiziarekin beste auzi batzuk ebazteke zeuzkatenak izan ezik. Ez dugu ahaztu behar Herriraren aurrekari historikoak eta antolamenduarenak eta egin dituen manifestazio publikorik ezagunenetako batzuk (esate baterako, Thierry etakide hilaren aldeko omenaldia) ez direla oso lasaigarriak zentzu horretan: Amnistiaren Aldeko Batzordeak eta Askatasuna lehenago ere legez kanpo utzi dituzte judizialki. Besteok, gainerako sistema politiko-instituzionalak, zer dugu egiteke, auzitaratutako pertsonetikiko begikotasun handiagoa ala txikiagoa dugun edo haien jarduerari buruz dugun iritzia zeinahi izanda ere? Botere banaketa errespetatu behar dugu, demokraziaren oinarria baita, eta itxaron eta ikustea besterik ezin dugu egin. Oren gainetik, asko dugu egiteke Sopolako herritarren alde eta udal eskuduntzen esparruan, diskurtso demagogikoetan galdu beharrean. Kontra bozkatuko dugu.

estrategias y objetivos políticos. En este Ayuntamiento, sin ir más lejos, tienen buena ocasión de recorrer ese camino. Acusa el escrito del PNV de “ACTIVAR LA TESIS DE QUE TODO ES ETA” . Francamente, no puedo saber en qué consiste eso de “activar una tesis”. Ahora bien, sostener la tesis de que ETA era y tal vez es un conglomerado de organizaciones y personas implicadas en diferentes grados en su actividad terrorista directa y en tareas de soporte logístico, financiero, político, social, jurídico, etc. es una tesis hartu comprobada y más que demostrada judicialmente y figura, asimismo, en los propios papeles de la organización. Así que, desde luego, ETA era y es mucho más que los comandos operativos. Ahora bien, ¿cuánto más?, eso lo tendrán que determinar los jueces. Ni más, ni menos. El empleo del término “todo” nos conduce irremisiblemente a un debate demagógico y simplón. A priori no sabemos qué o quién es o pertenece a ETA. Cuando los tribunales condenan a una persona o ilegalizan una asociación por pertenencia a organización terrorista, entonces ¡eso es ETA!. De momento ninguno de nosotros, más allá de sus afinidades políticas, puede saber a ciencia cierta lo que Herrira es, o deja de ser. Lo que sabemos es que la fiscalía de la Audiencia Nacional y el Ministerio del Interior creen que Herrira, en efecto, forma parte del entramado de ETA y por ello han solicitado del juez la detención de su cúpula y han puesto a disposición del mismo una abundante documentación. El juez, tras recibir la declaración de estas personas, ha observado indicios racionales de que las acusaciones de la Fiscalía sean fundadas porque ha abierto el correspondiente sumario y como es norma general en el derecho procesal penal español, ha puesto en libertad a todos los imputados, excepto aquéllos que tenían otras causas pendientes con la justicia. No podemos obviar el hecho de que los antecedentes histórico-organizativos de Herrira y alguna de sus más conocidas manifestaciones públicas, como el homenaje al fallecido etarra Thierry, no resultan demasiado tranquilizadores en este sentido: Gestoras pro Amnistía y Askatasuna ya fueron ilegalizadas judicialmente con anterioridad. ¿Qué nos queda por hacer a los demás, al resto del sistema político-institucional, con independencia de la mayor o menor simpatía que las personas encausadas nos puedan suscitar o de la opinión que tengamos sobre sus actividades? Nos queda respetar la separación de poderes, fundamento

Leire Basauri andreak, Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos Udal Talde Politikoaren kideak, hitza hartu du jarraian. Lehenbizi azpimarratu nahi dut zure esku-hartzean izan duzun hizkera iraingarria gure taldeak ordezkatzeko duenari edo proposamen honen planteatzeko duenari dagokionez, eta egia esan harrigarria da. Gainerakoan, esku-hartze judizialei, urteetan zehar gertatu denari, ilegalizazioei eta abarri buruz egiten dituzun balorazioak ez dira harrigarriak, nork egin dituen ikusita, Alderdi Sozialista izan baitzen hori guztia gauzatu zuena, eta ondorioz, ez dut ezer esateko.

Gero, Sopelako Euskal Sozialistak Udal Taldeko (PSE.EE.PSOE) María Teresa Fernández andreak hitza hartu du helburua horixe dela adierazteko. Bakoitzak bere iritzia eta pentsatzen duena azal dezala. Hori da demokrazia.

Ondoren, hautespean jarri da zuzenketa egiteko proposamena.

Gai honen aurkako botoa eman duten zinegotziak: Socialistas Vascos (PSE.EE.PSOE) de Sopelana Udal Talde Politikoaren kide diren María Teresa Fernández eta Pablo I. Zabala eta Alderdi Popularraren Udal Talde Politikoaren kidea den Berta Rodríguez and. Horrenbestez,

Osoko Bilkurak, gehiengoz, ondokoa erabaki du:

Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos Udal Talde Politikoak aurkeztu duen eta Bildu Udal Talde Politikoak zuzendu duen proposamena onartzea, zuzenketa barne hartuta hitzez hitz honela geratzen dena:

“Euskal Herrian aldaketa politiko sakonak bizi izan ditugu azken urteetan. Aldaketa politiko sakona izan da ETA erakundeak erabaki eta adierazi izana 2011ko urriaren 20an bere jardura armatuaren behin betiko amaiera.

Herri hau, giza eskubide guztien onarpenean eta

esencial de la democracia, esperar y ver. Sobre todo nos queda mucho trabajo por hacer en pro de la ciudadanía de Sopelana y en la esfera de las competencias municipales en vez de perdernos en discursos demagógicos. Nuestro voto será en contra

A continuación toma la palabra D^a Leire Basauri, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos, para señalar que en primer lugar quería destacar el tono insultante que has utilizado en tu intervención respecto a lo que nuestro grupo representa o plantea en esta proposición, y lo cierto es que resulta sorprendente. Por lo demás, las valoraciones que puedas hacer sobre las intervenciones judiciales, lo que se ha dado a lo largo de los años, ilegalizaciones, etc tampoco le sorprende viniendo de quien viene, ya que fue el Partido Socialista el que ejecutó todas esas actividades, con lo cual nada que decir.

Posteriormente toma la palabra D^a María Teresa Fernández, del Grupo Político Municipal Socialistas Vascos (PSE.EE.PSOE) de Sopelana, señalando que de eso se trata. De expresar cada uno su opinión y su pensamiento. Eso es la democracia.

Acto seguido se somete a votación la propuesta enmendada.

Con el voto en contra de D^a María Teresa Fernández y D. Pablo I. Zabala del Grupo Político Municipal Socialistas Vascos (PSE.EE.PSOE) de Sopelana y de D^a Berta Rodríguez, del Grupo Político Municipal Partido Popular.

El Pleno, por mayoría, acuerda

Aprobar la proposición presentada por el Grupo Político Municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos y enmendada por el Grupo Político Municipal Bildu, cuyo texto final incluida la enmienda, es del siguiente tenor literal:

"En los últimos año, en EuskalHerria, hemos vivido profundos cambios políticos. La decisión y el anuncio del cese definitivo de la actividad armada de ETA, el 20 de octubre de 2011, ha supuesto un profundo cambio político.

Este Pueblo se tiene que construir desde el respeto

defentsan oinarrituz, demokrazia eta bakea geratuz eta herritarren borondatea oinarritzat hartuz eraiki behar dela, herri honen gehiengoak aspaldi egindako hautua da.

Aste honetan, "Herrira" plataformako kideak atxilotu dituzte. "Dena ETA da" tesiari eutsiz egin dituzte atxilotetak, Euskal Herrian bake prozesua bultzatu eta findatzeko bidean atzeraldia suposatzen dutelarik.

Euskal Herriko erakundeek eta gizartearen gehiengo nabarmenak euskal presoak jasaten ari diren oinarritzko eskubideen urraketak behin eta berriz salatu dituzte, legeak, zuzenbide internazionalak eta giza eskubideen deklarazioak presoek aitortzen dizkien eskubideak defendatzea zilegia dela adieriz.

Oinarritzko eskubideen etengabeko zapaltak ez dira inolaz ere lagungarri gure Herriak behar duen soluzio bilaketarako.

Erakunde politikoaren ilegalizazio prozesuek eten egiten dituzte oinarritzko eskubideen ideologia, adierazpen, elkartzeko eta partehartze aldarrikapen demokratikoak; euskal gizartearen aniztasun politikoari zor zaion errespetuari eragiten diote zuzen zuzenean, eta baita gure herriko elkarbizitzari ere; eta guztiz urruntzen gaituzte euskal gizarteak behin eta berriz eskatzen duen normalizazio politiko eszennatokitatik.

Horregatik ondorengo puntuak aurkezten ditugu udal batzak onartu ditzan:

1.- Sopelako Udalak Espainiar Gobernuaren estrategia politiko-judiziala, salbuespenezko legediak oinarri hartura, zenbait erakunde judicial, Auzitegi Nazionala kasu, erabiltzen dituelako "dena ETA da" tesia aktibatzeke, ETak duela ia bi urte ekintza armatuaren behin betiko etena aldarrikatu zuela jakitun izan arren, eta ETaren ekintzak irauten duen ideia berreskuratu nahian dabilelako, aipatu erakunde horren erabakiaren irrebertsibilitatea eta egiazkotasuna egiaztatzeke ardura politikoa bere gain hartu beharrean, eta bake prozesua bultzatu beharrean salatzen du

2.- Sopelako Udalak Euskal herritarren eskubide zibil eta politikoaren errespetua eta "Herrira"ren

y la defensa de todos los derechos, a través de la consolidación de la paz y la democracia, y en base a la voluntad de sus ciudadanos y ciudadanas. Eso es lo que la mayoría de este Pueblo eligió hace ya tiempo.

Esta semana, han sido detenidos miembros de la plataforma "Herrira". Las detenciones -que se han realizado conforme a la tesis de que "todo es ETA"- suponen un retroceso en el camino del impulso y la consolidación del proceso de la paz en EuskalHerria.

Las instituciones vascas y una mayoría significativa de la sociedad vasca han denunciado, una y otra vez, la vulneración de derechos básicos que están sufriendo los presos vascos; han reivindicado que es legítimo defender los derechos que la Ley, el derecho internacional y la declaración de derechos humanos les reconocen a los presos.

La vulneración indefinida de derechos básicos no contribuye, en modo alguno, a la búsqueda de la solución que necesita nuestro Pueblo.

Los procesos de ilegalización de organizaciones políticas lesionan derechos fundamentales como son las libertades de ideología, expresión, reunión y participación y afecta directamente al respecto que se merece la pluralidad de la sociedad vasca, y también a la convivencia en nuestro pueblo; y nos aleja considerablemente del escenario de normalización política que, una y otra vez, reclama la sociedad vasca.

Por todo ello, presentamos al pleno para su debate y aprobación los siguientes puntos:

1.- El Ayuntamiento de Sopelana denuncia la estrategia político-judicial del Gobierno español, que, basándose en leyes de excepcionalidad, utiliza determinadas instancias judiciales como la Audiencia Nacional para activar la tesis del "todo es ETA" a sabiendas de que ETA anunció hace casi dos años el cese definitivo de su actividad armada y porque, en vez de asumir la responsabilidad política de verificar la irreversibilidad y la veracidad de la decisión de ETA, en vez de impulsar el proceso de paz, trata de recuperar la idea de que la actividad de dicha organización perdura.

2.- El Ayuntamiento de Sopelana reclama respeto a todos los derechos civiles y políticos de

baitan euskal presoen oinarrizko eskubideen alde lanean ari ziren atxilotutako pertsona guztien askatasun eskatzen du.

3.- Halaber, Akordio honen berri emango zaie Espainiako Gobernuari, Sopelako herritarrei eta komunikabideei"

15.- PARTIDO POPULAR UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO PROPOSIZIOA.- PERTSONA GORREN, ENTZUMEN EZGAITASUNA DUTENEN ETA GOR-ITSUAK DIRENEN KOMUNIKAZIOAREN ALDEKO LAGUNTZA:- Ezagutzera eman da Partido Popular udal-talde politikoak aurkeztutako proposamena, eta hitzez-hitz, honela diola:

"Espainiako Konstituzioak 9.2 artikuluan aldarrikatzen duenez, botere publikoei dagokie inguruabar zehatzak sustatzea, gizabanakoaren eta berak osatzen dituen taldeen askatasuna eta berdintasuna benetakoak eta eragingarriak izan daitezten. Eta 49. artikuluan, bestalde, politika sozial eta ekonomikoaren gida-oinarri gisa jasotzen du botere publikoek aurreneurri, tratamendu, bizkortze eta gizarteratze-politika egin behar dutela elbarrientzat.

Hizkuntza komunikazio-tresna nagusia da; izan ere, hizkuntza bat jakin eta erabiltzeak aukera ematen du ezagutza eta informazioa lortu eta emateko, eta, horrez gain, hizkuntzak gizabanakoen eta gizartearen harremanak uztartzeko oinarrizko elementua ere badira.

Gorrak, entzumen-arazoak dituztenak eta gor-itsuak, gehienbat, entzuten duten pertsonen artean bizi dira, eta horregatik, behar bezala gizarteratzeko, gaur egun diren oztopoak eta trabak gainditu behar dituzte. Oztopo eta traba horiek, gehienetan, ez dira ikusten eta entzumen-ezintasunik ez duten pertsonak ez dituzte antzematen; eta horrek, ezinbestez, zaildu egiten du sentiberatze-maila handiagoa lortzea pertsona horiekiko.

Asko aurreratu da elbarritasunen bat duten pertsonetikiko sentiberatzean eta gizarteratzean, baina oraindik ere bide luzea geratzen da guztiontzako benetako irisgarritasuna lortzeko, irisgarritasun horrek elbarriak behar bezala gizarteratzea ahalbidetuko baitu.

toda la ciudadanía y solicitan la puesta en libertad de todas la personas detenidas que en el seno de Herrera estaban trabajando por los derechos fundamentales de los y las presas vascas."

3.- Asimismo, se dará cuenta de este Acuerdo al Gobierno Español, a la ciudadanía de Sopela y a los medios de comunicación."

15.- PROPOSICIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO POLITICO MUNICIPAL PARTIDO POPULAR RELATIVA A APOYO A LA COMUNICACIÓN DE LAS PERSONAS SORDAS CON DISCAPACIDAD AUDITIVA Y SORDOCIEGAS. Dada cuenta de la proposición presentada por el Grupo Político Municipal Partido Popular, que es del siguiente tenor literal:

"La Constitución Española proclama en su artículo 9.2 la obligación de los poderes públicos de promover las condiciones para que la libertad y la igualdad de los individuos y de los grupos en que se integra, sean reales y efectivas. En su artículo 49, recoge como principio rector de la política social y económica, la obligación de los poderes públicos de realizar una política de previsión, tratamiento, rehabilitación e integración de las personas con discapacidad.

El lenguaje es el principal instrumento de comunicación, ya que el conocimiento y el uso de la una lengua favorecen y posibilitan el acceso y la transmisión del conocimiento y la información, además de ser un elemento básico de vertebración de las relaciones individuales y sociales.

Las personas sordas, con discapacidad auditiva y sordociegas, viven en un entorno formado mayoritariamente por personas oyentes, por lo que para su integración deben superar las barreras y los obstáculos existentes, que en la mayor parte de las ocasiones, son invisibles y no son percibidos por las personas que no padecen discapacidad auditiva alguna, lo que dificulta la consecución de una mayor grado de sensibilización hacia estas personas.

Aun siendo conscientes de que se ha avanzado mucho en materia de sensibilización e integración de las personas con discapacidad, todavía queda mucho camino por recorrer hasta conseguir una verdadera accesibilidad universal, que permita una plena integración de las personas con

Batetik, zeinu-hizkuntza eta, bestetik, gorren, entzumen-arazoak dituztenen eta gor-itsuen ahozko komunikazioa babesteko baliabideak arautzen dituen Legea onartzea aurrerapausoa litzateke, eta frogatuko luke euskal instituzioek pertsona-kolektibo horren benetako gizarteratzearen alde daukaten konpromisoa.

Horregatik guztiagatik, Partido Popular udal-taldeak ondoko akordio honen inguruan eztabaidatu eta erabakia hartzea proposatzen du:

LEHENENGOA.- Udalak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio ondoko lege-proiektua Eusko Legebiltzarrean aurkezteko, gaia eztabaidatu eta onar dadin. Hona hemen lege-proiektuaren gaia: batetik, zeinu-hizkuntza eta, bestetik, gorren, entzumen-arazoak dituztenen eta gor-itsuen ahozko komunikazioa babesteko baliabideak arautzea.

BIGARRENA.- Udalak akordio honen berri emango dio Gorren Elkarteon Euskal Federazioari.

Bertaratuek, lehenengo eta behin, aho batez onartu dute proposamena aztergaien zerrendan sartzea.

Jarraian, Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vasco Udal Talde Politikoko Leire Basauri andreak hartu du hitza. Dioenez, badakite atzo Eusko Legebiltzarrean Enplegu, Gizarte Politika eta Etxebizitza Batzordean, Partido Popularreko Nerea Llanos legebiltzarkideak eskatuta, "Euskal Gorrak" pertsona gorren Elkarteon Euskal Federazioaren ordezkariak esku-hartzea gauzatu zuela, dituzten beharrak eta eskaerak ezagutzera emateko, baita zeinuen hizkuntzari buruzko Lege bat prestatzeko aukerari buruz duten iritzia azaltzeko ere. Gaia azterketa fasean dagoenez, gizarte eragileak ekarpenak egiten ari dira legea lantzeko, eta ekarpen horiei esker, hain zuzen ere, kolektibo horren beharretan oinarritzen dira. Bada, ez al litzateke egokiagoa izango fasea burutu arte itxarotea une horretatik aurrera eta ahal besteko adostasuna bilatuz honelako ekimenak aurrera eramateko? . Horregatik eta Eusko Legebiltzarrean gaia une honetan eztabaidatzen ari delako, bozketan abstenitu egingo da.

discapacidad.

La aprobación de una Ley que regule el uso de la lengua de signos y los medios de apoyo a la comunicación oral de las personas sordas, con discapacidad auditiva y sordociegas, sería un paso adelante y demostraría un compromiso por parte de las instituciones vascas, en pos de una integración real y efectiva de este colectivo de personas.

Por todo ello, el Grupo Municipal del Partido Popular presenta par su debate y aprobación el siguiente acuerdo:

PRIMERO.- El Ayuntamiento insta al Gobierno Vasco a que presente ante el Parlamento para su debate y aprobación, un Proyecto de Ley que regule el uso de la lengua de signos y los medios de apoyo a la comunicación oral de las personas sordas, con discapacidad auditiva y sordociegas.

SEGUNDO.- El Ayuntamiento remitirá el presente acuerdo a la Federación Vasca de Asociaciones de Personas Sordas.

En primer lugar, los asistentes, por unanimidad, acuerdan ratificar la inclusión de esta proposición en el Orden del Día.

A continuación toma la palabra D^a Leire Basauri, del Grupo Político Municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vasco para señalar que sabemos que ayer en la Comisión de Empleo, Políticas Sociales y Vivienda del Parlamento Vasco se recibió, a instancias precisamente de la parlamentaria del Partido Popular D^a Nerea Llanos, al representante de la Federación Vasca de Asociaciones de personas sordas "Euskal Gorrak" para que dieran a conocer sus necesidades y demandas así como su punto de vista en relación a esta posible elaboración de una Ley sobre la lengua de signos. Ya que la cuestión está en fase de estudio, los agentes sociales están realizando aportaciones con el fin de elaborar esa ley, basada precisamente por estas aportaciones en las verdaderas necesidades de este colectivo ¿no sería más acertado dejar que la fase culmine para que a partir de ese momento y buscando el consenso más amplio posible llevar adelante iniciativas en este sentido? . Por este motivo y porque el tema se

Ondoren, Bildu Udal Talde Politikoko Leire Pinedo andreak hartu du hitza Bildun ere atzo Eusko Legebiltzarrean egin zen esku-hartzearen berri dutela azaltzeko. Bazekiten Partido Popularrek Eusko Legebiltzarrean aurkeztu duen mozio hauxe izapidetzen ari dela, eta oraindik legebiltzarkide taldeek zuzenketak aurkezteko fasea zabalik dagoela. Hausnarketa horixe egin nahi zuen. Mozioa aurrean duela, ezinbestean egiten du hausnarketa bat, eta beraren ustez litekeena da hemen dauden askok ere hausnarketa bera egin izana Partido Popularren ordezkariari entzutean; izan ere, alderdi hori une honetan LOMCE, abortuaren inguruan prestatzen ari den legea, osasun arloan koordainketetara, berrordainketetara eta berrordainketa gehiago egitera bideratutako dekretuak eta antzeko legeak egiten ari den gobernu baten euskarria da, eta orain mahai gainean jartzen digun proposamen hau gizabanako guztien askatasuna eta berdintasuna lortzera bideratuta dago. Eskareri dagokionez, egia esan, beste erakunde batean eginda dago, eta bertan, Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos taldearen bozeramaileak esan duen bezala, gaia eztabaidatzen ari dira. Guk urritasun hori duten pertsonetikiko sentsibilitatea izan dezakegu, baina besterik gabe.

Berta Rodríguez andreak hartu du hitza, Partido Popular Udal Talde Politikoko ordezkariak, alegia. Eskerrak eman ditu egin diren ekarpenengatik, baina bozeramaileari gogorarazi nahi dio ez gaudela Diputatuen Kongresuan, Sopelako Udalean baizik, eta proposamen hau Eusko Jaurlaritzari gaia aztertzeko eskatzeko da. Gaia irekita egoteak ez du axola.

Abstentzioak: Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos Udal Talde Politikoko Leire Basauri andrea, Naiara Ibarzabal andrea, Gontzal Herмосilla jauna, Felix Gabarain jauna, Emilio Ramos jauna eta Belen Urbieta andrea

Osoko Udalbatzak, gehiengoz, akordio hau hartu du:

Partido Popular Udal Talde Politikoko aurkeztutako pertsona gorren, entzumen ezgaitasuna dutenen eta gor-itsuak direnen komunikazioaren aldeko

está tratando en estos momentos en el Parlamento Vasco se abstendrá en la votación.

Después toma la palabra D^a Leire Pinedo, del Grupo Político Municipal Bildu, para señalar que también desde su grupo son conocedores de la comparecencia ayer en el Parlamento Vasco. Tenían conocimiento de que esta misma moción presentada por el Partido Popular en el Parlamento Vasco está en tramitación y abierta todavía la fase de enmiendas de los diferentes grupos parlamentarios. Quería hacer esa misma reflexión. Con la moción delante no puede dejar de hacer una reflexión que considera que muchos de los presentes han podido tener a la hora de escuchar a la representante del Partido Popular, cuando es el representante del Partido Popular, partido que sustenta un gobierno que ahora mismo está realizando actividad legislativa con leyes como la LOMCE, próxima ley del aborto, decretos de sanidad encauzados a copagos, repagos y más repagos, ahora sea el grupo que nos pone sobre la mesa una propuesta en la vía de conseguir la libertad e igualdad de todos los individuos y que sea efectiva. Respecto a la petición, sinceramente, está realizada en otra institución y la misma, como ha indicado la portavoz del Grupo Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos, está tratando el tema. Nosotros podemos tener una sensibilidad hacia las personas que tienen esta discapacidad pero, sin más.

Toma la palabra D^a Berta Rodríguez, del Grupo Político Municipal Partido Popular para dar las gracias por las aportaciones pero quería recordar a la Portavoz que no estamos en el Congreso de los Diputados, sino en el Ayuntamiento de Sopelana, y ésto es una proposición para instar al Gobierno Vasco a que estudie el tema. Que esté abierto el frente no importa.

Con la abstención de D^a Leire Basauri, D^a Naiara Ibarzabal, D. Gontzal Herмосilla, D. Felix Gabarain, d. Emilio Ramos y D^a Belen Urbieta del Grupo Político Municipal Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos.

El Pleno, por mayoría, acuerda

Aprobar la proposición presentada por el Grupo Político Municipal Partido Popular relativa a apoyo a la comunicación de las personas con

laguntzari buruzko Proposizioa onartzea.

16.- BILDU UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO PROPOSIZIOA.- GAIA:- EPAIKETA POLITIKOEI BURUZKOA. Ezagutzera eman da Bildu udal-talde politikoak aurkeztutako proposamena, eta hitzez-hitz, honela diola:

Urriaren 14an eta 17an hamarnaka Euskal Herritarren aurkako epaiketa bana hasi zen Espainiako Entzutegi Nazionalean. Azken urteetan zain egon ondoren, batzuen kasuan gainera hamar urte baino gehiago, prozesu hauek epaiketara, azken urratsera, heldu dira.

Urteetako ibilbideak argi eta garbi erakutsi du, salbuespeneko legeriaren itzalean, lan politikoa egiten ari ziren euskal herritarrek zigortu dituztela. Ehunka izan dira herri honetan, hauteskundeetan parte hartu nahi izateagatik, herri proiektuak aurrera ateratzen lana egiteagatik, hedabideak sustatu, zuzendu eta bertan lan egiteagatik, sektore desberdinen kezkek bere egin eta politikoki erantzuteagatik espetxeratu edo auzipetu dituztenak.

Dozenaka sumariotaz ari gara, gainera, euren ezaugarri nagusia eskandaluzko instrukzio judizialak izan dituztenak, apriorismoetan oinarritutako tesiei jarraiki eraiki direnak, egoitza sozialak eta hedabideak ixtea ekarri dutenak baita jarduera publikoen debekua, ehunka pertsonen espetxeratzea eta tortura larrien salaketak ere. Horiek guztiak ordainezinak dira, azkenean errugabetasuna ebatzi arren, gertatu izan den bezala, eta, nolana ere, oinarrizko eskubideen eta askatasunen urraketa nabaria dira.

Euskal Herrian, konponbide eta bake haizea indartsu dabilen honetan, iraganeko egoeretara itzultzerik ez du onartzen gizarteak. Sufrimendu fasea gainditu eta elkarrizketa, akordioa eta aukera politiko guztiekiko errespetua oinarri izango duen egoera behar dugu. Eta kontrako norabidean ematen diren urratsak baztertu egin behar direla argia da.

Hil honetan hasi diren bi epaiketa hauek, eta jarraian burutuko direnak testuinguru berean emango direla kontutan hartuta, garai berria zabaltzeko Euskal Herriak agertu duen erabakiari

discapacidad auditiva y sordociegas.

16.- PROPOSICIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO POLITICO MUNICIPAL BILDU RELATIVA A LOS JUICIOS POLITICOS. Dada cuenta de la proposición presentada por el Grupo Político Bildu, que es del siguiente tenor literal:

“Los días 14 y 17 de octubre, han comenzado en la Audiencia Nacional española dos macrojuicios en contra de decenas de ciudadanos vascos. Tras una demora que se ha alargado hasta diez años en algunos casos, estos procesos han llegado a la fase de juicio.

A lo largo de los últimos años ha quedado en evidencia que decenas de ciudadanas y ciudadanos vascos han venido siendo castigadas y castigados única y exclusivamente por su trabajo político al amparo de las diferentes leyes de excepción. En Euskal Herria, son cientos las personas que han sido encarceladas o encausadas por querer participar en las elecciones, por trabajar en favor de proyectos de pueblo, por promover, dirigir y trabajar en medios de comunicación, por hacer suyas las preocupaciones de diferentes sectores y responder a ellas con su trabajo político.

Son, además, decenas de sumarios caracterizados por instrucciones judiciales escandalosas, sustentadas en tesis apriorísticas, que han conllevado cierres de sedes sociales, medios de comunicación, prohibición de actividades públicas, prisión para centenares de personas e incluso denuncias de graves torturas, cuestiones todas de imposible resarcimiento aun cuando concluyan, como ha ocurrido, en absolució n y que, en cualquier caso, constituyen una conculcación flagrante de derechos y libertades fundamentales.

En el actual contexto que vive Euskal Herria, donde nuevos aires nos impulsan hacia la resolución y la paz, la sociedad no acepta volver a escenarios del pasado. Debemos superar la fase del sufrimiento y dar pie un escenario de diálogo, acuerdo y respeto a todas las opciones políticas. Por lo tanto, rechazamos totalmente acciones contrarias a buscar este escenario.

Los dos juicios previstos para el mes de octubre, así como otros pendientes de celebración, los enmarcamos como un ataque a la voluntad que Euskal Herria ha expresado para abrirse al nuevo

eraso egiten diete, konponbide baketsua blokeatu asmoz.

Honengatik guztiagatik, Udaltzako honako hau onartzen du:

AKORDIOA

1.- Sopelako Udalak zera eskatzen dio Espainiako Gobernuari:

Ez dezala bultzatu sumario politiko gehiago, alegia, Euskal Herrian egiten den lan sozial, politiko edo instituzionalaren aurkako zigor zuzenbidepeko prozesu gehiago.

Izaera honetako sumario politiko guztiak lehenbailehen artxibatzea susta dezala;

Euskal Herriko lan sozial, politiko eta instituzionalaren aurka, etsaiaren zigor zuzenbidea aplikatzea bultzatzeari utz diezaiola;

Aniztasun politikoa eta elkartze, adierazpen nahiz askatasun politikorako funtsezko eskubideak baldintzarik gabe errespetatu ditzala;

2.- Sopelako Udalak bere borondate eta konpromiso irmoak agertu nahi ditu eragile politiko, sozial eta instituzional guztion artean elkarbizitza demokratikorako oinarri sendoak ezartzeko.

3.- Halaber Akordio hau Espainiako Gobernuari, Sopelako herritarrei eta hedabideei jakinaraztea adosten du.

Bertaratuek, lehenengo eta behin, aho batez onartu dute proposamena aztergaienez zerrendan sartzea.

Jarraian, Partido Popular Udaltalde Politikoko Berta Rodríguez andreak hartu du hitza eta Espainia zuzenbide estatu demokratiko eta soziala dela esan du; bertan, botere banaketaren printzipioa da nagusi, hau da, botereek titulartasun desberdinak dituzte, elkarrekiko kontrol eta fiskalizazio mekanismo batzuetan oinarrituz; horrela, lege aplikazio neurrigabeak, gehiegizkoak edo arbitrarioak ekiditen dira. Espainian auzipetu guztiek beren horretan mantentzen dituzte, besteak beste, beren defentsa eskubidea, auzitegi

tiempo, en un claro intento de bloquear una solución pacífica.

Por todo ello, el Pleno adopta el siguiente:

ACUERDO

1.- El Ayuntamiento de Sopelana solicita al Gobierno español:

Que deje de impulsar sumarios políticos, es decir, procesos judiciales penales contra el trabajo social, político o institucional que se desarrolla en Euskal Herria.

Que promueva, con carácter prioritario, el archivo o sobreseimiento de todos los sumarios de esta naturaleza.

Que deje de impulsar la aplicación de un derecho penal del enemigo contra el trabajo político, social e institucional de Euskal Herria.

Que respete incondicionalmente el derecho fundamental al pluralismo político, así como a la libertad de asociación, ideológica y de expresión.

2.- El Ayuntamiento de Sopelana quiere expresar su firme voluntad y compromiso para sentar unas bases sólidas de convivencia democrática entre todos los agentes políticos, sociales y institucionales.

3.- Asimismo, acuerda dar cuenta del presente Acuerdo al Gobierno español, a la ciudadanía de Sopelana y a los medios de comunicación.

En primer lugar, los asistentes, por unanimidad, acuerdan ratificar la inclusión de esta proposición en el Orden del Día.

A continuación toma la palabra D^a Berta Rodríguez, del Grupo Político Municipal Partido Popular, para señalar que España es un estado democrático y social de derecho en el que rige el principio de separación de poderes, cuyo significado reside en la existencia de una titularidad diferenciada en el ejercicio del poder, en base a una serie de mecanismos de control y fiscalización recíprocos, que evitan aplicaciones legislativas desmesuradas, abusivas o arbitrarias. En España todos los procesados mantienen intactos entre otros

inpartzial baterako eskubidea, ahozko fasean lekukotza eskaintzeko eskubidea, beren defentsaz baliatzeko egokitzat jotzen dituzten aditu frogak erabiltzeko eskubidea eta, jakina, beren errugabetasun presuntziorako eskubidea. Mozio hauek jarraitzen duten estrategia atzekoa da, eta sistema osoaren izen ona belzteko helburua dute, gure herrialdea kalitate txikiko, berme juridikorik gabeko, eskumeneko erabaki judicial eta arbitrarioen bidez zuzendutako eta oinarri demokratikorik gabeko demokrazia bat bezala aurkeztuz. Eta esan nahi du Espainia ez dela Kuba, zorionez, eta auzipetutako batek ere ez duela jasango prozesu penal sumarisimorik, estilorik castristenean. Eta horren froga argia da Herrikoen kasuagatik auzipetutako lau pertsona —besteak beste Arnaldo Otegi— prozesu penal honetatik kanpo utzi dituela Audiencia Nacionalak, lau kasuetan epaitutako gauzaren salbuespena ebatzi duelako; izan ere, beste prozedura judizialean epaituak eta kondenatuak izan dira talde armatuaren kide edo partaide izateagatik. Egia da garai berri batean gaudela, baina egia da, era berean, oraindik ez gaudela “garaian”. Eta ETAk jarduera terrorista bertan behera utziko zuela jakinarazi zuen arren, oraindik ez da desegin, pentsatzen dut nirekin ados egongo zaretela. ETAk bere jarduera terrorista bertan behera uztea erabaki du, baina erabaki hori ez da etorri modu aldebakarrean hausnarketa prozesu etiko edo moral bat egin delako, hausnarketa estrategiko batetik zehaztu behar dugu erabaki horren testuingurua, Estatuko botereen aurrean izan duten porrot prozesu argi baten aurreko hausnarketa estrategiko batean oinarritutako erabakia izan da. ETA hainbat organizaziotan zatituta eta bananduta dagoen “holding criminal” bat dela erakutsi du, eta organizazio horietako bakoitzak oso eginkizun zehatza du, baina guztiak daude helburu komun batera zuzenduta, hau da, bizikidetzaren arloa haustera eta esparru juridikoa gainezkatzea. Partiduen Legea izan da ETA bere fronte guztietan garaitzeko tresna nagusia. Behin baino gehiagotan berretsi dute lege hori Europako instantzia judizialean. Talde honetatik ez diegu pizgarririk emango herritarren artean gure berme-sistemaren irudi guztiz bihurritua eta desitxuratua zabaltzeko asmoa duten ekimenei, adierazpenei eta esku-hartzeei. Herritarren artean ETaren eta estatuko botereen irudi simetrikoa ezarri nahi du urraketan, sufrimenduen eta erantzukizunen arloan. Hemendik adierazten dugu talde honek ez duela istorio hori hitzaurre edo epilogo bezala

muchos, su derecho a la defensa, su derecho a un tribunal imparcial, su derecho a prestar testimonio durante la fase oral, su derecho a la utilización de las pruebas periciales que consideren oportunas en el ejercicio de su defensa y por supuesto, su derecho a la presunción de inocencia. La estrategia que persiguen estas mociones es de fondo y lo que pretende es desacreditar al conjunto del sistema, presentando a nuestro país como una democracia de baja calidad, sin garantías jurídicas, regido por decisiones judiciales discrecionales y arbitrarias y ajeno a cualquier principio democrático. Y quiero decirles, que afortunadamente ni España es Cuba y ninguno de los encausados sufrirá procesos penales ni juicios sumarisimos, al más puro estilo castrista. Y buena prueba de ello es que cuatro de los encausados por el caso de las Herrikos, entre ellos, Arnaldo Otegi, han sido excluidos de este proceso penal por la propia Audiencia Nacional, al estimar la excepción de la cosa juzgada en los cuatro casos, al haber sido ya juzgados y condenados en otros procedimientos judiciales por delitos de pertenencia o integración en banda armada. Es cierto que estamos en un nuevo tiempo, pero no es menos cierto que todavía no estamos en “el tiempo”. Y si bien ETA anunció el cese de la actividad terrorista, también convendrán conmigo que todavía no se ha disuelto como organización. La decisión de ETA de abandonar su actividad terrorista, no surge de forma unilateral desde un proceso de reflexión ética o moral, sino que tenemos que contextualizarla desde una reflexión estratégica ante un claro proceso de derrota frente a los poderes del Estado. ETA ha demostrado ser un “holding criminal” dividido y fraccionado en diferentes organizaciones, cada una de las cuales tiene atribuida una función muy concreta, pero todas dirigidas al objetivo común, que no es otro que la ruptura del marco de convivencia y el desbordamiento del marco jurídico. La Ley de Partidos ha sido el principal instrumento para afrontar la derrota de ETA en todos sus frentes, ley que ha sido refrendada en varias ocasiones por las instancias judiciales europeas. Por tanto, desde este grupo no vamos a dar pábulo a las iniciativas, a las declaraciones y las intervenciones realizadas, que lo que pretenden es inocular entre la ciudadanía una imagen totalmente tergiversada y distorsionada de nuestro sistema de garantías. Pretende instalar entre la población una imagen simétrica entre ETA y los poderes del estado en materia de vulneraciones, de sufrimientos y de responsabilidades. Desde aquí

onartuko, narrazio hori, irakurtzean, iraingarria eta laidogarria delako Zuzenbide Estatuan, Demokrazian eta bereziki terrorismoaren biktimengan sinesten dugun guztiontzat. Eta foro honetaz ezinbestean baliatu behar dugu berriro ere ETari argi eta garbi esateko gure demokrazia ez dagoela etenda, ez dagoela su-eten aldi batean eta ondorioz, baldintzarik gabe desegin dadila eta onar dezala eragin duen oinazea”.

Gero, Sopelako Euskal Sozialistak Udal Talde Politikoko (PSE.EE.PSOE) María Teresa Fernández andreak hitza hartu du ekimena zehaztugabetasunez beteta dagoela, alde baten panorama irudikatzen duela eta premisa faltsuetan dagoela adierazteko. Azken urteotan, herrialde honetan egon den salbuespen bakarra talde terrorista bat egon dela izan da, herrialdeko aniztasunarekin amaitu eta estortsioaren, xantaiaren eta hilketaren bidez Zuzenbide Estatuak suntsitu nahi zuen talde terrorista bat, hain zuzen. Eta Zuzenbide Estatuak egin duena da bere burua eraso horien aurrean babestea eta zigorgabetasun esparruak desagerraraztea. Baina funtzionatzen duen Zuzenbide Estatu bat da, eta duela gutxi ikusi dugu, Estrasburgon Parot dotrinari buruz eman zen epaiarekin. Denboran zehar, sozialistok erabaki judizialen aurrean errespetua erakutsi dugu, atsegin izan ditugunean nahiz pixka bat ere gustatu ez zaizkigunean, eta planteatzen zaigun kasu honetan gauza bera gertatzen da. Ez dugu uste zilegi denik botere judizialari inolako instantzia politikotatik presio egitea, izan ere, botere banaketan sinesten dugu eta defendatu egiten dugu, gure sistema demokratikoaren oinarri gisa, eta are gutxiago uste dugu komenigarria denik Udaletik epaien asmoaren inguruko aurreiritzirik izatea. Uste dugu garai berri batean gaudela, eta bertan bizikidetzaz ezarri behar dugula, baina desberdinak direnekiko eta Zuzenbide Estatuarekiko errespetuan oinarrituz eta gertatutakoa ahaztu gabe. Hala ere, kontu hauek lehenbailehen konpontzea eta atxilotuen egoera lehenbailehen argitzea nahi dugula adierazi nahi dugu. Mozioaren kontra bozkatuko dugu.

Gero, Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos Udal Talde Politikoko Leire Basauri andreak hartu du hitza. Dioenez, ez gaude hain urrun kontzeptuei dagokienez, baina bai formei dagokienez, eta gure taldearen, gure alderdiaren formei erreferentzia

les decimos que este grupo no va a asumir su relato ni como prólogo ni como epílogo, porque su narrativa al ser leída resulta humillante e ignominiosa para todos aquellos que creemos en el Estado de Derecho, en la Democracia y muy en especial para las víctimas del terrorismo. Y no podemos desaprovechar este foro para exigir nuevamente alto y claro a ETA que nuestra democracia no está en suspenso, que no está en tregua y que por tanto, se disuelvan de forma incondicional y reconozcan el daño causado.”

Después toma la palabra D^a María Teresa Fernández, del Grupo Político Municipal Socialistas Vascos (PSE.EE.PSOE) de Sopelana para indicar que La iniciativa está plagada de inexactitudes, dibujando un panorama de parte y sobre premisas falsas. A lo largo de los últimos años la única excepción que se ha vivido en este país ha sido la existencia de una banda terrorista que quería acabar con la pluralidad del país y subvertir el estado de Derecho mediante la extorsión, el chantaje y el asesinato. Y lo que ha hecho el Estado de Derecho es protegerse ante estos ataques, eliminando resquicios de impunidad. Pero es un estado de derecho que funciona y lo hemos visto recientemente con la sentencia de Estrasburgo sobre la doctrina Parot. Los socialistas hemos mostrado nuestro respeto a lo largo del tiempo a las decisiones judiciales, cuando nos gustan más, menos o nada y en este caso que se nos plantea lo mismo. No consideramos lícito presionar al poder judicial desde ninguna instancia política, porque creemos y defendemos la separación de poderes como base de nuestro sistema democrático y menos creemos conveniente presionar desde este Ayuntamiento además prejuzgando la intencionalidad de los juicios. Consideramos que estamos viviendo un tiempo nuevo en el que debemos asentar la convivencia, pero desde el respeto al diferente, al estado de derecho y sin amnesias de lo ocurrido. No obstante, sí queremos expresar nuestro deseo de que estos asuntos se resuelvan lo antes posible y se clarifique la situación de los detenidos y detenidas. Nuestro voto será en contra de la moción.

Posteriormente toma la palabra D^a Leire Basauri, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos para señalar que no estamos tan alejados en los conceptos pero sí en las formas, y cuando nos referimos a las formas nuestro grupo,

egiten diegunean, urte luzez daramagu bakearen, ideia politikoak bide baketsuen bitartez defendatzearen eta desberdin pentsatzen duten pertsonetikiko errespetuaren kontuan nahasita. Gure kilometro-kontagailua ez zen duela bi urte jarri martxan, askoz urte gehiago darama funtzionatzen. Hori guztia dela eta, bere taldea abstenitu egingo da bozketan.

Jarraian Bildu Udal Talde Politikoko Alain Goldaraz jaunak hartu du hitza, eta Estatuak euskal gizartearen zati baten kontra hasi dituen sumarioak asko izan direla esan du. 18/98 sumarioa, Egin, Egin Irratia, Egunkaria, Gestoras, Jarraia Ikasegi, Udalbiltza, Demokrazia hiru mila, Herri Batasuna-Euskal Herritarrok-Herriko Tabernak, Segurako sarekada, Bateragunea, eta azkena, Herrira. Azpimarratzekoa da sumario horietako asko epaitutako kideen absoluzioarekin amaitu direla, adibidez Egin, Egin Irratia eta Egunkaria kasuetan. Epaiak berak adierazi zuen eskubide konstituzionalak hautsi egin zirela komunikabide bat itxi zelako eta ez zirelako errespetatu adierazpen eta informazio askatasunerako bermeak, eta epaiketak etengabe luzatuz porrot egitera eraman zituztela, eta ixtea besterik ez zelako hartu kontuan. Eta aintzat hartu behar da, era berean, beste sumario bat egon zela, Udalbiltzarena, eta bertan ere absolbitu egin zituzten; era berean, garapenaren eta kohesioaren euskal funtsa zegoen, eta desegin egin zuten, eta Demokrazia hiru mila taldearen kasuan ere bere kideak absolbitu egin zituzten. Halaber, beste epai batzuk ere dauzkagu, esate baterako, Bateragune kasua, non bakerako estrategia bat martxan jartzeagatik kondenatu baitzituzten. Sumario horiek guztiak gobernuaren jardun txarren bidez gauzatu dira, goizaldeko sarekadekin, inkomunikazioaldi luzeekin, eta ezagunak diren tortura salaketa larriak egon dira, adibidez, Egunkariaren, Segiren nahiz Jarrairen kasuetan. Are gehiago, azken kasu horretan, Egunkariaren kasuan, Estrasburgoko Auzitegiak Espainiako gobernuak kondenatu egin du tortura salaketa horiek aztertu ez izanagatik. Sumario politiko horiek guztiak euskal gizartearen zati baten adierazpen askatasunaren, komunikazio askatasunaren eta antolatze askatasunaren kontrako etengabeko eraso bat eragin dute. Era berean, hamarnaka pertsona kartzelatu eta gero absolbitu egin dituzte, beren jardura politiko hutsagatik. Jokabide hori demokraziaren kontrako eraso larria da, espainiar auzitegien berrespena

nuestro partido, llevamos implicados en el tema de la paz, en la defensa de las ideas políticas por vías pacíficas, en el respeto al que piensa diferente, desde hace muchos años. Nuestro cuentakilómetros no ha comenzado hace dos años, lleva funcionando muchos más. Por todo ello, su grupo se abstendrá en la votación.

Después toma la palabra D. Alain Goldaraz, del grupo político municipal Bildu para señalar que han sido múltiples los sumarios iniciados por el Estado contra parte de la sociedad vasca. El sumario 18/98, Egin, Egin Irratia, Egunkaria, Gestoras, Jarraia Ikasegi, Udalbiltza, Democracia hiru mila, Herri Batasuna-Euskal Herritarrok-Herriko Tabernak, la redada de Segura, Bateragunea, y el último, Herrira. Cabe destacar que muchos de estos sumarios han acabado con la absolución de los miembros juzgados como cabe recordar el caso de Egin, Egin Irratia y Egunkaria. La propia sentencia dijo que habían sido violados los derechos constitucionales por cerrar un medio de comunicación y no respetar las garantías constitucionales de libertad de expresión e información, y que fueron llevadas a la quiebra por múltiples alargamientos en el juicio y porque no se tuvo en cuenta nada más que cerrar. También hay que tener en cuenta que hubo otro sumario, el de Udalbiltza, donde también fueron absueltos, también existía el fondo vasco del desarrollo y cohesión que fue deshecho, y demokrazia hiru mila sus miembros también fueron absueltos. También tenemos sentencias como el caso Bateragune en el que fueron condenados por poner en marcha una estrategia para la paz. Todos estos sumarios han sido llevados a cabo con las malas prácticas del gobierno que se basan en redadas de madrugada, largos periodos de incomunicación que han tenido graves denuncias de tortura públicamente conocidas como en el caso de Egunkaria, Segi o de Jarrai. De hecho, por estas últimas prácticas, en el caso de Egunkaria, el propio Tribunal de Estrasburgo ha condenado al gobierno español por no haber estudiado dichas denuncias de tortura. Todos estos sumarios políticos han ocasionado un ataque constante a la libertad de expresión, libertad de comunicación y libertad de organización de una parte de la sociedad vasca. También han ocasionado la estancia en prisión de decenas de ciudadanos y ciudadanas posteriormente absueltas por su única actividad política. Esta práctica es un grave atentado contra

duzen arren. Azkenik, dei bat egiten dugu bizi garen testuinguru politiko berrian jokabide hauek ez dutelako inolako zentzurik. Estatu baketsu eta demokratikoa lortzeko etengabeko oztopoak dira, indarkeria instituzionalaren adierazpenak dira.

Kontrako botoak: Euskal Sozialistak Udal Taldeko (PSE.EE.PSOE) María Teresa Fernández andrea eta Pablo I. Zabala jauna; eta Partido Popular Udal Talde Politikoko Berta Rodriguez andrea. Abstentzioak: Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos Udal Talde Politikoko Leire Basauri andrea, Naiara Ibarzabal andrea, Gontzal Herмосilla jauna, Felix Gabarain jauna, Emilio Ramos jauna eta Belen Urbieta andrea.

Osoko Udalbatzak, gehiengoz, akordio hau hartu du:

Bildu Udal Talde Politikoko aurkeztutako epaiketa politikoei buruzko proposizioa onartzea.

17.- SOCIALISTAS VASCOS (SPE.EE.PSOE) ETA PARTIDO POPULAR UDAL TALDEEK AURKETUTAKO PROPOSIZIOA.- GAIA:- UDALAGUNTZA:- Ezagutzera eman da Sozialistas Vascos (PSE.EE.PSOE) de Sopelana eta Partido Popular udal-talde politikoak aurkeztutako baterako proposamena, eta hitzez-hitz, honela diola:

Euskal Eskola Publikoari buruzko 1/1993 Legeak bederatzigarren xedapen gehigarrian ezartzen du toki-korporazioek hezkuntza-administrazioari laguntza emango diotela herri-ikastetxeak sortzen, eraikitzen eta mantentzeko.

Hezkuntza-administrazioaren mendeko ikastetxeak dituzten udal jabetzako eraikinetan obrak egiteko gastuak finantzatzeko UDALAGUNTZA programak oso lankidetzara eraginkorra ekarri du ikastetxeak egoera onean edukitzeko. Eta, horrela, ahalik eta gehien errentabilizatzen dira egiten diren ahalabideak eta ahalik eta hoberekin erabiltzen dira gaur egun diren baliabideak.

Hezkuntza-administrazioak egiten duen ekarpen horrek are garrantzi handiagoa du bizi garen garai

la democracia, a pesar de estar refrendado por los tribunales españoles. Por último, hacemos un llamamiento, a que en el nuevo escenario político que vivimos, estas prácticas carecen de ningún sentido. Son obstáculos permanentes a la consecución de un estado de paz y democracia siendo un ejercicio de violencia institucional.

Con el voto en contra de D^a María Teresa Fernández y D. Pablo I. Zabala del Grupo Político Municipal Socialistas Vascos (PSE.EE.PSOE) de Sopelana y de D^a Berta Rodriguez, del Grupo Político Municipal Partido Popular; y la abstención de D^a Leire Basauri, D^a Naiara Ibarzabal, D. Gontzal Herмосilla, D. Felix Gabarain, d. Emilio Ramos y D^a Belen Urbieta del Grupo Político Municipal Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos.

El Pleno, por mayoría, acuerda

Aprobar la proposición presentada por el Grupo Político Municipal Bildu relativa a los juicios políticos.

17.- PROPOSICIÓN PRESENTADA POR LOS GRUPOS POLITICOS MUNICIPALES SOCIALISTAS VASCOS (PSE.EE.PSOE) DE SOPELANA Y PARTIDO POPULAR RELATIVO A UDALAGUNTZA:- Dada cuenta de la proposición conjunta presentada por los grupos políticos municipales Socialistas Vascos (PSE.EE.PSOE) de Sopelana y Partido Popular, que es del siguiente tenor literal:

La Ley 1/1993 de Escuela Pública Vasca, en la disposición adicional novena la cooperación de las Corporaciones locales con la Administración educativa en la creación, construcción y mantenimiento de centros públicos docentes.

El programa Udalaguntza para la financiación de los gastos destinados a la ejecución de obras en edificios de propiedad municipal, en los que funcionan centros docentes dependientes de la Administración Educativa, ha supuesto una colaboración muy eficaz para el mantenimiento de los centros educativos en buenas condiciones permitiendo así la rentabilización al máximo de los esfuerzos y la optimización de los recursos existentes.

Esa aportación de la Administración educativa cobra aún mayor importancia en este época, en la

honetan; izan ere, estali beharreko beharrianak gero eta gehiago izateaz gain, udal gehienak aurrekontu-gabeziak pairatzen ari dira.

Horregatik, bada, ulergaitza da 2013ko deialdia oraindik ere argitaratu gabe egotea; are gehiago kontuan hartzen badugu 2012an administrazio guztietan aurrekontu-zailtasunak izan arren, programaren deialdiak 10 milioi euroko dotazioa izan zuela.

Aurtengo UDALAGUNTZA deialdiarekin dagoen kezka bi iturburu ditu: batetik, deialdiak orain dela hilabete batzuk katean egon behar zuen; eta bestetik, batez ere, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailak ez du oraindik jakinarazi 2013an Udalaguntza deialdirik izango den ala ez.

Horregatik, bada, dokumentu hau izenpetzen duten udal-taldeek ondoko proposamen hau aurkezten diote Udalbatzari, eztabaidatu eta onartzeko. Hona hemen,

“Sopelako Udalak Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailari eskatzen dio ahalik eta arinen argitara dezala hezkuntza-administrazioaren mendeko ikastetxeak dituzten udal jabetzako eraikinetan obrak egiteko gastuen finantzazioa arautzeko Agindua (UDALAGUNTZA-2011). Deialdirako proposatzen den zenbatekoa 2012ko deialdiko berbera da.”

Bertaratuek, lehenengo eta behin, aho batez onartu dute proposamena aztergaien zerrendan sartzea.

Leire Basauri andreak, Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos udal taldearen kideak, hitza hartu du jarraian. Dioenez, beren ustez garrantzitsua da adieraztea ikastetxeetan egin diren obrak agian Eusko Jaurlaritzaren eta Udalaren arteko koordainketan sartuko direla. Konponketa batzuk, mantentzearekin lotutakoak, “Eskolen mantentze-lanak” udal eskumenaren barruan egongo lirakeela ulertzen dugu. Gure ustez, konponketarik sakonak Eusko Jaurlaritzak eta Udalek lankidetzan gauzatu beharko lituzkete, Eusko Jaurlaritzaren diru-laguntzarekin, eta egikaritzea Udalen esku utzi beharko litzateke. Iazko aurrekontuetan jasotako kopurua ez zen

que al aumento de necesidades a cubrir se suman las carencias presupuestarias que padecen la mayoría de Ayuntamientos.

Por eso es incomprensible que no se haya publicado la convocatoria de 2013, más aún si se tiene en cuenta que en 2012, año también de dificultades presupuestarias para todas las administraciones, la convocatoria del programa estuvo dotada con 10 millones de euros.

La incertidumbre sobre la convocatoria Udalaguntza de este año en curso proviene por tanto de que hace meses que ya debería haberse publicado y sobre todo, de que el Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura no ha comunicado a estas alturas si habrá o no la convocatoria Udalaguntza de 2013.

Por todo ello, los grupos firmantes proponen al pleno municipal para su debate y aprobación el siguiente acuerdo:

“El Ayuntamiento de Sopelana insta al Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura del Gobierno Vasco, a publicar con carácter de urgencia la Orden por la que se regula la financiación de los gastos destinados a la ejecución de obras en edificios de propiedad municipal, en los que funcionan centros docentes dependientes de la Administración educativa (Udalaguntza-2013) con el mismo importe que se asignó a la misma convocatoria para 2012”.

En primer lugar, los asistentes, por unanimidad, acuerdan ratificar la inclusión de esta proposición en el Orden del Día.

A continuación toma la palabra D^a Leire Basauri, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos, para señalar que creemos que es importante que las obras ejecutadas en los Centros Escolares puedan entrar al copago entre el Gobierno Vasco y el Ayuntamiento. Entendemos que algunos arreglos, los correspondientes al mantenimiento estarían dentro de la competencia municipal de “mantenimiento Centros Docentes”. Creemos también que aquellas reparaciones de mayor calado deberían acometer en colaboración Gobierno Vasco y Ayuntamientos, en régimen de subvención por parte del Gobierno Vasco y dejar la ejecución en manos de los Ayuntamientos. La

agortu, eta 1.000.000 eurotik gorako soberakina geratu zen. Eskaeren zenbatekoa jaitsi egin da, Udalarentzat obra horiek ere zenbateko ekonomiko handia gastatzea esan nahi duelako. Bada, Udal batzuek konponketaren presakotasuna analizatzen dute eta ekitaldi honetan ez egitea erabakitzen dute. Partida ekonomikoak presako beharrei erantzuteko nahikoa izan beharko du. Litekeena da Eusko Jaurlaritzak 2013aren bukaeran laguntzei buruzko agindu bat ateratzea eta aurtengo urtarriletik egin diren obretarako diru-laguntzak ematea. Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailak horrela egitea aurreikusten duela jakinda, ez dugu uste beharrezkoa denik Eusko Jaurlaritzari eduki honekin eskaera egitea.

Ondoren, Bildu Udal Talde Politikoko Leire Pinedo andreak hartu du hitza. Beren taldeak hezkuntza publikoaren baliabideak mantendu eta hobetzera bideratutako ekintza hau babestuko du, ezinbestean, sektore publikoa eta zerbitzu publikoak ikusten dituzten moduagatik, lehenago ere adierazi den bezala. Bestalde azaldu nahi du bere taldeak aurtengo urtean baliabide propioekin Zipiriñe eskola publikoan mantentze-lanak eta inbertsio bat egin dituela, 40.000 euroekin baino gehiagorekin. Proposamenari dagokionez, aipatzekoa da bere taldean alde bozkatuko dutela hezkuntza publikoari eta hezkuntzako azpiegiturak mantentzen laguntzeko den guztiari dagokionez. Deigarria da Alderdi Abertzalearen bozeramaileak laguntzen deialdiari buruz eskaini duen informazioa; izan ere nahiz eta egia den urte bukaeran egingo dela esan duela, gure taldeari Hezkuntza Sailak eman dion azken informazioa da datorren urtera arte ez zirudielako laguntzen deialdia egiteko asmorik zegoenik eta ondorioz, gauzatutako ekintzetarako izango litzatekeela. Egia bada, negoziatzen ari direnek (eta badirudi negoziazioak martxan daudela) jakingo dute.

Kontrako botoak: Eusko Abertzaleak - Nacionalistas Vascos Udal Talde Politikoko Leire Basauri andrea, Naiara Ibarzabal andrea, Gontzal Hermosilla jauna, Felix Gabarain jauna, Emilio Ramos jauna eta Belen Urbieta andrea.

cantidad recogida en presupuestos el año pasado no se agotó, quedando un remanente más de 1.000.000 €. Las cuantía de las solicitudes ha bajado, ya que para el Ayuntamiento estas obras representan también un fuerte desembolso económico. Así, algunos ayuntamientos analizan la urgencia de la reparación y deciden no afrontarla en el presente ejercicio. La partida económica deberá ser suficiente para responder a las necesidades urgentes. Previsiblemente el Gobierno Vasco sacará una orden de ayudas a finales del año 2013, siendo objeto de subvención las obras desarrolladas desde Enero de este mismo año. Teniendo conocimiento que el Departamento de Educación, Política Lingüística y cultura del Gobierno Vasco tiene previsto hacerlo así, no vemos la necesidad de instar al Gobierno Vasco con ese contenido.

Después toma la palabra D^a Leire Pinedo, del Grupo Político Municipal Bildu, para señalar que desde nuestro grupo con esa acción que vaya encaminada al sostenimiento y mejora en los medios de la educación pública va a ser apoyado, como no podía ser de otra manera, por nuestra manera de ver el sector público y los servicios públicos como ya se ha indicado anteriormente. Quiere apuntar, que su grupo, este mismo año, con medios propios han realizado tanto el mantenimiento como una inversión en el C.P. Zipiriñe por importe de más de 40.000 euros. Respecto a la proposición, decir que su grupo todo aquello que vaya en ayuda de la educación pública y del sostenimiento de las infraestructuras de la educación, votaremos a favor. Le resulta curioso la información facilitada por la Portavoz del Partido Nacionalista respecto a la futura convocatoria de ayudas, porque si bien es cierto que ha indicado que será a finales de este año, desde nuestro grupo la última información de que disponíamos por parte del Departamento de Educación era que hasta el próximo año no parecía que tenían intención de realizar la misma, y que por lo tanto sería para las acciones realizadas. Si es así, aquellos que están negociando y parece que tienen negociaciones en ciernes, lo sabrán.

Con el voto en contra de D^a Leire Basauri, D^a Naiara Ibarzabal, D. Gontzal Hermosilla, D. Felix Gabarain, D. Emilio Ramos y D^a Belen Urbieta, del Grupo Político Municipal Eusko Abertzaleak -Nacioanalistas Vascos.

Osoko Udaltzariak, gehiengoz, akordio hau hartu du:

Socialistas Vascoak (PSE.EE.PSOE) eta Partido Popular Talde Politikoen aurkeztutako Udaltzari buruzko proposizioa onartzea.

ARGIBIDE, SUSTAPEN ETA KONTROL ATALA

18.- PRESAKO MOZIOAK, HALAKORIK BADA. Une honetan, Alkate andreak Talde Politikoen galdetu die premia eta deialdiaren gaitzerritatik kanpoko gairen bat azaldu nahi dion Osoko Bilkurari; betiere, eskaera eta galderen atalean sartu ezin den gairen bat. Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascoak Udaltzari Talde Politikoko den Leire Basauri andreak, BAIETZ esan du.

(A).- 35/02 SUMARIOARI BURUZKO EUSKO ABERTZALEAK – NACIONALISTAS VASCOS UDALTZARI BURUZKO PRESAZKO MOZIOA:- Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascoak Udaltzari Talde Politikoen aurkeztu duen Premiazko Mozioaren berri eman da.

Ondoren, Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascoak Udaltzari Talde Politikoko Leire Basauri andreak hartu du hitza. Mozioa irakurri baino lehen adierazi nahi du eskuetan duen mozioan “datorren urriaren 17a” dioen tokian akats bat dagoela, “joan zen urriaren 17an” esan beharko luke. Ondoren, mozioa irakurri du.

Urriaren 17an, Auzitegi Nazionalak Herriko Tabernak izenez ezaguna den epaiketari eman zion hasiera (35/02 sumarioa). Sumario hau duela hamar bat urte hasi zen Garzón epailearen ekimenez. Prozesu erraldoia da eta 40 pertsona daude auziperatuta talde armatuan parte hartzea eta harekin lankidetzaren aritzea egotzita, eta Herriko Tabernen kudeaketarekin eta ETArekin finantzabideekin zerikusia duten delitu ekonomiko eta sozietateetakoak leporatuta .

Prozesu honek beste batzuk ekartzen dizkigu gogora, besteak beste 18/98 sumarioa (AEK) eta Euskaldunon Egunkaria sumarioa. Prozesu horiek ez zuten inoiz hasi behar, hasiera hasieratik oinarri juridiko-penalik gabeak izan direlako. Prozesu

El Pleno, por mayoría, acuerda

Aprobar la moción presentada conjuntamente por los Grupos Políticos Municipales Socialistas Vascoak (PSE.EE.PSOE) de Sopelana y Grupo Político Municipal Partido Popular relativa a Udaltzari.

PARTE DE INFORMACIÓN, IMPULSO Y CONTROL

18.- MOCIONES DE URGENCIA, SI LAS HUBIERA:- En este momento, se pregunta por la Sra. Alcaldesa si algún grupo político desea someter a la consideración del Pleno por razones de urgencia, algún asunto no comprendido en el Orden del Día que acompañaba a la Convocatoria y que no tenga cabida en el punto de Ruegos y Preguntas, a lo que se responde por parte de D^a Leire Basauri, Portavoz del Grupo Político Municipal Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascoak que SI.

(A).- MOCION DE URGENCIA PRESENTADA POR EL GRUPO POLITICO MUNICIPAL EUSKO ABERTZALEAK – NACIONALISTAS VASCOS RELATIVA AL SUMARIO 35/02:- Dada cuenta de la Moción de Urgencia presentada por el Grupo Político Municipal Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascoak.

A continuación toma la palabra D^a Leire Basauri, del Grupo Político Municipal Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascoak para señalar que antes de dar lectura a la misma, quería indicar que todos tienen en su poder dicha moción y donde en la misma indica “próximo 17 de octubre” es un error. Sería el pasado 17 de octubre. Dicho esto, procede a la lectura de la misma.

“El pasado 17 de octubre, la Audiencia Nacional dio inicio al juicio denominado Herriko Tabernak (sumario 35/02). Un sumario que se inició hace más de una década por el Juez Garzón. Un macroproceso que afecta a 40 personas, a las que se acusa de la comisión de delitos de pertenencia y colaboración con banda armada, delitos económicos y societarios en relación con la gestión de las Herriko Tabernak y la financiación de ETA.

Un proceso que recuerda a otros tales como el sumario 18/98 (AEK) y el sumario Euskaldunon Egunkaria. Unos procesos que nunca debieron haberse iniciado e instruido por su absoluta falta de fundamentos jurídico-penales y que tuvieron, en

hauen sorburu eta garapenean nagusi izan ziren asmo eta inspirazio politikoa. Prozesu hauek justiziaz kanpoko irizpideek markatu zituzten, besteak beste, nahita gainditu zen erakunde terrorista barruan egoteak eta harekin lankidetzan jarduteak duen esanahia, horretarako probarik egon gabe. Auziperatuei ETako kide izatea edo harekin lankidetzan aritzea egotzi zitzaientzen, hori esateko argudio bakartzat lege barruan garatzen diren jarduera kulturalak, prentsa lanak edo politikoak erabilia, eta dena ETaren mende zegoela ezarri. Hori dena egin zen testuinguru politikoan PPren Gobernuak PSOEren lankidetzari esker Alderdien legea egin zuen, ondorengo ilegalizazio prozesuak ekarri zituen.

Urte batzuk geroago, lehenagoko kontua errepikatu da. Gainera, epaiketa bestelako testuinguru batean garatuko da. Oraingo zailtasun eta konplexutasunekin ere, bake eta normalizazio prozesua Euskadiko erakunde politiko eta sozialek bereganatuta duten garaian, hain zuzen.

Horiek arrazoi guztiek erakusten dute prozesu judicial horren hasierak atzeraldia suposatzen duela, elementu asaldatzailea da euskal gizartea normalizazio politikorako bidea egiten ari den une honetan. Eta, hori dena, inputazioek oinarririk ez dutela aparte utzirik, hainbat abokatuk gaiaren inguruan izenpetu duten manifestuan argi geratzen denez.

Gure aburuz 35/02 sumarioak ez du gutxieneko oinarri juridikorik eta ez zen sekula hasi behar edo, bere kasuan, kausa artxibatu behar zen. Hala eginik, agintea berrezarriko zen eta zigor justiziaren prestigioa berreskuratuko, bake prozesuari eta Euskadin normalizazio politikoari lagunduz.

Esandakoagatik guztiagatik, EAJ-PNVren udal taldeak Osoko Bilkuran eztabaidatzeko eta onartzeko aurkeztu du honako

MOZIOA

Sopelako udalak 35/02 "Herriko Tabernak" izenburuko sumarioa gaitzesten du, eta inoiz hasi

su formación y desenvolvimiento, un claro sesgo e inspiración políticas. Unos procesos que se enmarcaron en criterios extrajurídicos tales como el desbordamiento y expansión del concepto de pertenencia o de colaboración con organización terrorista sin base fáctica o prueba alguna. Unos procesos en los que los encausados resultaban acusados de militancia o colaboración con ETA, bajo el único argumento de la vinculación de sus legales y legítimas actividades culturales, periodísticas o políticas a las órdenes y a las posiciones emanadas de ETA. Todo ello en un contexto político que venía presidido por la filosofía que llevó al gobierno del PP, con la colaboración del PSOE, a articular la Ley de Partidos y los subsiguientes procesos de ilegalización.

La historia, años después, se repite. Y, además, el juicio se va a desarrollar en un contexto absolutamente distinto, en el cual, pese a las dificultades y complejidad, el proceso de paz y normalización está asumido por todas las organizaciones políticas y sociales de Euskadi.

Estas razones determinan que el inicio de este proceso judicial sea un factor regresivo, un elemento perturbador en estos momentos en los que la sociedad vasca camina en la senda de la normalización política. Ello, con independencia, de la total falta de fundamento de las imputaciones penales, como así se acredita en el manifiesto que círculos de letrados han suscrito al respecto.

Consideramos que el juicio del sumario 35/02 resulta carente de la más mínima y elemental base jurídica, por lo nunca debió iniciarse o, en su caso, debió sobreeserse la causa y archivar el procedimiento de tal manera que su sobreesimiento y archivo hubieran contribuido a la recuperación de la autoridad y a la reintegración del prestigio de la justicia penal, además de coadyuvar al avance del proceso de paz y de normalización política de Euskadi.

Por todo lo anterior el grupo municipal de EAJ-PNV presenta para su debate y aprobación en pleno la siguiente

MOCIÓN

El Ayuntamiento de Sopelana expresa su más absoluto rechazo al sumario 35/02 "Herriko

behar ez zen prozesua berehala ixtea eta auziperatu guztien absoluzioa ezartzeko erabaki juridikoa hartzea exijitzen du."

Presazko botazioa eman ondoren, eta María Teresa Fernandez andreak eta Pablo Ignacio Zabala jaunak, Sopolako Socialistas Vascos (PSE.EE.PSOE) udal talde politikokoak, kontrako botoa emanaz eta Partido Popular Udal Talde Politikokoa den Berta Rodríguez andreak, abstentzio botoa emanaz, gehiengoz, korporazioko kideen legezko kopuruaren gehiengo osoa gainditzen duena, mozio hau aztertzea hitzartzen da.

Partido Popular Udal Talde Politikoko Berta Rodríguez andreak hartu du hitza. Epaiketa Politikoei buruzko aurreko puntuko proposizioan azaldutako argudioei berriro erreferentzia egin nahi diela eta ondorioz ez dituela berriro argudioak irakurriko esan du.

Gero, Sopolako Euskal Sozialistak Udal Talde Politikoko (PSE.EE.PSOE) María Teresa Fernández andreak hitza hartu du lehenago azaldutakoa berretsi nahi duela adierazteko. Ez dio botere judicialari presio egin nahi hartu behar dituen erabakiei buruz, eta beti errespetatzen dituzte erabaki judicialak.

Ondoren Alain Goldaraz, Bildu Udal Talde Politikoko kideak hartzen du hitza, zera esanez: Guk bakarrik esatea presazko mozio honekin ados gatzozela baina komentatzea, ondo egongo litzatekela hain berdinak izanik gure proposamena edo zuen proposamena batu eta aurkeztea. Beste barik.

Jarraian, Bildu Udal Talde Politikoko Fernando Sánchez jaunak hartu du hitza eta esan du aukera aprobetxatu nahi duela Berta Rodríguez andreari esateko ea zer egiten zuen Kubak aurreko mozioan. Sozialisten Bozeramaileak esan duenari dagokionez, aipatzekoa da Sozialistek auzitegiek eman dituzten epaien bidezko sententziak, Partiduen Legea, Auzitegi Gorenaren epaiak, Auzitegi Konstituzionalarenak eta Estrasburgokoarenak onartzen dituzten bezala Estrasburgokoak eman duena eta Parot Legea behera bota duena ere errespetatu beharko luketela, eta ez dezatela bekatarizat jotzeko norbait bilatu han, epaile espainiar bat, Estrasburgoko epaile guztiak Parot Legea

Tabernak" y exige que el proceso, que nunca debió iniciarse, culmine inmediatamente con la decisión judicial de absolución de todos los encausados.

Sometida a votación la urgencia y con el voto en contra de D^a María Teresa Fernandez y D. Pablo Ignacio Zabala, del Grupo Político Municipal Socialistas Vascos (PSE.EE.PSOE) de Sopelana, y la abstención de D^a Berta Rodríguez, del Grupo Político Municipal Partido Popular, por mayoría, que supera la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación, se acuerda tratar dicha moción de urgencia.

Toma la palabra D^a Berta Rodríguez, del Grupo Político Municipal Partido Popular, para señalar que se remite a los argumentos expuestos en la proposición anterior sobre los Juicios Políticos, por lo que no hará lectura de nuevo de su argumentario.

A continuación toma la palabra D^a María Teresa Fernández, del Grupo Político Municipal Socialistas Vascos (PSE.EE.PSOE) de Sopelana para señalar que desea ratificar lo expuesto anteriormente. No desea presionar al poder judicial sobre las decisiones que tenga que tomar y que siempre se muestran respetuosos con las decisiones judiciales,

A continuación toma la palabra D. Alain Goldaraz, del grupo político municipal Bildu, para señalar que están de acuerdo con esta moción urgente pero que quieren comentar que estaría bien unir y presentar de forma conjunta su propuesta con la de su grupo, ya que son tan parecidas.

Posteriormente toma la palabra D. Fernando Sánchez, del Grupo Político Municipal Bildu para señalar que quiere aprovechar la oportunidad para indicarle a D^a Berta Rodríguez qué hacía Cuba en la moción anterior. En relación a lo expuesto por la Portavoz Socialista, decir que Vds. que aceptan las sentencias de los diferentes tribunales con la Ley de Partidos, el Tribunal Supremo, Constitucional y Estrasburgo, respeten también a Estrasburgo cuando ha tumbado la Ley Parot, y no busquen chivos espiatorios de un juez español allí que fue el causante y el que convenció a todos esos jueces de Estrasburgo para sacar la ley Parot. Si tanto les gusta la sentencia contra Bildu o Herrira, o la Ley de Partidos, acepten también las otras sentencias .

ateratzeko konbentzitu zituena. Bilduren edo Herriraren kontrako epaiak edo Partiduen Legea hainbeste gustatzen bazaizkie, beste epaiak ere onar ditzatela.

Partido Popular Udal Talde Politikoko Berta Rodríguez andreak Fernando Sánchez jaunari esandio Partido Popular taldearen zinegotzia hemen egongo ez balitz ez lukeela loria unerik izango baina ez duela berriro izango.

Kontrako botua eman dute: María Teresa Fernandez andreak eta Pablo Ignacio Zabala jaunak, Sopelako Socialistas Vascos (PSE.EE.PSOE) udal talde politikokoak, eta Partido Popular Udal Talde Politikokoa den Berta Rodríguez andreak.

Osoko Udalbatzak, gehiengoz, akordio hau hartu du:

Eusko Abertzaleak -Nacioanalistas Vascos Udal Talde Politikoak aurkeztutako presazko mozioa onartzea, 35/02 Herriko Tabernak prozesuari buruzkoa.

19.- ERREGU ETA GALDERAK:- Ez da erregu ez galderarik egiten.

Eta aztergai gehiagorik egon ez denez, bilera amaitu da gaueko bederatzi eta erdiak direnean. Orain, Alkateak bertaratu den jendearen kontsultetarako txanda ireki du. Eta nik, jarduneko idazkariak, hori guztia egiaztatu egin dut.

Toma la palabra D^a Berta Rodríguez, del Grupo Político Municipal Partido Popular, para señalar a D. Fernando Sánchez que si no estuviera aquí la Concejala del Partido Popular, no tendría minuto de gloria pero que ya no lo va a tener nunca más.

Con el voto en contra de D^a María Teresa Fernandez y D. Pablo Ignacio Zabala, del Grupo Político Municipal Socialistas Vascos (PSE.EE.PSOE) de Sopelana y de D^a Berta Rodríguez, del Grupo Político Municipal Partido Popular

El Pleno, por mayoría acuerda

Aprobar la Moción de Urgencia presentada por el Grupo Político Municipal Eusko Abertzaleak -Nacioanalistas Vascos relativa a Sumario 35/02 Herriko Tabernak.

19.- RUEGOS Y PREGUNTAS. No se formuló ruego ni pregunta alguna.

Y no habiendo más asuntos que tratar, finaliza la sesión a las veintiuna horas y treinta minutos, momento en el que por la Alcaldía se establece un turno de consultas por el público asistente, de lo que yo, la Secretaria Accidental, Certifico.

**ONDASUN HIGIEZINEN GAINEN ZERGA
ARAUPETZEN DUEN ZERGA ORDENANTZA**

I. XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.-

Udalak, Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Ogasunak araupetu dituen Foru Arauan ezarri denarekin bat etorriz, Ondasun Higiezin gainen Zerga ordenantza honen arabera eskatuko du; eranskinean ezar daitezkeen tarifak ageri dira.

2. artikulua.-

Ordenantza hau udal-mugarte osoan aplikatuko da.

II. ZERGA EGITATEA

3. artikulua.-

Zerga honen zerga-egitatea landa-lurreko eta hiri-lurreko ondasun higiezin gainen eskubide hauen titulartasuna da:

- a) Ondasun higiezin edo haiek lotuta dauden zerbitzu publikoen gainen administrazio-emakida.
- b) Lurrazal-eskubide erreala.
Gozamen-eskubide erreala.
- d) Jabetza-eskubidea.

Aurreko idatz-zatian azaldutako zerga-egitateetako bat gertatuz gero, higiezina modalitate horren zioz egongo da Zergaren kargapean eta beste guztien zioz ez, ezarritako hurrenkerari jarraituz.

Higiezin bat udal-mugarte batean baino gehiagotan badago, Zergaren ondoretarako, haietako bakoitzean bertan duen azaleraren zioz ordainduko du.

2. Ondorengoak ez daude Zergaren kargapean:

- a) Errepideak eta bideak eta herri-jabariko itsasoaren eta lehorraren arteko ondasunak eta jabari hidraulikoko ondasunak, baldin eta denen aprobetxamendurako eta doakoak badira.
- b) Udalaren jabetzako ondasun higiezin hauek, Sopelan daudenak:

**ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO
SOBRE BIENES**

I. DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.-

Este Ayuntamiento, de acuerdo con lo previsto en la Norma Foral Reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Histórico, exige el Impuesto sobre Bienes Inmuebles con arreglo a la presente Ordenanza, de la que es parte integrante el Anexo en el que se contiene el cuadro de tarifas aplicables.

Artículo 2.-

La Ordenanza se aplica en todo el término municipal.

II. HECHO IMPONIBLE

Artículo 3.-

1. Constituye el hecho imponible del Impuesto la titularidad de los siguientes derechos sobre los bienes inmuebles rústicos y urbanos:

- a) De una concesión administrativa sobre los propios bienes inmuebles o sobre los servicios públicos a que se hallen afectos.
- b) De un derecho real de superficie.
- c) De un derecho real de usufructo.
- d) De un derecho de propiedad.

La realización del hecho imponible que corresponda de entre los definidos en el apartado anterior, por el orden en él establecido, determinará la no sujeción del inmueble a las restantes modalidades en el mismo previstas.

En caso de que un mismo inmueble se encuentre localizado en distintos términos municipales se entenderá, a efectos de este impuesto, que pertenece a cada uno de ellos por la superficie que ocupe en el respectivo término municipal.

2. No están sujetos a este impuesto:

- a) Las carreteras, los caminos, las demás vías terrestres y los bienes de dominio público marítimo-terrestre e hidráulico, siempre que sean de aprovechamiento público y gratuito.
- b) Los siguientes bienes inmuebles propiedad del municipio que estén enclavados en Sopelana:

- Herritarren erabilerarako herri-jabariakoak.
- Udalak berak zuzenean kudeatzen duen zerbitzu publiko bati loturiko herri-jabariakoak, gainontzekoei kontra-prestazioa tarteko dela lagatakoa izan ezik.
- Ondare-ondasunak, gainontzekoei kontra-prestazioa tarteko dela lagatakoak izan ezik.

4. artikulua.-

Zerga honen ondoretarako, hauexek dira hiri-lurreko ondasun higiezinak:

1. Hirigarri gisa sailkatutako lurzorua eta urbanizagarri sektorizatua, Lurzoru eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legean ezarritakoaren ariora, eta hori garatu duen arauketan.

Nekazaritzako legerian xedatutakoaren aurka zatikatzen diren lurak ere horrelakotzat hartuko dira, beti ere, zatikapen horrek nekazaritzako erabilera hutsaltzen bada, eta, hala ere, haien landa-izaeran aldakuntzarik ez bada, zerga honetakoak ez diren beste ondorioetarako.

2. Hiri eraikuntzak, horrelakotzat hartzen ditugula:

a) Eraikinak -direnak direla horiek eraikitzeke erabili diren elementuak-; eraikinok dauden tokiak; eraiki diren lur-mota eta haien erabilera, are eraiki diren moduagatik garraiagarriak direnean eta eraikita dauden lurra eraikuntzaren jabearen ez denean ere; eta eraikintzat jo daitezkeen merkataritzako eta industriako instalazioak: eustarriak, tankeak eta zama-guneak.

b) Urbanizazio- eta hobekuntza-obra, esaterako, lurberdinketak eta aterpe gabeko guneak erabiltzeko egiten direnak, horrelakotzat hartzen direla azoka legez erabiltzeko barrunbeak, zerupeko gordailu-egiak; presak, ur-jauziak eta urtegiak -are ohea ere- kiroletan jarduteko zelaiak edo instalazioak, kaiak, aparkalekuak eta eraikuntzei erantsitako ondoko guneak.

3. Hurrengo artikuluan landa ondasun legez beren beregi ageri ez diren gainerako eraikuntzak.

5. artikulua.-

Ondokoak landalurreko ondasun higiezinak izango dira:

1. Aurreko artikuluko 1. zenbakian xedatu denaren arabera hirikoak ez diren lurak.

2. Landa-eraikuntzak, horrelakotzat hartzen direla landa-

- El de dominio público afecto a uso público,
- El de dominio público afecto a un servicio público gestionado directamente por el Ayuntamiento, excepto cuando se trate de inmuebles cedidos a terceros mediante contraprestación.
- Los bienes patrimoniales, exceptuados igualmente los cedidos a terceros mediante contraprestación.

Artículo 4.-

A efectos de este impuesto tendrán la consideración de bienes inmuebles de naturaleza urbana:

1. El suelo clasificado como urbano y el urbanizable sectorizado de acuerdo con lo previsto en la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, y en su normativa de desarrollo.

Tendrán la misma consideración los terrenos que se fraccionen en contra de lo dispuesto en la legislación agraria siempre que tal fraccionamiento desvirtúe su uso agrario, y sin que ello, represente alteración alguna de la naturaleza rústica de los mismos a otros efectos que no sean los del presente Impuesto.

2. Las construcciones de naturaleza urbana, entendiéndose por tales:

a) Los edificios, sean cualesquiera los elementos de que estén contruidos, los lugares en que se hallen emplazados, la clase de suelo en que hayan sido levantados y el uso a que se destinen, aun cuando por la forma de su construcción sean perfectamente transportables, y aun cuando el terreno sobre el que se hallen situados no pertenezca al dueño de la construcción, y las instalaciones comerciales e industriales asimilables a los mismos, tales como diques, tanques y cargaderos.

b) Las obras de urbanización y de mejora, como las explanaciones y las que se realicen para el uso de los espacios descubiertos, considerándose como tales los recintos destinados a mercados, los depósitos al aire libre, las presas, saltos de agua y embalses, incluido el lecho de los mismos, los campos o instalaciones para la práctica del deporte, los muelles, los estacionamientos y los espacios anejos a las construcciones.

3. Las demás construcciones no calificadas expresamente como de naturaleza rústica en el artículo siguiente.

Artículo 5.-

Tendrán la consideración de bienes inmuebles de naturaleza rústica:

1. Los terrenos que no tengan la consideración de urbanos conforme a lo dispuesto en el número 1 del artículo anterior.

2. Las construcciones de naturaleza rústica, entendiéndose

lurretan egonik nekazaritzako, abeltzaintzako edo basozaintzako ustiapenei ekiteko ezinbestekoak diren nekazaritzako eraikinak eta instalazioak.

Zerga honen ondoreetarako, inoiz ere ez dira eraikuntzat hartuko nekazaritzako, abeltzaintzako edo basozaintzako ustiatagietan erabiltzen diren estalpe edo aterpe txikiak, baldin eta eraikitze material arinak eta galkorrak erabiltzearen, lurra hobeto aprobetxatzeko, soroak babesteko, abereak aldi batez edukitzeko edo loturik dauden jardueran erabiltzen diren tresnak eta lanabesak gordetzeko besterik ezin erabil badaitezke. Halaber, zerga honen ondoreetarako, ez dira eraikuntzat hartuko landa-lurretan egiten diren obrak eta hobekuntzak, eta hauek haien balioaren osagai banaezinak izango dira.

III. SALBUESPENAK

6. artikulua.-

Ondasun hauek salbuetsita daude:

a) Estatuarenak, Euskal Autonomia Erkidegoarenak, Bizkaiko Lurralde Historikoarenak edo bertako toki erakundearenak, nazio defentsarako, hiritarren segurtasunerako eta irakaskuntza eta presondegien zerbitzurako badira.

b) Erkidegoaren ondasunak eta denen esku dauden auzo-mendiak.

c) Hazkunde moteleko espeziez baso berri diren titulatasun publiko edo pribatuko mendiak.

Salbuespen hau otsailaren 2ko 152/1996 Errege Dekretuko 1., 2. eta 3. eranskinetan aipatu diren hazkunde moteleko espezieentzat da, horien aprobetxamendu nagusia zura edo kortxo direnean; halaber, zuhaitzen dentsitatea espezie horri dagokion arrunta edo ohikoa denean, salbuespena espezie horiek hartzen duten baso sailentzat ere bada.

Era berean, aurreko lerrokadan adierazi ez diren basoak, korporazioek, erakundeek eta norbanakoek zuhaitz berriak sartzan dituzten finken zatiei dagokienez, eta basozaintzako administrazioak onesten dituen antolamendu-proiektuei edo plan teknikoei loturiko zuhaitziak hazten ari diren lur-zatiak. Lerrokada honetan ageri den salbuespenak hamabost urte iraungo du, eskabidea egiten den zergaldiaren hurrengotik zenbaturik.

d) Eliza Katolikoarenak, Estatuaren eta Aulki Santuaren arteko 1979ko urtarrilaren 3ko gai ekonomikoei buruzko Akordioan aurreikusitakoaren arabera.

por tales los edificios e instalaciones de carácter agrario, que situados en los terrenos de naturaleza rústica, sean indispensables para el desarrollo de las explotaciones agrícolas, ganaderas o forestales.

En ningún caso tendrán la consideración de construcciones a efectos de este impuesto, los tinglados o cobertizos de pequeña entidad utilizados en explotaciones agrícolas, ganaderas o forestales que, por el carácter ligero y poco duradero de los materiales empleados en su construcción, sólo sirvan para usos tales como el mayor aprovechamiento de la tierra, la protección de los cultivos, albergue temporal de ganados en despoblado o guarda de aperos e instrumentos propios de la actividad a la que sirven y están afectos; tampoco tendrán la consideración de construcciones a efectos de este impuesto las obras y mejoras incorporadas a los terrenos de naturaleza rústica, que formarán parte indisoluble del valor de éstos.

III. EXENCIONES

Artículo 6.-

Gozarán de exención los siguientes bienes:

a) Los que sean propiedad del Estado, de la Comunidad Autónoma del País Vasco, del Territorio Histórico o de las entidades locales, y estén directamente afectos a la defensa nacional, la seguridad ciudadana y a los servicios educativos y penitenciarios.

b) Los comunales y los montes vecinales en mano comunes.

c) Los montes poblados con especies de crecimiento lento de titularidad pública o privada.

Esta exención se refiere a las especies de crecimiento lento mencionadas en los anexos 1, 2 y 3 del Real Decreto 152/1996, de 2 de febrero, cuyo principal aprovechamiento sea la madera o el corcho, y aquella parte del monte poblada por las mismas, siempre y cuando la densidad del arbolado sea la propia o normal de la especie que se trate.

Asimismo, los montes no contemplados en el párrafo anterior, en cuanto a la parte repoblada de las fincas en que las Corporaciones, Entidades y particulares realicen repoblaciones forestales, y también los tramos en regeneración de masas arboladas sujetas a proyectos de ordenación o planes técnicos aprobados por la Administración forestal. La exención prevista en este párrafo tendrá una duración de quince años, contados a partir del período impositivo siguiente a aquél en que se realice su solicitud.

d) Los de la Iglesia Católica, en los términos previstos en el Acuerdo entre el Estado español y la Santa Sede sobre asuntos económicos fechado el 3 de enero de 1979.

e) Eliza Katolikoa ez beste elkarte konfesionalenak, baldin eta elkarrekin legez aintzatetsita badaude, Espainiako Konstituzioaren 16.3. artikuluan aipatuta dagoen lankidetzahitzarmenetan ezarritakoaren arabera, akordio egokiari loturik.

f) Espainiako Gurutze Gorriarenak eta arauz zehazten diren antzeko beste erakunde batzuenak.

g) Atzerriko gobernuenak, haien ordezkari diplomatikoen edo kontsulatuak, edo haien erakunde ofizialek erabiltzeko direnean, baldin eta elkarrekotasuna bada go edo nazioarteko indarreko hitzarmenekin bat badatoz.

h) Nazioarteko indarreko hitzarmenak direla bide salbuets daitezkeen organismoenak edo erakundeenak.

i) Trenbideek atzemandako lurak eta lur horietan dauden eraikinak, baldin eta geltokiak edo biltegiak badira edo lineak ustiatzeko ezinbestekoa den zerbitzuren baterako behar badira.

Honenbestez, ez daude salbuetsita ostalaritzako, ikuskizunetako, merkataritzako eta aisialdiko establezimenduak, ez eta enpleguak bizi izateko egindako etxeak, zuzendaritza-bulegoak eta fabrika-instalazioak ere.

j) Euskal Ondare Kulturalari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legearen 2. artikuluko 2. idatz-zatiko a) letran adierazitakoaren arabera monumentu diren ondasun higiezinak. Monumentu kalifikaturiko kultur ondasunak eta hala inbentariatuta daudenak salbuetsita egongo dira, baldin eta uztailaren 3ko 7/1990 Legean ezarritako betekizunak betetzen badituzte.

Halaber, Euskal Ondare Kulturalari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legeko 2. artikuluko 2. idatz-zatiko b) letran aipatutako monumentu-multzoaren barruan dauden ondasun higiezinak ere salbuetsita daude. Salbuespen honek uztailaren 3ko 7/1990 Legean ezarritako betekizunak betetzen dituztela monumentu gisa kalifikatutako edo inbentariatutako babes bereziko edo babes ertaineko araubideen barnean dauden ondasunak soilik hartuko ditu.

Orobat, salbuetsita daude Euskal Ondare Kulturalari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legeko 44. artikuluan ezarritakoaren arabera kultur ondasun adierazitako (kalifikatu zein inbentariatu) alde arkeologiko baten barruan dauden ondasun higiezinak. Horrez gainera, higiezin batean esku-hartze arkeologikoa egin eta Eusko Jaurlaritzako sail egokiak ezartzen badu aurkitutako hondarrak bertan egon behar direla eta ezin direla ez ezabatu, ez beste leku batera eramanez, higiezin hori Zergatik salbuetsita egongo da.

k) Hezkuntza-hitzarmenei heldutako ikastetxe pribatuak, harik eta ikastetxe itundu izaera hori galdu arte.

e) Los de las Asociaciones confesionales no católicas legalmente reconocidas, en los términos que resulten de las relaciones de Cooperación que se establezcan conforme al artículo 16.3 de la Constitución Española, en los términos del correspondiente acuerdo.

f) Los de la Cruz Roja Española y otras entidades asimilables que reglamentariamente se determinen.

g) Los de los gobiernos extranjeros destinados a su representación diplomática o consular, o a sus organismos oficiales, a condición de reciprocidad o conforme a los Convenios Internacionales en vigor.

h) Los de aquellos Organismos o Entidades a los que sea de aplicación la exención en virtud de Convenios Internacionales en vigor.

i) Los terrenos ocupados por las líneas de ferrocarriles y los edificios enclavados en los mismos terrenos, que estén dedicados a estaciones, almacenes o a cualquier otro servicio indispensable para la explotación de dichas líneas.

No están exentos, por consiguiente, los establecimientos de hostelería, espectáculos, comerciales y de esparcimiento, las casas destinadas a viviendas de los empleados, las oficinas de la Dirección ni las instalaciones fabriles.

j) Los bienes inmuebles que tengan la condición de monumento a que se refiere la letra a) del apartado 2, del artículo 2 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco. Esta exención alcanzará tanto a los bienes culturales calificados como inventariados, siempre que se reúnan los requisitos que determina la citada Ley 7/1990, de 3 de julio.

Igualmente estarán exentos los bienes inmuebles que formen parte de un conjunto monumental a que se refiere la letra b) del apartado 2 del artículo 2 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco. Esta exención sólo alcanzará a los inmuebles, calificados o inventariados, que reuniendo los requisitos que determina la citada Ley 7/1990, de 3 de julio, estén incluidos dentro de los regímenes de protección especial o de protección media.

Asimismo, estarán exentos los bienes inmuebles que se encuentren dentro de una zona arqueológica a que se refiere el artículo 44 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco, declarada como Bien Cultural, tanto sea calificada como sea inventariada, y siempre que, tras haber sido objeto de algún tipo de intervención arqueológica, el Departamento correspondiente del Gobierno Vasco haya establecido la necesidad de mantener en los mismos los restos encontrados, sin que puedan ser eliminados ni trasladados.

k) Los centros docentes privados acogidos al régimen de conciertos educativos, en tanto mantengan su condición de centros concertados.

l) Gizarte-jarduerak egiteko soilik erabiltzen diren ondasun higiezinak. Horretarako ezaugarri elogiak dituzten irabazi-asmorik gabeko entitateek egindako jarduerak gizarte-jardueratzat jotzen dira.

m) Euskal Herriko Unibertsitatearenak.

n) Osasun zentro publikoen ondasunak, baldin eta beraien xedeetarako erabiltzen badira zuzenean.

ñ) Kuota likidua 10 eurotik beherakoa duten hiri-ondasunak eta landa-ondasunak, non eta ez diren hobariren bat aplikatu zaienak Xede horretarako, Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga arautzen duen 9/1989 Foru Arauko 25. artikuluko bosgarren idatz-zatian ezarritako multzoaren emaitza hartuko da balioztat Multzokatze horrek ondorioak izango ditu bai landa-ondasunentzat, bai hiri-ondasunentzat.

o) Herri-onurako adierazpena duten eta abenduaren 5eko 9/1995 Foru Arauko I. kapituluaren ezarritako eskakizunak betetzen dituzten fundazioek eta elkarteek salbuespena izango dute haien titulartasuneko ondasunengatik, baldin eta gainerakoei kontra-prestazio lagatuko ondasunak ez badira, sozietatearen xedea edo helburu zehatza osatzen duten jardueri lotuta badaude, eta gehienbat sozietatearen xedea edo helburu zehatza osatzen ez duten jardueri edo ustiapen ekonomikoetarako erabiltzen ez badira.

p) Irabaziko asmorik gabeko erakundeak titularrak diren ondasunak, Sozietatearen gaineko Zerga salbuetsita ez duten ustiapen ekonomikoetarako lotutakoak izan ezik.

IV. SUBJEKTU PASIBOAK

7. artikulua.-

1. Zerga honen subjektu pasiboak dira Zergei buruzko Foru Arauko Orokorreko 33. artikuluan ageri diren pertsona fisikoak eta juridikoak eta erakundeak, bai eta ordenatzaile-ahala baliatzearen zain daudela Zerga honen zerga-egitate den eskubide baten titular diren jaraunspenak ere.

2. Aurreko idatz-zatian xedatutakoa aplikatuta ere, subjektu pasiboak ahalmena izango du zerga-zama beste batzuei jasanarazteko, zuzenbide erkidearen arauari jarraituz. Udalek Zergaren kuota likido osoa jasanaraziko diete subjektu pasibo ez izan arren kontra-prestazio baten bidez bere jabari publikoko edo ondare-ondasunak erabiltzen dituztenei.

Halaber, zergadunaren ordezkioak besteri jasanaraz diezaike bakoitzak ordaindu beharreko kanonaren arabera

l) Los bienes inmuebles en los que se realicen exclusivamente actividades sociales. Entendiéndose por actividad social, las realizadas por entidades sin ánimo de lucro que revistan las figuras idóneas a tal fin.

m) Los de la Universidad del País Vasco.

n) Los bienes de que sean titulares los centros sanitarios de titularidad pública, siempre que los mismos estén directamente afectados al cumplimiento de los fines específicos de los referidos centros.

ñ) Aquellos bienes urbanos y rústicos cuya cuota líquida no supere los 10 euros, excepto a aquellos a los que ya se les ha aplicado cualquier bonificación. A estos efectos, se tomará como valor el resultante de la agrupación prevista en el artículo 25, apartado cinco de la Norma Foral 9/1989, reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles. Esta agrupación tendrá efectos tanto para los bienes de naturaleza rústica como urbana.

o) Las Fundaciones y Asociaciones declaradas de utilidad pública que cumplan los requisitos establecidos en el capítulo I de la Norma Foral 9/1995, de 5 de diciembre, siempre que no se trate de bienes cedidos a terceros mediante contraprestación, gozarán de exención por los bienes de los que sean titulares, estén afectos a las actividades que constituyan su objeto social o finalidad específica y no se utilicen principalmente en el desarrollo de explotaciones económicas que no constituyen su objeto o finalidad específica.

p) Los bienes de los que sean titulares las entidades sin fines lucrativos, excepto los afectos a explotaciones económicas no exentas del Impuesto sobre Sociedades

IV. SUJETO PASIVO

Artículo 7.-

1. Son sujetos pasivos de este impuesto las personas físicas y jurídicas y las Entidades a que se refiere el artículo 33 de la Ley General Tributaria, así como las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder testatorio, que ostenten la titularidad del derecho que, en cada caso, sea constitutivo del hecho imponible de este impuesto.

2. Lo dispuesto en el apartado anterior será de aplicación sin perjuicio de la facultad del sujeto pasivo de repercutir la carga tributaria soportada conforme a las normas de derecho común. A este respecto, se repercutirá la totalidad de la cuota líquida del impuesto en quienes, no reuniendo la condición de sujetos pasivos del mismo, hagan uso mediante contraprestación de sus bienes demaniales o patrimoniales.

Asimismo, el sustituto del contribuyente podrá repercutir sobre los demás concesionarios la parte de la cuota líquida

kuota likidotik dagokion zatia.

3.- Ondasunak pro indiviso badaude edo pertsona askorenak badira, Zergaren ondoretarako subjektu pasiboa haien erkidegoa izango da, identifikazio fiskaleko kodeari dagokion izendapena aintzat hartuta.

Erkide, kide edo partaide bakoitzaren nortasuna eta partaidetza-kuota Higiezinaren Katastroan agerrarazi behar dira, denek elkar hartu eta erabaki ondoren berriaz eskatuz gero. Halaber, irabazpideko araubidean dauden ezkontideek eska dezakete Higiezinaren Katastroan ager dadin nortzuk diren.

4. Zerga honen zerga-egitate diren eskubideen titulartasuna aldatzen bada, dena delakoa kausa, eskubideen xede diren ondasun higiezinak zerga-kuota osoa ordaintzeko erabili beharko dira, Bizkaiko Lurralde Historikoko Zergei buruzko martxoaren 26ko 3/1986 Foru Arau Orokorreko 41. artikuluan ezarritakoaren arabera. Ondore horietarako, notarioek eskualdatzen den higiezinari buruzko informazioari eskatuko dute, eta Ondasun Higiezinaren gaineko Zergaren zioz hari loturiko ordaindu gabeko zorren berri emango diete bertaratutakoiei.

5. Bizkaiko Lurralde Historikoko Zergei buruzko martxoaren 26ko 3/1986 Foru Arau Orokorreko 33. artikuluan aipatutako erakundeetako partaideek edo titular kideek solidarioki ordainduko dute zerga honen kuota, bakoitzak bere partaidetzari dagokiona, Higiezinaren Katastroan hala ageri badira. Katastroan inskribatuta ez badaude, erantzukizuna hainbana eskatuko da, hala ere.

V. ZERGA OINARRIA

8. artikulua.-

1.- Zerga honen zerga-oinarrria ondasun higiezinaren katastro-balioa izango da.

2.- Katastro-balioa higiezinaren balio fiskala da; Zerga Administrazioak objektiboki kalkulatu du Katastroan dauden datuez baliatuz. Horretarako, merkatu-balioa hartzen da erreferentzia gisa; katastro-balioa ezin da izan hura baino handiagoa.

9. artikulua.-

1. Hiri-lurreko ondasun higiezinaren katastro-balioa zein den jakiteko, lurzorua balioa eta eraikuntzena batuko dira.

2. Lurraren balioa kalkulatzeko, hura ukitzen duten hirigintzako inguruabarrak hartuko dira kontuan.

que les corresponda en proporción a los cánones que deban satisfacer cada uno de ellos.

3. Tratándose de bienes pro indiviso o pertenecientes a una pluralidad de personas, la determinación a efectos fiscales del sujeto pasivo se asignará a la comunidad correspondiente, en base a la denominación de su código de identificación fiscal.

La identidad y cuota de participación de cada uno de los comuneros, miembros o partícipes de las mencionadas entidades se hará constar en el Catastro Inmobiliario cuando así se solicite expresamente mediante acuerdo unánime de aquellos. Así mismo, los cónyuges en régimen de sociedad de gananciales podrán solicitar que conste en el Catastro Inmobiliario la identidad de cada uno de ellos.

4. En los supuestos de cambio, por cualquier causa, en la titularidad de los derechos que constituyen el hecho imponible de este impuesto, los bienes inmuebles objeto de dichos derechos quedarán afectos al pago de la totalidad de la cuota tributaria en los términos previstos en el artículo 41 de la Norma Foral 3/1986, de 26 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia. A estos efectos, los notarios solicitarán información y advertirán a los comparecientes sobre las deudas pendientes por el Impuesto sobre Bienes Inmuebles asociadas al inmueble que se transmite.

5. Responden solidariamente de la cuota de este impuesto, y en proporción a sus respectivas participaciones, los copartícipes o cotitulares de las entidades a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral 3/1986, de 26 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia, si figuran inscritos como tales en el Catastro Inmobiliario. De no figurar inscritos, la responsabilidad se exigirá por partes iguales en todo caso.

V. BASE IMPONIBLE.

Artículo 8.-

1. La base imponible de este impuesto estará constituida por el valor catastral de los bienes inmuebles.

2. El valor catastral es un valor fiscal inmobiliario, que se determinará de forma objetiva por la Administración Tributaria de acuerdo con los datos obrantes en el Catastro. Para su cálculo se tomará como referencia el valor de mercado, sin que en ningún caso pueda exceder de éste.

Artículo 9.-

1. El valor catastral de los bienes inmuebles de naturaleza urbana estará integrado por el valor del suelo y el de las construcciones.

2. Para calcular el valor del suelo se tendrán en cuenta las circunstancias urbanísticas que le afecten.

3. Eraikuntzen balioa kalkulatzeko, hirigintzako eta eraikuntzako ezaugarriak hartuko dira kontuan, eta aintzat hartuko da, halaber, historikoak edo artistikoak diren, zertarako erabiltzen diren edo zein xede duten, beraien kalitatea eta antzintasuna, eta eragina eduki dezakeen gainerako beste edozein faktore ere.

10. artikulua.-

1. Landalurreko ondasun higiezinen katastro-balioa zein den jakiteko, luraren balioa eta eraikuntza batuko dira.

2. Landa-lurren balioa kalkulatzeko, arauz ezartzen den korritua, horrek benetan sortzen dituen errentak edo luraren emankortasunaren arabera sor ditzakeenak eta dauden soroak edo aprobetxamenduak kapitalizatuko dira, haien katastro-ezaugarrien arabera.

Errentak kalkulatzeko, nekazaritzako ezaugarri homogeenak dituen alde edo eskualde bakoitzean dauden errentamenduak edo partzuergoak ikertuz lortzen diren datuak hartu ahal izango dira aintzat.

Idatz-zati honen ondoretarako, kontuan hartuko dira landa lurretan egiten diren hobekuntzak, haien balioaren osagai banaezinak izango direnak, eta, behar izanez gero, ekoizten hasi arteko urteen kopurua. Basozaintzako ustiategiak dauden landa lurri dagokienez, zuhaitz berrien adina, zuhaitzen egoera eta aprobetxamenduaren zikloa hartuko dira kontuan.

Beti ere, kontuan hartuko da aprobetxamendua hobea izateko baliabide arruntak erabili beharra, baina ez apartekoak.

Hala ere, ustiategiaren izaerak edo udalerriaren ezaugarriek benetako errenta edo sor litekeena zenbatekoa den jakitea eragozten dutenean, ondasunen katastro-balioa kalkulatu ahal izango da, barnean direla hobekuntza iraunkorrek eta baso berriak, kontuan harturik nekazaritzako faktore teknikoak eta ekonomikoak eta haien ukitzen dituzten gainerako inguruabarrak.

3. Landalurreko eraikuntzen balioa kalkulatzeko, aurreko artikuluko 3. idatz-zatian ageri diren arauak aplikatuko dira, horretarako biderik ematen duten heinean.

11. artikulua.-

Aipatutako katastro-balioak higiezinen katastroetan dauden datuak oinarri harturik finkatuko dira. Katastro-balioak berrikusi, aldarazi edo eguneratu egin ahal izango dira,

3. Para calcular el valor de las construcciones se tendrán en cuenta, además de las condiciones urbanístico-edificatorias, su carácter histórico-artístico, su uso o destino, la calidad y la antigüedad de las mismas y cualquier otro factor que pueda incidir en el mismo.

Artículo 10.-

1. El valor catastral de los bienes de naturaleza rústica estará integrado por el valor del terreno y el de las construcciones.

2. El valor de los terrenos de naturaleza rústica se calculará capitalizando al interés que reglamentariamente se establezca, las rentas reales o potenciales de los mismos, según la aptitud de la tierra para la producción, los distintos cultivos o aprovechamientos y de acuerdo con sus características catastrales.

Para calcular dichas rentas se podrá atender a los datos obtenidos por investigación de arrendamientos o aparcerías existentes en cada zona o comarca de características agrarias homogéneas.

Asimismo, se tendrá en cuenta, a los efectos del presente apartado, las mejoras introducidas en los terrenos de naturaleza rústica, que forman parte indisoluble de su valor, y, en su caso, los años transcurridos hasta su entrada en producción; para la de aquellos que sustenten producciones forestales se atenderá a la edad de la plantación, estado de la masa arbórea y ciclo de aprovechamiento.

En todo caso, se tendrá en cuenta la aplicación o utilización de medios normales que conduzcan al mayor aprovechamiento, pero no la hipotética aplicación de medios extraordinarios.

No obstante, cuando la naturaleza de la explotación o las características del municipio dificulten el conocimiento de rentas reales o potenciales, podrá calcularse el valor catastral de los bienes, incluidos sus mejoras permanentes y plantaciones, atendiendo al conjunto de factores técnico-agrarios y económicos y a otras circunstancias que les afecten.

3. El valor de las construcciones rústicas se calculará aplicando las normas contenidas en el apartado 3 del artículo anterior, en la medida que lo permita la naturaleza de aquéllas.

Artículo 11.-

Los referidos valores catastrales se fijan a partir de los datos obrantes en los correspondientes catastros inmobiliarios. Dichos valores catastrales podrán ser objeto

kasuan kasukoa, ordenantza honetako 13, 14 eta 15. artikuluetan, kasuan kasukoa, ezarrita dagoenari lotuz. Higiezin Foru Katastroa Bizkaiko Lurralde Historikoko hiri-lurreko eta landa-lurreko jabetzaren inbentarioa eta erregistroa da.

12. artikulua.-

1. Landa-lurreko Higiezin Katastroan eta Hiri-lurreko Higiezin Katastroan landa-lur eta hiri-lurreko ondasun higiezin datuak eta deskripzioak daude; datuok azaleren, kokapen, mugen, soroen edo aprobetxamenduen, kalitateen, balioen eta gainerako inguruabar fisiko, ekonomiko eta juridikoen berri ematen dute, hau da, lurralde-jabetza adierazten dute eta honen alderdi eta aplikazio guztiak azaltzen dituzte. Horrez gainera, hiri-lurreko ondasun higiezin identifikaziorako zenbaki finkoa ere agerrarazi behar da.

Katastroko datu-basean dauden datuak egiazkotzat hartuko dira zergen arloko arautegi orokorrean adierazitakoari lotuz; hala ere, Jabetzaren Erregistroan dauden datuek ondore juridikoak izan ditzakete beste eremu batzuetan.

2. Ordenantza honetan ezarritakoaren arabera zergapean dauden ondasun higiezinak behar bezala identifikaturik egon behar dira landa-lurreko eta hiri-lurreko higiezin katastroetan. Bakoitzak bere erreferentzia eduki behar du katastroan: poligonoaren eta lursailaren aipamena, landa-lurreko ondasunak direnean, edo katastroko zenbaki finkoa, hiri-lurreko ondasunak direnean.

13. artikulua.-

1. Katastro-balioak legeak ezarritakoaren arabera finkatu, berrikusi, aldatu eta eguneratu ahal dira.

2. Katastro-balioa finkatzea esaten zaio Administrazioak higiezin multzo baten katastro-balioa lehenengoz zehazteko egiten duen eragiketari. Horretarako 9/1989 Foru Arauak 13. artikuluan ezarritako prozedurari jarraitu behar zaio.

3. Katastro-balioa berrikustea esaten zaio Administrazioak aldian-aldian katastro-balioa zehazteari balio hori lehendik ezarrita zuen multzo bati. Horretarako 9/1989 Foru Arauak 13. artikuluan ezarritako prozedurari jarraitu behar zaio.

4. Katastro-balioa aldatzea esaten zaio Administrazioak higiezin baten edo multzo baten katastro-balioa zehazteko, hirigintzako plangintza edo beste inguruabarren bat dela bide, haren eta merkatu-balioaren artean diferentzia handia dagoenean, egiten duen eragiketari. Katastro-balioa aldatzeko, lehen aipatutako foru arauko 14. artikuluan

de actualización, revisión o modificación, según los casos, en los términos previstos en los artículos 13, 14 y 15, de esta Ordenanza. El Catastro Inmobiliario Foral se configura como un inventario y registro de la propiedad territorial urbana y rústica del Territorio Histórico de Bizkaia.

Artículo 12.-

1. Los Catastros Inmobiliarios Rústico y Urbano están constituidos por un conjunto de datos y descripciones de los bienes inmuebles rústicos y urbanos, con expresión de superficies, situación, linderos, cultivos o aprovechamientos, calidades, valores y demás circunstancias físicas, económicas y jurídicas que den a conocer la propiedad territorial y la definan en sus diferentes aspectos y aplicaciones. También contendrán el número fijo de los bienes inmuebles de naturaleza urbana como código identificador de los mismos.

Los datos contenidos en la Base de Datos Catastral gozarán de la presunción de veracidad en los términos regulados en la Normativa Tributaria general, sin perjuicio de los efectos jurídicos que pueda desplegar en otros ámbitos los datos contenidos en el Registro de la Propiedad.

2. Los bienes inmuebles gravados en los términos regulados en la presente Ordenanza deberán estar debidamente identificados en los respectivos Catastros Inmobiliarios Rústico y Urbano, con su correspondiente referencia catastral por polígono y parcela respecto de los de naturaleza rústica, y con el número fijo catastral los bienes urbanos.

Artículo 13.-

1. Los valores catastrales podrán ser objeto de fijación, revisión, modificación y actualización en los términos previstos legalmente.

2. La fijación del valor catastral es aquella operación por la cual la Administración determina por vez primera el referido valor a una generalidad de inmuebles. Para ello, se deberá observar el procedimiento establecido en el artículo 13 de la Norma Foral 9/1989.

3. La revisión del valor catastral es aquella operación por la cual la Administración periódicamente determina el referido valor a una generalidad de inmuebles que ya lo tenían asignado previamente. Para ello, se deberá observar el procedimiento previsto en el artículo 13 de la Norma Foral 9/1989.

4. La modificación del valor catastral es aquella operación por la cual la Hacienda Foral determina el referido valor a un inmueble o conjunto de ellos cuando el planeamiento urbanístico, u otras circunstancias, pongan de manifiesto diferencias sustanciales entre aquél y el valor de mercado. La modificación del valor catastral deberá observar el

ezarritakoaren arabera behar den prozedurari jarraitu behar zaio.

5. Katastro-balioa eguneratzea esaten zaio Foru Administrazioak, inflazioa dela-eta katastro-balioak zaharkiturik ez geratzeko, koefiziente jakin batzuk aplikatuz, katastro-balio berriak oro har finkatzeko egiten duen eragiketari. Foru arau bidez aginduko da katastro-balioak koefizienteak aplikatuz eguneratzeko.

14. artikulua.-

1. Katastro-balioa finkatzeko eta berrikusteko prozeduran bi fase daude: lehenbizi, lurzoria mugatu behar da eta balio-ponentziak prestatu eta onetsi behar dira; gero, ondasun bakoitzari bere balioa ezarri behar zaio.

2.

2. Balio-ponentzietan, zergarako irizpideak, aldeak edo poligonoak, balorazio-taulak, indarreko hirigintzako plangintza, hiri-lurren mugekin, merkatu-azterlanen analisiak eta ondorioak, eta katastro-balioak finkatzeko behar diren gainerako elementu guztiak agerrarazi behar dira

Onetsi aurretik, ukituriko udalak txostena egin behar du manuz balio-ponentziari buruz; hamabost egun izango dira horretarako.

3. Balio-ponentziak erabaki bidez onetsiko dira, eta haiei buruzko ediktua Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko dira balioek ondoreak sortu behar dituzten seihilekoaren aurreko seihilekoan; ediktuan adieraziko da non eta zenbat denbora, hamabost egun gutxienez, egongo den ikusgai.

Ponentzien aurka aukerako berraztertze errekurtsoa jar daiteke, edo bestela erreklamazio ekonomiko-administratiboa; horretarako epeak errekurtsoei buruzko arauetan ezarri dira. Errekurtsoa edo erreklamazioa jartzeak ez du etengo aurka egindako egintza betearaztea.

4. Ponentziak argitaratutakoan, katastro-balioak banaka jakinaraziko zaizkie ondasunen jabeei; jakinarazpenean, zenbatekoa nola kalkulatu den azaldu behar da, eta, horretarako, ponentziaren berri eman behar da; eta, behar izanez gero, lurzoria eta eraikuntzaren oinarriko moduluak, lurteko poligonoa, kale, tarte, alde edo toki horretan duten balioa, eraikuntzen balio-oinarria, aplikatu diren zuzenketa-koefizienteak eta higiezinak katastroaren ondoretarako duen azalera ere adieraziko dira.

Katastro-balio berriak jakinarazi eta hurrengo urtean izango

procedimiento que en cada caso corresponda de acuerdo con lo regulado en el artículo 14 de la anteriormente citada Norma Foral.

5. La actualización del valor catastral es aquella operación por la cual la Administración Foral con carácter general determina nuevos valores catastrales por aplicación de coeficientes a los anteriormente vigentes, a fin de evitar que los valores catastrales queden desfasados por causa de la inflación. Por Norma Foral se podrá ordenar la actualización de los valores catastrales por aplicación de coeficientes.

Artículo 14.-

1. El procedimiento para fijar o revisar los valores catastrales consta de dos fases diferenciadas: elaboración y aprobación, previa delimitación del suelo, de las ponencias de valores y la asignación individualizada de los valores catastrales.

2. Las ponencias de valores recogerán los criterios, zonificación o poligonación fiscal, tablas de valoración, planeamiento urbanístico vigente con la delimitación de suelo de naturaleza urbana que corresponda, análisis y conclusiones de los estudios de mercado y demás elementos precisos para llevar a cabo la fijación de los valores catastrales.

Antes de su aprobación, las ponencias de valores se someterán de forma preceptiva a informe no vinculante del Ayuntamiento debiendo evacuarlo en el plazo de quince días.

3. Los acuerdos de aprobación de las ponencias de valores se publicarán por edictos en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Bizkaia dentro del primer semestre del año inmediatamente anterior en el que deban surtir efecto los valores catastrales resultantes de las mismas, indicándose lugar y plazo de exposición al público, que no será inferior a quince días.

Las ponencias serán recurribles mediante recurso de reposición potestativo o directamente mediante la interposición de la reclamación económico-administrativa, en los plazos propios de estos recursos. Su presentación no suspenderá la ejecutividad del acto impugnado.

4. Tras la publicación de las ponencias, los valores catastrales deberán ser asignados y notificados individualmente a cada sujeto pasivo, con motivación suficiente de su cuantía, mediante la expresión de la ponencia de la que traen causa y, en su caso, de los módulos básicos del suelo y construcción, el valor en polígono, calle, tramo, zona o paraje, el valor tipo de las construcciones, la identificación de los coeficientes correctores aplicados y la superficie de los inmuebles a efectos catastrales.

Los nuevos valores catastrales no podrán surtir efecto

dituzte ondoreak. Katastro-balioak jakinarazteko administrazio-egintzak jakinarazteko erabiltzen diren irizpide orokorrak aplikatuko dira.

Partikularrak asiguratutako katastroko balioa aurka egin ahal izango du hamabost eguneko epearen barruan aukerako berraztertze errekurtsoa edo zuzenean erreklamazio ekonomiko-administratiboa aurkezten duela.

15. artikulua.-

1. Hirigintzako plangintza edo bestelako inguruabarren bat dela bide, argi agertzen bada udalerriko ondasun higiezin gehienek katastro-balioaren eta merkatu-balioaren artean diferentzia handia dagoela, Aldundiak aldatu egingo ditu, ofizioz edo dagokion udalak eskatuta.

Aldatu beharra dagoenean, 14. artikuluan ezarritako prozedura berari jarraituko zaio; balio-ponentzia berriak prestatu eta onetsi beharko dira.

2. Balio-diferentziak udalerriko alde, azpialde, etengabeko poligono, garapen-eremu, burutzapenune edo finka batean edo batzuetan soilik agertzen badira, ez da egongo ponentzia berriak onetsi beharrik.

Hala gertatzen denean, lehendik dauden ponentziak aldatuko dira, eta, aldatu ondoren, ukituriko udalak txostena egin beharko du; hamabost egun izango ditu horretarako.

Lurrak zergapean jartzea, lur batzuen sailkapena eta kalifikazioa aldatzea, eta hirigintzako erabilerak edo aprobetxamenduak aldatzea ponentzia-aldaketatzat hartuko dira, berariazko arauetan ezarritakoari lotuz.

Hala aldatzen diren katastro-balioak banaka jakinarazi behar zaizkie subjektu pasiboei administrazio-egintzak jakinarazteko ezarritako irizpideei lotuz, eta jakinarazpenean balio berria nola kalkulatu den azaldu behar da.

Katastro-balio berriek jakinarazi eta hurrengo urtean sortuko dituzte ondoreak.

Norbanakoak aldi berean aurka egin ahal ditu ponentziako balioa eta katastro-balio berria; horretarako aukerako berraztertze errekurtsoa jar dezake, edo, bestela, erreklamazio ekonomiko-administratiboa zuzenean. Hori dela eta, ponentziak interesatuen eskuko izango dira hilabetean katastro-bulegoetan.

hasta el año siguiente en que se hubieren notificado. La notificación de los valores catastrales se regirá por los criterios generales de la notificación de los actos administrativos.

El particular podrá impugnar el valor catastral asignado mediante la interposición del recurso de reposición potestativo o directamente de la reclamación económico-administrativa en el plazo de quince días.

Artículo 15.-

1. Los valores catastrales se modificarán, por la Diputación de oficio o a instancia del ayuntamiento, cuando el planeamiento urbanístico u otras circunstancias pongan de manifiesto diferencias sustanciales entre aquellos y los valores de mercado de la mayoría de los bienes inmuebles situados en el término municipal.

En este caso se seguirá el mismo procedimiento establecido en el artículo 14, siendo necesaria la elaboración y aprobación de nuevas ponencias de valores.

2. Cuando aquellas diferencias sólo aparezcan en alguna o varias zonas, sub-zonas, polígonos discontinuos, ámbitos de desarrollo o ejecución de planeamiento o fincas del término municipal, no será necesaria la aprobación de nuevas ponencias.

En estos casos se procederá a la variación de las ponencias existentes, que deberán ser sometidas al informe no vinculante del Ayuntamiento, que deberá evacuarlo en un plazo de quince días.

La incorporación de nuevos suelos sujetos a tributación, la variación en la clasificación y calificación de los terrenos, las alteraciones de usos o aprovechamientos urbanísticos, tendrán la consideración de modificación de Ponencia en los términos expresados en la normativa específica.

Los valores catastrales así modificados deberán notificarse individualmente a cada sujeto pasivo, con motivación suficiente de su cuantía y de acuerdo con los criterios generales que rigen la notificación de los actos administrativos.

Tales valores catastrales no tendrán eficacia hasta el año siguiente al de su notificación.

El particular podrá impugnar conjuntamente la variación de las ponencias y el valor catastral mediante la interposición del recurso potestativo de reposición o directamente de la reclamación económico-administrativa. A tal efecto, las ponencias permanecerán a disposición de todos los interesados durante el plazo de un mes en las respectivas oficinas del Catastro.

16. artikulua.-

1. Bi udalerritan edo gehiagotan dauden ondasun higieziei dagokienez, haien balioa bi eratara kalkula daiteke: higiezin bakoitzari ponentzia bakarra aplikatuz edo erabileraren eta xedearen arabera homogeneousak diren higiezin guztiei ponentzia bera aplikatuz.

2. Halaber, konurbazio bateko udalerrri guztietako higiezinak udalaz gaindiko ponentzia aplikatuz ere balora daitezke.

17. artikulua.-

1. Hiri-lurreko ondasun higiezinaren katastro-balioa zehazteko, egotzi beharreko gutxieneko balioa zehazteko onetsitako baloratzeko arau teknikoak eta balioen koadroa hartu behar dira kontuan.

2. Halakoetan, balio-ponentziak aipatutako arau eta balio horien arabera prestatuko dira. Halaber, egotzi beharreko gutxieneko balioa zehazteko erabilitako merkatu-azterlanak ere har daitezke oinarritzat; nolahi ere, haiek antolamendu juridikoan ezarritako betekizun guztiak bete behar dituzte.

3. Hiri-lurreko ondasun higiezin bat egotzi beharreko gutxieneko balioa ezarrita ez duen erabilera baterako bada, beraren katastro-balioa horretarako berariaz onetsitako irizpideen eta balioen koadroaren arabera kalkulatu da. Horiek balioak egiaztatzeke ere erabil daitezke balorazio-irizpide gisa, beti ere zio nahiko emanez gero.

VI. ZERGA KUOTA

18. artikulua.-

1. Zergaren kuota osoa zerga oinarriari karga-tasa aplikatuz kalkulatu da.

2. Karga-tasa eranskinean ageri da.

3. Katastro-balioak aldi berean barik jarraika finkatzen, berrikusten edo aldatzen direnean, zerga honen karga-tasa desberdina izan ahal izango da, ondasunek katastro-balio berria duten edo ez duten kontuan hartuz.

4. Kuota likidoa kalkulatzeko, kuota osotik hurrengo artikuluan ezarritako hobariak kendu behar dira, halakorik aplikatzerik badago.

VII. HOBARIAK

Artículo 16.-

1. Tratándose de bienes inmuebles localizados parcialmente en dos o más términos municipales, podrán ser valorados mediante la aplicación de una ponencia especial y única para cada inmueble, o para un conjunto de los que sean homogéneos por su uso y destino.

2. Igualmente se podrán valorar, mediante la aplicación de una ponencia de ámbito supramunicipal, la totalidad de los bienes inmuebles situados en los municipios que constituyen una conurbación.

Artículo 17.-

1. Para determinar el valor catastral de los inmuebles de naturaleza urbana se tendrán en cuenta, en los usos pertinentes, las normas técnicas de valoración y el cuadro marco de valores aprobados para determinar el Valor Mínimo Atribuible.

2. En estos casos, las ponencias de valores se elaborarán de acuerdo con las referidas normas y valores. Se podrán también basar en los estudios de mercado utilizados para la obtención del Valor Mínimo Atribuible, siempre que estén actualizados y sin perjuicio de que aquéllas cumplan todos los requisitos que les impone el ordenamiento jurídico.

3. El valor catastral de los inmuebles de naturaleza urbana destinados a los usos que no tengan asignado el Valor Mínimo Atribuible se calculará de acuerdo con los criterios y cuadro marco de valores aprobados específicamente para esta finalidad. Estos podrán ser también utilizados como criterios de valoración para efectuar una comprobación de valores, que en cualquier caso deberá estar suficientemente motivada.

VI. CUOTA TRIBUTARIA

Artículo 18.-

1. La cuota íntegra de este impuesto será el resultado de aplicar a la base imponible el tipo de gravamen.

2. El tipo de gravamen es el que se contiene en el Anexo.

3. Cuando los valores catastrales se fijen, revisen o modifiquen sucesiva y no simultáneamente, el tipo de gravamen de este impuesto podrá ser diferente, según se trate de bienes con nuevos valores catastrales o no.

4. La cuota líquida se obtendrá minorando la cuota íntegra, en su caso, en el importe de las bonificaciones previstas en el artículo siguiente.

VII. BONIFICACIONES

19. artikulua.-

1. Obra berriak zein berriztat har daitezkeen zaharberrikuntzako obrak egiten dituzten urbanizazioko, eraikuntzako eta higiezinaren sustapeneko enpresen jardueraren xede diren higiezinak %50eko hobaria izango dute zergaren kuotan, baldin eta interesatuek obra berriko adierazpenarekin batera eskatzen badute eta higiezina ibilgetuko ondasuna ez bada.

Hobari hori obrei ekin eta hurrengo zergalditik hasi eta obrak amaitu eta hurrengo zergaldira bitartean jaso ahal izango da, baldin eta aldi horretan urbanizazio- edo eraikuntza-obrak egiten badira. Nolanahi ere, aldi hori ezin da hiru zergaldi baino luzeagoa izan.

Ezarrirako hobaria jasotzeko, interesatuek honako baldintza hauek bete behar dituzte:

- a) Zuinketaren akta egiaztatzea.
- b) Enpresa urbanizazioko, eraikuntzako eta higiezinaren sustapeneko jardueretan aritzen dela egiaztatzea; horretarako, sozietatearen estatutuak aurkeztu behar dira.
- c) Higiezina ibilgetuaren barruan ez dagoela egiaztatzea; horretarako, sozietateko administratzailearen ziurtagiria aurkeztu behar da.

2. Babes publikoko etxebizitzek eta Euskal Autonomia Erkidegoko arauetan xedatutakoaren arabera parekagarriak diren etxebizitzek zergaren kuota osoaren 100eko 50eko hobaria eskuratzeko eskubidea izango dute behin betiko kalifikazioa eman eta hurrengo hiru zergaldietan zehar."

Hobari hori interesatuak eskatuz gero emango da; aipatu epealdia (hiru zergaldiak) edozein unetan aplikatu ahal izango da, eta beti ere eskatu eta hurrengo zergaldian izango ditu ondoreak.

Hobari hau jasotzeko, interesatuek honako agiri hauek aurkeztu behar dituzte:

Babes ofizialeko etxebizitzaren kalifikazio-ziurtagiriaren fotokopia.

Gainera, puntu honetan ezarrirako eskakizunak betez gero, babes ofizialeko etxebizitzaren eta Euskal Autonomia Erkidegoko arauekin bat etorritz haiekin berdinetse ahal diren etxebizitzaren ziozko Zergaren kuota osoari %50eko hobaria aplikatuko zaio hiru urtetan, aurreko lehenengo puntuan adierazitako hiru urteko epea igaro ondoren, behin betiko

Artículo 19.-

1. Tendrán derecho a una bonificación del 50 por 100 en la cuota íntegra del impuesto, siempre que así se solicite por los interesados con la declaración de alta de obra nueva, los inmuebles que constituyan el objeto de la actividad de las empresas de urbanización, construcción y promoción inmobiliaria tanto de obra nueva como de rehabilitación equiparable a ésta, y no figuren entre los bienes de su inmovilizado.

El plazo de disfrute de la bonificación comprenderá desde el periodo impositivo siguiente a aquel en que se inicien las obras hasta el posterior a la terminación de las mismas, siempre que durante ese tiempo se realicen obras de urbanización o construcción efectivas, y sin que, en ningún caso, pueda exceder de tres periodos impositivos.

Para disfrutar de la bonificación establecida, los interesados deberán cumplir los siguientes requisitos:

- a) Acreditación del acta de replanteo.
- b) Acreditación de que la empresa se dedica a la actividad de urbanización, construcción o promoción inmobiliaria, la cual se realizará mediante presentación de los Estatutos de la sociedad.
- c) Acreditación de que el inmueble no se encuentra dentro del inmovilizado, que se hará mediante certificación del administrador de la sociedad.

2. Tendrán derecho a una bonificación del 50 por 100 en la cuota íntegra del Impuesto, durante los tres periodos impositivos siguientes al del otorgamiento de la calificación definitiva, las viviendas de protección pública y las que resulten equiparables a éstas conforme a la normativa de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Dicha bonificación se concederá a petición del interesado, la cual podrá efectuarse en cualquier momento anterior a la terminación de los tres periodos impositivos de duración de la misma y surtirá efectos, en su caso, desde el periodo impositivo siguiente a aquel en que se solicite.

Para tener derecho a esta bonificación, los interesados deberán aportar la siguiente documentación:

Fotocopia del certificado de calificación de vivienda de protección oficial.

Además, y cuando se cumplan los requisitos previstos en este punto, las viviendas de protección oficial y las equiparables a éstas según las normas de la Comunidad Autónoma, una vez transcurrido el plazo de tres años señalado en el punto uno anterior, contados desde el otorgamiento de la calificación definitiva, disfrutarán de una

kalifikazioa ematen denetik hasita.

Hobari hau jasotzeko, interesdunek honako agiri hauek aurkeztu behar dituzte:

a) Hobariaren eskabidea.

b) Eskatzen den etxebizitza subjektu pasiboaren ohiko bizilekua dela egiaztatzen duen agiria.

3. Nekazaritzako kooperatiben eta lurren baterako ustiapenerako kooperatiben landa-lurreko ondasunen gaineko Zergaren kuota osoan %95eko hobaria aplikatu ahal izango da; horretarako Kooperatiben Araubide Fiskalari buruzko urriaren 14ko 9/1997 Foru Arauan ezarritakoa hartu behar da aintzat.

4. Familia ugariaren titular diren subjektu pasiboek Zergaren kuota osoaren hobaria aplikatu ahal izango dute higiezinaren euren ohiko etxebizitza izanez gero. Hobari-ehunekoa zerga sortzen den unean bertan zehaztuko da. Horretarako, kontuan hartuko da familiaren etxebizitzaren katastro-balioa, ondoko taularen arabera:

Katastro balioa	Hobaria
9.000 eurora arte	%90,00a
9.001tik 18.000 eurora	%70,00a
18.001tik 36.000 eurora	%50,00a
36.001 eurotik gora	%20,00a

Subjektu pasiboak eskatu beharko du hobaria, eta, orobat, eskabidearekin batera, honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

a) Hobariaren eskabidea; hor, behar bezala identifikatu beharko du higiezinaren.

b) Ondasun higiezinaren titulartasuna egiaztatzen duen agiriaren fotokopia.

c) Familia ugariaren titulua, Bizkaiko Foru Aldundiak emandakoa.

Familia-unitatea familia ugaria den bitartean jaso ahal izango da hobaria. Subjektu pasiboak egin litezkeen aldaketa guztien berri eman beharko dio Administrazioari, eta Administrazioak eskubidea izango du hobaria emateko bete beharreko eskakizun guztiak betetzen diren ofizioz egiaztatzeko. Bestalde, hobaria behar ez bezala erabili dela egiaztatzen bada, egoki diren likidazio osagarriak egingo ditu, hala badagokio, berandutza-korrituak sartuta. Alabaina, egokiak izan daitezkeen aldaketak egiteari kalterik egin gabe, familia ugariaren titulua iraungitzen den eguna hartuko da hobariaren bukaera-data gisa.

bonificación del 50% por periodo de 3 años.

Para disfrutar de esta bonificación, los interesados deberán aportar:

a) Escrito de solicitud de bonificación.

b) Acreditar que la vivienda que se solicita es el domicilio habitual del sujeto pasivo.

3. Tendrán derecho a una bonificación del 95 por 100 de la cuota íntegra y, en su caso, del recargo del Impuesto, los bienes rústicos de las cooperativas agrarias y de explotación comunitaria de la tierra, en los términos establecidos en la Norma Foral 9/1997, de 14 de octubre, sobre Régimen Fiscal de las Cooperativas.

4. Los sujetos pasivos que ostenten la condición de familia numerosa, disfrutarán de una bonificación de la cuota íntegra del impuesto, cuando concurra la circunstancia de que el inmueble constituya la vivienda habitual del sujeto pasivo. El porcentaje de bonificación se determinará en el momento del devengo del impuesto en función del valor catastral de la vivienda familiar según el siguiente cuadro:

Valor catastral	Bonificación
Hasta 9.000 euros	90,00%
Superior a 9.000 hasta 18.000 euros	70,00 €
Superior a 18.000 hasta 36.000 euros	50,00 €
Superior a 36.000 euros	20,00 €

La bonificación deberá ser solicitada por el sujeto pasivo, quien acompañará a la solicitud la siguiente documentación:

a) Escrito de solicitud de la bonificación, en la que se identifique el bien inmueble.

b) Fotocopia del documento acreditativo de la titularidad del bien inmueble.

c) Título de familia numerosa expedido por la Diputación Foral de Bizkaia.

El plazo de disfrute de la bonificación lo será mientras la unidad familiar tenga la condición de familia numerosa, debiendo el sujeto pasivo comunicar todas las modificaciones al respecto y reservándose la Administración el derecho a comprobar de oficio el cumplimiento de los requisitos necesarios para el establecimiento de la bonificación girando las liquidaciones complementarias oportunas más los intereses de demora en el caso de acreditación del disfrute indebido de la bonificación. No obstante, sin perjuicio de las modificaciones oportunas, se tomará como fecha de

Familia ugariagatiko hobaria eskatzeko epea zerga ordaindu behar den urteko martxoaren 31n amaituko da.

5. Kuotaren %5eko arteko hobaria aplikatzeko eskubidea izango dute tasa honen ziozko zorrak finantza-erakunde batean helbideratzen dituzten subjektu pasiboek, ordaintak aurreratzen dituztenek eta zerga-bilketan laguntzen dutenek. Helbideratzeagatiko hobaria eskatzeko epea zerga ordaindu behar den urteko maiatzaren 31n amaituko da.

6. Eusko Jaurilaritzak abenduaren 30ean emandako 316/2002 Dekretuaren bidez araututako "etxebizitza hutsaren programa"ren edo foru nahiz udal-mailako programen barruan lagapenaren xede diren ondasun higiezinak zergaren kuota osoaren 100eko 50eko hobaria eskuratzeko eskubidea izango dute.

7. Eguzki-energiaren aprobetxamendu termiko edo elektrikoa izateko sistemak jarri dituzten ondasun higiezinak gaineko zergaren kuota osoan %50eko hobaria aplikatu ahal izango dute. Hobari hau aplikatzeko ezinbestekoa izango da beroa sortzeko instalazioan administrazio eskudunak homologatutako kolektoreak jartzea.

Ordenantza honetan ezarritako hobariak ez dira metagarriak. Subjektu pasiboak hobari bat baino gehiago aplikatu ahal izanez gero, haietako bat hautatu behar du berariak. Hala egin ezean, Udal Administrazioak handiena aplikatuko du. Hobariak erreguzko izaera izango dute, eta hobariok eskumena duen udal-organoak emandako administrazio-egintza adieraziaren bidez emango zaizkie eskatutako betekizunak betetzen dituzten subjektu pasiboek, haien eskabidea egin ondoren.

VIII. SORTZAPENA

20. artikulua.-

1. Zerga urtarilaren 1ean sortzen da.
2. Kargatutako higiezinak dituzten aldaketa fisikoek, ekonomikoek edo juridikoek, hauek gertatu diren ondoko zergaldian balio izango dute, eraginkortasun hori dagozkien administrazio egintzak jakinaraztearen baldintzapean egongo ez dela.

IX. ZERGAREN KUDEAKETA

21. artikulua.-

1. Aldakuntzak higiezinaren balioa aldarazten duenean, katastro-balioa higiezinaren egoera berrira moldatu behar da, eta horretarako 9/1989 Foru Arauko 15.

finalización de la bonificación la de la fecha de caducidad del título de familia numerosa.

El plazo para la solicitud de la bonificación por familia numerosa finalizará el 31 de marzo del año del devengo del impuesto.

5. Tendrán derecho a una bonificación del 5 por 100 de la cuota los sujetos pasivos que domicilien sus deudas de este impuesto en una entidad financiera, anticipen pagos o realicen actuaciones que impliquen colaboración en la recaudación de ingresos. El plazo para la solicitud de la bonificación por domiciliación finalizará el 31 de mayo del año del devengo del impuesto.

6. Tendrán derecho a una bonificación del 50 por 100 de la cuota íntegra del Impuesto los bienes inmuebles que sean objeto de cesión en el marco del "Programa de Vivienda Vacía" regulado por el Decreto del Gobierno Vasco 316/2002, de 30 de diciembre, o de otros programas forales o municipales.

7. Tendrán derecho a una bonificación del 50 por ciento de la cuota íntegra del Impuesto los bienes inmuebles en los que se hayan instalado sistemas para el aprovechamiento térmico o eléctrico de la energía proveniente del sol. La aplicación de esta bonificación estará condicionada a que las instalaciones para producción de calor incluyan colectores que dispongan de la correspondiente homologación por la Administración competente.

Las bonificaciones establecidas en esta Ordenanza no son acumulables. En caso de que el sujeto pasivo pudiera beneficiarse de varias, optará explícitamente por una de ellas o, en su defecto, la Administración Municipal aplicará de entre las solicitadas la de mayor cuantía. Tendrán carácter rogado, debiendo ser concedidas mediante acto administrativo expreso, dictado por el órgano municipal competente, a los sujetos pasivos que reúnan las condiciones requeridas y previa solicitud de éstos.

VIII. DEVENGO

Artículo 20.-

1. El impuesto se devenga el día 1 de enero de cada año.
2. Las alteraciones de orden físico, económico o jurídico que experimenten los inmuebles gravados tendrán efectividad en el período impositivo siguiente a aquel en que tuvieron lugar, sin que dicha eficacia quede supeditada a la notificación de los actos administrativos correspondientes.

IX. GESTION DEL IMPUESTO

artikuluaren ezarritako prozedurari jarraitu behar zaio.

2.

2. Baldin eta Administrazioak ezin zehaztu izan badu ondasun baten katastro-balioa norbanakoak foru arau honetako 23. artikuluan ezarritako aitortu beharra bete ez duelako, haren berri jakin bezain laster katastro-balioa zehaztuko du eta norbanakoari jakinaraziko dio, eta balio berriak aldakuntza gertatu eta hurrengo ekitaldian izango ditu ondoreak.

Hala gertatzen denean, eta beti ere preskribatutako aldia igaro baino lehen, udalek Ondasun Higiezinaren gaineko Zergaren ziozko kuota atzeratuak likidatu eta bildu ahal izango dituzte edo, bestela, katastro-balio berriaren ondoriozko gaindikina, berandutza-korrituak gehituta.

3. Halaber, aurreko idatz-zatien xedatutakoa aplikatu behar da katastro-balioa aldakuntzaren berri aitopenean eman beharra berandu bete delako ezin zehaztu denean ere, baldin eta Administrazioak katastro-balio berria aitortzea egin eta hurrengo sei hilabeteetan jakinarazi badu. Epealdi hori igarotakoan, katastro-balio berriak jakinarazi eta hurrengo urtean izango ditu ondoreak.

22. artikulua.-

1. Urtero udal mugarteko errolda egingo da Zerga kudeatzeko. Bertan ondasun higiezinaren, subjektu pasiboaren eta katastroko balioen zentsuak egingo dira, landa lurtekoak eta hiri lurtekoak bereiztuta. Errolda jendearen eskueran egongo da udaletxean.

2. Zergaren erroldan Ondasun Higiezinaren gaineko Zergaren kargapean dauden hiri lurteko higiezin guztien zenbaki finkoak agertu behar dira.

3. Ondasun Higiezinaren gaineko Zergaren ordainagiritan urteko erroldako datuak agertu behar dira.

23. artikulua.-

1. Subjektu pasiboek ondoko aitortpenak aurkeztu behar dizkiote Udal Administrazioari arauz ezarritako den epean:

a) Ondasuna eraikuntza berri bada, alta aitortpena egin behar dute.

b) Zerga honen kargapean dauden ondasunak eskualdatzen direnean, esku-hartzaileak altaren aitortpena aurkeztu beharko du, eskualdatetaren zioa azaltzen duen agiriarekin batera; era berean, eskualdatzaileak bajaren aitortpena aurkeztu beharko du, eta bertan adieraziko dira esku-hartzailearen izena eta egoitza, ondasunen mugak eta

Artículo 21.-

1. Cuando dichas alteraciones provoquen una variación en el valor del inmueble, se deberá ajustar el valor catastral a la nueva situación del inmueble, para lo cual se deberá observar el procedimiento previsto en el artículo 15 de la Norma Foral 9/1989.

2. Si la Administración no hubiera podido asignar el valor catastral porque el particular incumplió el deber de declarar previsto en el artículo 23 de esta Norma Foral, procederá, en cuanto tenga conocimiento de ésta, a asignar y notificar el nuevo valor catastral, que tendrá efectos desde el ejercicio siguiente al que se produjo la alteración.

En estos casos y dentro de periodo de prescripción, los Ayuntamientos tendrán derecho a liquidar y recaudar las cuotas del Impuesto sobre Bienes Inmuebles retrasadas, o, en su caso, su exceso, que deriven del nuevo valor catastral, con los correspondientes intereses de demora.

3. Asimismo, será de aplicación lo dispuesto en el apartado anterior cuando la falta de asignación del valor catastral estuviere causada por el cumplimiento tardío del deber de declarar aquella alteración, siempre que la Administración hubiese notificado el nuevo valor catastral dentro de los seis meses siguientes a la fecha en que se efectuó la referida declaración. Transcurrido ese plazo, el nuevo valor catastral desplegará eficacia en el año siguiente a aquel en que tenga lugar su notificación.

Artículo 22.-

1. El impuesto se gestiona a partir del Padrón del mismo que se formará anualmente, y que estará constituido por censos comprensivos de los bienes inmuebles, sujetos pasivos y valores catastrales, separadamente para los de naturaleza rústica y urbana. Dicho Padrón estará a disposición del público en el Ayuntamiento.

2. El Padrón del impuesto contendrá los números fijos correspondientes a cada uno de los inmuebles de naturaleza urbana sujetos al Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

3. Los datos del Padrón anual deberán figurar en los recibos del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

Artículo 23.-

1. Los sujetos pasivos están obligados a declarar en la Administración Municipal, en el plazo que reglamentariamente se determine:

a) En los casos de construcciones nuevas, deberán realizar las correspondientes declaraciones de alta.

b) Cuando se produzcan transmisiones de bienes sujetos a

kokapena, eskualdatzearen data eta eskualdatzearen kontzeptua.

Eskualdatzea "mortis causa" egintzaren baten zioz egiten bada, ezarriko den epea Oinordetzen gaineko Zerga likidatzen den egunetik aurrera zenbatuko da, eta jaraunseak egin beharko ditu bi aitortenak, altarena eta bajarena.

c) Zergapeko ondasunei dagozkien aldarazpen fisiko, ekonomiko edo juridikoen ondorioz gerta litezkeen aldaketa guztien aitortena egin beharko da.

d) Aurreko idatz-zatian aipatutako aitortena ez aurkeztea, edo ezarritako epez aurkeztea, zergen arloko urratze soilak izango da.

2. Subjektu pasiboek aurreko 1. idatz-zatian aipatu diren eskualdaketa edo aldarazpen guztien aitortena egin behar dute. Hala, bada, foru arau honetan araupetutako eran ondasun higiezin aldarazpenak agerrarazteko agiri publiko edo pribatuak formalizatzen direnean, edo aldarazpenok direla-eta auzi-bideak nahiz administrazio-prozedurak bideratzen direnean, subjektu pasiboek frogatu egin behar dute ondasun higiezinak badutela katastroko identifikazioa, hau da, katastroko zenbaki finkoa, hiri lurreko ondasunak direnean, edo poligonoaren eta lur-zatiaren katastroko aipamena, landalurreko ondasunak direnean. Egiaztapen hori baimena emateko eta inskripzioak edo instrukzioak egiteko eskumena daukaten notario, erregistratzaile edo epai eta administrazio organo edo agintarien aurrean egin behar da, arau ezarritako moduan.

24. artikulua.-

1. Katastroetan gerta liteke datuak sartu, kendu edo aldatzea, katastroen berrikuspenen ondorioz, edo katastroko balioen finkapen, berrikuspen zein aldarazpenak, ikuskaritzaren jarduketak edo alta eta berriemateak direla eta. Hori administrazio egintzat hartuko da, eta Zergaren Erroldaren aldarazpena ekarriko du. Erroldan Higiezin Katastroetako datuekin zerikusia duen aldarazpenen bat egiten bada, alde aurretik katastroko datu horiek ere aldarazi egin beharko dira.

2.

a) Katastro-datuetan zerbait aldatuz gero, subjektu pasiboak administrazio egintzak jakinarazteko irizpide orokorren arabera jakinarazi behar.

b) Katastroa kudeatzen duen organoa ohartzen bada katastroo-datuak eta higiezinaren benetako egoera ez datozela bat eta horren zioa subjektu pasiboak aurreko artikuluan ezarritako aitortena ez aurkeztu izana bada, interesatuari jakinaraziko dio eta hamabost eguneko epea

este impuesto, el adquirente deberá presentar declaración de alta junto con el documento que motiva la transmisión; igualmente el transmisor deberá presentar la declaración de baja con expresión del nombre y domicilio del adquirente, linderos y situación de los bienes, fecha de transmisión y concepto en que se realiza.

Si la transmisión está motivada por el acto "mortis causa" el plazo que se establezca comenzará a contar a partir de la fecha en que se hubiera liquidado el Impuesto sobre Sucesiones, debiendo el heredero formular ambas declaraciones, de alta y de baja.

c) Todas las variaciones que puedan surgir por alteraciones de orden físico, económico o jurídico concernientes a los bienes gravados.

d) La falta de presentación de las declaraciones a que se refiere el apartado anterior, o el no efectuarlas dentro de los plazos aludidos en el mismo, constituirá infracción tributaria simple.

2. Los sujetos pasivos obligados a declarar cualquiera de las transmisiones o variaciones a que se refiere el apartado 1 anterior. En el momento en que se formalicen los documentos, públicos o privados, o se instruyan los procedimientos judiciales o administrativos, en los que se pongan de manifiesto alteraciones de los bienes inmuebles en los términos regulados en esta Norma Foral, deberán acreditar ante los notarios, registradores, órganos o autoridades judiciales o administrativas que sean competentes para su autorización, inscripción o instrucción, la identificación catastral de los bienes inmuebles con el número fijo catastral respecto de los bienes urbanos y con la referencia catastral de polígono y parcela para los bienes rústicos, en los términos en que se establezca reglamentariamente.

Artículo 24.-

1. La inclusión, exclusión o alteración de los datos contenidos en los Catastros, resultantes de revisiones catastrales, fijación, revisión y modificación de valores catastrales, actuaciones de la inspección o formalización de altas y comunicaciones, se considerarán acto administrativo, y conllevarán la modificación del Padrón del Impuesto. Cualquier modificación del Padrón que se refiera a datos obrantes en los Catastros Inmobiliarios, requerirá, inexcusablemente, la previa alteración de estos últimos en el mismo sentido.

2.

a) Toda variación de los datos catastrales deberá ser notificada al sujeto pasivo del impuesto, de acuerdo con los criterios generales que rigen la notificación de los actos administrativos.

emango dio bidezko iruditzen zaizkion alegazioak aurkezteko.

c) Epealdia igarotakoan, katastroa kudeatzen duen organoak alegazioak aztertuko ditu eta katastro-datuak aldatuko ditu ofizioz; gero aldaketa jakinaraziko dio subjektu pasiboari administrazio egintzak jakinarazteko irizpide orokorreari lotuz.

Aldaketek hurrengo zergaldian izango dituzte ondoreak Zergaren erroldan.

3. Hauexek hartuko dira administrazio berriematezat:

a) Notarioek eta jabetzaren erregistratzaileek maiatzaren 22ko 77/1990 Foru Dekretua aldatu duen uztailaren 29ko 133/2002 Foru Dekretuko 32. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik bidaltzen dituztenak.

b) Uztailaren 29ko 133/2002 Foru Dekretuko 32. artikuluko 2. idatz-zatian xedatutakoa betez katastroaren kudeaketa agintzen zaien organoek bidaltzen dituztenak.

c) Udalek, foru sailek edo gainerako herri administrazioek arauak betetzeko kudeaketako, hirigintzako plangintzako edo diziplinako edo baterakuntzako agintzei buruz arautzen dituztenak.

4. Norbanakoek artikuluko honetako lehen, bigarren eta hirugarren idatz-zatietan deskribatutako egintzak aurkara ditzakete; horretarako birjarpenezko errekurtsioa edo erreklamazio ekonomiko-administratiboa jar dezakete, zein bere epearen barruan.

25. artikulua.-

1. Zerga kudeatzeko, likidatzeko, ikuskatzeko eta biltzeko (borondatezko epealdian zein premiamendu bidez) ahalmenak Udalarenak dira.

2. Hain zuzen, udalei dagozkie salbuespenak eta hobariak ematea eta ukatzea, zerga-zorrek zehazteko likidazioak egitea, kobrantzako agiriak ematea, zor izan ez diren sarrerak itzultzeko espedienteak ebaztea, egintza horien aurka aurkezten diren errekurtsioak ebaztea, eta zergadunei paragrafo honetan bildutako gaiei buruzko informazioa ematea.

Aurreko parrafoan xedatutakoa gorabehera, foru arau egokian araupetutako salbuespen eta hobariak ematen edo ukatzen direnean, beti ere, eskudun udalak emandako ebazpena helarazi beharko zaio Foru Aldundiari.

b) Cuando el órgano que ejerza la gestión catastral tenga conocimiento de la existencia de discrepancias entre los datos catastrales y la realidad inmobiliaria, y el origen de las mismas no se deba al incumplimiento por los sujetos pasivos del deber de presentar las declaraciones a que se refiere el artículo anterior, procederá a notificarlo así a los interesados, concediéndoles un plazo de quince días para que formulen las alegaciones que estimen convenientes a su derecho.

c) Transcurrido dicho plazo y a la vista de las alegaciones formuladas, el órgano de gestión procederá de oficio a la variación de los datos catastrales, notificándolo al sujeto pasivo de acuerdo con los criterios generales que rigen la notificación de los actos administrativos.

Dichas variaciones surtirán efecto en el Padrón del período impositivo inmediato siguiente.

3. Tendrán la consideración de comunicaciones administrativas:

a) Las remitidas por los Notarios y Registradores de la Propiedad de conformidad con lo dispuesto en los artículos 32 del Decreto Foral 133/2002, de 29 de julio, por el que se modifica el Decreto Foral 77/1990, de 22 de mayo.

b) Las enviadas por los órganos que tengan encomendada la gestión del Catastro en cumplimiento de lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 32 del Decreto Foral 133/2002, de 29 de julio.

c) Las que deban formalizar Ayuntamientos, Departamentos Forales, o cualesquiera otras Administraciones Públicas exigidas por vía reglamentaria relativas a actos de gestión, planeamiento o disciplina urbanística y concentración.

4. Los actos descritos en los apartados uno, dos y tres de este artículo podrán ser impugnados por el particular mediante la interposición del recurso potestativo de reposición o directamente de la reclamación económico-administrativa, en los plazos generales de estos recursos.

Artículo 25.-

1. Las facultades de exacción, gestión, liquidación, inspección y recaudación, tanto en período voluntario como por la vía de apremio, corresponde al Ayuntamiento.

2. En concreto, corresponden a los Ayuntamientos la concesión y denegación de exenciones y bonificaciones, realización de las liquidaciones conducentes a la determinación de las deudas tributarias, emisión de los documentos de cobro, resolución de los expedientes de devolución de ingresos indebidos, resolución de los recursos que se interpongan contra dichos actos y actuaciones para la asistencia e información al contribuyente referidas a las materias comprendidas en este párrafo.

3. Udalak Bizkaiko Foru Aldundiari eskuordetu ahal izango dizkio aurreko bi zenbakietan azaldutako eginkizun batzuk edo guztiak, arauz ezartzen den bezala.

4.

4. Zergaren ordainketa errazteko, Udalak ekitaldian zehar zatika dezake; hala eginez gero, ez du eskatuko ez berandutza-korriturik, ez bermerik jartzerik.

5. Udalak kobrantza-agiri bakarrean bil ditzake subjektu pasibo beraren zerga-kuota guztiak beraren landalurreko ondasun guztiak udalerrian daudenean.

26. artikulua

1. Errolda prestatzea eta lurraren mugaketaren aurreko balio-ponentziak prestatzea eta onestea Bizkaiko Foru Aldundiaren ez beste inoren eskumenekoak dira, bai eta katastro-balioak finkatzea, berrikustea, aldatzea eta eguneratzea ere.

2. Hala ere, aurreko eginkizun horietako batzuk Udalarari eskuordetu ahal dizkio Bizkaiko Foru Aldundiak; hala gertatzen bada, arau bidez zehaztuko da.

3. Higiezinaren katastroak prestatzea, artatzea, berritzea, berrikustea eta berezko dituzten gainerako eginkizun guztiak Bizkaiko Foru Aldundiaren ez beste inoren eskumenekoak dira eta Katastro eta Balorazio Zerbitzuak egingo ditu, berak zuzenean zein Udalarekin lankidetzahitzarmenak sinatuz; hitzarmenak arau bidez zehaztuko dira.

4. Katastroak Bizkaiko Foru Aldundiak ikuskatu ditu; nolana ere, Udalarekin lankidetzan aritzeko formulak ezar ditzake; hala gertatzen bada, arau bidez zehaztuko dira.

27. artikulua.-

1. Foru Aldundiak egingo du errolda, eta ondoren Udalarari igorriko dio.

2. Bizkaiko Lurralde Historikoan eskumena edo jurisdikzioa duten notario, erregistratzaile eta epai zein administrazio organo eta agintariak, foru arau honetan araupetutako eran ondasun higiezinetan egindako aldarazpenak agerian jartzen dituen egintza, negozio edo prozeduraren bat aurkezten zaienean, higiezinaren identitatea behar bezala frogatu dadila eskatu behar dute, hau da, katastroko zenbaki finkoa adierazi dadila, hiri ondasunak badira, edo poligonoaren eta lur-zatiaren katastroko aipamena, landa ondasunak badira. Hori arauz ezarritako eran egingo dute, ondasunetan eragina duten egintza edo negozioen eta Landalurreko eta Hiri-lurreko Higiezinaren

No obstante lo dispuesto en el párrafo anterior, la concesión y denegación de las exenciones y bonificaciones previstas en la Norma Foral correspondiente requerirán, en todo caso, el posterior traslado a la Diputación Foral de la resolución que se adopte por el Ayuntamiento.

3. El Ayuntamiento podrá delegar en la Diputación Foral de Bizkaia todas o algunas de las funciones descritas en los dos números anteriores, en los términos que reglamentariamente se establezcan.

4. Para facilitar el pago del tributo, el Ayuntamiento podrá fraccionar su pago a lo largo del ejercicio, sin necesidad de exigir intereses de demora ni la prestación de garantías.

5. El Ayuntamiento podrá agrupar en un único documento de cobro todas las cuotas de este impuesto relativas a un mismo sujeto pasivo cuando se trate de bienes rústicos sitos en el municipio.

Artículo 26.-

1. Corresponde de forma exclusiva a la Diputación Foral de Bizkaia la formación del Padrón y la elaboración y aprobación de las ponencias de valores, previa, en su caso, delimitación del suelo, así como la fijación, revisión, modificación y actualización de los valores catastrales.

2. No obstante, las anteriores funciones podrán ser parcialmente delegadas por la Diputación Foral de Bizkaia al Ayuntamiento, en los términos que reglamentariamente se establezcan.

3. La formación, conservación, renovación, revisión y demás funciones inherentes a los Catastros Inmobiliarios serán competencia exclusiva de la Diputación Foral de Bizkaia y se ejercerán por el Servicio de Catastro y Valoración, directamente o a través de los convenios de colaboración que se celebren con el Ayuntamiento, en los términos que reglamentariamente se establezcan.

4. La inspección catastral se llevará a cabo por la Diputación Foral de Bizkaia, sin perjuicio de que se puedan establecer fórmulas de colaboración con el Ayuntamiento, en los términos que reglamentariamente se establezcan.

Artículo 27.-

1. El Padrón se confeccionará por la Diputación Foral, que lo remitirá al Ayuntamiento.

2. Los Notarios, Registradores, Órganos u Autoridades judiciales o administrativas, con demarcación o jurisdicción, en el Territorio Histórico de Bizkaia, ante quienes se presenten actos, negocios o procedimientos en los que se ponga de manifiesto cualesquiera alteraciones de los bienes inmuebles en los términos regulados en esta Norma Foral, deberán solicitar que se les acredite debidamente la

Katastroaren arteko koordinazioa ziurtatu eta hobetzeko.

28. artikulua.-

1. Jendaurreko azalpen epea amaitu eta erreklamazioak ebatzi ondoren, emaitzaren ziurtagiria Foru Aldundiari igorriko zaio onets dezan.

2. Pertsona natural zein juridiko guztiek, publikoek zein pribatuek, katastroari lagundu behar diote, Zergei buruzko Foru Arau Orokorreko 112. artikuluan ezarri den bezala. Hori dela eta, beste pertsona guztiekin dituen erlazio ekonomiko, lan-erlazio edo finantza-erlazio guztietan biltzen dituen datu, txosten eta aurrekarietatik zerga-ordainketan eragina izan dezaketenak jakinarazi behar dizkio, hau da, Higiezinaren Katastroko datu fisikoak, ekonomikoak eta juridikoak eratzeko, mantentzeko eta eguneratzeko baliagarri izan daitezkeenak.

3. Herri administrazioek, oro har, eta Zergei buruzko Foru Arau Orokorreko 113. artikuluan aipatutako gainerako erakundeek katastroa sortzeko eta mantentzeko baliagarri izan daitezkeen datu eta aurrerakin guztien berri eman behar Katastro Zerbitzuari, aurrean aipatutako artikuluan ezarri den bezala, berariazko agindeia egiten zaienean edo xedapen orokorrek hala eskatzen dutenean.

X. XEDAPEN ERANTSIA

LEHENENGOA: 6.b) artikuluan xedatutakoaren ondoretarako, Espainiar Estatuak eta Doipurutzak 1979ko urtarrilaren 3an gai ekonomikoari buruz egindako Akordioak indarrean dirauen artean ondoren adieraziko diren ondasunak salbuetsita egongo dira:

a) Kultu-leku modura erabiltzen diren tenplu eta kaperak, haien bulegoak eta jarduera pastoralerako erabiltzen diren eraikin erantsiak.

b) Gotzainen, kalonjeen eta jardunean dauden apaizen egoitzak.

c) Bulegoak, elizbarrutiko kuriaren lokalak eta parrokia bulegoak.

d) Elizbarrutiko kleroaren eta erlijiosoen prestakuntzarako apaiztegiak eta Elizaren unibertsitateak, eliz arloetako gaiak irakasten dituzten heinean.

BIGARRENA: Udal mugarteren bat aldatzen bada, harik eta beste balio-ponentzia bat onetsi edo dagoena aldatu arte katastro-balioak ezartzeko araubide zaharrak bere hartan iraungo du udal mugartez aldatu diren ondasun higieziinei dagokienez. Horrelako kasuetan udalek lehengo udalerrian indarrean egon den karga-tasa aplikatuko diete

identidad de los inmuebles objeto de los mismos con el número fijo catastral respecto de los bienes urbanos y con la referencia catastral de polígono y parcela para los bienes rústicos, en la forma que se establezca reglamentariamente, al objeto de garantizar la coordinación entre los actos o negocios con trascendencia real y el Catastro Inmobiliario Rústico y Urbano.

Artículo 28.-

1. Concluido el plazo de exposición al público y resueltas las reclamaciones, se remitirá a la Diputación Foral la certificación del resultado de la misma para su aprobación.

2. Toda persona natural o jurídica, pública o privada, deberá colaborar con el Catastro de conformidad con el artículo 112 de la Norma Foral General Tributaria proporcionando todo tipo de datos, informes o antecedentes de trascendencia tributaria, deducidos de sus relaciones económicas, profesionales o financieras con otras personas, siempre que sean de interés para la formación, mantenimiento y actualización de los datos físicos, económicos y jurídicos del Catastro Inmobiliario.

3. Las Administraciones Públicas en general, y demás entidades a que se refiere el artículo 113 de la Norma Foral General Tributaria están obligadas a facilitar y suministrar al Servicio de Catastro en los términos expresados en el artículo citado, cuantos datos y antecedentes sean relevantes en la formación y mantenimiento del Catastro, cuando así sean recabados por requerimientos concretos o basados en disposiciones de carácter general.

X. DISPOSICION ADICIONAL

PRIMERA: A los efectos de lo dispuesto en el artículo 6.b) y en tanto permanezca en vigor el Acuerdo entre el Estado español y la Santa Sede sobre asuntos económicos fechado el 3 de enero de 1979, gozarán de exenciones los siguientes bienes:

a) Los templos y capillas destinados al culto y, asimismo, sus dependencias o edificios anejos destinados a la actividad pastoral.

b) La residencia de Obispos, de los Canónigos y de los Sacerdotes con cura de almas.

c) Los locales destinados a oficinas, la curia diocesana y las oficinas parroquiales.

d) Los Seminarios destinados a la formación del clero diocesano y religiosos y las Universidades eclesiásticas en tanto en cuanto impartan enseñanzas propias o disciplinas eclesiásticas.

SEGUNDA: Cuando se produzcan alteraciones de términos

udal mugartez aldatutako ondasun higieziari, beste bat ezartzea erabaki ezean, Ondasun Higieziari gaineko Zergari buruzko ekainaren 30eko 9/1989 Foru Arauko 16. artikuluan ezarri denaren arabera.

HIRUGARRENA: Katastro-balioa eta merkatu-balioa ahalik ongien bateratzeko, katastro-balioa finkatu, berrikusi edo aldatu behar denean arauz ezartzen den koefizientea aplikatuko zaio ponentziako balioari.

LAUGARRENA: Egotzi beharreko gutxieneko balioa hiri-lurreko ondasun higieziari erabileretara hedatu ahala, haien katastro-balioa zehaztuko da, bidezkoa denean, foru arau honetan araupetutako prozedurei lotuz; horretarako, egotzi beharreko gutxieneko balioa kalkulatzeko erabilitako balorazio-teknikak eta balio-koadroa hartuko dira erreferentziatzat.

XI. AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau eta beraren Eranskina 2014ko urtarrilaren 1ean jarriko dira indarrean eta hala egongo dira aldatzea edo indargabetzea erabaki arte.

ERANSKINA

Tarifak

a) Hiri-lurreko ondasunak	1,21
b) Landalurreko ondasunak	1,25

municipales y en tanto no se apruebe una nueva ponencia de valores o se modifique la existente, se mantendrá el mismo régimen de asignación de valores catastrales para los bienes inmuebles que pasen a formar parte de otro término municipal. En estos casos los Ayuntamientos aplicarán a los bienes inmuebles afectados un tipo de gravamen igual al vigente en el municipio de origen en el momento de dicha alteración, salvo que acuerden establecer otro tipo de gravamen en los términos previstos en el artículo 16 de la Norma Foral 9/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

TERCERA: Con objeto de lograr una mejor modulación del valor catastral respecto del valor de mercado, en los procedimientos de fijación, revisión y modificación del valor catastral se aplicará el coeficiente que reglamentariamente se establezca al valor resultante de las ponencias de valores.

CUARTA: Conforme se vaya extendiendo la asignación del Valor Mínimo Atribuible a los distintos usos de los bienes inmuebles de naturaleza urbana, se determinará, cuando proceda y de acuerdo con los procedimientos regulados en esta Norma Foral, su valor catastral tomando como referencia las normas técnicas de valoración y el cuadro marco de valores que sirvieron de base para obtener el Valor Mínimo Atribuible.

XI. DISPOSICION FINAL

La presente Ordenanza con su Anexo, entrará en vigor el 1 de enero de 2014 y seguirá en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.

ANEXO

Tarifas

a) Bienes de Naturaleza Urbana	1,21
b) Bienes de Naturaleza Rústica	1,25

**TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN GAINEN
ZERGA ARAUPETZEN DUEN ZERGA ORDENANTZA**

I. XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.-

Udalak, Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Ogasunak araupetu dituen Foru Arauan eta Zergari buruzko Foru Arauan ezarri denarekin bat etorritik, Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga ordenantza honen arabera eskatuko du; aplikatuko diren tarifak eranskinean ageri dira.

2. artikulua.-

Ordenantza hau udal-mugarte osoan aplikatuko da.

II. ZERGA EGITATEA

3. artikulua.-

Hauexek dira Zergaren zerga-egitateak:

1. Bide publikoetatik zirkulatzeko gai diren trakzio mekanikoko ibilgailuen titulartasuna, direnak direla ibilgailuen mota eta kategoría.

2. Zirkulaziorako gai den ibilgailutzat joko da erregistro publiko egokietan matrikulatu dena, baja ematen ez zaion bitartean. Zerga honen ondorioetarako, aldi baterako baimena duten ibilgailuak eta turismo-matrikula dutenak ere zirkulatzeko gai diren ibilgailutzat joko dira.

3. Ondorengoak ez daude Zergaren kargapean:

a) Antzinatasuna dela-eta erregistroan baja emanda egonik, aparteko kasuetan erakustaldietan, lehiaketetan eta lasterketetan ibiltzeko baimena jaso lezaketanak, horretara mugaturik daudela.

b) Trakzio mekanikoko atoiak eta erdi atoiak, zama erabilgarria 750 kg baino gutxiagokoa dutenak.

III. SALBUESPENAK ETA HOBARIAK

4. artikulua.-

1. Zergatik salbuetsita egongo dira:

a) Estatuko, Euskal Herriko Autonomia Erkidegoko,

**ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO
SOBRE VEHICULOS DE TRACCIÓN MECÁNICA**

I. DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.-

Este Ayuntamiento, de acuerdo con lo previsto en la Norma Foral Reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Histórico y en la Norma Foral particular del tributo, exige el Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica con arreglo a la presente Ordenanza, de la que es parte integrante el Anexo en el que se contiene el cuadro de tarifas aplicables.

Artículo 2.-

La Ordenanza se aplica en todo el término municipal.

II. HECHO IMPONIBLE

Artículo 3.-

Constituye el hecho imponible del Impuesto:

1. La titularidad de los vehículos de tracción mecánica aptos para circular por las vías públicas, cualesquiera que sean su clase y categoría.

2. Se considera vehículo apto para la circulación el que hubiere sido matriculado en los registros públicos correspondientes y mientras no haya causado baja en los mismos. A los efectos de este impuesto también se considerarán aptos los vehículos provistos de permisos temporales y matrícula turística.

3. No están sujetos a este impuesto:

a) Los vehículos que habiendo sido dados de baja en los registros por antigüedad de su modelo, puedan ser autorizados para circular excepcionalmente con ocasión de exhibiciones, certámenes o carreras limitadas a los de su naturaleza.

b) Los remolques y semirremolques arrastrados por vehículos de tracción mecánica cuya carga útil no sea superior a 750 kilogramos.

III. EXENCIONES Y BONIFICACIONES

Artículo 4.-

1. Estarán exentos del impuesto:

a) Los vehículos oficiales del Estado, Comunidad Autónoma

Bizkaiko Lurralde Historikoko eta toki erakundeetako herritarren defentsarako edo segurtasunerako ibilgailu ofizialak.

b) Atzerriko herrialdeetako ordezkari diplomatikoen, kontsul-bulegoetako kideen, eta kreditatuta dauden agente diplomatikoen eta kontsul-funtzionarioen ibilgailuak, baldin eta herrialdeko herritarrak badira eta ibilgailua kanpoaldean identifikatuta badago, eta elkarrekiko salbuespena badago, hedapen eta maila berekoa.

Halaber, Espainiar estatuan egoitza edo bulegoa duten nazioarteko erakundeen ibilgailuak eta diplomazi estatutua duten haien funtzionarioak edo kideenak. Orobat, nazioarteko itunen edo hitzarmenen bidez salbuesita dauden ibilgailuak.

c) Anbulantziak eta osasun-laguntzako ibilgailuak, eta zaurituak edo gaixoak garraiatzeko erabiltzen direnak.

d) Mugitzeko eragozpenak dituzten pertsonentzako ibilgailuak, abenduaren 23ko 2822/1998 Errege Dekretuaren bidez onetsitako Ibilgailuen Araudi Orokorreko II. eranskineko A letran adierazitakoak, baldin eta ezinduen izenean matrikulatuta badaude. **Halaber, salbuesita daude ezindu baten izenean matrikulatutako 14 zerga-zalditik beherako ibilgailuak**, ezinduak erabiltzeko baizik ez direnak. Salbuespena inguruabar horiek hala irauten duten artean aplikatuko da, urrituek gidatzen dituzten ibilgailuei zein haiek garraiatzeko erabiltzen direnei dagokienez.

Aurreko bi paragrafoetan ezarritako salbuespenak ezin dira aplikatu batera, hots, onuradun bati ez zaio bat baizik aplikatuko, ibilgailu bat baino gehiago eduki arren.

Letra honetan xedatutakoaren ondorioetarako, ondoko hauek hartzen dira ezindutzat:

a') Mugitzeko gaitasuna murriztuta izanda, **%33-65 bitarteko minusbalio-gradua onartuta duten pertsonak; halakotzat joko dira minusbalio-gradua aintzatetsi**, adierazi eta kalifikatzeari buruzko abenduaren 23ko 1971/1999 Errege Dekretuaren III. eranskineko baremoko A, B edo C letratan adierazitako egoeretako batean daudenak eta baremo horretako D, E, F, G edo H letran 7 puntu edo gehiago dituztenak.

b') **%65eko edo gehiagoko** ezintasun-gradua duten pertsonak.

1971/1999 Errege Dekretuaren III. eranskin gisa agertzen den baremoan A letrarekin kalifikatutako mugitzeko gaitasuna murriztuta izanda, aurreko a') eta b') letratan sartutako pertsonen ez zaie 14 zerga-zaldiren muga aplikatuko, betiere ibilgailua gurpildun aulkirako egokituta

del País Vasco, Territorio Histórico y de Entidades locales adscritos a la defensa o a la seguridad ciudadana.

b) Los vehículos de representaciones diplomáticas, oficinas consulares, Agentes diplomáticos y funcionarios consulares de carrera acreditados, que sean súbditos de los respectivos países, externamente identificados y a condición de reciprocidad en su extensión y grado.

Asimismo, los vehículos de los Organismos internacionales con sede u oficina en Estado Español y de sus funcionarios o miembros con estatuto diplomático.

c) Las ambulancias y demás vehículos directamente destinados a la asistencia sanitaria o al traslado de heridos o enfermos.

d) Los vehículos para personas de movilidad reducida a que se refiere la letra A del anexo II del Reglamento General de Vehículos, aprobado por Real Decreto 2822/1998, de 23 de diciembre, matriculados a nombre de personas con discapacidad. Asimismo, **están exentos los vehículos de menos de 14 caballos fiscales**, matriculados a nombre de personas con discapacidad para su uso exclusivo. Esta exención se aplicará en tanto se mantengan dichas circunstancias, tanto a los vehículos conducidos por personas con discapacidad como a los destinados a su transporte.

Las exenciones previstas en los dos párrafos anteriores no resultarán aplicables a los sujetos pasivos beneficiarios de las mismas por más de un vehículo simultáneamente.

A efectos de lo dispuesto en esta letra, se considerarán personas con discapacidad las siguientes:

a') Aquellas personas que tengan reconocido un grado de discapacidad **igual o superior al 33 por 100 e inferior al 65 por 100 que se encuentren en estado carencial de movilidad reducida**, entendiéndose por tales las incluidas en alguna de las situaciones descritas en las letras A, B o C del baremo que figura como Anexo III del Real Decreto 1971/1999, de 23 de diciembre, de procedimiento para el reconocimiento, declaración o calificación del grado de discapacidad o que obtengan 7 o más puntos en las letras D, E, F, G o H del citado baremo.

b') Aquellas personas con un grado de discapacidad **igual o superior al 65 por 100**.

A las personas incluidas en las letras a') y b') anteriores que se encuentren en situación carencial de movilidad reducida calificada con la letra A en el baremo que figura como Anexo III del mencionado Real Decreto 1971/1999, no les será de aplicación el límite de 14 caballos fiscales, siempre

badago.

Aurreko idatz-zatiko d) letraren bigarren leerroaldean aurreikusitako salbuespena aplikatu ahal izateko, interesatuak ezintasuna egiaztatzen duen agiria aurkeztu beharko du, eta hala badagokio, mugikortasun murriztuaren egiaztagiria, organo eskudunak emana; eta zerga ordaintzen dion Udalaren aurrean agiri bidez justifikatu beharko du zertarako erabiltzen den ibilgailua, dagokion ordenantza fiskalean ezartzen den eran.

Hemen ezarrita dauden salbuespenak arautuak dira, eta erreguzko izaera dute. Salbuespenok eskumena duen udal-organok emandako administrazio-egintza adieraziaren bidez emango zaizkie eskatutako betekizunak betetzen dituzten subjektu pasiboek, haiek eskabidea egin ondoren. Eskabide horretan, ibilgailuaren ezaugarriak, matrikula eta onuraren arazoia jaso beharko dituzte, eta, horrekin batera, honako agiri hauek ere aurkeztu beharko dituzte:

1. Zirkulazioko baimenaren fotokopia.
2. Elbarritasuna egiaztatzen duen agiria, Bizkaiko Foru Aldundiaren organo eskudunak emandakoa; ez da nahikoa izango ezintasunak baloratzeko taldeek egindako irizpen tekniko-fakultatiboa aurkeztea.
3. Zinpeko aitortpena, ibilgailua minusbaliodunak ez beste inork erabiliko duela adieraztekoa.

Udal Administrazioak salbuespena onartu eta gero, berau egiaztatzeko agiria emango zaio interesatuari.

7/2003 Foru Araua indarrean jarri aurretik, Trakzio Mekanikodun Ibilgailuen gaineko Zergari buruzko ekainaren 30eko 7/1989 Foru Arauko 2.1d) artikulua testu zaharrean ezarritakoa aplikatuz zerga hori ordaindu beharretik salbuetsita egon diren ibilgailuetatik foru-arau honek artikulatu horri emandako testu berrian ezarritako betekizunak betetzen ez dituztenek testu zaharreko salbuespena aplikatzeko eskubidea izango dute, ibilgailuak testu hartan salbuespena aplikatzeko ezarritako betekizunak betetzen dituen bitartean.

Oro har, salbuespena emanez gero, eskatu den urtearen ondoko ekitaldian sortzen ditu ondorioak; ez du atzeraeraginik. Hala ere, likidazioa irmoa izan aurretik eskatzen bada, ezinbestekoa da zerga-zorra sortu den egunean aplikatzeko betekizunak betetzea.

e) Hiriko garraio publikorako autobusak, mikrobusak eta gainerako ibilgailuak, bederatzi plaza baino gehiago dituztenak, gidaria barne.

que el vehículo se encuentre adaptado para el uso con silla de ruedas.

Para poder aplicar la exención prevista en el segundo párrafo de la letra d) del apartado anterior, el interesado deberá aportar el certificado acreditativo de la discapacidad y, en su caso, del estado carencial de movilidad reducida, emitido por el órgano competente y justificar el destino del vehículo ante el Ayuntamiento de la imposición, en los términos que éste establezca en la correspondiente ordenanza fiscal.

Las exenciones aquí previstas son de naturaleza reglada y tendrán carácter rogado, debiendo ser concedidas mediante acto administrativo expreso, dictado por el órgano municipal competente, a los sujetos pasivos que reúnan las condiciones requeridas y previa solicitud de éstos, en la que indicarán las características de su vehículo, su matrícula y la causa del beneficio, y a la que acompañarán los siguientes documentos:

1. Fotocopia del permiso de circulación.
2. Certificado de la minusvalía emitido por el órgano competente de la Diputación Foral de Bizkaia, no siendo título suficiente el dictamen técnico-facultativo emitido por los equipos de valoración correspondientes.
3. Declaración jurada de que el vehículo va a estar destinado exclusivamente a uso del minusválido.

Declarada ésta por la Administración Municipal, se expedirá un documento que acredite su concesión.

Los vehículos que con anterioridad a la entrada en vigor de la Norma Foral 7/2003, resultando exentos del Impuesto de Vehículos de Tracción Mecánica por aplicación de la anterior redacción del art. 2.1d) de la Norma Foral 7/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, no cumplan los requisitos fijados para la exención en la nueva redacción dada por esta Norma Foral al artículo 2.1 d) de la citada Norma Foral, continuarán teniendo derecho a la aplicación de la exención prevista en la redacción anterior del artículo 2.1.d) citado, en tanto el vehículo mantenga los requisitos fijados en la misma para tal exención.

Con carácter general, el efecto de la concesión de exenciones comienza a partir del ejercicio siguiente a la fecha de solicitud y no puede tener carácter retroactivo. No obstante, cuando el beneficio fiscal se solicite antes de que la liquidación sea firme, se concederá si en la fecha de devengo del tributo concurren los requisitos exigidos para su disfrute.

e) Los autobuses urbanos microbuses y demás vehículos destinados o adscritos al servicio de transporte público siempre que tengan una capacidad que exceda de nueve plazas, incluida la del conductor.

f) Nekazaritzako Ikuskapenaren Txartela duten traktoreak, atoiak, erdi atoiak eta makinak.

Salbuespen hau aplikatu ahal izateko, interesatuek eskatu egin behar dute, eta, horretarako, ibilgailuaren ezaugarriak, matricula eta onuraren arrazoia azaldu behar dituzte. Udal Administrazioak salbuespena onartu eta gero, berau egiaztatzeko agiria emango zaio interesatuari.

2.- Hurrengo hauek izango dute hobaria:

a) Zergaren kuotan % 100eko hobaria egongo da ibilgailu historikoentzat, edo gutxienez hogeita bost urte dituzten ibilgailuentzat, fabrikazio-egunetik zenbatuta. Fabrikazio-eguna jakiterik ez badago, lehenengo matrikulazioaren eguna hartuko da fabrikazio-eguntzat, edo, horren ezean, dena delako ibilgailu-mota edo -aldaera fabrikatzeari utzi ziztaion eguna.

b) Kuotaren %5eko hobaria aplikatzeko eskubidea izango dute zorrak finantza-erakunde batean helbideratzen dituzten subjektu pasiboek, ordainketak aurreratzen dituztenek eta zerga-bilketan laguntzen dutenek.

c) % 75eko hobaria egongo da motore elektrikoa daukaten ibilgailuentzat.

d) Zergaren kuotaren 100ko 50ko hobaria jasotzeko eskubidea izango dute, ezaugarri teknikoen ziurtagirietan kilometro bakoitzeko 120 gramo edo kopuru hori baino gutxiagoko CO2 igortzen dutela jasota duten turismoen kasuan. Hobari horren iraupena 5 urtekoa izango da, ibilgailuaren lehenengo matrikulaziotik zenbatuta, eta ofizioz egiletsiko da.

e) Ordenantza honetan ezarritako hobariak ezin dira metatu; subjektu pasiboak bat baino gehiago aplikatu ahal izanez gero, haietako bat hautatu behar du berariaz. Hala egin ezean, Udal Administrazioak handiena aplikatuko du.

f) Ez da eskatuko berandutza-interesik borondatezko epealdian ordainketa geroratzeko edo zatikatzeko eskatu eta aldeko erabakia ematen denean, baldin eta zorren zenbateko osoa sortu diren ekitaldi berean ordaintzen bada.

g) Bost plaza edo gehiagoko turismo ibilgailu baten zergaren kuotan hobaria izango dute, zerga-potentziaren arabera, hala eskatzen duen familia ugari bakoitzeko, ondoko baremoaren arabera:

f) Los tractores, remolques, semirremolques y maquinaria provistos de la Cartilla de Inspección Agrícola.

Para poder gozar de esta exención los interesados deberán instar su concesión indicando las características del vehículo, su matrícula y causa del beneficio. Declarada ésta por la Administración municipal se expedirá un documento que acredite su concesión.

2.- Gozarán de bonificación:

a) Del 100 por 100 de la cuota del Impuesto, los vehículos históricos o aquellos que tengan un antigüedad mínima de veinticinco años contados a partir de la fecha de su fabricación. Si ésta no se conociera, se tomará como tal la de su primera matriculación o, en su defecto, la fecha en que el correspondiente tipo o variante se dejó de fabricar.

b) Del 5 por 100 de la cuota los sujetos pasivos que domicilien sus deudas de este impuesto en una entidad financiera, anticipen pagos o realicen actuaciones que impliquen colaboración en la recaudación de ingresos.

c) Del 75 por 100 aquellos vehículos que dispongan de un motor eléctrico.

d) Gozarán de una bonificación del 50 por 100 de la cuota del impuesto, los turismos en cuyo certificado de características técnicas figure una emisión de CO2 igual o inferior a 120 gramos por kilómetro. Esta bonificación tendrá una duración de 5 años, contados a partir de la primera matriculación del vehículo y se concederá de oficio.

e) Las bonificaciones establecidas en esta Ordenanza no son acumulables, en caso de que el sujeto pasivo pudiera beneficiarse de varias, optará explícitamente por una de ellas, en su defecto la Administración Municipal aplicará de entre las solicitadas la de mayor cuantía.

f) No se exigirá interés de demora en los acuerdos de aplazamiento o fraccionamiento de pago que hubieran sido solicitados en periodo de pago voluntario, siempre que el pago total de las deudas se produzca en el mismo ejercicio que el de su devengo.

g) Bonificación, en función de la potencia fiscal, de la cuota del impuesto, a favor de un solo vehículo turismo de 5 o más plazas por cada familia numerosa que lo solicite, según el siguiente baremo:

Zerga Potentzia/Potencia fiscal	Hobaria/Bonificación
13,99 zaldi fiskalera arte	%90,00
Hasta 13,99 caballos fiscales	90,00%

14tik 15,99 zaldi fiskalera De 14 a 15,99 caballos fiscales	%70,00 70,00%
16tik 19,99 zaldi fiskalera De 16 a 19,99 caballos fiscales	%50,00 50,00%
20 zaldi fiskaletik gora De más de 20 caballos fiscales	%20,00 20,00%

Hobariak erreguzko izaera izango du, eta hobaria eskumena duen udal-organoak emandako administrazio-egintza adieraziaren bidez emango zaie eskatutako betekizunak betetzen dituzten subjektu pasiboek. Eskariarekin batera, ondoko dokumentu hauek aurkeztuko dira:

- 1) Hobariaren eskabidea; hor, behar bezala identifikatu beharko da ibilgailua.
- 2) Familia ugariaren titulua, Bizkaiko Foru Aldundiak emandakoa.

Familia-unitatea familia ugaria den bitartean jaso ahal izango da hobaria. Subjektu pasiboak egin litezkeen aldaketa guztien berri eman beharko dio Administrazioari, eta Administrazioak eskubidea izango du hobaria emateko bete beharreko eskakizun guztiak betetzen diren ofizios egiazatzeko. Bestalde, hobaria behar ez bezala erabili dela egiazatzen bada, egoki diren likidazio osagarriak egingo ditu, hala badagokio, berandutza-korrituak sartuta. Alabaina, egokiak izan daitezkeen aldaketak egiteari kalterik egin gabe, familia ugariaren titulua iraungitzen den eguna hartuko da hobariaren bukaera-data gisa.

Familia ugariagatik hobaria eskatzeko epea zerga ordaindu behar den urteko otsailaren 15ean amaituko da.

IV. SUBJEKTU PASIBOAK

5. artikulua.-

Zerga honen subjektu pasiboak dira Zergei buruzko Foru Arau Orokorreko 33. artikuluan ageri diren pertsona fisiko edo juridikoak eta erakundeak, zirkulazioko baimenean ibilgailua beraien izenean agertuz gero.

V. KUOTA

6. artikulua.-

1. Zerga eranskinetako tarifak aplikatuz eskatuko da.
2. Ibilgailu-mota zehazteko, arau bidez ezartzen denari jaramon egingo zaio, eta gainera kontuan hartuko dira ondoko arauak ere:

La bonificación tendrá carácter rogado, debiendo ser concedida mediante acto administrativo expreso, dictado por el órgano municipal competente, a los sujetos pasivos que reúnan las condiciones requeridas y previa solicitud de éstos, a la que acompañarán los siguientes documentos:

- 1) Escrito de solicitud de la bonificación, en la que se identifique el vehículo.
- 2) Título de familia numerosa expedido por la Diputación Foral de Bizkaia.

El plazo de disfrute de la bonificación lo será mientras la unidad familiar tenga la condición de familia numerosa, debiendo el sujeto pasivo comunicar todas las modificaciones al respecto y reservándose la Administración el derecho a comprobar de oficio el cumplimiento de los requisitos necesarios para el establecimiento de la bonificación girando las liquidaciones complementarias oportunas más los intereses de demora en el caso de acreditación del disfrute indebido de la bonificación. No obstante, sin perjuicio de las modificaciones oportunas, se tomará como fecha de finalización de la bonificación la de la fecha de caducidad del título de familia numerosa.

El plazo para la solicitud de la bonificación por familia numerosa finalizará el 15 de febrero del año del devengo del impuesto.

IV. SUJETOS PASIVOS

Artículo 5.-

Son sujetos pasivos de este impuesto las personas físicas o jurídicas y las Entidades a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria, a cuyo nombre conste el vehículo en el permiso de circulación.

V. CUOTA

Artículo 6.-

1. El impuesto se exigirá con arreglo al cuadro de tarifas que se contiene en el Anexo.
2. Para la determinación de la clase de vehículo se atenderá a lo que reglamentariamente se determine, teniendo en cuenta, además, las siguientes reglas:

a) Furgonetatzat ondokoak joko dira: pertsonak eta gauzak batera garraiatu ahal izateko moldatutako turismo-ibilgailuak, zenbait eserleku eta kristal kendu zaizkienak, ateen neurriak edota kokapena aldatu, eta bestelako aldaketak egin zaizkienak, baina jatorrizko ibilgailuaren modeloaren ezaugarriak funtsean aldatu gabe. Furgonetengatik, turismoak balira bezala ordainduko da Zerga, euren zerga-potentziaren arabera, ondoko kasuetan izan ezik:

Lehenengoa-: Ibilgailua bederatzi pertsona baino gehiago, gidaria barne, garraiatzeko gaiturik badago, Zergak autobusa balitz bezala kargatuko du.

Bigarrena-: Ibilgailuak 525 kg-tik gorako zama erabilgarria garraiatzeko baimena badu, Zergak kamioia balitz bezala kargatuko du.

b) Zerga honen ondoreetarako, moto-gurdiak motozikletatzat joko dira eta, beraz, euren zilindradaren edukieraren arabera ordainduko da Zerga.

c) Ibilgailu artikulatuei dagokienez, Zergak aldi berean eta bereiz kargatuko ditu arraste-indarra duen ibilgailua eta hark herrestan daramatzen atoi eta erdi atoiak.

d) Edukiera dela-eta matrikulatu beharrik ez duten ziklomotor, atoi eta erdi atoiak zirkulatzeko gai diren ibilgailutzat joko dira Industria Ordezkaritzak horren ziurtagiria ematen duenetik, edo ibilgailua zirkulatzeko hasten denetik, kasuan kasukoa.

e) Makina autopropulsatuengatik, alegia, trakzio mekanikoko beste ibilgailu batek gainean edo herrestan eraman gabe herri-bidetik berez ibil daitezkeen makinengatik, traktoreei dagozkien tarifak kobratuko dira.

f) Nolanahi ere, tarifetako D) letran agertzen den "traktore" izen orokorrak barne hartzen ditu hala kamioi traktoreak nola "obra eta zerbitzuetako traktoreak".

VI. ZERGALDIA ETA SORTZAPENA

7. artikulua.-

1. Zergaldia egutegiko urtea izango da, ibilgailua lehenengoz eskuratzen denean edo baja ematen zaionean izan ezik. Izan ere, horrelakoetan, zergaldia eskuraketaren egunean hasiko da, edo ibilgailuari Trafiko Buruzan baja ematen zaion egunean amaituko da, hurrenez hurren.

2. Zerga zergaldiko lehen egunean sortuko da.

3. Ibilgailuen lehen eskuraketa denean, edo haien

a) Se entenderá por furgoneta el resultado de adaptar un vehículo de turismo a transporte mixto de personas y cosas mediante la supresión de asientos y cristales, alteración del tamaño o disposición de las puertas u otras alteraciones que no modifiquen esencialmente el modelo del que se deriva. Las furgonetas tributarán como turismo, de acuerdo con su potencia fiscal, salvo en los siguientes casos:

Primero-: Si el vehículo estuviese habilitado para el transporte de más de nueve personas, incluido el conductor, tributará como autobús.

Segundo-: Si el vehículo estuviese autorizado para transportar más de 525 kilogramos de carga útil tributará como camión.

b) Los motocarros tendrán la consideración, a los efectos de este impuesto, de motocicletas y, por tanto, tributarán por la capacidad de su cilindrada.

c) En el caso de los vehículos articulados tributarán simultáneamente y por separado el que lleve la potencia de arrastre, los remolques y semirremolques arrastrados.

d) En el caso de los ciclomotores, remolque y semirremolques, que por su capacidad no vengan obligados a ser matriculados, se considerarán como aptos para la circulación desde el momento que se haya expedido la certificación correspondiente por la Delegación de Industria, o en su caso, cuando realmente estén en circulación.

e) Las máquinas autopropulsadas que puedan circular por las vías públicas sin ser transportadas o arrastradas por otros vehículos de tracción mecánica tributarán por las tarifas correspondientes a los tractores.

f) En todo caso, la rúbrica genérica de "tractores" a que se refiere la letra D) de las tarifas, comprende a los tractocamiones y a los "tractores de obras y servicios".

VI. PERIODO IMPOSITIVO Y DEVENGO

Artículo 7.-

1. El período impositivo coincide con el año natural, salvo en el caso de primera adquisición o baja de los vehículos. En estos casos el período impositivo comenzará el día en que se produzca dicha adquisición o terminará el día en que se produzca la baja en la Jefatura de Tráfico, respectivamente.

2. El impuesto se devenga el primer día del período impositivo.

3. En el caso de primera adquisición de vehículos o en

bajaren kasuan ere, Zergaren kuotaren zenbatekoa egutegiko hilekoen arabera hainbanatuko da, alta edo baja gertatzen den datari dagokiona barne.

Halaber, kuota hainbanatuko da ibilgailua aldi baterako baja emanda badago, lapurtu edo ebatsi dutelako; hori guztia aldi baterako baja dagokion erregistroan jasotzen den unetik hasita.

VII. KUDEAKETA

8. artikulua.-

Ibilgailuaren zirkulazio baimenean ageri den egoitza zein udalerritan dagoen, hango udalaren eginkizunak izango dira ibilgailu horren zerga kudeatzea, likidatzea, ikuskatzea eta biltzea, eta bai zerga-kudeaketan agindutako egintzak berrikustea ere.

9. artikulua.-

Udalak auto-likidazio araubidean eskatu ahal izango du zerga hau.

10. artikulua.-

Zerga ordaindu delako frogagiria Udal Administrazioak emandako ordainagiria izango da.

11. artikulua.-

Zerga norberaren borondatez ordaintzeko epealdia martxoaren 15etik apirilaren 30era artekoa izango da, biak barne; hala ere, epealdiaren lehen edo azken eguna igandea edo jai-eguna bada, hurrengo egun balioduna hartuko da kontuan.

12. artikulua.-

1. Trafiko Burutzari ibilgailua matrikulatzeko, zirkulaziorako gaitasunaren ziurtagiria emateko edo ibilgailuari behin betiko baja emateko eskatzen diotenek, aldezturik Zerga ordainduta dutela frogatu behar dute. Hamabost urte edo gehiago dituen ibilgailu bati behin betiko baja eman nahi bazaio, ez dago ezer frogatu beharrik.

2. Gauza bera egin beharko dute ibilgailuen titularrek Trafiko Burutzari ibilgailuaren eraldaketaren berri ematen diotenean, baldin eta eraldaketak zerga honen ondoretarako ibilgailuak duen kalifikazioa aldatu badu, bai eta ibilgailuaren zirkulazio-baimena eskualdatzen bada edo bertan ageri den egoitza aldatzen bada ere.

3. Zerga ordaindu dela frogatu ezean, Trafiko burutzek ez dituzte espedienteak tramitatuko.

su caso la baja del mismo, el importe de la cuota del impuesto se prorrateará por meses naturales, incluido el que corresponda a la fecha en que se produzca el alta o baja.

También procederá el prorrateo de la cuota en los mismos términos de los supuestos de baja temporal por sustracción o robo del vehículo, y ello desde el momento en que se produzca dicha baja temporal en el registro correspondiente.

VII. GESTION

Artículo 8.-

La gestión, liquidación, inspección y recaudación, así como la revisión de los actos dictados en vía de gestión tributaria corresponde al Ayuntamiento del domicilio que conste en el permiso de circulación del vehículo.

Artículo 9.-

El Ayuntamiento podrá exigir este impuesto en régimen de autoliquidación.

Artículo 10.-

Será instrumento acreditativo del pago del impuesto el recibo expedido por la Administración Municipal.

Artículo 11.-

El periodo voluntario de pago será el comprendido entre los días 15 de marzo y 30 de abril, ambos inclusive, o inmediatos hábiles posteriores cuando las fechas señaladas coincidan con días inhábiles, es decir domingos o festivos.

Artículo 12.-

1. Quienes soliciten ante la Jefatura de Tráfico la matriculación, la certificación de aptitud para circular o la baja definitiva de un vehículo, deberán acreditar, previamente, el pago del impuesto. Se exceptúa de la referida obligación de acreditación el supuesto de las bajas definitivas de vehículos con quince o más años de antigüedad.

2. A la misma obligación estarán sujetos los titulares de los vehículos, cuando comuniquen a la Jefatura de Tráfico la reforma de los mismos, siempre que altere su clasificación a efectos de este impuesto, así como también en los casos de transferencia y de cambio de domicilio que conste en el permiso de circulación del vehículo.

3. Las Jefaturas de Tráfico no tramitarán los expedientes si no se acredita previamente el pago del impuesto.

13. artikulua.-

Matrikulazio berrietan, edo ibilgailuari egindako aldaketek zerga ondoreetarako kalifikazioa aldatzen dutenean, interesatuek jarraian adieraziko diren agiriak aurkeztu behar dizkiote Udal Administrazioari, Zergaren matrikulari eransteke, matrikulazioa edo aldaketa egiten den egunetik zenbatu beharreko 30 eguneko epean:

- a) Zirkulazio baimena
- b) Ezaugarri teknikoen ziurtagiria
- c) N.A.N. edo I.F.K.

VIII. XEDAPEN IRAGANKORRA

Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga indarrean jartzen den egunean Ibilgailuen Zirkulazioaren gaineko Zergan mota bateko nahiz besteko zerga-hobariaren bat dutenek hobari berekin segituko dute aipatutako zerga horri dagokionean, hobaria iraungitzen den egunera arte, edo, hobariaren onurak mugaegunik ez badu, 1992ko abenduaren 31ra arte, azken egun hori barne dela.

IX. AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau eta beraren Eranskina 2014ko urtarrilaren 1ean jarriko da indarrean eta hala egongo dira aldatzea edo indargabetzea erabaki arte.

Artículo 13.-

En caso de nueva matriculación o de modificaciones en el vehículo que alteren su clasificación a efectos tributarios, los interesados deberán presentar en la Administración Municipal, con objeto de su inclusión en la matrícula del impuesto, dentro del plazo de 30 días hábiles desde la matriculación o modificación los siguientes documentos:

- a) Permiso de circulación
- b) Certificado de características técnicas
- c) D.N.I. o C.I.F.

VIII. DISPOSICION TRANSITORIA

Quienes a la fecha de comienzo de aplicación del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica gocen de cualquier clase de beneficio fiscal en el Impuesto Municipal sobre Circulación, continuarán disfrutando de los mismos en el Impuesto citado en primer lugar hasta la fecha de su extinción y, si no tuvieran término de disfrute, hasta el 31 de diciembre de 1992, inclusive.

IX. DISPOSICION FINAL

La presente Ordenanza con su Anexo, entrará en vigor el 1 de enero de 2014 y seguirá en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.

ERANSKINA/ANEXO

Ibilgailuaren potentzia eta mota/Potencia y clase de vehículo	Zenbatekoa / Tarifa
Turismoak / Turismos	
8 zerga-zaldi baino gutxiago De menos de 8 caballos fiscales	25,74
8-11,99 bitarteko zerga-zaldi De 8 hasta 11,99 caballos fiscales	69,52
12-13,99 bitarteko zerga-zaldi De 12 hasta 13,99 caballos fiscales	142,05
14-15,99 bitarteko zerga-zaldi De 14 hasta 15,99 caballos fiscales	156,09
16-19,99 bitarteko zerga-zaldi De 16 hasta 19,99 caballos fiscales	191,88
20 zerga-zaldi baino gehiago De 20 caballos fiscales en adelante	223,28
Autobusak / Autobuses	
21 plaza baino gutxiago De menos de 21 plazas	169,93
21-50 plazara De 21 a 50 plazas	242,03
50 plaza baino gehiago De más de 50 plazas	302,53
Kamioiak / Camiones	
1.00 kg-tik beherako zama erabilgarria De menos de 1.000 Kg. de carga útil	86,25
1.000-2.999 kg. Bitarteko zama erabilgarria De 1.000 a 2.999 Kg. de carga útil	169,93
3.000-9.999 kg. Bitarteko zama erabilgarria De 3.000 a 9.999 Kg. de carga útil	242,03
9.999 kg-tik gorako zama erabilgarria De más de 9.999 Kg. de carga útil	302,53
Traktoreak / Tractores	
16 zerga-zaldi baino gutxiago De menos de 16 caballos fiscales	36,05
16-24,99 bitarteko zerga-zaldi De 16 hasta 25 caballos fiscales	56,65
25 zerga-zaldi baino gehiago De más de 25 caballos fiscales	169,93
Trakzio mekanikoko ibilgailuek daramatzaten atolak eta erdi-atolak Remolques y Semirremolques arrastrados por vehículos de tracción mecánica	
1.000 kg-tik beherako zama erabilgarria De menos de 1.000 Kg. de carga útil	36,05
1.000-2.999 kg. Bitarteko zama erabilgarria De 1.000 a 2.999 Kg. de carga útil	56,65
2.999 kg-tik gorako zama erabilgarria De más de 2.999 Kg. de carga útil	169,93
Bestelakoak / Otros	
125 z.k. Arteko ziklomotorrak eta motozikletak Ciclomotores y Motocicletas hasta 125 c.c.	9,02
125 z.k. Baino gehiagotik 250 z.k. Arteko motozikletak Motocicletas de más de 125 hasta 250 c.c.	14,44
250 z.k. Baino gehiagotik 500 z.k. Arteko motozikletak Motocicletas de más de 250 hasta 500 c.c.	30,91
500 z.k. Baino gehiagotik 1.000 z.k. Arteko motozikletak Motocicletas de más de 500 hasta 1.000 c.c.	61,79
1.000 z.k.tik gorako motozikletak	123,58

Motocicletas de más de 1.000 c.c.

**JARDUERA EKONOMIKOEN GAINEN ZERGA
ARAUPETZEN DUEN ZERGA ORDENANTZA**

I. XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.-

Udal honek, Lurralde Historikoko Toki Ogasunak araupetu dituen Foru Arauan eta zerga honi buruzko Foru Arauan ezarri denarekin bat etorritik, Ekonomi Jardueren gaineko Zerga ordenantza honen arabera eskatzen du; koefizienteak eta aplikatu daitezkeen indizeak ageri diren eranskinak ordenantza honen atalak dira.

2. artikulua.

Ordenantza hau udal-mugarte osoan aplikatuko da.

II. ZERGA EGITATEA

3. artikulua.-

1.- Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren zerga egitatea udal mugartean egiten diren enpresa, lanbide edo arte jarduerak dira, lokal jakin batean egin zein ez eta Zergaren tarifetan zehaztuta egon zein ez.

2.- Zerga honen ondoreetarako, enpresa jardueratzat jotzen dira abeltzaintzakoak, lokabeak badira, meatzaritzakoak, industriakoak, merkataritzakoak eta zerbitzugintzakoak. Beraz, ez dira multzo horretan sartzen nekazaritzako jarduerak, inoren menpeko abeltzaintza jarduerak, basogintzakoak eta arrantzakoak, eta horietatik bakar bat ere ez da zerga egitatea.

3.- Aurreko zenbakian ezarri denaren ondoreetarako, abeltzaintza lokabetzat joko da ondoko kasuetako batean dauden abelburu multzoen ustiapena:

- a) Jabeak ez nekazaritzarako ez basogintzarako erabiltzen ez dituen lurretan gehienbat bazkatzen direnak.
- b) Landalurreko finketatik kanpoko kortan daudenak.
- c) Transhumantea edo transterminantea.
- d) Haztegian bertan ekoitzi ez diren pentsuez elikatzen den azienda.

4. artikulua.-

**ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO
SOBRE ACTIVIDADES ECONOMICAS**

I.-DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.-

Este Ayuntamiento, de acuerdo con lo previsto en la Norma Foral Reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Histórico y en la Norma Foral Particular del tributo, exige el Impuesto sobre Actividades Económicas con arreglo a la presente Ordenanza, de la que son parte integrante los Anexos en los que se contienen los coeficientes y escala de índices aplicables.

Artículo 2.-

La Ordenanza se aplica en todo el término municipal.

II. HECHO IMPONIBLE

Artículo 3.-

1.- El hecho imponible del Impuesto sobre Actividades Económicas está constituido por el mero ejercicio en el término municipal, de actividades empresariales, profesionales o artísticas, se ejerzan o no en local determinado y se hallen o no especificadas en las Tarifas del impuesto.

2.- Se consideran, a los efectos de este impuesto, actividades empresariales las ganaderas, cuando tengan carácter independiente, las mineras, industriales, comerciales y de servicios. No tienen, por consiguiente, tal consideración las actividades agrícolas, las ganaderas dependientes, las forestales y las pesqueras, no constituyendo hecho imponible por el Impuesto ninguno de ellas.

3.- A efectos de lo previsto en el número anterior, tendrán la consideración de ganadería independiente el conjunto de cabezas de ganado que se encuentre comprendido en alguno de los casos siguientes:

- a) Que pade o se alimente fundamentalmente en tierras que no sean explotadas agrícola o forestalmente por el dueño del ganado.
- b) El estabulado fuera de las fincas rústicas.
- c) El trashumante o transterminante.
- d) Aquel que se alimente fundamentalmente con piensos no producidos en la finca en que se cría.

Artículo 4.-

1.- Jarduera bat enpresa, lanbide edo arte jardueratzat joko da egiten duenak ekoizteko baliabideak eta giza baliabideak, edo mota bi horitako batekoak, bere kabuz antolatzen dituenen ondasun edo zerbitzuak ekoizteko edo banatzeko.

2.- Zergapeko jardueren edukia Zergaren tarifetan zehaztu da.

3.- Zergapeko jarduerak egiten direla frogatzeko Zuzenbidean onar daitekeen edozein modu erabiliko da eta, bereziki, Merkataritzako Kodearen 3. artikuluan ezarri diren bideak.

III. ZERGAPEAN EZ DAUDENAK

5. artikulua.-

Jarduera hauek ez daude zergapean:

1.- Enpresen aktibo finkoan sartuta dauden ondasunak besterentzea, beti ere ondasun horiek ibilgetu moduan era egokian inbentariatuta egon direnean eskualdatu baino urte bi baino lehenago; halaber, ez daude zergapean saltzailearen norbanako erabilera edo erabilera pribaturako ondasunak, beti ere goian adierazi den epean erabiltzen baditu.

2.- Norberaren lanen ordainketa edo lanbide zerbitzuen ordainketa moduan jasotzen diren ekoizkinen salmenta.

3.- Establezimenduaren apaindurarako baino ez diren gaien erakusketa. Bezeroen oparirako diren gaien erakusketa, ostera, zergapean dago.

4.- Txikizkako salmentan, ekintza bakarra edo eragiketa bakana egitea.

IV. SALBUESPENAK

6. artikulua.-

1.- Zergatik salbuetsita daude:

a) Estatuak, Euskal Herriko Autonomia Erkidegoa, lurralde historikoak eta toki erakundeak, eta haien erakunde autonomo administratiboak.

b) Nazioarteko itun edo hitzarmenen arabera salbuespena aplikatu behar zaien subjektu pasiboak.

c) Gizarte Segurantzaren eta indarreko legeriaren arabera eraturiko mutualitate eta montepioen kudeaketa-

1.- Se considera que una actividad se ejerce con carácter empresarial, profesional o artístico, cuando suponga la ordenación por cuenta propia de medios de producción y de recursos humanos o de uno de ambos, con la finalidad de intervenir en la producción o distribución de bienes o servicios.

2.- El contenido de las actividades gravadas se definirá en las Tarifas del impuesto.

3.- El ejercicio de las actividades gravadas se probará por cualquier medio admisible en Derecho y, en particular, por los contemplados en el artículo 3 del Código de Comercio.

III. NO SUJECION

Artículo 5.-

No constituye hecho imponible en este impuesto el ejercicio de las siguientes actividades:

1.- La enajenación de bienes integrados en el activo fijo de las Empresas que hubieran figurado debidamente inventariados como tal inmovilizado con más de dos años de antelación a la fecha de transmitirse, y la venta de bienes de uso particular y privado del vendedor siempre que los hubiese utilizado durante igual período de tiempo.

2.- La venta de los productos que se reciben en pago de trabajos personales o servicios profesionales.

3.- La exposición de artículos con el fin exclusivo de decoración o adorno del establecimiento. Por el contrario, estará sujeta al impuesto la exposición de artículos para regalo a los clientes.

4.- Cuando se trate de venta al por menor la realización de un solo acto u operación aislada.

IV. EXENCIONES

Artículo 6.-

1.- Estarán exentos del impuesto:

a) El Estado, la Comunidad Autónoma del País Vasco, Territorio Histórico y las Entidades locales, así como sus respectivos Organismos Autónomos de carácter administrativo.

b) Los sujetos pasivos a los que les sea de aplicación la exención en virtud de Tratados o de Convenios Internacionales.

c) Las Entidades gestoras de la Seguridad Social y de Mutualidades y Montepíos, constituidos conforme a lo

erakundeak.

d) Ikerketa-erakunde publikoak eta maila guztietako irakaskuntza-establezimenduak, Estatuaren, Euskal Autonomia Erkidegoaren, Bizkaiko Foru Aldundiaren, toki erakundeen edo ongintza edota herri onurako izendapena duten fundazioen funtsez baizik mantentzen ez direnak, eta irabazteko asmorik gabe hezkuntza-itunpean diharduten maila guztietako irakaskuntza-establezimenduak, baita ikasleei liburu eta idazgaiak eskuratu edota mantenu erdiko zein barnetegiko zerbitzuak egiten dizkietenak ere, nahiz eta salbuespen moduan establezimenduan bertan saldu irakaskuntza tailerretako ekoizkinak, beti ere salmenta horren emaitza lehengaiak erosteko edo establezimenduaren artapenerako erabiltzen denean eta ez duenean norbanako edo gainontzeko batentzako erabilerarik.

e) Urritu fisiko, psikiko edo zentzumenezkoen elkarte edo fundazioak, irabazteko xederik ez dutenean, burutzen duten jarduera pedagogikoa, zientifikoa, laguntzako eta enpleguaren alorrekoa denean eta minusbaliatuen irakaskuntza, hezkuntza, errehabilitazio eta babesa eskuratzeko direnean, nahiz eta helburu horietarako dituzten lantegietan ekoizten diren ekoizkinak saldu, beti ere salmenta horren emaitza lehengaiak erosteko edo establezimenduaren artapenerako erabiltzen denean eta ez duenean norbanako edo gainontzeko batentzako erabilerarik.

f) Gurutze Gorria eta Lurralde Historikoak xedatzen dituen antzeko beste erakundeak.

g) Jardueraren ekitaldia hori garatutako zergaren lehenengo bi zergaldietan abian jartzen duten subjektu pasiboak.

Ondore horietarako, ulertuko da ondoko kasuetan jardueraren ekitaldia ez dela jarri abian:

1) Hori beste titulartasun baten mende garatu denean. Inguruabar hori, beste kasu batzuen artean, jarduera-adarrak bat egin, zati edo ekartzeko kasuetan gertatuko da.

2) Subjektu pasiboa Merkataritza Kodearen 42. artikulua araberako sozietate-multzo baten kide denean, salbu eta multzoko enpresek aurretiaz garatu gabeko jarduera berria denean.

3) Jarduera bera garatu duten enpresek 100ko 25 baino gehiagoko partaidetzak dituztenean.

Aurreko zenbakietan xedatutakoaren ondoretarako, ulertuko da jarduera bera garatu dela hori Zergen Tarifen barruan sailkatu denean.

previsto en la Legislación vigente.

d) Los organismos públicos de investigación y los establecimientos de enseñanza en todos sus grados costeados íntegramente con fondos del Estado, de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de la Diputación Foral del Territorio Histórico o de las Entidades locales, o por Fundaciones declaradas benéficas o de utilidad pública y los establecimientos de enseñanza en todos sus grados que, careciendo de ánimo de lucro, estuvieren en régimen de concierto educativo, incluso si facilitasen a sus alumnos libros o artículos de escritorio o les prestasen los servicios de media pensión o internado y aunque por excepción vendan en el mismo establecimiento los productos de los talleres dedicados a dicha enseñanza, siempre que el importe de dicha venta, sin utilidad para ningún particular o tercera persona, se destine exclusivamente a la adquisición de materias primas o al sostenimiento del establecimiento.

e) Las Asociaciones y Fundaciones de disminuidos físicos, psíquicos y sensoriales, sin ánimo de lucro, por las actividades de carácter pedagógico, científico, asistencial y de empleo que para la enseñanza, educación, rehabilitación y tutela de minusválidos realicen, aunque vendan los productos de los talleres dedicados a dichos fines, siempre que el importe de dicha venta, sin utilidad para ningún particular o tercera persona, se destine exclusivamente a la adquisición de materias primas o al sostenimiento del establecimiento.

f) La Cruz Roja y otras entidades asimilables que se determinen por disposición del Territorio Histórico.

g) Los sujetos pasivos que inicien el ejercicio de su actividad, durante los dos primeros períodos impositivos de este impuesto en que se desarrolle la misma.

A estos efectos, no se considerará que se haya producido el inicio del ejercicio de una actividad en los siguientes casos:

1) Cuando la misma se haya desarrollado anteriormente bajo otra titularidad, circunstancia que se entenderá que concurre, entre otros supuestos, en los casos de fusión, escisión o aportación de ramas de actividad.

2) Cuando el sujeto pasivo forme parte de un grupo de sociedades conforme al artículo 42 del Código de Comercio, salvo que se trate de una actividad nueva no desarrollada con anterioridad por ninguna de las empresas integrantes del grupo.

3) Cuando se halle participada en más de un 25 por 100 por empresas que hayan desarrollado la misma actividad.

A efectos de lo dispuesto en los números anteriores, se entenderá que se desarrolla la misma actividad cuando ésta esté clasificada en el mismo grupo dentro de las

h) Urteko eragiketa bolumena 2.000.000 eurotik beherakoa duten subjektu pasiboak. Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren zergadunei dagokienez, salbuespena establezimendu iraunkorrean dihardutenek soilik aplika dezakete, baldin eta eragiketa bolumena 2.000.000 eurotik beherakoa badute.

i) Irabazizko asmorik gabeko erakundeen eta mezenasgorako pizgarri fiskalen zerga araubideari buruzko otsailaren 24ko 1/2004 Foru Arauaren 9. artikulua aipatzen dituen ustiapen ekonomikoengatik irabazizko asmorik gabeko erakundeak.

Nolanahi ere, salbuespen hau aplikatzeko ezinbestekoa da subjektu pasiboek ez edukitzea %25etik gorako partaidetza emanda letra honetan eragiketa bolumenari buruz ezarritako betekizuna betetzen ez duten enpresei, salbu eta Sozietateen gaineko Zergari buruzko ekainaren 26ko 3/1996 Foru Arauko 59. eta 60. artikuluetan, hurrenez hurren, aipatu arrisku kapitaleko fondo edo sozietateak edo sustapeneko sozietateak direnean, eta partaidetza sozietate edo fondo mota horien sozietatearen xedearren betekizunaren ondorio denean. Letra honetan ezarritako salbuespena aplikatzeko erregela hauek hartu behar dira kontuan:

1. Eragiketa bolumena Sozietateen gaineko Zergari buruzko ekainaren 26ko 3/1996 Foru Arauko 2. artikuluko 7. idatz-zatian ezarritakoaren arabera kalkulatu da.

2. Sozietateen gaineko Zergaren, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren eta Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren subjektu pasiboaren eragiketen bolumena hauxe izango da: aitortpena zerga-zorra sortu den urtearen aurreko urtean aurkeztu beharreko zergaldikoa. Zergei buruzko Foru Arau Orokorreko 33. artikuluan aipatutako sozietate zibilen eta erakundeen eragiketen bolumena zerga honen ziozko zorra sortu den urtearen azken aurreko urtekoa izango da. Zergaldia urtebete baino laburragoa izan bada, eragiketen bolumena urtero egingo da.

3. Subjektu pasiboaren eragiketen bolumena kalkulatzeko hark egindako jarduera ekonomiko guztiak hartuko dira kontuan. Erakundeak, Merkataritzako Kodeko 42. artikulua arabera, sozietate talde bateko kidea bada, lehenago aipatu magnitudeak talde horretako erakundeen multzoari egokituko zaizkio. Era berean ezarriko da irizpide hau pertsona fisiko batek berak bakarrik edota bigarren gradura arte, azkena ere barne, zuzeneko edo alboko ahaidetasun, odol-ahaidetasun edota ezkontza-ahaidetasun lokarriez bat egindako beste pertsona fisikoekin batera kide

Tarifas del Impuesto.

h) Los sujetos pasivos que tengan un volumen de operaciones inferior a 2.000.000 de €. En cuanto a los contribuyentes por el Impuesto sobre la Renta de no Residentes, la exención sólo alcanzará a los que operen mediante establecimiento permanente, siempre que tengan un volumen de operaciones inferior a 2.000.000 €.

i) Las entidades sin fines lucrativos por las explotaciones económicas a que se refiere el artículo 9 de la Norma Foral 1/2004, de 24 de febrero, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo.

En todo caso será requisito para la aplicación de esta exención que los sujetos pasivos no se hallen participados directa o indirectamente en más de un 25 por 100 por empresas que reúnan el requisito de volumen de operaciones previsto en esta letra excepto que se trate de fondos o sociedades de capital riesgo o sociedades de promoción de empresas a que se refieren los artículos 59 y 60, respectivamente, de la Norma Foral 3/1996, de 26 de junio, del Impuesto sobre Sociedades, cuando la participación sea consecuencia del cumplimiento del objeto social de estas últimas. A efectos de la aplicación de la exención prevista en esta letra, se tendrán en cuenta las siguientes reglas:

1. El volumen de operaciones se determinará de acuerdo con lo previsto en el apartado 7 del artículo 2 de la Norma Foral 3/1996, de 26 de junio, del Impuesto sobre Sociedades.

2. El volumen de operaciones será, en el caso de los sujetos pasivos del Impuesto sobre Sociedades, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas o de los contribuyentes por el Impuesto sobre la Renta de no Residentes, el del período impositivo cuyo plazo de presentación de declaraciones por dichos tributos hubiese finalizado el año anterior al del devengo de este impuesto. En el caso de las sociedades civiles y las entidades a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria, el volumen de operaciones será el que corresponda al penúltimo año anterior al de devengo de este impuesto. Si el período impositivo hubiera tenido una duración inferior al año natural, el volumen de operaciones se elevará al año.

3. Para el cálculo del volumen de operaciones del sujeto pasivo se tendrá en cuenta el conjunto de las actividades económicas ejercidas por el mismo. Cuando la entidad forme parte de un grupo de sociedades conforme al artículo 42 del Código de Comercio, las magnitudes anteriormente indicadas se referirán al conjunto de entidades pertenecientes a dicho grupo. Igualmente se aplicará este criterio cuando una persona física por sí sola o conjuntamente con otras personas físicas unidas por vínculos de parentesco en línea directa o colateral,

den beste erakunde batzuekin harremanak baditu Merkataritzako Kodearen 42. artikulua aipatzen dituen balizkoren batean. Aurreko paragrafoan xedatutakoaren ondoretarako, Merkataritzako Kodeko 42. artikuluko kasuak abenduaren 20ko 1.815/1991 Errege Dekretuak onetsitako urteko kontu bateratuak formulatzeko arauetako lehenengo kapituluko 1. atalean ezarritakoak direla ulertuko da.

4. Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren kargapekoen eragiketen bolumena Espainiako lurraldean dituzten establezimendu iraunkor guztiei egotzi ahal zaiena izango da.

2.-- Aurreko idatz-zatiko d) eta e) letretan arauetatu diren onurak eskatu egin beharko dira eta, bidezkoa denean, alderdiak eskatu ondoren emango dira.

V. SUBJEKTU PASIBOAK

7. artikulua.-

Zerga honen subjektu pasiboak dira pertsona fisikoak eta juridikoak eta Lurralde Historikoko Zergei buruzko Foru Arau Orokorreko 33. artikuluan aipatutako erakundeak, baldin eta zerga egitatea sortzen duten jardueretariko bat udalerrian egiten badute.

Aurreko idatz-zatiko a), b), c) eta f) letretan aipatutako subjektu pasiboek ez dute zertan aurkeztu Zergaren matrikularen alta-aitorpena.

VI. ZERGA KUOTA

8. artikulua.-

Zerga kuota Zergaren tarifak 7/2003 Foru Arauan eta hura osatzen eta garatzen duten xedapenetan adierazitakoaren arabera eta foru arauetan eta zerga ordenantza honetan ezarritako koefizienteak, indizea eta hobariak aplikatuz sortzen den emaitza izango da.

9. artikulua.-

Zergaren tarifak apirilaren 30eko 1/1991 Foru Dekretu Arauemailean ezarritakoak izango dira.

10. artikulua.-

Tarifa horien gain hauek aplikatuko dira, hurrenez hurren: eragiketen bolumenaren araberrako haztapen-koefizientea, koefiziente bakarra (I. eranskina) eta establezimenduak udal mugartean duen egokiera fisikoaren haztapen-indizea (II. eranskina).

consanguínea o por afinidad, hasta el segundo grado inclusive, se encuentran en relación a otras entidades de las que sean socios en alguno de los casos a que se refiere el artículo 42 del Código de Comercio. A efectos de lo dispuesto en el párrafo anterior, se entenderá que los casos del artículo 42 del Código de Comercio son los recogidos en la sección 1ª del Capítulo 1 de las normas para la formulación de las cuentas anuales consolidadas, aprobadas por Real Decreto 1.815/1991, de 20 de diciembre.

4. En el supuesto de los contribuyentes por el Impuesto sobre la Renta de no Residentes, se atenderá al volumen de operaciones imputable al conjunto de los establecimientos permanentes situados en territorio español.

2.-- Los beneficios regulados en las letras d) y e) del apartado anterior tendrán carácter rogado y se concederán, cuando proceda, a instancia de parte.

V. SUJETOS PASIVOS

Artículo 7.-

Son sujetos pasivos de este impuesto las personas físicas y jurídicas y las Entidades a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico siempre que realicen en el municipio cualquiera de las actividades que originen el hecho imponible.

Los sujetos pasivos a que se refieren las letras a), b), c) y f) del apartado uno del artículo anterior no estarán obligados a presentar declaración de alta en la matrícula del impuesto.

VI. CUOTA TRIBUTARIA

Artículo 8.-

La cuota tributaria será la resultante de aplicar las tarifas del impuesto, de acuerdo con los preceptos contenidos en la Norma Foral 7/2003 y en las disposiciones que la complementen y desarrollen y los coeficientes, índice y las bonificaciones previstas en las Normas Forales y en esta Ordenanza y sus Anexos I, II y III.

Artículo 9.-

Las Tarifas del impuesto son las contenidas en el Decreto Foral Normativo 1/1991, de 30 de abril.

Artículo 10.-

Sobre dichas tarifas serán de aplicación sucesiva el coeficiente de ponderación en función del volumen de operaciones, el coeficiente único Anexo I y el índice que pondere la situación física del establecimiento dentro del término municipal Anexo II.

1.- Eragiketa bolumenaren araberako haztaperen koefizienteak:

Dena dela, Zergaren tarifetan finkatutako probintziako eta Estatuko kuotei haztaperen koefizienteak aplikatuko zaie.

Aurreko paragrafoetan aipatutako haztaperen koefizienteak kalkulatzeko, honako taula hau erabiliko da:

1.- Coeficiente de ponderación en función del volumen de operaciones:

En todo caso, sobre las cuotas provinciales y estatales fijadas en las tarifas del impuesto se aplicará un coeficiente de ponderación.

El coeficiente de ponderación a que se refieren los párrafos anteriores se determinará de acuerdo con el siguiente cuadro:

Eragiketa bolumena (eurotan) / Volumen de operaciones (euros)	<u>Koefizienteak</u> <u>Coeficiente</u>
2.000.000,00tik 6.000.000,00ra bitartean Desde 2.000.000,00 hasta 6.000.000,00.....	1,20
6.000.000,00tik 10.000.000,00ra bitartean Desde 6.000.000,01 hasta 10.000.000,00.....	1,22
10.000.000,01etik 50.000.000,00ra bitartean Desde 10.000.000,01 hasta 50.000.000,00....	1,24
50.000.000,01etik 100.000.000,00ra bitartean Desde 50.000.000,01 hasta 100.000.000,00 ...	1,27
100.000.000,00 baino gehiago Más de 100.000.000,00.....	1,30
Eragiketa-bolumenik ez Sin volumen de operaciones.....	1,25

Idatz-zati honetan aipatutako koefizienteak aplikatzeko, subjektu pasiboaren eragiketen bolumena berak egindako ekonomi jardura guztiena izango da; 7/2003 Foru Arauko 5. artikuluko 1. idatz-zatiko h) letran ezarritakoaren arabera zehaztuko da.

2. Coeficiente bakarra.

Udalak aurreko idatz-zatian ezarritako koefizienteak aplikatuz gehitutako kuotak aldatzen ditu jardura guztietarako bat bakarra den koefizienteak aplikatuz (I. eranskinean ageri da).

Zerga honek kargatzen dituen jarduerak egiten diren lokalen edo establezimenduen egoera fisikoa haztatzeko, artikuluko honen arabera gehitutako kuotei II. eranskinean ageri den eskalako indizeak aplikatuko zaizkie, beti ere herri bidearen mailaren arabera.

Herri bideen sailkapena II. eranskinean ageri da.

A los efectos de la aplicación del coeficiente a que se refiere este apartado, el volumen de operaciones del sujeto pasivo será el correspondiente al conjunto de actividades económicas ejercidas por el mismo y se determinará de acuerdo con lo previsto en la letra h) del apartado 1 del artículo 5 de la Norma Foral 7/2003.

2. Coeficiente único.

El Ayuntamiento modifica, las cuotas incrementadas por aplicación del coeficiente regulado en el apartado anterior, mediante la aplicación sobre las mismas de un coeficiente único para todas las actividades ejercidas en sus respectivos términos municipales, incluido en el Anexo I de esta Ordenanza.

A efectos de ponderar la situación física de los locales o establecimientos donde se ejerzan las actividades gravadas por este impuesto, se aplicará a las cuotas incrementadas conforme a este artículo los índices de la escala que se indican en el Anexo II en función de la categoría de la vía pública.

Las vías públicas se clasifican en las categorías que se

Eskalan azaltzen ez diren herri bideak azken kategoriakotzat joko dira eta bertan jarraituko dute Udalbatzak berriazko kategoria onetsi eta hurrengo urtearen urtarrilaren 1a arte.

11. artikulua.-

I. Zergaren kuotari hobari hauek aplika dakizkioke:

a) Kooperatiben Araubide Fiskalari buruzko urriaren 14ko 9/1997 Foru Arauko IV. tituluan aipatutako kooperatiben eta beraien batasun, federakunde eta konfederakundeen kuotari %50eko hobaria.

b) Ekonomi jarduera bati ekiten diotenen kuotari %50eko hobaria, baldin eta udal kuota ordaintzen badute, bigarren zergaldia amaitu ondoren jarduerak irauten duen lehen bost urteetan.

Ekonomi jarduera lehenago beste titulartasun batekin egin bada, ezin aplikatu izango da hobaria. Jarduera lehenago beste titulartasun batekin egintzat joko da, besteak beste bategitea, bereizketa edo jardueraren arlo-gehikuntza gertatu bada.

Foru Arauko 5. artikuluko 1. idatz-zatiko g) letran ezarritako salbuespena amaitu ondoren, lehen bost urteetan soilik aplikatu ahal izango da hobaria.

Hobaria zerga kuotari aplikatuko zaio. Zerga kuota tarifa-kuota izango da; behar denean foru arau honetako 10. artikuluan adierazitako koefizienteak eta indizeak aplikatuz aldatuko da. Baldin eta idatz-zati honetako a) letran aipatutako hobaria aplikatu ahal bada, letra honetako hobaria aipatu a) letrako hobaria aplikatu ondoren geratzen den kuotari aplikatuko zaio.

c) Enpleguaren sorkuntzaren zioz kuotaren %50eko hobaria udal kuota ordaintzen duten subjektu pasiboentzat, baldin eta hobaria aplikatu aurreko zergaldian zehar mugaegunik gabeko kontratudun langileen batez besteko langileen %10eko gehikuntza izan bada Sopelan aurreko zergaldiarekin erkatutik.

Gehikuntza tasa kalkulatzeko eragiketa hau egin behar da: zergaldiaren amaieran langileen kopurua ken zergaldiaren hasieran izan dituen langileen kopurua, bider ehun, zati hasierako zergaldiko langileen kopurua.

relacionan en dicho Anexo II.

Las vías públicas que no aparezcan señaladas en la escala serán consideradas de última categoría permaneciendo calificadas así hasta el 1 de enero del año siguiente a aquel en que se apruebe por el Pleno de la Corporación la categoría correspondiente.

Artículo 11.-

I. Sobre la cuota del impuesto se podrán aplicar las siguientes bonificaciones:

a) Tendrán una bonificación del 50 por 100 de la cuota correspondiente para las cooperativas, así como las uniones, federaciones y confederaciones de las mismas a que se refiere el Título IV de la Norma Foral 9/1997, de 14 de octubre, sobre Régimen Fiscal de las Cooperativas.

b) Tendrán una bonificación del 50 por 100 de la cuota correspondiente para quienes inicien el ejercicio de cualquier actividad económica y tributen por cuota municipal, durante los cinco años de actividad siguientes a la conclusión del segundo período impositivo de desarrollo de la misma.

La aplicación de la bonificación requerirá que la actividad económica no se haya ejercido anteriormente bajo otra titularidad. Se entenderá que la actividad se ha ejercido anteriormente bajo otra titularidad, entre otros, en los supuestos de fusión, escisión o aportación de ramas de actividad.

El período de aplicación de la bonificación caducará transcurridos cinco años desde la finalización de la exención prevista en la letra g) del apartado 1 del artículo 5 de la Norma Foral

La bonificación se aplicará a la cuota tributaria, integrada por la cuota de tarifa y modificada, en su caso, por los coeficientes e índices contemplados en el artículo 10 de esta Norma Foral. En el supuesto de que resultase aplicable la bonificación a que alude la letra a) de este apartado, la bonificación prevista en esta letra se aplicará a la cuota resultante de aplicar la bonificación de la citada letra a).

c) Tendrán una bonificación del 50 por 100 de la cuota correspondiente por creación de empleo los sujetos pasivos que tributen por cuota municipal y que hayan incrementado en un 10% el promedio de su plantilla de trabajadores en Sopelana, con contrato indefinido durante el período impositivo inmediato anterior al de aplicación de la bonificación, en relación con el período anterior a aquel.

Tasa de incremento es el número de trabajadores final del período menos el número de trabajadores inicial del período por cien y entre el número de trabajadores en el período inicial.

Hobaria eskatzeko, ondokoak aurkeztu behar dira: mugaegunik gabeko lan kontratuen dokumentazio zehatza, erakunde eskudunari alta eskatzeko agiriak, eta subjektu pasiboak urte bakoitzean izandako langileen zerrenda, kontratu mota eta guzti.

Hobari hau aurreko letretako hobariak aplikatzearen emaitzako kuotari aplikatuko zaio, halakorik egonez gero.

d) Energia-kogeneratzaile direla frogatzen duen ziurtagiria aurkeztu duten subjektu pasiboek %50eko hobaria izango dute kuotan, baldin eta udal kuota ordaintzen badute eta energia berriztagarria sortzen badute edo energia sortzeko kogenerazio-sistemaren bat erabiltzen badute.

Ondore hauetarako, energia berriztagarriak aprobetxatzeko instalaziotzat hartuko dira Energia Berriztagarriak Sustatzeko Planean hala azaldu eta definitu direnak. Kogenerazio-sistematzat hartuko dira aldi berean elektrizitatea eta energia termiko erabilgarria sortzen dutenak.

12. artikulua.-

1.- Kuotaren %5eko arteko hobaria aplikatzeko eskubidea izango dute tasa honen ziozko zorrak finantza-erakunde batean helbideratzen dituzten subjektu pasiboek, ordaintekak aurreratzen dituztenek eta zerga-bilketan laguntzen dutenek.

2.- Ordenantza honetan ezarritako hobariak ezin dira metatu; subjektu pasiboak bat baino gehiago aplikatu ahal izanez gero, haietako bat hautatu behar du berariaz. Hala egin ezean, Udal Administrazioak handiena aplikatuko du.

3.- Ez da eskatuko berandutza-korriturik borondatezko epealdian ordainteketa geroratzeko edo zatikatzeko eskatu eta aldeko erabakia ematen denean, baldin eta zorren zenbateko osoa sortu diren ekitaldi berean ordaintzen bada.

VII. ZERGALDIA ETA SORTZAPENA

13. artikulua.-

1.- Zergaldia bat dator egutegiko urtearekin, alta aitorenak egiten direnean izan ezik; hala denean, zergaldia jarduera hasi denetik egutegiko urtea bukatu artekoa izango da, artikulua honetako 3. zenbakian ezarri dena gora behera.

2.- Zergaldiko lehen egunean sortuko da zerga, eta kuotak

Para solicitar la bonificación deberá adjuntar la documentación laboral precisa de los contratos de trabajo por tiempo indefinido, las solicitudes de alta ante el organismo competente y la relación de trabajadores del sujeto pasivo en los respectivos años, con expresión de cada tipo de contrato.

La bonificación se aplicará a la cuota resultante de aplicar, en su caso, las Bonificaciones a que se refieren las letras anteriores.

d) Tendrán una bonificación del 50 por 100 de la cuota correspondiente los sujetos pasivos que anualmente presenten una certificación oficial que acredite su condición de cogenerador de energía, tributen por cuota municipal y utilicen o produzcan energía a partir de instalaciones para el aprovechamiento de energías renovables o sistemas de cogeneración.

A estos efectos se considerarán instalaciones para el aprovechamiento de las energías renovables las contempladas y definidas como tales en el Plan de Fomento de las Energías Renovables. Se considerarán sistemas de cogeneración los equipos e instalaciones que permitan la producción conjunta de electricidad y energía térmica útil.

Artículo 12.-

1.- Tendrán derecho a una bonificación del 5 por 100 de la cuota los sujetos pasivos que domicilien sus deudas de este impuesto en una entidad financiera, anticipen pagos o realicen actuaciones que impliquen colaboración en la recaudación de ingresos.

2.- Las bonificaciones establecidas en esta Ordenanza no son acumulables, en caso de que el sujeto pasivo pudiera beneficiarse de varias, optará explícitamente por una de ellas, en su defecto la Administración Municipal aplicará de entre las solicitadas la de mayor cuantía.

3.- No se exigirá interés de demora en los acuerdos de aplazamiento o fraccionamiento de pago que hubieran sido solicitados en periodo de pago voluntario, siempre que el pago total de las deudas se produzca en el mismo ejercicio que el de su devengo.

2. PERIODO IMPOSITIVO Y DEVENGO

Artículo 13.-

1.- El período impositivo coincide con el año natural, excepto cuando se trate de declaraciones de alta, en cuyo caso abarcará desde la fecha de comienzo de la actividad hasta el final del año natural, sin perjuicio de lo dispuesto en el número 3 de este artículo.

2.- El impuesto se devenga el primer día del período

ezin izango dira txikitu, salbu eta, alta aitortzen kasuetan, jardueraren hasierako eguna egutegiko urtearen lehen eguna ez denean, horrelakoetan kuotak urtea amaitzeko egutegiko urtetik falta diren hiru hilabeteen, jarduera hasi den hiru hilabete barne, kopuruaren arabera, proportzionalki, kalkulatu dira eta.

3.- Baxa aitortzei dagokienez, zergaldia urtarilaren 1etik baxa aitortzei aurkeztu den egunera arte izango da. Hala gertatzen denean, Zerga zergaldiko lehen egunean sortuko da eta kuota baxaren egunera arte, zergapeko jarduera amaitu den hiru hilabete barne, igarotako hiru hilabeteen kopuruaren arabera, proportzionalki, kalkulatu da, salbu eta jardueraren amaiera alta aurkeztu den ekitaldian gertatzen denean, horrelakoetan bajak hurrengo urteko lehen egunetik izango baititu ondorioak.

4.- Ikuskizunak direnean, kuotak jarduketara baxatzen arabera ezarri badira, sortzapena haizetarako bakoitza egitean gertatuko da, eta horiei dagozkien aitortzeak arau bidez ezarritako eran aurkeztu beharko dira.

VIII. ZERGAREN KUDEAKETA

14. artikulua.-

1.- Zergaren kudeaketa matrikula egiten denean hasiko da. Matrikula urtero egingo da eta zentsuen bidez osatuko da; zentsu horietan jarduera ekonomikoak, subjektu pasiboak, zerga zorrak eta gutxienezko kuotak azalduko dira, eta behar denean foru erreka ere bai. Matrikula eskuragarri izango dute herritarrek.

2.- Subjektu pasiboek bidezko alta aitortzeak aurkeztu beharko dituzte; aitortze horietan aurreko idatz-zatien adierazitakoaren arabera matrikulatu sartu beharreko elementu guztiak adierazi beharko dituzte. Gero Udala Administrazioak bidezko likidazioa egingo du, likidazioa subjektu pasiboari jakinaraziko dio eta hark behar den kopurua sartu beharko du.

Halaber, subjektu pasiboek zergapeko jardueretan aritzean gertatu eta zerga honen ordaintzan eragina duten aldaketa fisiko ekonomiko eta juridikoen berri eman beharko dute, arau bidez ezartzen diren epeetan eta zehazten den bezala.

Hain zuzen ere, 7/2003 Foru Arauko 5. artikuluko 1. idatz-zatiko h) letran ezarritako salbuespena ezin aplikatu duten subjektu pasiboek Zerga Administrazioari jakinarazi behar diote euren eragiketen bolumena. Orobat, eragiketen bolumenean aldaketaren bat gertatuz gero, subjektu pasiboek horren berri eman behar dute, baldin eta aldaketak ordenantza honetako 6. artikuluko 1. idatz-zatiko h) letran ezarritako salbuespenaren aplikazioan eragina badu, edo eragiketa bolumenaren arabera haztapen

impositivo y las cuotas serán irreducibles, salvo cuando, en los casos de declaración de alta, el día de comienzo de la actividad no coincida con el año natural, en cuyo supuesto las cuotas se calcularán proporcionalmente al número de trimestres naturales que restan para finalizar el año, incluido el del comienzo del ejercicio de la actividad.

3.- En el caso de declaraciones de baja, el periodo impositivo se extenderá desde el 1 de enero hasta la fecha en que se presente la declaración de baja. En este supuesto el impuesto se devenga el primer día del período impositivo y la cuota se calculará de forma proporcional al número de trimestres transcurridos hasta la fecha de baja, incluido aquel en el que se produzca el cese de la actividad gravada, excepto cuando éste coincida con el ejercicio de la presentación del alta, en cuyo caso la baja surtirá efectos a partir del primer día del año siguiente.

4.- Tratándose de espectáculos, cuando las cuotas estén establecidas por actuaciones aisladas, el devengo se produce por la realización de cada una de ellas, debiéndose presentar las correspondientes declaraciones en la forma que se establezca reglamentariamente.

VIII. GESTION DEL IMPUESTO

Artículo 14.-

1.- El impuesto se gestiona a partir de la Matrícula del mismo. Dicha Matrícula se formará anualmente y estará constituida por censos comprensivos de las actividades económicas, sujetos pasivos, deudas tributarias, cuotas mínimas y, en su caso, del recargo foral. La Matrícula estará a disposición del público.

2.- Los sujetos pasivos estarán obligados a presentar las correspondientes declaraciones de alta manifestando todos los elementos necesarios para su inclusión en la Matrícula en los términos del apartado practicándose a continuación por la Administración competente la liquidación correspondiente, la cual se notificará al sujeto pasivo, quien deberá efectuar el ingreso que proceda.

Asimismo, los sujetos pasivos estarán obligados a comunicar las variaciones de orden físico, económico o jurídico que se produzcan en el ejercicio de las actividades gravadas y que tengan trascendencia a efectos de su tributación por este impuesto y las formalizarán en los plazos y términos reglamentariamente determinados.

En particular, los sujetos pasivos a los que no resulte de aplicación la exención prevista en la letra h) del apartado 1 del artículo 5 de la Norma Foral 7/2003, deberán comunicar a la Administración Tributaria el volumen de operaciones. Asimismo, los sujetos pasivos deberán comunicar las variaciones que se produzcan en el volumen de operaciones cuando tal variación suponga la modificación de la aplicación o no de la exención prevista en la letra h) del apartado 1 del artículo 6 de esta ordenanza o una

koefizientearen aplikaziorako kontuan hartu beharreko tartean zerbait aldarazten badu (aplikatu ahal zaie, aukeran, udal kuota ordaintzen duten subjektu pasiboiei, eta derrigorrez aplikatu behar zaie probintziako eta Estatuko kuota ordaintzen dutenei).

3.- Zerga ikuskapen edo alten eta berriemateen formalizazioaren emaitzako zentsuetan datuak sartzea edo haietako datuak kentzea edo aldatzea administrazio ekintzatzat joko dira eta zentsuaren aldarazpena ekarriko dute. Matrikulan egiten den aldaketa orok, zentsuetan dauden datuak ukitzen baditu, nahitaez, aldeztu aurretik zentsu horiek modu berean aldaraztea eskatuko du.

4.- Zerga hau auto-likidazio araubidean eskatu ahalko da, arau bidez ezartzen den eran.

15. artikulua.-

1.- Zerga ordainarazteko, kudeatzeko, likidatzeko, ikuskatzeko eta biltzeko (borondatezko epealdian zein premiamendu bidez) ahalmenak Udal Administrazioarenak dira.

2.- Udalaren eginkizunak dira, beren beregi, matrikula jendaurrean agertzea, kobrantzako ordainagiriak egitea, errekursoak eta erreklamazioak ebaztea, Zerga kobratzea, salbuespenak eta hobariak aplikatzea eta zergadunari Zergaren inguruko gaiei buruzko laguntza eta informazioa ematea.

3.- Foru Aldundiaren egitekoak dira Matrikula osatu eta artatzea, jarduera ekonomikoak kalifikatzea eta kuotak ezartzea.

Hala ere, Foru Aldundiak nahiz udalek egin ditzakete egintza horien jakinarazpenak, bai eta zerga zorrak zehazteko likidazioen jakinarazpenak ere.

Udalaren ardura da ordainagiriak egitea, baina horrek ez du ezertan eragotziko Toki Ogasunei buruzko ekainaren 30eko 5/1989 Foru Arauko 8. artikuluan azaltzen diren lankidetzak formulak erabiltzea.

Udala eta Foru Aldundia lankidetzan arituko dira zergaren Matrikula osatzeko eta artatzeko; halaber, batera jardungo dute jarduera ekonomikoak kalifikatzeko eta kuotak ezartzeko orduan.

4.- Salbuespenak emateko edo ukatzeko Foru Aldundiaren txosten teknikoak behar dira; ebazpena eman ondoren, haren berri jakinarazi behar zaio Foru Aldundiari.

modificación en el tramo a considerar a efectos de la aplicación del coeficiente de ponderación previsto en función del volumen de operaciones (aplicable de manera potestativa para los sujetos pasivos que tributan por cuota municipal, obligatorio para los que tributen por cuota provincial y estatal).

3.- La inclusión, exclusión o alteración de los datos contenidos en los censos, resultantes de las actuaciones de inspección tributaria o de la formalización de altas y comunicaciones, se considerarán acto administrativo, y conllevarán la modificación del censo. Cualquier modificación de la Matrícula que se refiera a datos obrantes en los censos requerirá, inexcusablemente, la previa alteración de estos últimos en el mismo sentido.

4.- Este impuesto podrá exigirse en régimen de autoliquidación en los términos que reglamentariamente se establezcan.

Artículo 15.-

1.- Las facultades de exacción, gestión, liquidación, inspección y recaudación, tanto en período voluntario como por vía de apremio, corresponden a la Administración Municipal.

2.- En particular, corresponde a este Ayuntamiento la exposición al público de la matrícula, confección de recibos cobratorios, resolución de recursos y reclamaciones, cobranza del impuesto, aplicación de exenciones y bonificaciones y actuaciones para la asistencia e información al contribuyente, referidas a las materias de este impuesto.

3.- Corresponde de forma exclusiva a la Diputación Foral la formación y conservación de la Matrícula, la calificación de las actividades económicas, y el señalamiento de las cuotas.

Sin perjuicio de ello, la notificación de estos actos puede ser practicada por los Ayuntamientos o por la Diputación Foral junto con la notificación de las liquidaciones conducentes a la determinación de las deudas tributarias.

Corresponde al Ayuntamiento la confección de los recibos cobratorios, sin perjuicio de las fórmulas de colaboración a que se refiere el artículo 8 de la Norma Foral 5/1989, de 30 de junio, de Haciendas Locales.

El Ayuntamiento colaborará con la Diputación Foral para la formación y conservación de la Matrícula del impuesto, así como en la calificación de actividades económicas y señalamiento de las cuotas correspondientes.

4.- La concesión y denegación de exenciones requerirá, en todo caso, informe técnico previo de la Diputación Foral, con posterior traslado a éste de la resolución que se adopte.

16. artikulua.-

Zerga hau kudeatzeko, likidatzeko, biltzeko eta ikuskatzeko ahalmenak Foru Aldundiari eskuordetu ahal zaizkio Udalaren Osoko Bilkurak hitzarmen bidez ezartzen duen bezala eta finkatzen dituen edukari eta erdiespenari lotuz.

17. artikulua.-

Jarduerak sailkatzeko eta kuotak ezartzeko egintzen aurkako errekurtso eta erreklamazioak direla eta, Bizkaiko Zergei buruzko Foru Arau Orokorreko 156. eta 168. bitarteko artikuluetan xedatutakoa beteko da. Bizkaiko Foru Aldundia izango da horrelako errekurtso eta erreklamazioak ebazteko organo eskuduna. Errekurtso edo erreklamazioa jarrita ere egintzaren betearazpena ez da etengo.

18. artikulua.-

1.- Foru Aldundiak egingo du Matrikula eta udal honi igorriko dio.

2.- Behin Matrikula jaso eta gero, Udalak jendaurrean azalduko du hamabost egunez, ukitutako zergadunek aztertu ahal dezaten eta bidezko deritzeten erreklamazioak aurkeztu ahal ditzaten.

19. artikulua.-

1.- Jendurreko azalpen epea amaitu eta erreklamazioak ebatzi ondoren, emaitzaren ziurtagiria Foru Aldundiari igorriko zaio onetsi dezan.

2.- Behin onetsita, udalek ordainagiriak egingo dituzte (*lankidetzarako arauen kalterik gabe*).

IX. XEDAPEN IRAGANKORRA

Lehenengoa.- Zerga hau aplikatzen hasten denean Merkataritza eta Industriako Jardueren Zerga Lizentzian edo Lanbide eta Arte Jardueren Zerga Lizentzian onuraren bat dutenek iraungi arte izango dute onura hori edo, gozamenak amaiera-egunik ez badu, 1994ko abenduaren 31 arte, bera barne.

Bigarrena.- Ekonomi Jardueren gaineko Zergaren subjektu pasiboak dagokienez, 7/2003 Foru Arau indarrean jartzean bertan ezarritakoaren arabera hura ordaindu beharretik salbuetsita ez daudenek jarduera bati ekitearen ziozko hoberia, Ekonomi Jardueren gaineko Zergaren tarifak eta jarraibideak onetsi dituen apirilaren 30eko 1/1991 Foru Dekretu Arauemaileko Tarifen bigarren ataleko 1. denentzako oharrean araupetutakoa, aplikatu badute euren kuotan, hobari hori aplikatzen jarraitu ahal izango dute,

Artículo 16.-

Las facultades de gestión, liquidación, recaudación e inspección de este impuesto podrán delegarse en la Diputación Foral, en los términos, contenido y alcance que el Ayuntamiento Pleno determine, suscribiendo al efecto el oportuno convenio.

Artículo 17.-

Los recursos y reclamaciones que se interpongan contra los actos de calificación de actividades y señalamiento de cuotas se regirán por lo dispuesto en los artículos 156 a 168 de la Norma Foral General Tributaria de Bizkaia, siendo el órgano competente para resolver tales recursos y reclamaciones la Diputación Foral de Bizkaia. La interposición de estas reclamaciones no suspenderá la ejecutoriedad de los actos.

Artículo 18.-

1.- La Matrícula correspondiente se confeccionará por la Diputación Foral que la remitirá a este Ayuntamiento.

2.- Una vez recibida, el Ayuntamiento la expondrá al público por un plazo de quince días para que los contribuyentes afectados puedan examinarlas y formular, en su caso, las reclamaciones que consideren oportunas.

Artículo 19.-

1.- Concluido el plazo de exposición al público y resueltas las reclamaciones, se remitirá a la Diputación Foral la certificación del resultado de la misma para su aprobación.

2.- Una vez aprobado, se confeccionarán por los Ayuntamientos los correspondientes recibos, (*sin perjuicio de normas de colaboración*).

IX. DISPOSICION TRANSITORIA

Primera.- Quienes a la fecha de comienzo de aplicación de este Impuesto gocen de cualquier beneficio fiscal en la Licencia Fiscal de Actividades Comerciales e Industriales o en la Licencia Fiscal de Actividades Profesionales y de Artistas continuarán disfrutando de las mismas en el primero de ellos hasta la fecha de su extinción y si no tuvieran término de disfrute hasta el 31 de diciembre de 1994, inclusive.

Segunda.- En relación con los sujetos pasivos del Impuesto sobre Actividades Económicas respecto de los cuales, a la entrada en vigor de la Norma Foral 7/2003, no estando exentos de pago del impuesto con arreglo a lo dispuesto en la misma estuvieran aplicando las bonificaciones en la cuota por inicio de actividad anteriormente reguladas en la nota común 1ª a la sección segunda de las Tarifas aprobadas por el Decreto Foral Normativo 1/1991, de 30 de abril, por el que se aprueban

aipatutako baterako oharrean ezarritakoari lotuz, harik eta hobariaren aplikazio aldia amaitu arte.

las tarifas y la instrucción del Impuesto sobre Actividades Económicas continuarán aplicándose dicha bonificación, en los términos previstos en la citada Norma Común, hasta la finalización del correspondiente periodo de aplicación en la bonificación.

Hirugarrena.- 7/2003 Foru Araua indarrean jarri aurretik hasitako prozedurei ez zaie aplikatuko bertan ezarritakoa, hots, lehengo arauen arabera indarrean egongo dira.

Tercera.- A los procedimientos iniciados antes de la entrada en vigor de la Norma Foral 7/2003 no les será de aplicación la misma y se regirán por la normativa anterior.

X AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau eta beraren Eranskinak 2014ko urtarrilaren 1ean jarriko dira indarrean eta hala egongo dira aldatzea edo indargabetzea erabaki arte.

X. DISPOSICION FINAL

La presente Ordenanza con su Anexo, entrará en vigor el 1 de enero de 2014 y seguirá en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.

ANEXO I.- ERANSKINA

Gutxieneko kuotak gehitzeko koefiziente bakarra/

Coefficiente único de incremento de las cuotas mínimas fijadas:

2,20

ANEXO II - ERANSKINA

Udal mugarteko herri bideen sailkapena:

Clasificación de las Vías Públicas del término Municipal:

KATEGORIA CATEGORIA	INDIZEAI NDICE	KALEAK CALLES
1ª	1,35	AKILINO ARRIOLA DEL Nº 23tik AZKENERAINO/ HASTA EL FINAL
1ª		ARRIATERA
1ª		ARTAZA
1ª		ATXABIRIBIL
1ª		BENTATXU
1ª		BIDEBIETA
1ª		DOCTOR LANDA
1ª		ELEIZALDE
1ª		ENRIKE URRUTIKOETXEA DEL Nº 2 AL 13
1ª		GANEBARRI
1ª		IÑAKI DEUNA
1ª		IPARRAGIRRE
1ª		ITXASGANE
1ª		KALIXETA
1ª		KUKULLU
1ª		KURENE
1ª		LANDABE
1ª		LAUBIDE
1ª		LOROÑO
1ª		MENDIETA ZEHARBIDE
1ª		MENDIETA, HASTA EL Nº 9 y Nº 24 (Barne/Incluidos).

1ª		RIPA
1ª		SABINO ARANA HASTA EL Nº 35 y Nº 60.
1ª		SERTUTXA
1ª		SIPIRI
1ª		SOLONDOTA
1ª		ZALBIDENE
1ª		HONDARTZA ALDEA/ZONA DE PLAYAS
1ª		ZUBIGANE
2ª	1,25	ABARO
2ª		BARETASUN
2ª		GATZARRINE DESDE EL Nº 15 y Nº 16 HASTA EL Nº 41 y 54
2ª		GOIENE
2ª		ELEIZBIDE
2ª		ENRIKE URRUTIKOETXEA DEL Nº 15 AL 30
2ª		ERREKAGANE
2ª		ERROTABARRI
2ª		ETXEBARRI
2ª		ETXEBARRI ZEHARBIDE
2ª		GATZARRINE, HASTA EL Nº 13 y 14A
2ª		GOBELONDO
2ª		IBERRE
2ª		IBERROTA
2ª		LANDALUZE
2ª		LARRONDO
2ª		LAUAXETA
2ª		LIZARRE
2ª		LOIOLA ANDER DEUNA HASTA EL Nº 73 y Nº 74.
2ª		LOIOLA ANDER DEUNA, DESDE 73 y 74tik AZKENERAINO/ HASTA EL FINAL
2ª		LOIOLA ZEHARBIDE
2ª		LOREALDE
2ª		PLAZARTE
2ª		POLIGONO INDUSTRIAL E INDUSTRIA EN GENERAL. (OLABIDE)
2ª		SABINO ARANA, DESDE EL Nº 35 y 60 AZKENERAINO/AL FINAL
2ª		SUGURDIALDE
2ª		TROKABIDE
2ª		ZABALBIDE
3ª	1,15	ARABETA
3ª		ARTADIBIDE
3ª		ASUBIDE
3ª		ATXARTE
3ª		BIDEBARRI
3ª		GATZARRINE, DEL Nº 45 y 58 AZKENERAINO/AL FINAL

- 3ª GOIKOETXEBIDE
- 3ª MENDIETA, DEL Nº 9 y 24 AL FINAL.
- 3ª MEÑAKOZ-BIDE
- 3ª UDALERRIKO GAINERAKO AUZO GUZTIAK/RESTO DE BARRIOS DEL MUNICIPIO-

HIRILURREN BALIOAREN GEHIKUNTZAREN GAINEKO ZERGA ARAUPETZEN DUEN ZERGA ORDENANTZA

I. XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.-

Udal honek, Lurralde Historikoko Toki Ogasunak araupetu dituen Foru Arauan eta zerga horri buruzko Foru Arauan ezarri denarekin bat, honako ordenantza honekin, hiri-lurren balio-gehitzearen gaineko Zerga ezarri eta eskatu du; ehunekoan taula eta aplika daitezkeen tarifak jasotzen dituen eranskina ere ordenantza honen atalak dira.

2. artikulua.-

Ordenantza hau udal-mugarte osoan aplikatuko da.

II. ZERGA EGITATEA

3. artikulua.-

1.- Zergaren zerga egitatea edozein titulugatik eskualdatzen diren hiri lurren edo jabaria mugatzen duen gozamen-eskubidea eratzen edo eskualdatzen den hiri lurren balioaren gehikuntza da.

2.- Xede horietarako, ondoko hauek izango dira hiri-lurrak:

Hiri-lurzorua eta lurzoru urbanizagarria, antolamenduan horrela adierazita eta sektoretan sartuta dagoena, eta, orobat, antolamendua garatzen duten hirigintzako tresnek urbanizagarri gisa sailkatzen dutena.

Halaber, bide zoladuradunak edo espaloi zintarridunak dituzten lurrak hiri-lurreko ondasun higiezintzat joko dira, baldin eta, horiez gainera, estolderia, ur-hornidura, energia elektrikoaren hornidura eta herriko argiak badituzte; orobat, hiri-eraikuntzak dauden lurrak joko dira holakotzat.

Nekazaritzari buruzko Legerian ezarri denaren aurka zatikatzen diren lurrak ere honetakotzat hartuko dira, beti ere zatikapen horrek nekazaritzako erabilera hutsaltzen duenean, horregatik lur horien landa izaeraren aldakuntzarik jaso gabe, honako zerga honetarako ez bada.

III. ZERGAPEAN EZ DAUDENAK

ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE EL INCREMENTO DEL VALOR DE LOS TERRENOS DE NATURALEZA URBANA

I. DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.-

Este Ayuntamiento, de acuerdo con lo previsto en la Norma Foral Reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Histórico y la Norma Foral particular del tributo, establece y exige el Impuesto sobre el incremento de Valor de los Terrenos de naturaleza urbana con arreglo a la presente Ordenanza, de la que es parte integrante el Anexo en el que se contienen el cuadro de porcentajes y las tarifas aplicables.

Artículo 2.-

La Ordenanza se aplica en todo el término municipal.

II. HECHO IMPONIBLE

Artículo 3.-

1.- Constituye el hecho imponible del Impuesto el incremento de valor que hayan experimentado durante el período impositivo los terrenos de naturaleza urbana cuya propiedad se transmita por cualquier título, o sobre los que se constituya o transmita cualquier derecho real de goce, limitativo del dominio.

2.- A estos efectos, tendrán la consideración de terrenos de naturaleza urbana:

El suelo urbano y el urbanizable que así clasifiquen el planeamiento y estén incluidos en sectores, así como el resto clasificado como urbanizable a partir del momento de aprobación del instrumento urbanístico que lo desarrolle.

Así mismo, tendrán la consideración de bienes inmuebles de naturaleza urbana los terrenos que dispongan de vías pavimentadas o encintado de aceras y cuenten, además con alcantarillado, suministro de agua, suministro de energía eléctrica y alumbrado público y los ocupados por construcciones de naturaleza urbana.

Tendrán la misma consideración los terrenos que se fraccionen en contra de lo dispuesto en la Legislación Agraria, siempre que tal fraccionamiento desvirtúe su uso agrario, y sin que ello represente alteración alguna de la naturaleza rústica de los mismos a otros efectos que no sean los del presente impuesto.

III. NO SUJECION

4. artikulua.-

1.- Nekazaritzako lurren balioaren gehikuntza ez dago zergapean.

Ondasun Higiezinaren gaineko Zergaren ondoretarako. Zerga hau ordainduko da, berriz, Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga dela-eta hiri-lurtzat jo behar diren lurren balioaren gehikuntzagatik; alde batera utzita haren erroldan edo katastroan horrela jasota dauden edo ez dauden.

2.- Ezkontideek ezkontza-sozietateari ondasunak edo eskubideak ekartzen dizkionean ez dago Zerga ordaindu beharrik, ez eta hark ordainketa gisa adjudikazioak jasotzen dituenean eta ezkontideek ondasun komunak ordainketa gisa elkarri eskualdatzen dizkionean ere.

Halaber, ezkontza deuseztatu edo senar-emazteak banandu edo dibortziatuz gero, horretaz emandako epaia betearazteko ezkontide batek besteari ondasun higiezinak eskualdatzen badizkio edo ezkontideek euren seme-alabei eskualdatzen badizkie, eragiketa ez dago Zergaren kargapean, dena delakoa ezkontzaren araubide ekonomikoa.

3. Izatezko bikoteak araupetzen dituen maiatzaren 7ko 2/2003 Legean ezarritakoarekin bat etorritik osatutako izatezko bikotearen kideek, aurreko bi atalek aipatzen duten kasuetan, egiten dituzten ekarpen, adjudikazio eta eskualdatzei ere tratamendu berbera aplikatuko zaie.

1. SALBUESPENAK

5. artikulua.-

1.- Balio-gehikuntzak zerga honetatik aske daude zerga ordaindu behar dutenak ondoko pertsona edo erakundeak direnean:

a) Estatuak, Euskal Autonomia Erkidegoa, Bizkaiko Lurralde Historikoa eta bertako toki-erakundeak eta beraien organismo autonomoak, eta Autonomia Erkidegoko eta toki-erakunde horietako organismo autonomo administratiboak eta zuzenbide publikoko antzeko erakundeak.

b) Zerga ezartzen duen udala eta berorretan integraturiko edo bera partaide duten gainerako toki-erakundeak, eta beraren administrazio-erakunde autonomiadunak.

c) Ongintzako edo ongintza-irakaskuntzako erakundeak.

d) Gizarte Segurantzaren eta indarreko legeriaren

Artículo 4.-

1.- No está sujeto a este impuesto el incremento de valor que experimenten los terrenos de naturaleza rústica.

A efectos del Impuesto sobre Bienes Inmuebles. Está sujeto el incremento de valor que experimenten los terrenos que deban tener la consideración de urbanos a efectos de dicho Impuesto sobre Bienes Inmuebles, con independencia de que estén o no contemplados como tales en el Catastro o en el Padrón de aquél.

2.- No se producirá la sujeción al impuesto en los supuestos de aportaciones de bienes y derechos realizadas por los cónyuges a la sociedad conyugal, adjudicaciones que a su favor y en pago de ellas se verifiquen y transmisiones que se hagan a los cónyuges en pago de sus haberes comunes.

Tampoco se producirá la sujeción al impuesto en los supuestos de transmisiones de bienes inmuebles entre cónyuges o a favor de los hijos, como consecuencia del cumplimiento de sentencias en los casos de nulidad, separación o divorcio matrimonial, sea cual sea el régimen económico matrimonial.

3.- Igual tratamiento se aplicará a las aportaciones, adjudicaciones y transmisiones que, en los supuestos a que se refieren los dos apartados anteriores, realicen los miembros de la pareja de hecho constituida conforme a lo dispuesto en la Ley 2/2003, de 7 de mayo, reguladora de las parejas de hecho.

IV. EXENCIONES

Artículo 5.-

1.- Están exentos de este impuesto los incrementos de valor correspondientes, cuando la obligación de satisfacer el mismo recaiga sobre las siguientes personas o Entidades:

a) El Estado, la Comunidad Autónoma del País Vasco, el Territorio Histórico y las Entidades Locales a las que pertenezca el Municipio así como sus respectivos Organismos Autónomos de carácter administrativo y las Entidades de Derecho Público de análogo carácter de la Comunidad Autónoma y de dichas Entidades Locales.

b) El Municipio y las entidades locales en él existentes o en las que se integre y sus Organismos Autónomos de carácter administrativo.

c) Las instituciones que tengan la calificación de benéficas o benéfico-docentes.

d) Las entidades gestoras de la Seguridad Social y de

arabera eraturik dauden mutualitate eta montepioen kudeaketa-erakundeak.

e) Nazioarteko hitzarmen edo itunetan zerga honen salbuespena aintzat hartu dien pertsona edo erakundeak.

f) Administrazioaren emakida lehengoragarrien titularrak, haiei loturiko lurri dagokienez.

g) Gurutze Gorria eta antzeko beste erakundeek, beti ere zeintzuk diren Lurralde Historikoak xedatuta.

h) Irabazizko asmorik gabeko erakundeak. Lurren eskualdatzeen edo horien gaineko jabaria mugatzen duten gozameneko eskubide errealek eraketa edo eskualdatzeen kasuan, horiek irabazizko asmorik gabeko erakunde batek kostu bidezko tituluak eginda daudelarik, salbuespena emateko baldintzat aipaturako lur horiek Ondasun Higiezinaren gaineko Zergan salbuespen edo exentzioa aplikatzeko ezarritako eskakizunak betetzea izango dute.

2.- Halaber, zerga honetatik aske daude ondoko egintzen ondorioz azaltzen diren balio-gehikuntzak:

a) Espainiako Ondare Historikoari buruzko ekainaren 25eko 16/1985 Legean eta Euskal Ondare Kulturalari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legean ezarritakoaren arabera, zerga honetatik aske daude multzo historiko-artistikotzat jotako eremu baten barruan dauden ondasunen edo kultur intereseko adierazitako ondasunen eskualdaketa, baldin eta jabeek edo eskubide errealek titularrek frogatzen badute higiezinak artatzeko, hobetzeko edo zaharberitzeko obrak egin dituztela euren kargura.

Xede horretarako, kontsumoko prezioen indizearen arabera eguneratutako Eraikuntzen eta Obren gaineko Zergaren ondorioetarako, higiezinaren katastro-balioa egindako obren balioa baino txikiagoa bada, jabeek frogatu behar dute higiezinak artatzeko, hobetzeko edo zaharberitzeko obrak egin dituztela euren kargura.

Idatz-zati honetan ezarritako ondorioetarako, salbuesteko eskabidearekin batera, honako agiri hauek hartu behar dira aintzat:

1.- Zergaren xede diren ondasun eskualdatuak multzo historiko-artistikoaren barruan daudela edo kultura-intereseko ondasuntzat hartu direla ziurtatzen duten agiriak.

2.- Obren hirigintza-baimena edo obrak betearazteko agindua.

3.- Tramitatutako obra-lizentziagatik ordaindu den tasaren ordainketa-gutuna.

Mutualidades y Montepíos constituidas conforme a la Legislación.

e) Las personas o entidades a cuyo favor se haya reconocido la exención en Tratados o Convenios Internacionales.

f) Los titulares de concesiones administrativas reversibles respecto de los terrenos afectos a las mismas.

g) La Cruz Roja y otras entidades asimilables que se determinen por disposición del Territorio Histórico.

h) Las entidades sin fines lucrativos. En el supuesto de transmisiones de terrenos o de constitución o transmisión de derechos reales de goce limitativos del dominio sobre los mismos, efectuadas a título oneroso por una entidad sin fines lucrativos, la exención estará condicionada a que tales terrenos cumplan los requisitos establecidos para aplicar la exención en el Impuesto sobre Bienes Inmuebles

2.- Asimismo, están exentos de este impuesto los incrementos de valor que se manifiesten a consecuencia de los actos siguientes:

a) Estarán exentas las transmisiones de bienes que se encuentren dentro del Conjunto Histórico Artístico o edificios declarados individualmente de interés cultural, según lo establecido en la Ley 16/1985, de 25 de junio, del Patrimonio Histórico Español y en la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco, cuando sus propietarios o titulares de derechos reales acrediten que han realizado a su cargo obras de conservación, mejora o rehabilitación en dichos inmuebles durante el periodo en el que se ponga de manifiesto el incremento de valor.

A tal efecto, los propietarios acreditarán que han realizado a su cargo y costado obras de conservación, mejora o rehabilitación en dichos inmuebles cuando el valor catastral del inmueble sea inferior al importe de las obras a efectos del Impuesto de Construcciones y Obras actualizadas de acuerdo al índice de precios al consumo.

A los efectos previstos en este apartado, a la solicitud de exención deberá tenerse en consideración la siguiente documentación:

1.- Documentación acreditativa de que los bienes transmitidos objeto del impuesto se encuentran incluidos dentro del Conjunto Histórico Artístico o que han sido declarados individualmente de interés cultural.

2.- Licencia urbanística de obras u orden de ejecución.

3.- Carta de pago de la tasa por la licencia de obras que se haya tramitado.

4.- Obra-bukaerako ziurtagiria.

b) Edozein zortasun eskubide eratzea eta eskualdatzea.

3.- Lursailen eskualdatzeetan eta jabariaren gozamina mugatuaren eskubide errealean eskualdatzean edo osatzean zergaren erabateko kuotan ehuneko hobaria edukiko dute, ohiko etxebizitzari dagokionez, heriotza dela eta dohaineko titulutzat egindakoak ondorengoen eta hartutakoen alde, senar emazte edo egite bikoteen alde, maiatzaren 7ko 2/2003 Legean ezarritakoaren arabera egite bikoteak direnean, eta aurrekoen eta hartzaileen alde.

V. SUBJEKTU PASIBOAK

6. artikulua.-

1.- Ondokoak dira zerga honen subjektu pasiboak:

a) Irabazteko xedeekin lurak eskualdatzen direnean edo, jabaria mugatuz, ondasunen gaineko eskubide errealak eratzen edo eskualdatzen direnean, pertsona fisikoari edo juridikoari lurak eskuratzen dizkiona edo Zergei buruzko Arau Orokorreko 33. artikuluan aipatutako erakundea, edota eskubide erreala eratzen edo eskualdatzen duen pertsona.

b) Kostu bidez lurak eskualdatzen direnean edo, jabaria mugatuz, ondasunen gaineko eskubide errealak eratzen edo eskualdatzen direnean, lurren eskualdatzailea edo pertsona fisikoa edo juridikoa, edota Zergei buruzko Arau Orokorreko 33. artikuluan aipatutako erakundea, edo eskubide erreala eratzen edo eskualdatzen duen pertsona.

2.- Aurreko idatz-zatiko b) letrak aipatzen dituen balizkoetan, zergadunaren ordezkotzat joko da lurak eskuratzen dituen pertsona fisikoa edo juridikoa edota Zergei buruzko Arau Orokorreko 33. artikuluan aipatzen duen erakundea, eta, zergaduna Espainian bizi ez den pertsona fisiko bat bada, eskubide erreala eratzen edo eskualdatzen duen pertsona.

VI. ZERGA OINARRIA

7. artikulua.-

1.- Zerga honen oinarria hiri-lurren balioaren benetako gehikuntza da, sortzapenarekin batera azaltzen dena, eta gehienez hogeitun urtean metatutakoa.

2.- Aurreko letrak aipatutako benetako gehikuntza zenbatekoa den zehazteko, lurak sortzapen-egunean duen

4.- Certificado final de obras.

b) La constitución y transmisión de cualesquiera derechos de servidumbre.

3.- Gozarán de una bonificación del 100 por 100 de la cuota íntegra del impuesto, las transmisiones de terrenos y la transmisión o constitución de derechos reales de goce limitativos del dominio, en lo que se refiere a la vivienda habitual, realizadas a título lucrativo por causa de muerte a favor de los descendientes y adoptados, los cónyuges o parejas de hecho, cuando se trate de parejas de hecho constituidas conforme a lo dispuesto en la Ley 2/2003, de 7 de mayo, y los ascendientes y adoptantes.

V. SUJETOS PASIVOS

Artículo 6.-

1.- Es sujeto pasivo del Impuesto:

a) En las transmisiones de terrenos o en la constitución o transmisión de derechos reales de goce limitativos del dominio a título lucrativo, el adquirente del terreno a la persona física o jurídica, o la entidad a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria, que adquiera el terreno o la persona a cuyo favor se constituya o transmita el derecho real de que se trate.

b) En las transmisiones de terrenos o en la constitución o transmisión de derechos reales de goce limitativos del dominio a título oneroso, el transmisor del terreno o la persona física o jurídica, o la entidad a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria, que transmita el terreno o la persona que constituya o transmita el derecho real de que se trate.

2.- En los supuestos a que se refiere la letra b) del apartado anterior, tendrá la consideración de sujeto pasivo sustituto del contribuyente, la persona física o jurídica, o la entidad a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria, que adquiera el terreno o a cuyo favor se constituya o transmita el derecho real de que se trate, cuando el contribuyente sea una persona física no residente en España.

VI. BASE IMPONIBLE

Artículo 7.-

1.- La base imponible de este impuesto estará constituida por el incremento real del valor de los terrenos de naturaleza urbana puesto de manifiesto en el momento del devengo y experimentado a lo largo de un período máximo de veinte años.

2.- Para determinar el importe del incremento real se aplicará sobre el valor del terreno en el momento del

balioari gehikuntza gertatu den urte kopuruaren arabera portzentaia aplikatuko zaio.

3.- Hiri lurren balioaren handitzearen gaineko zergaren zerga-oinarria zehazteko, Ondasun Higiezinaren gaineko ekainaren 30eko 9/1989 Foru Arauan ezarritako balio katastralak berrikusten ez diren artean, lurraren gutxieneko balioa zehazteko ezarritako arau teknikoak aplikatuz lortutako lurraren balio erreala ezarriko da.

Lurraren gutxieneko balioa eta eraikuntza banatuta agertzen ez duten bestelako erabileretan 60 eta 100 bitarteko murrizpena aplikatuko da.

Balio katastrala eguneraturik ez balego, 1989ko abenduaren 31tik indarrean dauden eta eguneraturik dauden Lurren balioaren Hazkundearen gaineko Udal Zergaren balio indize tauletatik ateratako kopurua aplikatu ahal izango da.

Hala eta guztiz ere, Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga kalkulatzeko ezarritako balio katastrala aplikatuko de % 60 murrizpenarekin.

Interesdunek aitortutako lurraren balorea, zerga honi dagokionez, hizki honetan ezarritako arauen aplikaziotik ateratzen den emaitza baino handiagoa denean, hori bera zerga oinarritzat hartuko da.

Ebaluazio prozeduratik sortutako administrazio ekintzen gainean birjarpenezko errekurtsioa jarri ahal izango da, edo, hala badagokio erreklamazio ekonomiko-administratiboa, zerga naturako eskubide ekintza edo gauzetan oinarritzen badira.

Eskualdatutako ondasun edo eskubideen egiaztapenaren ondorioz sortutako diferentziak, aipatutako baloreei dagokionez, Bizkaiko Foru Aldundiaren aurrean ebatzi ahal izango dira, kontraesaneko perituen tasaziaz egindako balorazio prozeduraren bitartez, ekainaren 5eko 106/2001 Foru Dekretuan araututakoa; honen bitartez Ondare Eskualdatze eta Dokumentatutako Zuzenbidezko Ekintzen gaineko Zergaren Arautegia ezartzen da.

Aurreko paragrafoan aipatzen den perituen tasaziaz egindako balorazio prozedura erabiltzen denean, kontuan egindako behin behineko likidazioa egingo da, subjektu pasiboak aitortutako balorearen arabera zerga oinarria determinatuz. Prozedura behin bukatuta, zerga oinarria aldatuko da eta behin betiko likidazioa egingo da eta subjektu pasiboari dagokion kantitatea eskatuko zaio edo ordainduko zaio.

Igorritako ondasun higiezinaren gutxieneko balio eratzigarririk ez badago, Ondasun Higiezinaren gaineko

deveno el porcentaje de la escala que se contiene en el Anexo.

3.- Para la determinación de la base imponible en el Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana, y en tanto no se proceda a la revisión de los valores catastrales en la forma establecida en la Norma Foral 9/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, se aplicará el valor real del suelo procedente de la aplicación de las normas técnicas para la determinación del valor mínimo atribuible al suelo reglamentariamente establecidas.

En el supuesto de usos cuyo valor mínimo atribuible de suelo y la construcción no estuviera desglosado, se aplicará el mismo con una reducción del 60 por 100.

En el supuesto de no disponer actualizado el valor catastral, se podrá aplicar el resultante de las tablas de índices de valor del Impuesto Municipal sobre el Incremento del Valor de los Terrenos vigentes a 31 de diciembre de 1989, actualizados a la fecha.

En último caso se aplicará el valor catastral fijado a efectos del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, con una reducción del 60 por 100.

Cuando el valor declarado del suelo por los interesados, a efectos de este impuesto, fuese superior al resultante de la aplicación de las normas establecidas en esta letra, el mismo tendrá la consideración de base imponible.

Los actos administrativos derivados del procedimiento evaluatorio serán susceptibles de recurso de reposición o, en su caso, reclamación económico-administrativa, cuando se fundamente en hechos o cuestiones de derecho de naturaleza tributaria.

Las discrepancias que surjan como consecuencia de la comprobación de los valores de los bienes o derechos transmitidos, cuando se refiera a dichos valores, podrán dirimirse ante la Diputación Foral de Bizkaia mediante el procedimiento de valoración por tasación pericial contradictoria regulado en el Decreto Foral 106/2001, de 5 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados.

Cuando se acuda al procedimiento de valoración por tasación pericial a que se refiere el párrafo anterior, se practicará una liquidación provisional a cuenta, determinándose la base imponible por el valor declarado por el sujeto pasivo. Una vez finalizado el procedimiento se modificará la base imponible practicando la correspondiente liquidación definitiva, y exigiendo del sujeto pasivo o reintegrándole, en su caso, la cantidad que corresponda.

En el supuesto de no disponer del valor mínimo atribuible del inmueble transmitido, se aplicará el valor catastral fijado

Zergaren ondoreetarako zehaztutako katastro-balioa aplikatuko da, 100ko 60ko gutxitzearekin, lurzorua eta eraikuntzaren balioa bereizita ez dagoenean.

8. artikulua.-

Lur-eskualdaketetan, lurren balioa zerga sortzen denean Ondasun Higiezinaren gaineko Zergaren ondoreetarako finkatutakoa izango da.

Hala ere, 8/1989 Foru Arauaren Bigarren Xedapen Iragankorra aplikatuz, Sopelako udal mugartean, 1990. urteko urtarrilaren 1ean, katastroko baloreak berrikusita ez daudenez, lurren balio-gehitzearen gaineko udal zergaren balio-indizeen taulen ondorio diren balioak eta data horretan indarrean zeuden aleko tasen indizea aplikatzeko arauak aplikatzen jarraituko da.

9. artikulua.-

1.- Jabaria mugatzen duten ondasunen gaineko eduki-eskubide errealak eratzten eta eskualdatzen direnean, I. eranskinean jasotako urte-portzentajeak, 7. artikuluan definitu den balioaren eta eskubideek, Ondare Eskualdaketan eta Egintza Juridiko Dokumentatuen gaineko Zergaren ondoreetarako finkatuta dauden arauak ezarriz, duten balioaren arteko diferentziari aplikatu zaizkio.

2.- Eraikin edo lur batean solairu bat edo gehiago eraikitze eskubidea eratzten edo eskualdatzen denean, edo zorupean eraikitze eskubidea, azalaren gaineko ondasun-eskubiderik ez eduki arren, urteko portzentajeen taula, 1. eranskinean adierazi denak alegia, 7. artikuluan zehaztu den balio zehaztuaren atalean aplikatuko da, eta balioari eskualdaketa-eskrituran finkaturiko egokitasun modulua aplikaturik sortzen den balioari edo, horren ezean, hegaldura edo zorupean eraikiko den azalera edo bolumenaren eta guztirako azalera edo bolumenaren arteko proportzioa aplikaturik sortzen denari.

3.- Derrigorrezko desjabetzapenetan, urteko portzentajeen taula, I. Eranskinean ageri dena, balio justuaren zati bati aplikatuko zaio, hain zuzen, lurren balioari dagokion zatia.

VII. ZERGA KUOTA

10. artikulua.-

Zerga honen kuota zerga oinarriari eranskinean adierazitako karga-tasa aplikatuz kalkulatu da.

1. ZERGAREN SORTZAPENA

11. artikulua.-

a efectos del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, con una reducción del 60 por 100 cuando el valor de suelo y la construcción no estuviera desglosado.

Artículo 8.-

En las transmisiones de terrenos, el valor de los mismos en el momento del devengo será el que tenga fijado en dicho momento a efectos del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

No obstante, en aplicación de la Disposición Transitoria Segunda de la Norma Foral 8/1989, al no estar revisados en el término municipal de Sopelana, al 1 de enero de 1990 los valores catastrales se seguirán aplicando los valores resultantes de las tablas de índices de valor el Impuesto municipal sobre el incremento del valor de los terrenos y las normas para la aplicación del índice de tipos unitarios vigentes a aquella fecha.

Artículo 9.-

1.- En la constitución y transmisión de derechos reales de goce limitativos del dominio, el cuadro de porcentajes anuales contenido en el Anexo, se aplicará sobre la parte del valor definido en el artículo 7 que representa, respecto del mismo el valor de los referidos derechos calculados mediante la aplicación de las normas fijadas a efectos del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados.

2.- En la constitución o transmisión del derecho a elevar una o más plantas sobre un edificio o terreno, o del derecho de realizar la construcción bajo suelo sin implicar la existencia de un derecho real de superficie, el cuadro de porcentajes anuales, contenido en el Anexo, se aplicará sobre la parte del valor definido en el artículo 7 que represente, respecto del mismo, el módulo de proporcionalidad fijado en la escritura de transmisión o, en su defecto, el que resulte de establecer la proporción entre la superficie o volumen de las plantas a construir en vuelo o subsuelo y la total superficie o volumen edificadas una vez construidas aquellas.

3.- En los supuestos de expropiación forzosa, el cuadro de porcentajes anuales, contenido en el Anexo, se aplicará sobre la parte del justiprecio que corresponda al valor del terreno.

VII. CUOTA TRIBUTARIA

Artículo 10.-

La cuota de este Impuesto será el resultado de aplicar a la base imponible el tipo de gravamen que se expresa en el Anexo.

VII. DEVENGO DEL IMPUESTO

Artículo 11.-

1.- Zerga kasu hauetan sortzen da:

a) Lurraren jabetza eskualdatzen denean, kostu bidez zein dohainik, bizien artean edo heriotzaren ondorioz. Sortzapena eskualdaketa-egunean gertatuko da.

b) Jabaria mugatzen duen eduki-eskubide errealean bat eratzen edo eskualdatzen denean. Sortzapena eraketa- edo eskualdaketa-egunean gertatuko da.

Arestian adierazi denaren ondoreetarako, hauxe hartuko da eskualdaketa-eguntzat:

a) Bizien arteko egintzetan edo kontratuetan, agiri publikoa ematen denekoa, eta, dokumentu pribatuak direnean, horiek erregistro publikoan inskribatzen direnekoa edo, lanbidearen zioz funtzionario publiko batek ematen dituenekoa.

b) Heriotza-ziozko eskualdaketatik, sortzailearen heriotza-data.

2.- Baldin eta, epai edo administrazio ebazpen irmo baten bidez, lurren eskualdaketa edo lurak edukitzeko eskubide erreala eragiten duen egintza edo kontratua deuseztaturik, hutsaldurik edo suntsiarazirik dagoela adierazten edo aitortzen bada, subjektu pasiboak aurretik ordaindutako zergaren itzulketarako eskubidea izango du, baldin eta egintza edo kontratu hori irabazteko ondorenik gabekoa bada eta zergaren itzulketa ebazpen irmoa ematen denetik bost urte igaro baino lehen eskatzen bada. Interesatuak elkarri Kode Zibilaren 1.295. artikuluko itzulketak egin beharra dutela legezatu ezean, irabazteko ondoreak daudela ulertuko da. Hutsalketa edo suntsiarazpena zergapeko subjektu pasiboak betebeharrak ez betetzearen ondorioz adierazten bada, ez da itzulketarik izango, nahiz eta egintza edo kontratua irabazteko ondorenik gabekoa izan.

3.- Alderdi kontratatzaileek elkarren adostasunez kontratua ondorenik gabe uzten badute, ez da bidezkoa izango ordaindutako zerga itzultzea, eta egintza zergapeko egintza berriztat joko da. Elkarren adostasuntzat hartuko dira bai adiskidetze ekitaldiko abenikoa eta bai eskariari amore emate hutsa.

4.- Egintza edo kontratuak baldintzaren bat dutenean, Kode Zibileko preskripzioen arabera kalifikatuko dira. Baldintza etengarria bada, Zerga ez da likidatuko hura bete arte. Baldintza suntsiarazlea bada, Zerga erreserba gisa eskatuko da baldintza betetzen denean, behar den itzulketa aurreko idatz-zatikoa arauari jarraituz eginez gero.

5.- *Alkar-poderoso* edo testamentua egiteko ahalaren bidezko jaraunspenetan, Zergaren sortzapena ahala modu ezeztazinean erabiltzen denean edo hura iraungitzeko

1.- El impuesto se devenga:

a) Cuando se transmita la propiedad del terreno, ya sea a título oneroso o gratuito, entre vivos o por causa de muerte, en la fecha de la transmisión.

b) Cuando se constituya o transmita cualquier derecho real de goce limitativo del dominio, en la fecha en que tenga lugar la constitución o transmisión.

A los efectos de lo dispuesto anteriormente, se tomará como fecha de la transmisión:

a) En los actos o contratos intervivos la de otorgamiento del documento público, y, cuando se trate de documentos privados, la de incorporación o inscripción de éstos en un registro público o la de su entrega a un funcionario público pro razón de su oficio.

b) En las transmisiones por causa de muerte, la del fallecimiento del causante.

2.- Cuando se declare o reconozca judicial o administrativamente por resolución firme haber tenido lugar la nulidad, rescisión o resolución del acto o contrato determinante de la transmisión del terreno o de la constitución o transmisión del derecho real de goce sobre el mismo, el sujeto pasivo tendrá derecho a la devolución del impuesto satisfecho, siempre que dicho acto o contrato no le hubiere producido efectos lucrativos y que reclame la devolución en el plazo de cinco años desde que la resolución quedó firme, entendiéndose que existe efecto lucrativo cuando no se justifique que los interesados deban efectuar las recíprocas devoluciones a que se refiere el artículo 1.295 del Código Civil. Aunque el acto o contrato no haya producido efectos lucrativos, si la rescisión o resolución se declarase por incumplimiento de las obligaciones del sujeto pasivo del Impuesto, no habrá lugar a devolución alguna.

3.- Si el contrato queda sin efecto por mutuo acuerdo de las partes contratantes, no procederá la devolución del impuesto satisfecho y se considerará como un acto nuevo sujeto a tributación. Como tal mutuo acuerdo se estimará la avenencia en acto de conciliación y el simple allanamiento a la demanda.

4.- En los actos o contratos en que medie alguna condición, su calificación se hará con arreglo a las prescripciones contenidas en el Código Civil. Si fuese suspensiva no se liquidará el impuesto hasta que ésta se cumpla. Si la condición fuese resolutoria, se exigirá el impuesto desde luego, a reserva se cumpla, de hacer la oportuna devolución según la regla del apartado anterior.

5.- En las herencias que se defieran por alkar-poderoso o poder testatorio, el impuesto se devengará cuando se hubiere hecho uso del poder con carácter irrevocable o se

karietariko bat gertatzen denean gertatuko da.

Alkar-poderosoan edo testamentu egiteko ahalean norbaiti zerga honen pean dauden jaraunspeneko ondasunen gozamina edukitzeko eskubidea ematen bazaio, ahala erabiltzen ez den artean gozamenaren likidazio bi egingo dira: bata behin-behinekoa, oinordetza hastean sortzapena izango duena, biziarteko gozamenari buruzko arauen pean, eta bestea behin-betikoa, alkar-poderoso edo testamentu egiteko ahala erabiltzen denean, aldi baterako gozamenaren arauen pean, eragilearen heriotzatik igarotako denboraren arabera. Gozamenaren ordaindutakoa konturako sarreretatik konputatuko da, bidezkoa bada. Aldi baterako gozamenagatik behin-betiko likidazioa eta alkar-poderoso edo testamentu egiteko ahala erabiltzeagatik edo berau iraungitzeko gainerako kariengatik jaraunse diren likidazioa aldi berean egingo dira.

IX. KUDEAKETA

12. artikulua.-

Subjektu pasiboek aitorpena aurkeztu behar diote Udalari, beronek ezarritako ereduaren arabera eginga, eta eredu horrek likidazioa egiteko behar diren zerga-elementuak bilduko ditu. Aitorpen horretan zergari buruzko datuak eta beharrezkoak eta nahitaezkoak direnak ez ezik, kuota adieraziko da eta horren ordainketa aitorpena egiten den unean bertan egin beharko da.

13. artikulua.-

Hauexek dira aitorpena aurkezteko eta kuota ordaintzeko epeak, Zergaren sortzapena hasten denetik aurrera:

- a) Inter vivos egintzei buruzko aitorpenak, 30 asteguneko epean.
- b) Heriotzaren ziozko egintzetan, epea urtebetekoa izango da.

14. artikulua.-

1.- Aitorpenarekin batera, Zergapeko egintza edo kontratua agerrarazteko egindako agiria aurkeztu behar da.

2.- Eskatzen diren salbuespenak edo hobariak, halaber, agiri bidez frogatu behar dira.

15. artikulua.-

Udal Administrazioak eskubidea du pertsona interesatuei agindeia egiteko eta interesatuak eskatuz gero luzagarria izango den hogeita hamar eguneko epearen barruan,

produzca alguna de las demás causas de extinción del mismo.

Si en el alkar-poderoso o poder testatorio se otorgase a favor de persona determinada el derecho a usufructuar los bienes de la herencia sujetos a este impuesto, mientras no se haga uso del poder, se practicará una doble liquidación de ese usufructo; una provisional, con devengo al abrirse la sucesión, por las normas del usufructo vitalicio, y otra con carácter definitivo, al hacerse uso del alkar-poderoso o poder testatorio, con arreglo a las normas del usufructo temporal, por el tiempo transcurrido desde la muerte del causante, y se contará como ingreso a cuenta lo pagado por el usufructuario si resultase a su favor. Esta liquidación definitiva por usufructo temporal, deberá practicarse al tiempo de realizar la de los herederos, que resulten serlo por el ejercicio del alkar-poderoso o poder testatorio, o por las demás causas de extinción del mismo.

IX. GESTION

Artículo 12.-

Los sujetos pasivos vendrán obligados a presentar ante la Administración Municipal, la declaración correspondiente por el Impuesto según el modelo oficial que facilitará aquella y que contendrá los elementos de la relación tributaria y demás datos necesarios e imprescindibles para el señalamiento de la cuota cuyo pago deberá efectuarse simultáneamente en el mismo acto de la presentación de la declaración.

Artículo 13.-

La declaración deberá ser presentada e ingresada la cuota resultante de la misma en los siguientes plazos, a contar desde la fecha en que se produzca el devengo del impuesto:

- a) Cuando se trate de actos inter vivos, el plazo será de 30 días hábiles.
- b) Cuando se trate de actos por causa de muerte, el plazo será de un año.

Artículo 14.-

1.- A la declaración se acompañará inexcusablemente el documento debidamente autenticado en que consten los actos o contratos que originan la imposición.

2.- Las exenciones o bonificaciones que se soliciten deberán igualmente justificarse documentalmente.

Artículo 15.-

La Administración Municipal podrá requerir a las personas interesadas que aporten en el plazo de treinta días, prorrogables por otros quince a petición del interesado,

zergaren likidazioari ekiteko bidezkotzat jo ditzakeen dokumentu guztiak eskatzeko; epe horren barruan egindako agindeiari erantzuten ez dietenek, dagozkien arau-hauste eta tributu-zehapenak izango dituzte, baldin eta adierazi diren agiriak aitortpena egiaztatzeko eta likidazioa ezartzeko beharrezkoak badira. Adierazi diren agiri horiek interesatuak bere onurarako bakarrik alegaturiko gorabeherak egiaztatzeko bitarteko hutsak balira, agindeiari ez erantzuteak, alegatu bai baina zuritu gabeko zertzeladak kontuan hartu gabe likidazioa egitea ekarriko du.

16. artikulua.-

Hamabigarren artikuluan xedatu dena gorabehera, ondoren aipatuko direnak ere zerga-egitatea jakinarazi behar diote Udalari, subjektu pasiboek ezarritako epe beretan:

a) Zerga ordenantza honetako 6. artikuluko a) letran adierazitako balizkoak bizien arteko negozio juridikoen ondorioz gertatzen direnean, dohaintzagilea edo kasuan kasuko eskubide erreala eratzen edo eskualdatzen duena.

b) Arestian aipatu den 6. artikuluko b) letrako balizkoak gertatzen direnean, eskuratzaila edo kasuan kasuko eskubide erreala eratzen edo eskualdatzen zaiona.

17. artikulua.-

Halaber, notarioek, egutegiko hiru hileko guztien lehenengo hamabostaldietan, egutegiko aurreko hiru hilekoan egiletsiak dituzten agiri guztien zerrenda igorri behar diote Udalari. Zerrendan alderdi esku-hartzaileen izen-deiturak, nortasun agiri nazionalen zenbakiak eta helbideak eta zerga honen peko egitate, egintza edo negozio juridikoak jaso behar dira, hilburuko egintzak izan ezik. Halaber, sinadurak aintzat hartzeko edo legezartzeko aurkeztu dizkieten egitate, egintza edo negozio juridikoei buruzko agiri pribatuen zerrenda igorri behar dute epe beraren barruan. Artikulu honetan ezarritakoa gorabehera, beti ere Bizkaiko Zerga Arau Orokorrean lankidetzarako ezarri den eginbehar orokorra bete behar da.

18. artikulua.-

1.- Udal Administrazioak aitortu ez diren zerga-oinarrien egintzaren jakinaren gainean dagoenean, 13. artikuluan aipatzen diren epeen barruan, interesatuei agindeia egingo die aipatutako aitortpena egin dezaten, tributu-urratzeak eta, horrela balitz, dagozkien zehapenak gorabehera.

2.- Udal Administrazioak aurreikusitako agindeiak bideratuta, eta interesatuek dagokien aitortpena aurkezten

otros documentos que estime necesarios para llevar a efecto la liquidación del Impuesto, incurriendo, quienes no atiendan los requerimientos formulados dentro de tales plazos, en las infracciones y sanciones tributarias correspondientes, en cuanto dichos documentos fueran necesarios para comprobar la declaración. Si tales documentos sólo constituyen el medio de probar circunstancias alegadas por el interesado en beneficio exclusivo del mismo, el incumplimiento del requerimiento determinará la práctica de la liquidación haciendo caso omiso de las circunstancias alegadas y no justificadas.

Artículo 16.-

Con independencia de lo dispuesto en el artículo 12, están igualmente obligados a comunicar a la Administración Municipal la realización del hecho imponible en los mismos plazos que los sujetos pasivos:

a) En los supuestos contemplados en la letra a) del artículo 6 de la presente Ordenanza Fiscal, siempre que se hayan producido en negocio jurídico entre vivos, el donante o la persona que constituya o transmita el derecho real de que se trate.

b) En los supuestos contemplados en la letra b) del artículo 6 citado, el adquirente o la persona a cuyo favor se constituya o transmita el derecho real de que se trate.

Artículo 17.-

Asimismo, los Notarios, estarán obligados a remitir a la Administración Municipal, dentro de la primera quincena de cada trimestre natural, relación o índice comprensivo de todos los documentos por ellos autorizados en el trimestre natural anterior, en los que se contengan hechos, actos o negocios jurídicos que pongan de manifiesto la realización del hecho imponible de este impuesto, en el término municipal, con excepción de los actos de última voluntad. También estarán obligados a remitir, dentro del mismo plazo, relación de los documentos privados comprensivos de los mismos hechos, actos o negocios jurídicos, que les hayan sido presentados para conocimiento o legitimación de firmas. Lo prevenido en este artículo se entiende sin perjuicio del deber general de colaboración establecido en la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico.

Artículo 18.-

1.- Siempre que la Administración Municipal tenga conocimiento de la realización de hechos imponibles que no hubiesen sido objeto de declaración, dentro de los plazos señalados en el artículo 13, requerirá a los interesados para que formulen dicha declaración, sin perjuicio de las infracciones tributarias en que se hubiera incurrido y de las sanciones, en su caso, procedentes.

2.- Si cursados por la Administración Municipal los requerimientos anteriormente previstos, los interesados no

ez badute, ofiziozko espedientea tramitatuko da, berak dituen datuekin, dagokion likidazioa eginez eta, hala balegokio, dagozkion sartze-epeak eta errekurtsoen adierazpena azalduz, tributu-urratzeak eta, hala balitz, dagozkien zehapenak gorabehera.

X. XEDAPEN ERANTSIA

1.- Aurreko 9.1. artikuluan xedatu denaren ondoretarako, Ondare Eskualdaketa eta Ekintza Juridiko Dokumentatuei buruzko Zerga onetsi zuen Foru Araua indarrean dagoen bitartean arau hauek bete beharko dira:

a) Aldi baterako gozamenaren balioa ondasunen balioaren proportzioan egingo da, urtebeteko epealdiko %2, baina %70 gainditu gabe.

b) Biziarteko gozamenetan, balioa ondasunen balio osoaren %70ekoa dela iritziko da gozamenaren 20 urte baino gutxiago dituzenean, eta hori gutxituz joango da, hortik gorako urte bakoitzeko %1eko proportzioan, balio osoaren %10eko mugarekin.

c) Pertsona juridiko baten alde egindako gozamena, 30 urtetik gorako eperako edo denbora mugatu gabe egongo balitz, eragin fiskalari, ebazpen-baldintzapeko jabetza osoko transmisiozat joko da.

2.- Jabetza soiliko eskubidearen balioa, gozamenaren balioaren eta ondasunen balio osoaren desberdintasunean konputatuko da. Aldi berean aldi baterako diren biziarteko gozamenetan jabetza soilari neurtzeko, aurreko lehen zenbakiko arauetatik balio gutxienez ematen diona aplikatuko da.

3.- Erabilera- eta bizitoki- eskubide errealeen balioa ezartzeko, aldi baterako gozamen edo biziartekoen gozamenaren kasuen arabera, balorazioari dagozkion arauak, horiek ezarriak izan zireneko ondasunen balioaren %75ari aplikatuko zaizkio.

XI. XEDAPEN IRAGANKORRA

Apirilaren 18ko 1.986/781 Legegintzazko Errege-Dekretuak onetsitako Toki Araubideari buruzko arloko indarreko legezko xedapenen testu bateratuaren 350.1 artikuluko b) modalitateari dagokion ezargarri aldia, dena dela, 1989ko abenduaren 31n amaituko da, hamar urteak beteko ez balira ere, data horretan, horrenbestez, modalitate horretako sortzapena sortuko litzatekeelarik, une horretantxe egiztatuko da aribideko hamarkadan iragan urte kopuruaz egindako likidazio egokia. Aurrean aipatutako modalitatean izaki batek egindako aurrerakinezko ordainketa guztiak ordenantza honetako 11. artikuluen arabera sortutako

presentarán la correspondiente declaración, se instruirá el expediente de oficio, con los datos obrantes en su poder, practicando la liquidación procedente, con indicación, en su caso, de los plazos de ingreso y expresión de los recursos procedentes, sin perjuicio de las infracciones tributarias en que se hubiera incurrido y de las sanciones, en su caso, procedentes.

X. DISPOSICION ADICIONAL

1.- A efectos de lo dispuesto en el artículo 9.1 y en tanto permanezca en vigor la Norma Foral aprobatoria del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados, deberán observarse las siguientes reglas:

a) El valor del usufructo temporal se reputará proporcional al valor de los bienes, en razón del 2 por 100 por cada período de un año, sin exceder del 70 por 100.

b) En los usufructos vitalicios se estimará que el valor es igual al 70 % del valor total de los bienes cuando el usufructuario cuente menos de 20 años, minorando, a medida que aumente la edad en la proporción de un 1 por 100 menos por cada año de más con el límite del 10 por 100 del valor total.

c) El usufructo constituido a favor de una persona jurídica, si se estableciere por plazo superior a 30 años o por tiempo indeterminado, se considerará fiscalmente como transmisión de plena propiedad sujeta a condición resolutoria.

2.- El valor del derecho de nuda propiedad se computará por la diferencia entre el valor del usufructo y el valor total de los bienes. En los usufructos vitalicios que, a su vez, sean temporales, la nuda propiedad se valorará aplicando, de las reglas del número primero anterior, aquella que le atribuya menos valor.

3.- El valor de los derechos reales de uso y habitación será el que resulte de aplicar al 75 por 100 del valor de los bienes sobre los que fueron impuestas las reglas correspondientes a la valoración de los usufructos temporales o vitalicios, según los casos.

XI. DISPOSICION TRANSITORIA

El período impositivo de la modalidad b) del artículo 350.1 del Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Local, aprobado por Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril, finalizará, en todo caso, el 31 de diciembre de 1989, aunque no se hubieren cumplido los diez años, produciéndose, por consiguiente, en tal fecha el devengo por ésta modalidad; en este momento se practicará la correspondiente liquidación por el número de años que hayan transcurrido del decenio en curso. La totalidad de los pagos a cuenta efectuados por una Entidad en la modalidad antedicha serán descontados

azken likidaziotik kenduko dira.

XII. AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau eta beraren Eranskina 2014ko urtarrilaren 1ean jarriko da indarrean eta hala egongo dira aldatzea edo indargabetzea erabaki arte.

de la liquidación final devengada con arreglo al artículo 11 de esta Ordenanza.

XII. DISPOSICION FINAL

La presente Ordenanza con su Anexo, entrará en vigor el 1 de enero de 2014 y seguirá en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.

I. PORTZENTAKEEN TAULA
CUADRO DE PORCENTAJES

EPEALDIA/PERIODO	ORAINGO PORTZENTAJEA/PORCENTAJE ACTUAL
a) De 1 a 5 años	3,5
b) Hasta 10 años	3,0
c) Hasta 15 años	3,0
c) Hasta 20 años	3,0

II. TARIFA

%2,61ko karga-tasa ezartzen da, baldin eta zerga-oinarri gisa gutxieneko balio egozgarria edo interesatuek aitortua aplikatzen bada; eta %30, gainerako kasuetan.

II. TARIFA

El tipo de gravamen queda establecido en el 2,61 %, en el caso de aplicar como base imponible el valor mínimo atribuible o el declarado por los interesados, y en el 30 % en los demás casos.

HIRI LURRA/SUELO URBANO

A-1	123,42 €/m ²
A-2	109,69 €/m ²
A-3	73,12 €/m ²
A-4	59,42 €/m ²
A-5	75,44 €/m ²
A-6	30,65 €/m ²
A-7	22,45 €/m ²
A-8	50,84 €/m ²
A-9	109,69 €/m ²
A-10	50,84 €/m ²
A-11	91,71 €/m ²
A-12	45,11 €/m ²

URBANIZAGAI LURZORUA /SUELO URBANIZABLE

Abaroa	62,57 €/m ²
Asu	50,84 €/m ²
Bareño	50,84 €/m ²
Loiola	22,45 €/m ²
Ripa	62,57 €/m ²
Zaldu	22,45 €/m ²

1. EREMUA/ AREA 1

Akilino Arriola (5)

Kurene (112)

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 y 8

Bidebieta (126)

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 y 9

Doctor Landa (100)

1 y 3

Eleizalde (123)

1, 2 y 6

Enrike Urrutikoetxea (70)

2, 3, 5, 7, 9 y 11

Iparragirre (139)

1, 2, 3, 4, 5 y 6

2. EREMUA/ AREA 2

Akilino Arriola (5)

10, 12, 13, 17, 21, 23, 25, 27, 32, 49, 51, 53
55, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 64A,
64B, 65, 68, 69 y 71

Arabeta (107)

14, 16 y 18
(antiguos 14A, 14B y 16A L. A Deuna)

Artaza (122)

4, 4A, 4B, 4C, 15, 17, 19 y 21

Atxabiribil (2)

20, 20A, 22, 22A, 24 y 24A

Baretasun (91)

1, 2, 3, 5 y 7

Bentatxu (149)

1, 2, 3, 4 y 6

Doctor Landa (100)

2, 4, 6, 8 y 10

Enrike Urrutikoetxea (70)

13, 15, 17, 19, 20, 21, 22, 24, 26, 28 y 30

2, 2A, 4, 6 y 8

Landabe (35)

1, 2, 3, 4, 6, 8, 10, 12 y 14

Laubide (114)

5 y 7

Sabino Arana (30)

2, 4, 6, 12 y 14

Sertutxa (20)

2 y 4

Zubigane (121)

1, 3, 5, 7 y 9

Iñaki Deuna (138)

1, 3, 4, 5 y 6

Laubide (114)

1, 1A, 3 y 3A

Lizarre (116)

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13,
14, 15, 16 y 18

Loiola Ander Deuna (37)

2, 4, 8, 8A, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 28, 30, 32,
34, 36, 38, 38A, 38B, 40, 42, 44, 46, 48, 50,
50 A, 52, 52A, 54, 54A, 56 y 56A

Loiola Zeharbide (104)

9, 11 y 13

Lorealde (109)

4, 4A, 6 y 8

Loroño (26)

2, 4 y 10 (antiguo 5)

Mendieta Kalea (43)

1, 2, 3, 4, 6, 8, 10, 12 y 14

Errekagane (137)

1, 3, 5, 7, 9, 11, 13 y 15

Errotabarri (80)

3 y 5

Etxebarri Kalea (93)

3, 4, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19 y 21

Etxebarri Zeharbidea (131)

1

Gatzarriñe (14)

1, 3, 3A, 3B, 5, 7, 9, 11, 11A, 13, 13A, 15, 17, 19, 21, 37, 39 y 41

Gobelondo (74)

1, 3, 5 y 7

Goiene (111)

1 y 3

Iberre (78)

1, 1A, 1B, 2, 2A, 3, 3A, 3B, 3C, 4, 5, 5A, 6, 7, 7A, 8, 9, 9A, 10, 10A, 10B, 11, 11A y 13

Iberrota (146)

1

3. EREMUA/ AREA 3**Artaza (122)**

6

Gatzarriñe (14)

2, 4, 6, 6A, 8, 8A, 10, 10A, 12, 12A, 14 y 14A

Mendieta Kalea (43)

5, 7, 9, 16, 18, 18A, 20, 20A, 20B y 22

Mendieta Zeharbide (101)

11 y 14

Ripa (54)**Mendieta Zeharbidea (101)**

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 y 12

Ripa (54)

1, 2, 3, 12, 14, 16 y 18

Sabino Arana (30)

9, 9A, 9B, 11, 13, 15, 18 y 26

Sertutxa (20)

3, 5, 7 y 9

Sipiri Kalea (113)

2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16 y 18

Trokabide (119)

1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24 y 25

Zabalbide (120)

1, 3, 3A, 5, 6, 6, 8, 34, 36, 38, 40, 42 y 44

Zalbidene (148)

1 y 3

Zubigane (121)

4, 6, 8 y 10

4. EREMUA/ AREA 4**Arriatera Etorbidea (98)**

57, 59, 59A, 61, 61A, 61B, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 75, 77, 79, 81, 81A, 83, 85, 87, 89, 91, 93, 95, 97, 99, 101, 103, 105

Kukullu (127)

1, 1 A, 1 B, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 75, 77, 79, 81, 83, 85 y 87

2A, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38 y 40

20, 22, 24 y 26

Sabino Arana (30)

28, 30, 32, 34, 42, 44, 46, 56 y 60

Sipiri Kalea (113)

13, 15, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25,
26, 27, 28, 30 y 32

5. EREMUA/ AREA 5

Akilino Arriola (5)

20, 29, 31, 33, 35, 37, 39 y 41

Doctor Landa (100)

9, 14, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34,
36, 38 y 40

Eleizbide (134)

3

Etxebarri (93)

6, 8, 10 y 18

Etxebarri Zeharbidea (131)

3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21,
23, 25, 27, 31, 33, 35, 37, 39, 41,
43 y 45

Plazarte (144)

1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21
23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 39
41, 43, y 51

2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22
24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40
42, 50, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66,
68 y 70

6. EREMUA/ AREA 6

Landaluce (129)

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14,
15, 16, 17, 18, 19, 21, 23 y 25

Landaluze (129)

20, 22, 24, 26, 28 y 30

Solondota (4)

1, 1A, 3, 3A, 5, 7, 7A, 9, 11, 13, 15, 17
19, 21, 23, 25, 27, 29 y 31

2, 2A, 4, 4A, 6, 6A, 8, 10 y 12

Goiene (111)

2, 4, 6, 8 y 10

Lauaxeta (61)

2

Loroño (26)

1, 3, 5, 7, 9, 11, 12, 13, 15, 17, 19,
21, 23, 25, 27 y 29

Sugurdialde (145)

10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28,
30, 32 y 34

Zabalbide (120)

7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 21A, 23,
23A, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 39

41, 43, 45, 47, 49, 51, 61, 63, 65, 67
69, 71 y 73

10, 10A, 12, 12A, 14, 14A, 16, 16 A, 18, 18A,
20, 20A, 22, 22A, 24, 24A, 26, 26A, 26B, 28,
28A, 28B, 30, 30A, 30B, 32, 32A, 32B, 70, 72,
74, 76 y 78

8. EREMUA/ AREA 8

Akilino Arriola (5)

38 y 48

Errotabarri (80)

7. EREMUA/ AREA 7

Arriatera Etorbidea (98)

5, 17, 25 y 27

Asubide (6)

14, 15, 16, 18 y 20

Atxabiribil Etorbidea (2)

48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56,
57, 58, 58A, 59, 60, 60A, 66, 71 y 73

Bidebarri (125)

6, 12, 16, 20 y 21

Kukullu (127)

2, 2B, 4 y 6

Loiola Ander Deuna (37)

29, 31, 35, 37, 49, 61, 71, 73
75, 77, 99, 101 y 103

Loiola Zeharbidea (104)

16, 18 y 19

10. EREMUA/ AREA 10

Arabeta (107) y otras de nueva denominación

11. EREMUA(AREA 11

Sabino Arana (30)

62, 64, 66 - 116 y 116 en adelante

LURZORU URBANIZAGARRIA/ SUELO URBANIZABLE

1. BANAKETA-EREMUA/ AREA DE REPARTO 1

LOIOLA SEKTOREA/ SECTOR LOIOLA

Loiola Ander Deuna (37)

2, 2A, 4, 6, 6A, 10, 12 y 14

Loiola Ander Deuna (37)

60, 64, 66, 66A, 70, 72, 74 y 76

Zabalbide (120)

81

9. EREMUA/ AREA 9

Bidebitarte

2 y 4

Errekabide

1 (Caserío Errekagane actual 22) y 3

2 y 4

Gobela Bidea

2, 4, 6, 8 y 10

Lizarre (116)

20, 22, 24, 26, 28 y 30

Olabide (117)

12, 14, 16, 18, 20 y 22

12. EREMUA/ AREA 12

Larrondobekobide (106)

1, 3 y 5

Olabide (117)

11, 13, 15 y 17

2. BANAKETA-EREMUA/ AREA DE REPARTO 2

ASU SEKTOREA/ SECTOR ASU

Arriatera Etorbidea (98)

13, 15, 21 y 25

Loiola Zeharbide (104)

17

ZALDU SEKTOREA/ SECTOR ZALDU

Artadibide (130)

1

Mendieta (43)

23, 24, 34, 42

Ripa (54)

55 y 57

Sabino Arana (30)

35, 39, 41, 55, 75 y 77

Antzar Potzue Kalea

Arteaga Bidea

Auntegia Kalea ó Bidea

Haizeder Kalea

Historiaurre Kalea

Kurtzio Bidea

Larrondo Gane

Mendieta Zalduondo Kalea

Zaldukanpo Kalea

Zapatarietxe

10, 26, 32, 40 y 46

Asubide (6)

13

Bidebarri (125)

17 y 29

Goikoetxebide (128)

12 y 18

BAREÑO SEKTOREA/ SECTOR BAREÑO

Loiola Ander Deuna (37)

91

3. BANAKETA-EREMUA/ AREA DE REPARTO 3

RIPA SEKTOREA/ SECTOR RIPA

Ripa (54)

17, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 37, 39, 41, 43 y 45

4. BANAKETA-EREMUA/ AREA DE REPARTO 4

ABARO SEKTOREA/ SECTOR ABARO

Abaro Kalea (7)

5, 10 y 12

**INSTALAZIO, ERAIKUNTZA ETA OBREN GAINEKO
ZERGA ARAUPETZEN DUEN ZERGA ORDENANTZA**

I. XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.-

Udal honek Toki Ogasunak araupetu dituen Lurralde Historikoaren Foru Arauan eta Zergei buruzko Foru Arauan ezarri dena betez, eraikuntza, instalazio edo obrak egiteagatik dauden zerga bereziak araupetu dituen Ordenantza onetsi du; ordenantzaren barruan aplikagarriak diren tarifak ere bildu dira.

2. artikulua.-

Ordenantza hau udal-mugarte osoan aplikatuko da.

II. ZERGA EGITATEA

3. artikulua.-

Hirigintzako obretarako lizentzia behar duen edozein eraikuntza, instalazio edo obra egitea da zerga egitatea, lizentzia hori jaso nahiz jaso ez —horretarako, erantzukizunezko aitortpena edo aurretiazko komunikazioa behar da—, baldin eta lizentzia ematea udal honi badagokio.

4. artikulua.-

Zergapeko zerga egitateak, banan-banan adieraziz, ondoko hauek dira:

- 1.- Oin-plano berriko mota guztietako eraikuntzak eta instalazioak eraikitzeako obrak.
- 2.- Egon dauden mota guztietako eraikuntza edo instalazioak handitzeko obrak.
- 3.- Dauden era guztietako eraikin eta instalazioen egitura ukitzen duten aldarazpen edo eraldaketa obrak.
- 4.- Egon dauden mota guztietako eraikuntza eta instalazioen kanpoko itxuraren aldaketa eragiten dutenak.
- 5.- Eraikinen barruko antolatze aldatzen duten obrak, beraien erabilera gorabehera.

**ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO
SOBRE CONSTRUCCIONES, INSTALACIONES Y
OBRAS**

I. DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.-

Este Ayuntamiento, de acuerdo con lo previsto en la Norma Foral Reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Histórico y la Norma Foral particular del tributo, establece y exige el Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras con arreglo a la presente Ordenanza, de la que es parte integrante el Anexo en el que se contienen las tarifas aplicables.

Artículo 2.-

La Ordenanza se aplica en todo el término municipal.

II. HECHO IMPONIBLE

Artículo 3.-

Constituye el hecho imponible del Impuesto la realización de cualquier construcción, instalación u obra para la que se exija obtención de la correspondiente licencia de obras urbanísticas, se haya obtenido o no dicha licencia, para lo que se exige presentación de declaración responsable o comunicación previa, siempre que su expedición corresponda a este Ayuntamiento.

Artículo 4.-

A título enunciativo, constituyen supuestos de hecho imponible sujetos al impuesto los siguientes:

- 1.- Las obras de construcción de edificaciones e instalaciones de todas clases de nueva planta.
- 2.- Las obras de ampliación de edificios o instalaciones de todas clases existentes.
- 3.- Las de modificación o reforma que afecten a la estructura de los edificios e instalaciones de todas clases existentes.
- 4.- Las de modificación del aspecto exterior de los edificios e instalaciones de todas clases existentes.
- 5.- Las obras que modifiquen la disposición interior de los edificios, cualquiera que sea su uso.

6.- Behin-behinean egin behar diren obrak, Lurzoruaren Araubideari eta Balorazioei buruzko apirilaren 13ko 6/98 Legeko 17. artikuluan aipatzen direnak.

7.- Herri zerbitzuak instalatzeko obrak.

8.- Lurren mugimenduak, besteak beste lur-mugimenduak, indusketak eta lur-berdinketak, jarduera horiek onartutako edo baimendutako Hirigintza edo Eraikuntza Proiektuko obra bezala burutzeko programatuak dauden kasuan salbu.

9.- Eraikuntzen suntsiketa, aurri zorian daudela aitortuetan salbu.

10.- Aparkaleku, industria, merkataritza edo lanbide jarduera, zerbitzu publiko edo zorupeari ematen zaion beste erabilera batzuetarako diren lurpeko instalazioak.

11.- Herri bidetik ikus daitezkeen propagandako kartelak ipintzeko obrak.

12.- Ahalmen ekonomikoa agerian jartzen duten baliabide ekonomikoen inbertsioa eskatzen duten obra, eraikuntza eta instalazio guztiak, baldin eta obra lizentzia edo hirigintzako lizentzia behar badute.

5. artikulua.-

1.- Ez dira egongo zergapean udal honen jabariko higiezinetan egiten diren eraikuntza, obra eta instalazioak, baldin eta obraren jabea Udala bera bada.

2.- Estatuaren, autonomia erkidegoen edo Bizkaiko Lurralde Historikoaren edo toki erakundeen jabetzako era guztietako eraikuntza, instalazio edo obrak, baldin eta horri lotuta badaude, zuzenean errepide, trenbide, portu, aireportu, obra hidrauliko, biztanle-guneen saneamendu eta horien hondakin uren saneamendurako izango badira; hori horrela da kudeaketa erakunde autonomiadunek egin arren, hala inbertsio berriko obrak direnean nola artapenekoak direnean.

Eliza Katolikoa, Estatuak eta Egoitza Santuak gai ekonomikoei buruz 1979ko urtarrilaren 3an eginiko Itunean ezarritako moduan (2001eko ekainaren 5eko Aginduaren arabera; haren bidez argitzen da nola sartu den Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zerga Estatu Espainiarrak eta Egoitza Santuak gai ekonomikoei buruz 1979ko urtarrilaren 3an eginiko Itunaren IV. artikuluko 1. idatz-zatiko b) letran).

III. SUBJEKTU PASIBOAK

6. artikulua.-

6.- Las obras que hayan de realizarse con carácter provisional a que se refiere el artículo 17 de la Ley 6/98, de 13 de abril, sobre Régimen de Suelo y Valoraciones.

7.- Las obras de instalación de servicios públicos.

8.- Los movimientos de tierra, tales como desmontes, excavación y terraplenado, salvo que tales actos estén detallados y programados como obras a ejecutar en un Proyecto de Urbanización o de Edificación aprobado o autorizado.

9.- La demolición de las construcciones, salvo en las declaradas de ruina inminente.

10.- Las instalaciones subterráneas dedicadas a aparcamiento, actividades industriales, mercantiles o profesionales, servicios públicos o cualquier otro uso a que se destine el subsuelo.

11.- La colocación de carteles de propaganda visibles desde la vía pública.

12.- Cualesquiera obras, construcciones o instalaciones que impliquen inversión de recursos económicos demostrativos de una capacidad económica y sujetos a licencia de obras o urbanísticas.

Artículo 5.-

1.- No estarán sujetas a este impuesto las construcciones, obras o instalaciones ejecutadas sobre inmuebles cuya titularidad dominical corresponda a este Ayuntamiento, siempre que ostente la condición de dueño de la obra.

2.- Se exime del pago de este Impuesto, la realización de cualquier construcción, instalación u obra de la que sean dueños el Estado, las Comunidades Autónomas, el Territorio Histórico de Bizkaia, o las Entidades Locales que estando sujetas al mismo, vayan a ser directamente destinados a carreteras, ferrocarriles, puertos, aeropuertos, obras hidráulicas, saneamiento de poblaciones y de sus aguas residuales, aunque su gestión se lleve a cabo por Organismos Autónomos, tanto si se trata de obras de inversión nueva como de conservación.

La Iglesia Católica, en los términos previstos en el Acuerdo entre el Estado y la Santa Sede sobre asuntos económicos fechados el 3 de enero de 1979. (De acuerdo a Orden de 5 de junio de 2001 por la que se aclara la inclusión del Impuesto de Construcciones, Instalaciones y Obras en la letra b) del apartado 1 del artículo IV de Acuerdo entre el Estado Español y la Santa Sede sobre Asuntos Económicos, de 3 de enero de 1979).

III. SUJETOS PASIVOS

Artículo 6.-

1.- Ondorengoak dira, zergadun moduan, zerga honen subjektu pasiboak: Lurralde Historikoko Zergei buruzko Foru Arau Orokorreko 33. artikuluan aipatutako pertsona fisiko edo juridikoak eta erakundeak, eraikuntza, instalazio edo obraren jabe direnak, haiek dauden higiezinaren jabe izan zein ez.

2.- Aurreko paragrafoaren ondoreetarako, eraikuntza, instalazio edo obraren jabea haren gastuak edo kostuak jasaten dituena da.

3.- Eraikuntza, instalazioa edo obra subjektu pasibo zergadunak egiten ez badu, beraren ordeko subjektu pasibo izango dira eraikuntza, instalazioa edo obra egiteko lizentziak eskatzen dituztenak, dagozkion erantzukizuneko aitortpenak edo aurretiazko komunikazioak aurkezten dituztenak edo hura egiten duena.

7. artikulua.-

Ordezko subjektu pasiboak ordaindutako zerga-kuotaren zenbatekoa eskatu ahal izango dio zergadunari.

IV. ZERGA OINARRIA

8. artikulua.-

1.- Zerga-oinarria eraikuntzaren, instalazioaren edo obraren benetako kostua izango da; benetako kostua hura burutzeko kostua izango da.

2.- Ez dira sartuko zerga-oinarrian ez Balio Erantsiaren gaineko Zerga, ez araubide bereziko antzeko gainerako zergak, ez tasak, ez prezio publikoak, ez eraikuntza, instalazio edo obrarekin zerikusia duten ondarearen gaineko gainerako toki prestazioak, ez profesionalen ogibidesariak, ez kontratistaren industria-mozkina, ez burutzapen materialaz kanpoko gainerako kontzeptu guztiak.

3.- Zerga oinarria, udal lizentziarik gabeko eraikuntza, instalazio edo obraren kasuetan, Udal Administrazioak ezarritakoa izango da.

V. ZERGA KUOTA

9. artikulua.-

Zergaren kuota eranskinean adierazi den zerga oinarriari karga-tasa aplikatzearen emaitza izango da.

10. artikulua.-

Aurreko artikuluan adierazitako moduan kalkulatutako

1.- Son sujetos pasivos de este Impuesto, a título de contribuyente, las personas físicas o jurídicas y las entidades a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico, que sean dueños de la construcción, instalación u obra, sean o no propietarios del inmueble sobre el que se realice aquella.

2.- A los efectos previstos en el párrafo anterior, tendrá la consideración de dueño de la construcción, instalación u obra quien soporte los gastos o el coste que comporte su realización.

3.- En el supuesto de que la construcción, instalación u obra no sea realizada por el sujeto pasivo contribuyente tendrán la consideración de sujetos pasivos sustitutos del mismo quienes soliciten las correspondientes licencias, presenten las correspondientes declaraciones responsables o comunicaciones previas o quienes realicen las construcciones, instalaciones u obras.

Artículo 7.-

El sustituto podrá exigir del contribuyente el importe de la cuota tributaria satisfecha.

IV. BASE IMPONIBLE

Artículo 8.-

1.- La base imponible de este impuesto estará constituida por el coste real y efectivo de la construcción, instalación u obra y se entiende por tal, a estos efectos, el coste de ejecución material de aquella.

2.- No forman parte de la base imponible el Impuesto sobre el Valor Añadido y demás impuestos análogos propios de regímenes especiales, las tasas, precios públicos y demás prestaciones patrimoniales de carácter público local relacionadas, en su caso, con la construcción, instalación u obra, ni tampoco los honorarios de profesionales, el beneficio industrial del contratista ni cualquier otro concepto que no integre, estrictamente, el coste de ejecución material.

3.- En el caso de construcciones, instalaciones y obras sin licencia municipal, la base imponible se fijará por la Administración Municipal.

V. CUOTA TRIBUTARIA

Artículo 9.-

La cuota de este impuesto será el resultado de aplicar a la base imponible el tipo de gravamen que se expresa en el Anexo.

Artículo 10.-

Sobre la base resultante en el artículo anterior el

oinarriaren gainean Udalak hobari hauek ezarriko ditu, Udal Zerbitzu Teknikoak Txostena egin ondoren.

1.- %95eko hobaria gizarte-inguruabar, kultur inguruabar edo inguruabar historiko-artistiko bereziak direla eta edo enplegua sustatu beharra dela eta interes berezikotzat edo udalerraren onurakotzat jotzen diren eraikuntza, instalazio edo obretarako. Besteak beste, hauexek hartuko dira udalerraren onurarakotzat:

- Putzu beltzak kentzeko eta ezabatzeko obrak, eta haiek udalerriko sare orokorarekin konektatzeko obrak.

- Fatxadak guztiz edertzea eta eraikinetako estalki guztiak konpontzea, biak bere osotasunean hartuta.

2.- Eguzki-energiaren aprobetxamendu termiko edo elektrikorako sistemak gaineratzen dituzten instalazio eta obrek 100eko 95aren hobaria izango dute. Hobari honen aplikazioa egiteko baldintza beroa ekoizteko instalazioetan eskudun Administrazioaren homologazio egokia duten kolektoreak egon daitezela izango da.

Hobari hau lortzeko, abian den eguzki-instalazio termikoaren egiaztapenari buruz teknikari eskudunak emandako ziurtagiria edo erakunde eskudunak eginiko adierazpena aurkeztu behar da. Ziurtagiri horretan agertu behar da instalazioak badituela kolektore homologatuak energia ekoizteko.

3.- %50eko hobaria azpiegituretan inbertsio pribatua ezartzea sustatzeko planei lotutako eraikuntza, instalazio edo obretarako.

4.- %50eko hobaria babes publikoko etxebizitzetarako eraikuntza, instalazio edo obretarako.

Letra honetan ezarritako hobaria aurreko letretakoak aplikatzearen emaitzako kuotari aplikatuko zaio, halakorik egonez gero.

5.- %90eko hobaria ezinduen ibilera eta bizimodua errazten dituzten instalazio edo obretarako.

Letra honetan ezarritako hobaria aurreko letretakoak aplikatzearen emaitzako kuotari aplikatuko zaio, halakorik egonez gero.

Halakotzat hartuko dira lehendik dauden eraikin edo eraikuntzetan oztopo arkitektonikoak ezabatzeko egiten diren eraikuntza, instalazio edo obrak. Lehendik dauden oztopoak ezabatuko dituen eraikuntza, instalazio edo obra

ayuntamiento establece previo informe del Servicio Técnico municipal, las siguientes bonificaciones:

1.- Bonificación del 95 por 100 a favor de las construcciones, instalaciones u obras que sean declaradas de especial interés o utilidad municipal por concurrir circunstancias sociales, culturales, histórico-artísticas o de fomento del empleo que justifiquen tal declaración. Entre otras, se considerarán justificadas las siguientes:

- Obras de supresión y anulación de pozos sépticos, así como su correspondiente conexión a la red general municipal.

- Embellecimiento integral de fachadas y reparación total de cubiertas de edificios, entendidos ambos en su integridad.

2. Gozará de una bonificación del 95 por 100 las instalaciones u obras en las que se incorporen sistemas para el aprovechamiento térmico o eléctrico de la energía solar. La aplicación de esta bonificación estará condicionada a que las instalaciones para producción de calor incluyan colectores que dispongan de la correspondiente homologación de la Administración competente.

Para la obtención de esta bonificación será precisa la presentación de certificación emitida por facultativo técnico o declaración de organismo competente sobre la comprobación de la instalación solar térmica en funcionamiento. En dicha certificación se informará de la existencia de colectores homologados para la producción energética.

3.- Bonificación del 50 por 100 a favor de las construcciones, instalaciones u obras vinculadas a los planes de fomento de las inversiones privadas en infraestructuras.

4.- Bonificación del 50 por 100 a favor de las construcciones, instalaciones u obras referentes a las viviendas de protección pública.

La bonificación prevista en esta letra se aplicará a la cuota resultante de aplicar, en su caso, las bonificaciones a que se refieren las letras anteriores.

5.- Bonificación del 90 por 100 a favor de las instalaciones u obras que favorezcan las condiciones de acceso y habitabilidad de los discapacitados.

La bonificación prevista en esta letra se aplicará a la cuota resultante de aplicar, en su caso, las bonificaciones a que se refieren las letras anteriores.

Tendrá esta condición la realización de cualquier construcción, instalación u obra que suponga la eliminación de barreras arquitectónicas de edificio o construcciones preexistentes. Cuando la construcción, instalación u obra

hori obra handiago baten parte bada, hobaria oztupo arkitektonikoak kenduko dituen eraikuntza, instalazio edo obrari aplikatuko zaio bakar-bakarrik.

6. Gizarte-etxebizitzan eraikuntzek, instalazioek eta obrek 100ko 95eko hobaria jasotzeko eskubidea izango dute.

7.- Ez da eskatuko berandutza-korriturik borondatezko epealdian ordainketa geroratzeko edo zatikatzeko eskatu eta aldeko erabakia ematen denean, baldin eta zorren zenbateko osoa sortu diren ekitaldi berean ordaintzen bada.

Aipatutako hobarien zerga-oinarria egindako instalazio eta obren ondorio diren zenbatekoak izango dira.

VI. SORTZAPENA

11. artikulua.-

Zergaren sortzapena eraikuntza, instalazio edo obra hasterakoan gertatuko da, beharrezko lizentzia jaso ez bada ere.

VII. KUDEAKETA

12. artikulua.-

1.- Aginduzko lizentzia ematen denean, edo erantzukizuneko aitortpena nahiz aurretiazko komunikazioa aurkezten denean, edo, artean ere aginduzko lizentzia eskatu, eman edo ukatu gabe ere eraikuntza, instalazioa edo obra hasten denean, behin-behineko likidazioa egingo da, kontura, eta zerga oinarria zehaztuko da:

a) interesatuek aurkeztu duten aurrekontuaren arabera, baldin eta aurrekontu horrek elkargo ofizial eskudunaren baimena badu, betiere hori guztia aginduzko baldintza bada.

b) Ordenantza fiskalak hala aurreikusten duenean, ordenantzak horretarako ezarritako indize edo moduluen arabera.

Eraikuntza, instalazioa edo obra amaituta, eta horren benetako kostua kontuan hartuta, Udalak, dagokion administrazio-egiaztapenaren bidez, aldatu egingo du, hala badagokio, aurreko letrak aipatzen duen zerga-oinarria, eta behin betiko likidazioa egingo du. Eta ondorioz, dagokion zenbatekoa eskatuko edo, hala badagokio, itzuliko zaio subjektu pasiboari.

2.- Lizentzia eman ondoren hasierako proiektua aldatzen bada, beste aurrekontu bat aurkeztu beharko da behin-

que suponga la eliminación de barreras preexistentes se englobe en una obra de mayor entidad, la bonificación se aplicará exclusivamente sobre la construcción, instalación u obra que suponga la eliminación de las barreras arquitectónicas.

6.- Gozará de una bonificación del 95 por 100 las construcciones, instalaciones y obras referentes a las viviendas sociales.

7.- No se exigirá interés de demora en los acuerdos de aplazamiento o fraccionamiento de pago que hubieran sido solicitados en periodo de pago voluntario, siempre que el pago total de las deudas se produzca en el mismo ejercicio que el de su devengo.

La base impositiva de las citadas bonificaciones serán las cuantías derivadas de las exclusivas instalaciones u obras objeto de las mismas.

VI. DEVENGO

Artículo 11.-

El impuesto se devengará en el momento de iniciarse la construcción, instalación y obra, aún cuando no se haya obtenido la correspondiente licencia.

VII. GESTION

Artículo 12.-

1.- Cuando se conceda la licencia preceptiva o se presente la declaración responsable o la comunicación previa o cuando, no habiéndose solicitado, concedido o denegado aún dicha licencia preceptiva, se inicie la construcción, instalación u obra, se practicará una liquidación provisional a cuenta, determinándose la base imponible:

a) en función del presupuesto presentado por los interesados, siempre que el mismo hubiera sido visado por el Colegio Oficial correspondiente cuando ello constituya un requisito preceptivo.

b) Cuando la Ordenanza Fiscal así lo prevea, en función de los índices o módulos que la misma establezca al efecto.

Una vez finalizada la construcción, instalación u obra, y teniendo en cuenta el coste real y efectivo de la misma, el Ayuntamiento, mediante la oportuna comprobación administrativa, modificará, en su caso, la base imponible a que se refiere la letra anterior practicando la correspondiente liquidación definitiva, y exigiendo del sujeto pasivo o reintegrándole, en su caso, la cantidad que corresponda.

2.- Si concedida la correspondiente licencia se modificara el proyecto inicial, deberá presentarse un nuevo presupuesto

behineko likidazioa berriz egiteko, aurrekontu aldatuak jatorrizkoa zenbateraino gainditzen duen kontuan hartuta.

13. artikulua.-

1.- Eraikuntza, instalazioa edo obra amaitutakoan, eta haren benetako kostua kontuan hartuta, Udal Administrazioak, administrazio-egiaztapen egokia egin ondoren, aldatu egingo du zerga oinarria, hala behar denean; behin betiko likidazioa egingo du, eta subjektu pasiboari dagokion kopurua ordainarazi edo itzuliko dio.

2.- Aurreko atalean ezarri denaren ondoretarako, obra bukatu edo behin-behinean jaso eta hurrengo hilabetean inguruabar horren aitortena aurkeztuko da, idatziz, Udal Administrazioak emango duen inprimakian. Obra zuzendu duen teknikariaren ziurtagiria erantsiko da, haren lanbide elkargoak baimenduta, bideragarria izanez gero. Agiri horretan obren kostu osoa ziurtatuko da, proiektu egileen eta zuzendariaren eskubideak, industri mozkina eta obren ondorioz egon daitezkeen beste batzuk barne direla.

14. artikulua.-

Zergaren likidazioari dagokionez, administrazioaren isiltasun positiboaren bidez ematean diren lizentzien ondorioak berariaz ematen diren lizentzienak eurak izango dira.

15. artikulua.-

Udalak auto-likidazio araubidean eskatu ahal izango du zerga hau.

16. artikulua.-

Lizentziaren titularrak baimendu diren obrak, eraikuntzak edo instalazioak ez burutzea erabakitzen badu, idatziz jakinarazi beharko du eta Udalak behin-behineko likidazioa itzuliko dio edo, bestela, osorik deuseztatuko du.

17. artikulua.-

Lizentzia iraungi ondoren, Udalak egin den likidazioa itzuli edo deuseztatu egingo du, salbu eta titularrak hura berritzea eskatu eta Udalak baimena ematen duenean.

VIII. AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau eta beraren Eranskina 2014ko urtarrilaren 1ean jarriko dira indarrean eta hala egongo dira aldatzea edo indargabetzea erabaki arte.

a los efectos de practicar una nueva liquidación provisional a tenor del presupuesto modificado en la cuantía que exceda del primitivo.

Artículo 13.-

1.- Una vez finalizada las construcciones, instalaciones u obras efectivamente realizadas y teniendo en cuenta el coste real efectivo de las misma, la Administración Municipal, mediante la oportuna comprobación administrativa, modificará, en su caso, la base imponible, practicando la correspondiente liquidación definitiva y exigiendo del sujeto pasivo o reintegrándole, en su caso, la cantidad correspondiente.

2.- A efectos de lo dispuesto en el apartado anterior, dentro del mes siguiente a la terminación de la obra o recepción provisional de la misma, se presentará declaración de esta circunstancia en impreso que facilitará la Administración Municipal, acompañada de certificación del director facultativo de la obra, visada por el colegio profesional correspondiente, cuando sea viable, por la que se certifique el costo total de las obras incluidos los derechos facultativos del proyecto y dirección, beneficio industrial y otros que puedan existir por motivo de los mismos.

Artículo 14.-

A efectos de la liquidación del impuesto, las licencias otorgadas por aplicación del silencio administrativo positivo tendrán el mismo efecto que el otorgamiento expreso de licencias.

Artículo 15.-

El Ayuntamiento podrá exigir este impuesto en régimen de autoliquidación.

Artículo 16.-

Si el titular de una licencia desistiera de realizar las obras, construcciones o instalaciones autorizadas, mediante renuncia expresa formulada por escrito, el Ayuntamiento procederá al reintegro o anulación total de la liquidación provisional practicada.

Artículo 17.-

Caducada una licencia el Ayuntamiento procederá al reintegro o anulación de la liquidación practicada, salvo que el titular solicite su renovación y el Ayuntamiento lo autorice.

VIII. DISPOSICION FINAL

La presente Ordenanza con su Anexo, entrará en vigor el 1 de enero de 2014 y seguirá en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.

ERANSKINA -
ANEXO

Tarifa - zenbatekoa	Zerga-tasa/Tipo impositivo
Eraikuntza, instalazio eta obra guztiak.....	%5a
Toda clase de Construcción, Instalación u Obra.....	5 %

**ZERBITZU PUBLIKOA ETA ADMINISTRAZIO
JARDUERAN EGITEAGATIKO TASAK ARAUPETZEN
DITUEN ORDENANTZA**

I. XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.-

Udalak, Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Ogasunei buruzko Foru Arauarekin bat etorriz, ordenantza honen eranskinean ageri diren tarifetan zehaztutako zerbitzuak eta jarduerak egiteagatik tasak ezarri ditu eta ordenantza honetan ezarritakoaren arabera eskatzen ditu.

2. artikulua.-

Ordenantza hau udal mugarte osoan aplikatuko da.

II. ZERGA EGITATEA

3. artikulua.-

Udalak zerbitzua edo jarduera benetan egitea da zerga egitatea, dela eskatu zaiolako, dela norbanakoen ekintzek edo hutseginezkoak zeharka horretara behartu dutelako.

III. SUBJEKTU PASIBOA

4. artikulua.-

1.- Zerbitzuak edo jarduerak eskatu edo haien onuradun gertatzen diren pertsona fisiko eta juridikoak eta Lurralde Historikoko Zergei buruzko Foru Arau Orokorreko 33. artikuluan aipatutako erakundeak dira subjektu pasiboak, zergadun gisa.

2.- Hauexek dira zergadunaren ordezkotako subjektu pasiboak:

a) Etxebizitza edo lokalen erabiltzaileei edo egoiliarrei onura egiten dieten edo haien ukitzen dituzten zerbitzu edo jardueren zioz ezarritako tasetan, higiezinaren jabeak; hauek, behar izanez gero, kuotak onuradunei jasanarazi ahal izango dizkiete.

b) Suteak eragozteko eta itzaltzeko zerbitzuak, hondakizunei aurre hartzekoak, eraikuntza eta eraisketak, salbamenduak eta, oro har, pertsonak eta ondasunak babestekoak (zerbitzuaren mantentzea barruan dela) egiteagatik ezarritako tasetan, arriskuaren aseguratzailerak diren erakundeak edo sozietateak.

c) Zoru eta hiri antolaketari buruzko arautegian

**ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE TASAS POR
PRESTACIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS Y
REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS**

I. DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.-

Este Ayuntamiento, de acuerdo con la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales del Territorio, establece y exige tasas por la prestación de los servicios y la realización de las actividades que se recogen en el Anexo, en los términos de la presente Ordenanza, de las que aquéllas son parte integrante.

Artículo 2.-

La Ordenanza se aplica en todo el ámbito municipal.

II. HECHO IMPONIBLE

Artículo 3.-

Constituye el hecho imponible la efectiva prestación del servicio o realización de la actividad por el Ayuntamiento, bien porque haya sido instada, bien porque indirectamente haya sido provocada por las acciones u omisiones de los particulares.

III. SUJETO PASIVO

Artículo 4.-

1.- Son sujetos pasivos, en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas y las entidades a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico, que soliciten los servicios o actividades o que resulten beneficiadas o afectadas por aquellos.

2.- Tendrán la condición de sustitutos del contribuyente:

a) En las tasas establecidas por razón de servicios o actividades que beneficien o afecten a los ocupantes de viviendas o locales, los propietarios de dichos inmuebles quienes podrán repercutir, en su caso, las cuotas sobre los respectivos beneficiarios.

b) En las tasas establecidas por la prestación de servicios de prevención y extinción de incendios, de prevención de ruinas, construcciones y derribos, salvamentos y, en general, de protección de personas y bienes (comprendiéndose también el mantenimiento del servicio) las entidades o sociedades aseguradoras del riesgo.

c) En las tasas establecidas por el otorgamiento de las

aurreikusten diren hirigintzako lizentziak emateagatik ezarritako tasetan, obren eraikitzaileak eta kontratistak.

ci)

5. artikulua.-

Hauexek dute tasa ordaindu beharra:

a) Norbanakoek eskatuz egindako zerbitzu edo jardueretan, eskatzen dutenek.

b) Norbanakoek eskatu gabe baina beraien jarduketengatik edo hutseginezkoengatik egiten diren zerbitzu edo jardueretan, ekintzen edo hutsegiteen erantzukizuna dutenek.

6. artikulua.-

Ordenantza honetatik eratorritako zerga-zorrei dagokienean, subjektu pasiboaz gainera tarifak aplikatzeko arauetan aipatuko diren pertsonak ere izango dute erantzukizuna.

IV. SALBUESPENAK, MURRIZKETAK ETA HOBARIAK

7. artikulua.-

1.- Salbuespenak edo bestelako onura fiskalak, aplikatu beharreko xedapen orokorretan ezarritakoaren arabera emango dira.

2.- Kuotaren %5eko arteko hobaria aplikatzeko eskubidea izango dute tasa honen ziozko zorrak finantza-erakunde batean helbideratzen dituzten subjektu pasiboek, ordainketak aurreratzen dituztenek eta zerga-bilketan laguntzen dutenek.

3.- Ez da eskatuko berandutza-korriturik borondatezko epealdian ordainketa geroratzeko edo zatikatzeko eskatu eta aldeko erabakia ematen denean, baldin eta zorren zenbateko osoa sortu diren ekitaldi berean ordaintzen bada.

V. ZERGA OINARRIA

8. artikulua.-

Zerga oinarria zerbitzua gauzatzen den unitate bakoitza izango da, eranskinean ezarritakoaren arabera.

VI. KUOTA

9. artikulua.-

1.- Zerga kuota, eranskinean ezarritakoari lotuz, tarifa bat, kopuru finko bat edo biak batera aplikatzearen emaitzako kopurua izango da.

licencias urbanísticas previstas en la normativa sobre el suelo y ordenación urbana, los constructores y contratistas de obras.

Artículo 5.-

Están obligados al pago de las Tasas:

a) En el caso de servicios o actividades realizados a solicitud de los particulares, quienes lo soliciten.

b) En el caso de servicios o actividades realizados sin haber sido solicitados por los particulares, pero motivados por actuaciones u omisiones de ellos, aquellos a quienes les sean imputables dichas actuaciones u omisiones.

Artículo 6.-

Junto al sujeto pasivo responden de las deudas tributarias que se deriven de esta Ordenanza las personas que en su caso se mencionen en las normas de aplicación de las Tarifas.

IV. EXENCIONES, REDUCCIONES Y BONIFICACIONES

Artículo 7.-

1.- La concesión de exenciones u otros beneficios fiscales se sujetará a lo que se establezca en las disposiciones generales de aplicación.

2.- Tendrán derecho a una bonificación del 5 por 100 de la cuota los sujetos pasivos que domicilien sus deudas de este impuesto en una entidad financiera, anticipen pagos o realicen actuaciones que impliquen colaboración en la recaudación de ingresos.

3.- No se exigirá interés de demora en los acuerdos de aplazamiento o fraccionamiento de pago que hubieran sido solicitados en periodo de pago voluntario, siempre que el pago total de las deudas se produzca en el mismo ejercicio que el de su devengo.

V. BASE IMPONIBLE

Artículo 8.-

Constituye la base imponible cada una de las unidades en que se materialice el servicio, en los términos contenidos en el Anexo.

VI. CUOTA

Artículo 9.-

1.- La cuota tributaria consistirá, conforme a lo establecido en el Anexo, en la cantidad resultante de aplicar una tarifa, una cantidad fija señalada al efecto, o la cantidad resultante

de la aplicación conjunta de ambos procedimientos.

VII. SORTZAPENA ETA ZERGALDIA

10. artikulua.-

1.- Tasa zerbitzua edo jarduera egiten denean sortzen da.

VIII. LIKIDAZIOA ETA SARRERA

11. artikulua.-

Udalak kontzeptu bakoitzari dagokion likidazioa egingo du eta likidaturiko kopurua eskudirutan sartuko da, eranskinean ordainarazpenari buruz azaldutako berariazko arauak aplikatuz.

IX. TASEN KUDEAKETA

12. artikulua.-

Ordenantza honetan araupetutako tasak likidatzeari, biltzeari eta ikuskatzeari eta zergen arloko arau-hausteen kalifikazioari eta haien zioz ezarri beharreko zehapenei dagokien guztian Bizkaiko Lurralde Historikoko Zergei buruzko Foru Arau Orokorrean horretaz xedatutakoa beteko da.

X. AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau eta beraren Eranskinak 2014ko urtarrilaren 1ean jarriko dira indarrean eta hala egongo dira aldatzea edo indargabetzea erabaki arte.

VII. DEVENGO Y PERIODO IMPOSITIVO

Artículo 10.-

1.- La tasa se devenga cuando se realiza el servicio o actividad.

VIII. LIQUIDACION E INGRESO

Artículo 11.-

Por el Ayuntamiento se practicará la liquidación que proceda por cada concepto, ingresándose la cantidad liquidada en metálico conforme a las normas particulares de cada exacción contenidas en el Anexo.

IX. GESTION DE LAS TASAS

Artículo 12.-

En todo lo relativo a la liquidación, recaudación e inspección de las Tasas reguladas por esta Ordenanza, así como la calificación de las infracciones tributarias y determinación de las sanciones que correspondan en cada caso, será de aplicación lo previsto en la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico.

X. DISPOSICION FINAL

La presente Ordenanza con su Anexo, entrará en vigor el 1 de enero de 2014 y seguirá en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.

ERANSKINA/ ANEXO - EPIGRAFEAK

1. EPIGRAFEA: HIRIKO HONDAKIN SOLIDOAK BILTZEA, TRATATZEA ETA EZABATZEA HIRUHILABETEKO/

RECOGIDA TRIMESTRAL DE RESIDUOS SOLIDOS URBANOS, TRATAMIENTO Y ELIMINACION DE LOS MISMOS.

EPIGRAFEA EPIGRAFE	2014RAKO PROPOSAME./ HIRUHIL. PROPUESTA 2014/TRIMESTRAL	2014RAKO PROPOSAM./ URTEKOA PROPUESTA 2014/ANUAL
Etxebizitzak Domicilios	21,11	84,44
Kafetegiak eta tabernak Cafeterías y Bares	116,57	466,28
Jatetxeak Restaurants	118,98	475,92
Supermerkatuak Supermercados	118,98	475,92
Arrandegiak eta antzekoak	118,98	475,92

Pescaderías y similares		
Fruta-dendak	118,98	475,92
Fruterías		
Janari-dendak	116,57	466,28
Comercios Alimentación		
Gainerako saltokiak	103,04	412,16
Resto comercios en general		
Ileapaindegiak eta artisau-konponketak	103,04	412,16
Peluquerías y reparaciones artesanales		
Bankuak eta aurrezki-kutzak	105,18	420,72
Bancos y Cajas de Ahorro		
Bulegoak, akademiak eta profesionalak	103,04	412,16
Oficinas, Academias y Profesionales		
Hotelak eta kanpinak	126,46	505,84
Hoteles y Campings		
50 langile baino gutxiagoko industriak	158,45	633,8
Industrias de menos de 50 trabajadores		
50 langile baino gehiagoko industriak	237,63	950,5
Industrias de más de 50 trabajadores		
Merkataritza-jarduerarik gabeko lonjak, txokoak eta nekazaritzarako tresneria	12	48
Lonjas sin actividad comercial, Txokos y Aperos de Labranza		

2. EPIGRAFEA: UDAL HILERRIAK, GORPUAK ERAMATEA ETA TOKIKO GAINERAKO HILETA ZERBITZUA/CEMENTERIOS LOCALES, CONDUCCION DE CADAVERES Y OTROS SERVICIOS FUNEBRES DE CARACTER LOCAL

Ixtea/Cierres

Lurperatzeko horma-hilobia ixtea/Cierre de nicho de enterramiento	76,05 €
Gorpuzkien / errautsen horma-hilobiak ixtea/Cierre de nicho de restos/cenizas	60,54 €
Harrilobia ixtea/Cierre de panteón	152,10 €
Hilobian lurperatzea/Sepultura en tierra	101,40 €
Lurperatzeko hilobia (14 urte arteko neska-mutikoak doan)/Sepultura en tierra (niños hasta 14 años gratuito)	0,00 €
Errautsak harrilobian gordetzea itxi barik/Depósito de cenizas en panteón sin cierre	15,21 €
Errautsak harrilobian gordetzea (errauts-kutxatilak itxita)/Depósito de cenizas en panteón (con cierre para urna de cenizas)	45,63 €

Zabaltzea/Aperturas

Lurperatzeko horma-hilobia zabaltze/Apertura de nicho de enterramiento	60,84 €
Gorpuzkien / errautsen horma-hilobiak zabaltzea/Apertura de nicho de restos/cenizas	60,84 €
Harrilobia zabaltzea/Apertura de panteón	81,12 €
Lurperatzeko hilobia zabaltzea/Apertura de sepultura en tierra	101,40 €
Lurperatzeko hilobia zabaltzea (14 urte arteko neska-mutikoa doan)/Apertura de sepultura en tierra (niños hasta 14 años gratuito)	0,00 €

Zabaltzea (eroateko)/con Traslado

Lurperatzeko horma-hilobia zabaltzea eta gorpuzkien/errautsen horma-hilobira eroatea/Apertura de nicho de enterramiento y traslado a nicho de restos/ceniza	111,54 €
Lurperatzeko edo gorpuzkien horma-hilobia zabaltzea eta harrilobira eroatea/Apertura de nicho de enterramiento o de restos y traslado a panteón	202,80 €
Harrilobia zabaltzea eta horma-hilobi arruntera edo gorpuzki/errauts kutxatilara eroatea/Apertura de panteón y traslado a nicho normal o de restos/cenizas	141,96 €
Lurpeko hilobia zabaltzea eta horma-hilobi arruntera edo gorpuzki/errauts kutxatilara eroatea/Apertura de sepultura en tierra y traslado a nicho normal o de restos/cenizas	162,24 €
Lurpeko hilobia zabaltzea eta eroatea (14 urte arteko neska-mutikoak doan)/Apertura de sepultura en tierra y traslado (niños hasta 14 años gratuito)	0,00 €

Hozkailua

Hozkailuan gordetzea eguneko (familiak eskatuta)/Depósito en cámara frigorífica por día (a petición de la familia)	10,14 €/eg.
---	-------------

3. EPIGRAFEA: ESTOLDERIA ZERBITZUA ETA HONDAKIN-UREN ARAZKETA, NORBANAKOEN ESTOLDEN ZAINZA BEREZIA BARNE/

SERVICIOS DE ALCANTARILLADO, ASI COMO DE TRATAMIENTO DE DEPURACION DE AGUAS RESIDUALES, INCLUIDA LA VIGILANCIA ESPECIAL DE ALCANTARILLAS PARTICULARES.

Zerga-tasa etxeko ur-zerbitzuaren zenbatekoaren %20 izango da.

El tipo de imposición será el 20 % del importe del servicio de agua a domicilio.

4. EPIGRAFEA: UDAL ADMINISTRAZIOAK EDO ERAKUNDEEK ALDERDI BATEK ESKATURIK EMATEN DITUZTEN AGIRIAK

DOCUMENTOS QUE EXPIDAN O QUE EXTIENDAN LAS ADMINISTRACIONES O ENTIDADES LOCALES, A INSTANCIA DE PARTE.

Finka aurritan dagoela adierazteko espedientea/Expediente declaración fincas ruinosas	3,55 €
Hirigintzako kalifikazioari buruzko ziurtagiria/Certificaciones calificación urbanísticas	3,55 €
Jabetzaren Erregistroaren jabariari buruzko ediktuaren ziurtagiria/Certificaciones edictos	7,20 €
Registro de la Propiedad sobre Exp. dominio	
Ahalaren askiespena/Bastanteo de poder	7,20 €
Alderatzea edo erkatzea/Compulsa o Cotejo	1,42 €
10eko zenbatekotik gorakokoen alderatzea edo erkatzea/Compulsa o Cotejo a partir de la cantidad de 10	0,10 €
Lehenengoz okupatzeko lizentzia/Licencia de 1ª Ocupación	
Familia bakarreko etxebizitza bakartuak	75,00 €/Expte
Viviendas unifamiliares aisladas	
Familia biko etxebizitza bakartuak	125,00 €/Expte
Viviendas bifamiliares aisladas	
Familia bakarreko etxebizitzak, ilaran edo multzokatuak	familiares en hilera o agrupadas 25,00 €/vivienda
Viviendas uni	
Etxebizitza kolektibo multzokatuak	10,00 €/vivienda
Viviendas colectivas agrupadas	
Garaje kolektiboak	5,00 €/garaje
Garajes colectivos	
Pabiloi industrialak eta merkataritza-lonjak	industriales y lonjas comerciales

Pabellones i

0,50 €/m²

Udalaren erabakien ziurtagiriak/Certificados de acuerdos municipales	3,55 €
Agirien kopia: Arau Subsidiarioak, zehapen-espeditak, Ordenantzak, etab. DIN A-4 formatuan (bakoitza)/ Reproducción de documentos, Normas Subsidiarias, expedientes sancionadores, Ordenanzas, etc. en DIN A-4 c/uno	0,10 €
Agirien kopia: zehapen-espeditak, etab. DIN A-3 formatuan (bakoitza)/ Reproducción de documentos, expedientes sancionadores, etc. en DIN A-3 c/uno	0,20 €
Planoen erreprodukzioa/Reproducción de planos:	
Planoaren kopia Z/B paperetik/Copia plano B/N desde papel	2,03 €
Planoaren kopia Z/B fitxategi digitaletik/Copia plano B/N desde archivo digital	1,52 €
Planoaren kopia koloretan paperetik/Copia plano Color desde papel	9,63 €
Planoaren kopia koloretan fitxategi digitaletik/Copia plano Color desde archivo digital	8,11 €
Kale-izendegien kopia/Reproducción de callejeros	0,71 €
Udaltzaingoak esku hartu dueneko istripuei buruzko Txosten eta Argiketak egin/Emisión de Informes y Atestados de accidentes donde haya intervenido la Policía Local	33,16 €
Tasa honetatik salbuetsita daude honako hauek/Estarán exentos de esta tasa:	
a) Erakunde Ofizialak/Organismos Oficiales	
b) Aldizkakoak ez diren laguntza ekonomikoak, Gizarte Larrialdiko Laguntzak edo Oinarrizko Errenta eskatu duten pertsonak/Personas solicitantes de ayudas económicas no periódicas, de Emergencia Social o Renta Básica.	

5. EPIGRAFA: LURZORUARI BURUZKO LEGERIAN ETA HIRI ANTOLAMENDUAN ESKATURIKO HIRIGINTZAKO LIZENTZIAK
OTORGAMIENTO DE LAS LICENCIAS URBANÍSTICAS EXIGIDAS POR LA LEGISLACION DEL SUELO Y ORDENACION URBANA

Obra edo instalaziorako lizentzia, zerga oinarriaren %1,50; zerga oinarria zerga egitate denaren burutzapen materialerako aurrekontua da.

Concesión de licencia de obra o instalación, un 1,50 % sobre la Base Imponible, que es el Presupuesto de Ejecución Material que constituya el hecho imponible.

Aplikazio-arauak:

Normas de aplicación:

1.: Behin-behinekoetarako lizentziaren kuota kalkulatzeko %25eko errekgua aplikatu behar da.

1.: Cuando se trata de determinar la cuota de licencia de carácter precario, su importe habrá de recargarse en un 25%.

2.: Nolanahi ere, likidazioaren gutxieneko zenbatekoa 6,01 € izango da.

2.: En todo caso la liquidación tendrá un mínimo de 6,01 €.

3.: Obra egin nahi den lurren edo eraikinaren jabeak tasa ordaindu beharretik salbu daude euren famili unitatearen hileko sarrerak 420,70 € baino gutxiago badira; obra txikirako lizentzia eskatzen denean frogatu behar da (6.010,12 € gehienez).

3.: Estarán exentos del pago de la tasa, los vecinos que siendo propietarios de los terrenos o edificios donde se solicite la obra, tenga la unidad familiar unos ingresos mensuales menores de 420,70 €, a justificar en la petición de licencia de obras menores hasta 6.010,12 €.

Aparteko salbuespena.

Supuesto excepcional.

Jarraian adieraziko den preziora heltzen ez diren etxebizitza sozialak eraikitzea: behin-behineko kalifikazioaren unean indarrean dagoen modulu haztatuta, aplikatu beharretik, eta koefizientea (1,1

Construcción de viviendas sociales cuyo precio sea como máximo el resultado de multiplicar el módulo ponderado aplicable, vigente en el momento de la calificación provisional, por el coeficiente hasta 1,1

gehienez) biderkatzearen emaitzako kopurua.

inclusive.

Tasaren kuotari %90eko hobaria aplikatuko zaio.

Se aplicará una bonificación del 90 % de la cuota de la tasa.

6. EPIGRAFA: GUNE ARAUPETUETAN
ORDUTEGI-KONTROLPEAN APARKATZEA/ESTACIONAMIENTO EN ZONAS
REGULADAS BAJO CONTROL HORARIO.

Sektore beilegia

Tarifak:

- 0:30:	0,40 €
- 1:00:	0,70 €
- 1:30:	1,00 €
- 2:00:	1,30 €
- 2:30:	1,60 €
- 3:00:	2,10 €
- 3:30:	2,60 €
- 4:00:	3,30 €
- 10 ordu arte:	5,10 €

Salaketen deuseztapena

12,00 € €

Sector amarillo

Tarifas:

- 0:30 h:	0,40 €
- 1:00 h:	0,70 €
- 1:30 h:	1,00 €
- 2:00 h:	1,30 €
- 2:30 h:	1,60 €
- 3:00 h:	2,10 €
- 3:30 h:	2,60 €
- 4:00 h:	3,30 €
- hasta 10 h:	5,10 €

Anulación de las denuncias

12,00 €

7.- EPIGRAFEA: ERREPIDE BIDEZKO BIDAIARIEN GARRAIOA
TRANSPORTE DE VIAJEROS POR CARRETERA. SOPELBUS.

TARIFAK

Joaneko bidaia0,70€
Bonoak (10 bidaia)5,00€

TARIFAS

Viaje ocasional0,70 €
Bonos 10 viajes.....5,00 €

8.EPIGRAFEA. IBILGAILUAK DAUDEN TOKITIK KENTZEKO ZERBITZUA/ RETIRADA DE VEHÍCULOS

Ordainarazpen honengatik ordaindu beharreko kuota hurrengo tarifa hauen aplikatzearen emaitza izango da:

La cuota a satisfacer por esta exacción será el resultado de la aplicación de las siguientes **TARIFAS**:

1.- Bide publikotik ibilgailuen erretretagatik:

- 1.1. Bizikletak, ziklomotoreak: **22,31 €**
- 1.2. Motozikletak, moto-karroak eta antzeko ibilgailuak **33,46 €**
- 1.3. 1.500 kiloko tararekiko beste ibilgailu batzuk. **65,91 €**
- 1.4. 1.501 eta 2.727 kilo bitarteko tararekiko ibilgailuak **87,20 €**
- 1.5. Tara 2.727 kilo baino handiagoa denez, kentzeko eta eramateko baliabide egokiak ez daudenez, dagokion zerbitzua kontratatzeak sortzen dituen gastuen arabera kalkulatu da.

1.- Por retirada de vehículos de la vía pública:

- 1.1. De bicicletas, ciclomotores: **22,31 €**
- 1.2. De motocicletas, motocarros y otros vehículos de naturaleza análoga **33,46 €**
- 1.3. Otros vehículos con la Tara hasta 1.500 Kg. **65,91 €**
- 1.4. Vehículos con Tara comprendida entre 1.501 y 2.727 kgrs. **87,20 €**
- 1.5. Cuando la tara supere los 2.727 kg., al carecer de los medios adecuados para su retirada y traslado se calculará la tarifa en función de los gastos que ocasione la contratación del oportuno servicio.

2.- Ibilgailuak udal biltegietan egoteagatik, egunaren hamabietatik emate egunera arte, epai aginduetatik datozenak barne.

- 2.1 Bizikletak eta ziklomotoreak **3,04 Euro/egun**
- 2.2. Motozikletak eta antzeko ibilgailuak **4,06 Euro/egun**
- 2.3. 1.500 kiloko tararekiko beste ibilgailu batzuk. **7,10 Euro/egun**
- 2.4. 1.500 kilo baino handiagoko tararekiko beste ibilgailu batzuk. **15,21 Euro/egun**

2.- Por estancia de los vehículos en depósitos municipales desde las doce horas del comienzo de la misma hasta el día de la entrega, incluso las retiradas derivadas de ordenes judiciales.

- 2.1 De bicicletas y ciclomotores **3,04 Euros/día**
- 2.2. De motocicletas y otros vehículos de naturaleza análoga: **4,06 Euros/día**
- 2.3. Otros vehículos con tara hasta 1.500 kg. **7,10 Euros/día**
- 2.4. Vehículos con Tara superior a 1.500 kg. **15,21 Euros/día**

3.- Bide publikoan ibilgailuen garabiaren krokaduragatik

- 3.1. Bizikletak eta ziklomotoreak **15,21 Euro**
- 3.2. Motozikletak eta antzeko ibilgailuak **30,42 Euro**
- 3.3. 1.500 kiloko tararekiko beste ibilgailu batzuk. **45,63 Euro**

3.- Por engancho de la grúa de vehículos de la vía publica

- 3.1. De bicicletas y ciclomotores **15,21 Euros**
- 3.2. De motocicletas y otros vehículos de naturaleza análoga **30,42 Euros**
- 3.3. Otros vehículos con Tara hasta 1.500 kg. **45,63 Euros**

3.4. 1.500 kilo baino handiagoko tararekiko beste ibilgailu batzuk. **60,84 Euro**

SALBUESPENAK

1.- Lapurtutako ibilgailuek ez dute tasa ordaindu behar; lapurtzea formulatutako salaketaren kopiaren bitartez frogatzea beharrezkoa izango da.

2.- Hurrengo ibilgailu hauek ere ez dute tasa ordainduko: larrialdi edo behar egoerengatik edo Udalak bide publikoan lanak egiteagatik udal biltegira eramandako ibilgailuak, ibilgailuen legez kontrako erabilera sumatzen bada, edo beste objektu batzuen edo ibilgailuaren beraren segurtasuna bermatu nahi bada. Ibilgailu hauek hurrengo 48 orduetan zehar erretiratu behar izango dituzte biltegitik; hortik aurrera egoteagatik tasa ordaindu beharko dute.

Krokaduraren zerbitzuaren hasiera maniobrak hasten diren momentuan izango da.

Ibilgailuen gordetzea ez da bukatuko dagokion tasa ordaindu arte, edo, hala badagokio, Tokiko Ogasunetako 9/05 Foru Arauaren 14. artikuluan ezarritakoaren zenbatekoa ordaindu arte.

Tasa aplikatzea eta zirkulazio arauen haustetik edo Udaltzaingotik datozen isunak ez dira bateraezinak.

ABANDONATUTAKO IBILGAILUAK

Abandonatutako ibilgailuak udal biltegira eramango dira eta han utziko dira. Biltegira eramateagatik eta han egoteagatik tasak jabeak ordainduko ditu.

Ibilgailua udal biltegian bi hilabete baino gehiagotan baldin badago eta jabeak erretiratu ez badu, edo hilabete baino gehiagotan bide publikoan badago eta abandonatuta dagoela frogatzen duten elementuak badaude edo mugitzeko zailtasunak baditu edo matrikula plakak ez baditu, hondakin solidotzat joko da. Aurretik, jabeari jakinaraziko zaio, identifikatu ahal bada, eta gehienez hamabost eguneko epean ibilgailua kentzeko deia egingo zaio, kentzeagatik eta egoteagatik tasak ordaindu ondoren. Epe honen barruan egiten ez badu, Udalak hondakin solidotzat hartuko du eta honen zergak kitatuko eta bilduko ditu.

Udal Biltegian utzitako ibilgailu abandonatuek bi hilabeteko tasa maximoa ordainduko dute.

3.4. Vehículos con Tara superior a 1.500 kg. **60,84 Euros**

EXENCIONES

1.- Quedan exentos de pago de la tasa los vehículos sustraídos, circunstancia que deberá acreditarse mediante aportación de copia de la denuncia formulada por tal motivo.

2.- También quedan exentos de la tasa los vehículos que hayan sido trasladados a depósito municipal por situaciones de emergencia o necesidad, por conveniencia del propio Ayuntamiento para realizar trabajos en la vía pública, se presume su utilización ilegítima o se quiera garantizar la seguridad de los objetos o del propio vehículo. El vehículo deberá ser retirado del depósito antes de las siguientes 48 horas, a partir de las cuales devengará tasa por estancia.

Se entenderá el inicio del Servicio de enganche cuando comiencen las maniobras propias del mismo.

No cesará el depósito de los vehículos hasta tanto no se haya hecho efectiva la tasa correspondiente o, en su caso, depositado el importe conforme a lo dispuesto en el artículo 14 de la Norma Foral 9/05 de Haciendas Locales.

La aplicación de la tasa, no excluye la imposición de sanciones que procedieran por infracción de las normas de circulación o Policía Urbana.

VEHÍCULOS ABANDONADOS

Los vehículos abandonados serán retirados e ingresados en el depósito municipal. Las tasas correspondientes al traslado y estancia serán a cargo de su titular.

Cuando un vehículo permanezca en depósito municipal más de dos meses sin que el titular lo haya retirado, o se encuentre estacionado en la vía pública por período superior a un mes y presente desperfectos que permitan presumir racionalmente una situación de abandono o de imposibilidad de movimiento por sus propios medios o le falten las placas de matrícula, tendrá la consideración de residuo sólido. Previamente se notificará a su titular, si es identificable, requiriéndole para que en un plazo máximo de quince días retire el vehículo, abonando las tasas debidas por retirada y estancia. De no hacerlo en ese plazo, el Ayuntamiento procederá a su tratamiento como residuo sólido, y a la liquidación y recaudación de la deuda tributaria.

Los vehículos abandonados que se depositen en el depósito municipal, abonarán una tasa máxima equivalente a dos meses.

9.- EPIGRAFEA: KURTZIO KULTUR ETXEA

ERABILERA ASKOTARAKO ARETOAK KURTZIO KULTUR ETXEA

ZERBITZU OSAGARRIAK

Bestelako zerbitzuak (aretoan lagundu eta jesarluetan kokatzeko langileak; txarteldegikoak; muntatu eta zama-lanak egiteko langileak; teknikariak; proiektzio, soinu eta argitazpen-ekipoak)

--- Banan banako aurrekontua.

--- Zerbitzu gehigarriak: langileak eta material teknikoak. Espazioaren erreserba orokorra egiten den unean erreserbatuko dira zerbitzu gehigarriak ere (langileak edo teknikariak), argi eta garbi adierazita zein diren beharrak eta unea.

Langileen zerbitzu gehigarriaren kostua

--- Txarteldegia (pertsonako eta orduko): **23,32 euro.**

--- Jesarleketan kokatzea (pertsonako eta orduko): **23,32 euro.**

--- Zama-lanak (pertsonako eta orduko): **23,32 euro.**

--- Argitapen eta soinu-teknikaria (pertsonako eta orduko): **28,39 euro.**

--- Segurtasuna (pertsonako eta orduko): **23,32 euro.**

--- Ohiz kanpoko garbiketa: **317,38 euro.**

Material teknikoen zerbitzu gehigarrien kostua

Material teknikoen kostua ez da finkoa izango: Kultur Etxeak baldin badu kostu bat izango du; eta jarduera aurrera eramateko alokatu behar bada, beste bat.

Kultura Arloak ez badu eskatutako materialik, material hori merkatuan alokatzeak duen prezioa ordaindu beharko da.

Eskatutako material teknikoa baldin badu, berriz, 101,40 euro ordainduko dira erabili ahal izateko.

BILTEGIA:

6,90€/m2/egun..... 7,00 €

Ekintzaren bat Sopolako Udaleko Kultura Arloak eta beste

SALAS POLIVALENTES KURTZIO KULTUR ETXEA

SERVICIOS AUXILIARES

Otros servicios (personal para asistencia en sala y acomodación, taquilla, montajes, carga y descarga; personal técnico; equipos de proyección, sonido e iluminación, etc.):

--- Presupuesto individualizado.

--- Servicios adicionales de personal y material técnico. La reserva de los distintos servicios, de personal o técnicos, se realizará en el momento de la ejecución de la reserva general del espacio, haciendo constar claramente cada una de las necesidades y su monto.

Coste de Servicio Adicional de Personal

--- Taquilla (por persona y hora): **23,32 €**

--- Acomodación (por persona y hora): **23,32 €**

--- Carga y Descarga (por persona y hora): **23,32 €**

--- Técnico de Iluminación y Sonido (por persona y hora): **28,39 €**

--- Seguridad (por persona y hora): **23,32 €**

--- Limpieza extra: **317,38 €**

Coste de Servicios Adicionales de Materiales Técnicos

El coste de los distintos materiales técnicos varía según la disponibilidad de los mismos por Kultur Kurtzio o la necesidad de alquiler para el desarrollo de la actividad concreta.

En el supuesto de que el Area de Cultura no disponga del material solicitado, se abonará el coste de alquiler en el mercado.

En caso de disponer del material técnico solicitado se abonarán 101,40 € en concepto de utilización del mismo.

ALMACEN:

6,90€/m2/día..... 7,00 €

Cuando un acto sea coorganizado por el área de Cultura

batek antolatzen badute, alde biek zama ekonomikoa banatzeko adostutakoaren arabera ordainduko da, betiere aurretiaz Alkatetzak Kultura Batzordearen irizpenaren arabera —denborak aukera ematen badu— akordioa hartu ondoren.

PRENTSAURREKOAK ETA HITZALDIAK EMATEKO MATERIAL TEKNIKO ETA LANGILEEN ZERBITZU OSAGARRIAREN KOSTUA

Espazioaren erreserba orokorra egiten den uanean erreserbatuko dira zerbitzu gehigarriak ere (langileak edo teknikariak), argi eta garbi adierazita zein diren beharrak eta unea.

- Ekoizpen-langileak (pertsonako eta orduko) **23,32 €**
- Teknikariak (pertsonako eta orduko) **28,39 €**
- Segurtasuna (pertsonako eta orduko) **23,32 €**
- Ohiz kanpoko garbiketa **101,40 €**

Material teknikoaren zerbitzu gehigarrien kostua

Material teknikoaren kostua ez da finkoa izango: Kultur Etxeak baldin badu kostu bat izango du; eta jarduera aurrera eramateko alokatu behar bada, beste bat.

Kultura Arloak ez badu eskatutako materialik, material hori merkatuan alokatzeak duen prezioa ordaindu beharko da.

Eskatutako material teknikoa baldin badu, berriz, 101,40 € ordainduko dira erabili ahal izateko.

Ordainketak

- a) Instalazioak eskatzen dituztenek ordaindu beharko dute alokairua.
- b) Ekitaldia hasi baino gutxienez 48 ordu lehenago ordaindu beharko da.
- c) Kurtzio Kultur Etxeko instalazioak erabiltzeko baldintza orokorrak onartzeko dokumentua izenpetu eta dagokion zenbatekoa ordaindu beharko dute.
- d) Egindako erreserbak ezeztatu eta ordaindutako tarifa itzultzeko, ezinbestekoa izango da behar bezala arrazoitu eta Kultura Sailak aldeko txostena ematea, betiere ekitaldia hasi baino gutxienez 8 egun lehenago eskatzen bada.
- e) SGAEri zenbatekoren bat ordaindu behar bazaio, eskatzaileak berak ordaindu beharko du.

del Ayuntamiento de Sopelana, la distribución de la carga económica se regirá por las condiciones que a tal efecto se alcancen entre las partes y previo acuerdo expreso adoptado por la Alcaldía tras dictamen —siempre que fuera posible en el tiempo- de la Comisión de Cultura.

COSTE DE SERVICIOS ADICIONALES DE PERSONAL Y MATERIALES TECNICOS PARA EL USO DE RUEDAS DE PRENSA Y CONFERENCIAS.

La reserva de los distintos servicios, de personal o técnicos, se realizará en el momento de la ejecución de la reserva general del espacio, haciendo constar claramente cada una de las necesidades y su monto.

- Personal de producción (por persona y hora)..... **23,32 €**
- Personal técnico (por persona y hora)..... **28,39 €**
- Seguridad (por persona y hora)..... **23,32 €**
- Limpieza extra..... **101,40 €**

Coste de Servicios Adicionales de Materiales Técnicos

El coste de los distintos materiales técnicos varía según la disponibilidad de los mismos por Kultur Kurtzio o la necesidad de alquiler para el desarrollo de la actividad concreta.

En el supuesto de que el Área de Cultura no disponga del material solicitado, se abonará el coste de alquiler en el mercado.

En caso de disponer del material técnico solicitado se abonarán 101,40 € en concepto de utilización del mismo.

Abonos

- a) La obligación del pago recaerá en el/los solicitantes de las instalaciones.
- b) El abono deberá realizarse al menos 48 horas antes del comienzo del acto.
- c) Será obligatoria la suscripción de un documento aceptando las condiciones generales del uso de las instalaciones de Kurtzio Kultur etxea y el pago de la cantidad que proceda.
- d) Las anulaciones de reservas con derecho a devolución de la tarifa satisfecha, únicamente serán admitidas por causas debidamente justificadas previo informe del Departamento de Cultura y siempre que se efectúen con una antelación mínima de 8 días a la fecha de inicio del acto para el que se reserva la instalación.
- e) En caso de que proceda abonar cantidad alguna a la SGAE, dicha cantidad será por cuenta del solicitante.

Antolatzaileak aretoan egin nahi duen jardueraren argazkia, txosten laburra eta CD edo DVD -hala badagokio- aurkeztu beharko ditu, material hori udal-argitalpenetan eta Kurtzio Kultur Etxean erabili ahal izan dadin.

f) Aparteko garbiketa eskatzen duten jarduerak direnean, erakunde antolatzaileak ordaindu beharko du dagokion faktura.

g) Sarrerak aurretiaz saltzen badira, besteak beste Kurtzio Kultur Etxean ere banatu beharko dira, nahitaez.

ARTE ESZENIKOAK (ZUZENKO IKUSKIZUNAK)

Gehienez ere 1.000euroko kostua duten ikuskizunak: **0-4 euro.**

Gehienez ere 3.000euroko kostua duten ikuskizunak: **4-10 euro.**

Gehienez ere 5.000euroko kostua duten ikuskizunak: **10-13 euro.**

5.000eurotik gorako kostua duten ikuskizunak: **13-21 euro.**

Tarte bakoitzaren barruan zein tasa aplikatuko den kalkulatzeko, ondoko formula hau erabiliko da:

Tasaren zenbatekoa = $\frac{\text{Ikuskizunaren kostua} \times \text{artearen gehienezko zenbatekoa}}{\text{Ikuskizunaren gehienezko kostua}}$

Ikuskizunaren gehienezko kostua, tarte horri aplikatu behar zaiona.

Borobiltzea honela aplikatuko da:

Ehunetak eta hortik aurrerakoak arbuia egingo dira, eta hamarrenen ifra hartuko da. Horrela, hamarrena 5 bada, eutsi egiten zaio; hamarrena 5etik gorakoa bada, goitik borobilduko da, hurrengo zenbaki osora; eta hamarrena 5etik beherakoa bada, behetik borobilduko da, zenbaki osoari eutsiz, hamarrenik gabe.

12 urtetik beherakoentzako ikuskizunen tasa:**3€ a 4€.**

IKUS-ENTZUNEZKO IKUSKIZUNAK (MUSIKA, PROIEKZIOAK...)

Gehienez ere 1.000euroko kostua duten ikuskizunak:..... **0-4 euro.**

Gehienez ere 3.000euroko kostua duten ikuskizunak:..... **4-10 euro.**

Gehienez ere 5.000euroko kostua duten ikuskizunak:**10-13 euro.**

5.000eurotik gorako kostua duten ikuskizunak:**13-21 euro.**

El organizador de la actividad facilitará foto, breve dossier y CD o DVD –en su caso-, de la actividad que desea presentar en la Sala, al objeto de utilizar dicho material en publicaciones del Ayuntamiento y Kurtzio Kultur etxea.

f) En el caso de actividades que requieran limpieza extraordinaria el abono de la factura correspondiente a la misma corresponderá a la entidad organizadora.

g) En caso de realizarse venta anticipada, uno de los puntos en los que se deberán distribuir las entradas será obligatoriamente Kurtzio Kultur Etxea.

ARTES ESCENICAS (ESPECTACULOS EN DIRECTO)

Espectáculo cuyo coste ascienda a un máximo de 1.000 € **De 0 a 4 €**

Espectáculo cuyo coste ascienda a un máximo de 3.000 € **De 4 a 10€**

Espectáculo cuyo coste ascienda a un máximo de 5.000 € **De 10 a 13 €**

Espectáculo cuyo coste ascienda a más de 5.000 € **De 13 a 21 €**

Para el cálculo de la tasa dentro de cada intervalo se aplicará la siguiente fórmula:

Importe tasa = $\frac{\text{Coste de espectáculo} \times \text{importe máximo de intervalo}}{\text{Coste máximo de espectáculo aplicable a dicho intervalo}}$

Coste máximo de espectáculo aplicable a dicho intervalo

El redondeo se aplicará de la siguiente manera:

Despreciando de las centésimas en adelante, se estará a la cifra correspondiente a las décimas, de tal manera que si la décima es 5, ésta se mantiene; si la décima es superior a 5, se redondeará por exceso al número entero siguiente; y si la décima es inferior a 5, se realizará un redondeo por defecto manteniéndose el número entero sin parte decimal.

Tasa espectáculos menores de 12 años:De **3€ a 4 €.**

ESPECTÁCULOS AUDIOVISUALES (MÚSICA, PROYECCIONES...)

Espectáculo cuyo coste ascienda a un máximo de 1.000 € **De 0 a 4 €**

Espectáculo cuyo coste ascienda a un máximo de 3.000 € **De 4 a 10 €**

Espectáculo cuyo coste ascienda a un máximo de 5.000 € **De 10 a 13 €**

Espectáculo cuyo coste ascienda a más de 5.000 € **De 13 a 21 €**

Tarte bakoitzaren barruan zein tasa aplikatuko den kalkulatzeko, ondoko formula hau erabiliko da:

Tasaren zenbatekoa = $\frac{\text{Ikuskizunaren kostua} \times \text{tartearen gehienezko zenbatekoa}}{\text{Ikuskizunaren gehienezko kostua}}$, tarte horri aplikatu behar zaiona.

Borobiltzea honela aplikatuko da:

Ehunetak eta hortik aurrerakoak arbuia egingo dira, eta hamarrenen zifra hartuko da. Horrela, hamarrena 5 bada, eutsi egiten zaio; hamarrena 5etik gorakoa bada, goitik borobilduko da, hurrengo zenbaki osora; eta hamarrena 5etik beherakoa bada, behetik borobilduko da, zenbaki osoari eutsiz, hamarrenik gabe.

12 urtetik beherakoentzako ikuskizunen tasa: **3 € a 4€.**

OHARRA: Herritarren interes orokorra edo kolektibo baten interes espezifiko dela-eta, Udalak, beretzat gordetzen du edozein motatako ikuskizuna dohainik eskaintzeko eskubidea.

KURTZIO KULTUR ETXeko ARETO NAGUSIA ALOKATZEA

Sopelan helbidea duen edozein pertsona fisiko nahiz juridikok eska dezake gune hau alokatzea. Udalerrian jarduten duten elkarten kasuan, Eusko Jaurlaritzako Elkarten Erregistroan izena emanda egon beharko dute, edo bestela, loturaren bat eduki Udalarekin.

Erakunde publiko nahiz pribatuek antolatutako hitzaldi, dantza-emanaldi, musikaldi edo antzezlanetarako:

--- 2 orduko alokairua. Antolatzaileak: irabazi-asmorik gabeko erakundeak, udalerriko ikastetxeak, udal-erakunde autonomoak eta Uribe Kostako Mankomunitatea osatzen duten udalak: **81,12 euro.**

--- 2 orduko alokairua.- Antolatzaileak: beste erakunde batzuk: **202,80 euro.**

Udalerrian jardun eta irabazi-asmorik ez duten talde edo erakundeek, baldin eta urtean zehar Sopelako herritar guztientzako jarduera-programak aurkeztu badituzte, urtean bitan dohainik erabili ahal izango dute instalazioa.

Sopelan helbidea duen erakunde batek lokalok erabiltzeko maiztasunaren arabera, goikoez besteko tarifa batzuk zehaztuko dira. Hona hemen aplikatuko diren deskontuak:

- Urtean 3 saio baino gehiago: %10.
- Urtean 5 saio baino gehiago: %20.

Para el cálculo de la tasa dentro de cada intervalo se aplicará la siguiente fórmula:

Importe tasa = $\frac{\text{Coste de espectáculo} \times \text{importe máximo de intervalo}}{\text{Coste máximo de espectáculo aplicable a dicho intervalo}}$

Coste máximo de espectáculo aplicable a dicho intervalo

El redondeo se aplicará de la siguiente manera:

Despreciando de las centésimas en adelante, se estará a la cifra correspondiente a las décimas, de tal manera que si la décima es 5, ésta se mantiene; si la décima es superior a 5, se redondeará por exceso al número entero siguiente; y si la décima es inferior a 5, se realizará un redondeo por defecto manteniéndose el número entero sin parte decimal.

Tasa espectáculo menores de 12 años: **3 € a 4€.**

NOTA: Por interés social general o específico de un colectivo, el Ayuntamiento se reserva el derecho de ofrecer el espectáculo del tipo que sea de forma gratuita.

ALQUILER DEL AUDITORIO DE KURTZIO KULTUR ETXEA

Podrá solicitar el alquiler de este espacio cualquier persona física o jurídica con domicilio social en Sopelana. En el caso de asociaciones municipales deberán estar inscritas en el registro de Asociaciones del Gobierno Vasco o tener algún tipo de vinculación con el Ayuntamiento.

Para conferencias, danza, música y teatro, organizadas por entidades públicas o privadas.

--- Alquiler 2 horas, entidades sin afán de lucro, centros escolares del municipio, organismos autónomos municipales y ayuntamientos pertenecientes a la Mancomunidad de Uribe Kosta: **81,12 €**

--- Alquiler 2 horas, otras entidades: **202,80 €**

Los Grupos o entidades sin ánimo de lucro del municipio y que hayan presentado en el año, programas de actividades abiertos a todos ciudadanos de Sopelana podrán hacer uso gratuito de la instalación dos veces al año.

Según la frecuencia de utilización de estos locales por una misma entidad domiciliada en Sopelana, se concretarán tarifas distintas a las arriba indicadas y en base a los siguientes descuentos:

- Más de 3 sesiones anuales:.....10%
- Más de 5 sesiones anuales.....20%

- Urtean 10 saio baino gehiago: %30.

- Más de 10 sesiones anuales.....30%

BALIOANITZEKO ARETOAK

2 orduko alokairua, antolatzaileak irabazi-asmorik gabeko erakundeak, udalerriko ikastetxeak, udal-erakunde autonomoak eta Uribe Kostako Mankomunitatea osatzen duten udalak:..... **15,21€.**

2 orduko alokairua, antolatzaileak beste erakunde batzuk,.....**50,70€**

Orduko alokairua, antolatzaileak, beste erakunde batzuk Udalerrian jardun eta irabazi-asmorik ez duten talde edo erakundeek, baldin eta urtean zehar Sopelako herritar guztientzako jarduera-programak aurkeztu badituzte, urtean bitan dohainik erabili ahal izango dute instalazioa.

Ordainketak

a) Instalazioak eskatzen dituztenek ordaindu beharko dute alokairua.

b) Ekitaldia hasi baino gutxienez 48 ordu lehenago ordaindu beharko da.

c) Kurtzio Kultur Etxeko instalazioak erabiltzeko baldintza orokorrak onartzeko dokumentua izenpetu eta dagokion zenbatekoa ordaindu beharko dute.

d) Egindako erreserbak ezeztatu eta ordaindutako tarifa itzultzeko, ezinbestekoa izango da Kultura Sailaren alde zuzenaren arabera eta, betiere ekitaldia hasi baino gutxienez 8 egun lehenago eskatzen bada.

e) SGAE elkarteri dagokion ordainketa egin behar bada, kantitatea eskatzailearen kontura izango da.

Antolatzaileak aretoan egin nahi duen jardueraren argazkia, txosten laburra eta CD edo DVD —hala badagokio— aurkeztu beharko ditu, material hori udal-argitalpenetan eta Kurtzio Kultur Etxean erabili ahal izan dadin.

f) Aparteko garbiketa eskatzen duten jarduerak direnean, erakunde antolatzaileak ordaindu beharko du dagokion faktura.

g) Sarrerak aurretiaz saltzen badira, besteak beste Kurtzio Kultur Etxean ere banatu beharko dira, nahitaez.

KURTZIO KULTUR ETXEA PRENTSAURREKOAK ETA HITZALDIAK EMATEKO ERABILTZEA

SALAS POLIVALENTES

Alquiler 2 horas, entidades sin afán de lucro, centros escolares del municipio, organismos autónomos municipales y ayuntamientos pertenecientes a la Mancomunidad de Uribe Kosta.....**15,21 €**

Alquiler 2 horas, otras entidades..... **50,70 €**

Los Grupos o entidades sin ánimo de lucro del municipio y que hayan presentado en el año, programas de actividades abiertos a todos ciudadanos de Sopelana podrán hacer uso gratuito de la instalación dos veces al año.

Abonos

a) La obligación del pago recaerá en el/los solicitantes de las instalaciones.

b) El abono deberá realizarse al menos 48 horas antes del comienzo del acto.

c) Será obligatoria la suscripción de un documento aceptando las condiciones generales del uso de las instalaciones de Kurtzio Kultur etxea y el pago de la cantidad que proceda.

d) Las anulaciones de reservas con derecho a devolución de la tarifa satisfecha, únicamente serán admitidas por causas debidamente justificadas previo informe del Departamento de Cultura y siempre que se efectúen con una antelación mínima de 8 días a la fecha de inicio del acto para el que se reserva la instalación.

e) En caso de que proceda abonar cantidad alguna a la SGAE, dicha cantidad será por cuenta del solicitante.

El organizador de la actividad facilitará foto, breve dossier y CD o DVD —en su caso—, de la actividad que desea presentar en la Sala, al objeto de utilizar dicho material en publicaciones del Ayuntamiento y Kurtzio Kultur etxea.

f) En el caso de actividades que requieran limpieza extraordinaria el abono de la factura correspondiente a la misma corresponderá a la entidad organizadora.

g) En caso de realizarse venta anticipada, uno de los puntos en los que se deberán distribuir las entradas será obligatoriamente Kurtzio Kultur Etxea.

UTILIZACION PARA RUEDAS DE PRENSA Y CONFERENCIAS DE KURTZIO KULTUR ETXEA

- 2 orduko alokairua. Antolatzaileak: irabazi-asmorik gabeko erakundeak, udalerriko ikastetxeak, udal-erakunde autonomoak:81,12€.

- 2 orduko alokairua. Antolatzaileak: beste erakunde batzuk:.....202,80€euro.

- Alquiler 2 horas, entidades sin afán de lucro centros escolares del municipio y organismos autónomos municipales.....81,12 €

-Alquiler 2 horas, otras entidades.....202,80 €

Udalerrian jardun eta irabazi-asmorik ez duten talde edo erakundeek, baldin eta urtean zehar Sopelako herritar guztientzako jarduera-programak aurkeztu badituzte, urtean bitan dohainik erabili ahal izango dute instalazioa.

Los Grupos o entidades sin ánimo de lucro del municipio y que hayan presentado en el año, programas de actividades abiertos a todos ciudadanos de Sopelana podrán hacer uso gratuito de la instalación dos veces al año.

Sopelan helbidea duen erakunde batek lokalok erabiltzeko maiztasunaren arabera, goikoez besteko tarifa batzuk zehaztuko dira. Hona hemen aplikatuko diren deskontuak:

Según la frecuencia de utilización de estos locales por una misma entidad domiciliada en Sopelana, se concretarán tarifas distintas a las arriba indicadas y en base a los siguientes descuentos:

- Urtean 3 saio baino gehiago.....%10.
- Urtean 5 saio baino gehiago..... %20.
- Urtean 10 saio baino gehiago..... %30.

- Más de 3 sesiones anuales..... 10%
- Más de 5 sesiones anuales.....20%
- Más de 10 sesiones anuales.....30%

10.- EPIGRAFEA: LUDOTEKA

Egunekoa/Diario:	2,00 € / pertsona.
Hiruhilekoa/Trimestral:	20,00 € / lehenengo seme-alaba /primer hijo
	18,00 € / bigarren seme-alaba /segundo hijo
	16,00 € / hirugarren eta hurrengo seme-alaba / tercer hijo y ss
Urtekoa/Anual:	70,00 € / lehenengo seme-alaba /primer hijo
	63,00 € / bigarren seme-alaba /segundo hijo
	56,00 € / hirugarren eta hurrengo seme-alaba / tercer hijo y ss

11. EPIGRAFEA: GAZTELEKU

<i>Txartela/Carnet</i>	6,00 € / pertsona
<i>Txangoak/Excursiones</i>	hasta /Gehienez ere 10,00 € / pertsona/

**UDALAREN HERRI JABARIAREN BAKARREKO
ERABILERAGATIKO EDO APROBETXAMENDU
BEREZIAGATIKO TASAK ARAUPETZEN DUEN
ORDENANTZA**

I. XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.-

1.- Udalak, Lurralde Historikoko Toki Ogasunei buruzko Foru Arauan ezarri denaren arabera, eranskinean ageri diren tasak ezarri ditu Udalaren herri jabariren ondasunen bakarreko erabileraeragatik edo aprobetxamendu bereziagatik, eta ordenantza honetan ezarritako arauen arabera eskatzen ditu.

2.- Xede horietarako, ondoko hauek izango dira hornidura-zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresak:

a) Energia elektrikoa, ura edo gasa hornitzen duten enpresak.

b) Herritar guztientzat telekomunikazio zerbitzuak egiten dituzten enpresak, baldin eta osorik edo zati batez erabiltzen badituzte udalerriko bide publikoetako zoruaren, zorupearen edo hegalduraren erabilera pribatua edo aprobetxamendu berezia eginez instalatutako telekomunikazio sare publikoak, sareen edo instalazioen titularra edozein dela ere.

c) Hornidura zerbitzuak egiten dituen edozein enpresa, baldin eta zerbitzuak egiteko erabiltzen dituen tutueria, hari eta gainerako instalazioek udalerriko zorua, hegaldura edo zorupea atzematen badute.

3.- Artikulu honetan ezarritakoaren ondoretarako, zerbitzuak banatzen eta merkaturatzen dituzten enpresak ere zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresen multzoan sartuko dira.

2. artikulua.-

Ordenantza hau udal mugarte osoan aplikatuko da.

II. ZERGA-EGITATEA

3. artikulua.-

Zerga egitatea Udalaren herri jabari bakarreko erabilera edo aprobetxamendu berezia da.

**ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE TASAS POR
UTILIZACIÓN PRIVATIVA O EL APROVECHAMIENTO
ESPECIAL DEL DOMINIO PÚBLICO MUNICIPAL**

I. DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.-

1.- Este Ayuntamiento, de acuerdo con lo previsto en la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Histórico, establece y exige tasas por la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio público municipal especificadas en el Anexo, y según las normas contenidas en esta Ordenanza, de las que aquéllas son parte integrante.

2.- A estos efectos, tendrán la consideración de empresas explotadoras de servicios de suministro:

a) Las empresas suministradoras de energía eléctrica, agua o gas.

b) Las empresas que presten servicios de telecomunicaciones disponibles al público mediante la utilización, total o parcial, de redes públicas de telecomunicaciones instaladas con utilización privativa o aprovechamiento especial del suelo, subsuelo o vuelo de las vías públicas municipales, con independencia de la titularidad de las redes o instalaciones.

c) Cualesquiera otras empresas de servicios de suministros que utilicen para la prestación de las mismas tuberías, cables y demás instalaciones que ocupen el suelo, vuelo o subsuelo municipales.

3.- A los efectos de lo establecido en este artículo se incluirán entre las empresas explotadoras de servicios las empresas distribuidoras y comercializadoras de los mismos.

Artículo 2.-

La Ordenanza se aplica en todo el ámbito territorial municipal.

II. HECHO IMPONIBLE

Artículo 3.-

Constituye el hecho imponible la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio público municipal.

III. SUBJEKTU PASIBOA

4. artikulua.-

1.- Subjektu pasiboak dira, zergadunak diren neurrian, Lurralde Historikoko Zergei buruzko Foru Lege Orokorreko 33. artikuluan ezarri diren pertsona fisikoak eta juridikoak eta erakundeak, baldin eta Udalaren herri jabari euren onurarako gozatzan, erabiltzen edo aprobetxatzen badute.

2.-Espaloiak zeharkatuz ibilgailu edo gurdiek egiten duten bakarreko erabileragatik edo aprobetxamendu bereziagatik eta horiek eraikitzea, mantentzea, aldaraztea edo ezabatzeagatik ezarri diren tasen kasuan, zergadunaren ordeko izango dira ibilgailu horien sarbideak dauden finka eta lokalen jabeak; hala denean, horiek eskubidea dute kuotak onuradunei jasanarazteko.

3.- Herri administrazio, autonomia erkidego eta toki izakiek ez dituzte zuzenean ustiatzen dituzten edo hiritarren segurtasun edota nazioaren defentsarako interesekoak diren komunikazioetarako herri zerbitzuei lotuta dauden bakarreko erabilera edo aprobetxamenduengatik tasak ordaindu behar.

4.- Udalerriko herri bideetako zoruaren, zorupearen edo hegalduraren bakarreko erabileragatik edo haien aprobetxamendu bereziagatik tasei dagokienez, hornidura-zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresak.

Hornidura-zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresak, baldin eta zerbitzuok interes orokorrekoak badira edo udalerriko biztanle guztiengan edo gehienengan eragina badute, eta haien egiteko udalerriko bide publikoetako lurzoruaren, zorupearen edo lur gainaren bakarreko erabilera edo aprobetxamendu berezia egiten bada.

Artikulu honetan ezarritakoaren ondoretarako, zerbitzuak banatzen eta merkaturatzen dituzten enpresak ere zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresen multzoan sartuko dira.

5. artikulua.-

Tasak lizentziak eskuratzen dituztenek edo aprobetxamenduaren onuradunek ordainduko dituzte.

IV. SALBUESPENAK, MURRIZKETAK ETA HOBARIAK

6. artikulua.-

1.- Salbuespenak edo bestelako onura fiskalak, aplikatu beharreko xedapen orokorretan ezarritakoaren arabera emango dira.

III. SUJETO PASIVO

Artículo 4.-

1.- Son sujetos pasivos, en concepto de contribuyentes, las personas físicas y jurídicas y las entidades a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico, que disfruten, utilicen o aprovechen especialmente el dominio público local en beneficio particular.

2.- En las tasas establecidas por la utilización privativa o el aprovechamiento especial por entradas de vehículos o carruajes a través de las aceras y por su construcción, mantenimiento, modificación o supresión, tendrán la consideración de sustitutos del contribuyente, los propietarios de las fincas y locales a que den acceso dichas entradas de vehículos, quienes podrán repercutir, en su caso, las cuotas sobre los respectivos beneficiarios.

3.- Las Administraciones Públicas, las Comunidades Autónomas y las Entidades Locales no estarán obligados al pago de las tasas por utilización privativa o aprovechamiento especial del dominio público por los aprovechamientos inherentes a los servicios públicos de comunicaciones que exploten directamente y por todos los que inmediatamente interesen a la seguridad ciudadana o a la defensa nacional.

4.- Para las tasas por utilización privativa o aprovechamiento especial del suelo, subsuelo o vuelo de las vías públicas municipales, en favor de empresas explotadoras de servicios de suministro.

Las empresas explotadoras de servicios de suministros que resulten de interés general o afecten a la generalidad o a una parte importante del vecindario y utilicen privativamente o aprovechen especialmente el suelo, subsuelo o vuelo de la vía pública municipal.

A los efectos de lo establecido en este artículo se incluirán entre las empresas explotadoras de servicios las empresas distribuidoras y comercializadoras de los mismos.

Artículo 5.-

Las tasas se harán efectivas por aquellos a cuyo favor se otorguen las licencias o se beneficien del aprovechamiento.

IV. EXENCIONES, REDUCCIONES Y BONIFICACIONES

Artículo 6.-

1.- La concesión de exenciones u otros beneficios fiscales se sujetará a lo que se establezca en las disposiciones generales de aplicación.

2.- Kuotaren %5eko arteko hobaria aplikatzeko eskubidea izango dute tasa honen ziozko zorrak finantza-erakunde batean helbideratzen dituzten subjektu pasiboek, ordainketak aurreratzen dituztenek eta zerga-bilketan laguntzen dutenek.

3.- Ez da eskatuko berandutza-korriturik borondatezko epealdian ordainketa geroratzeko edo zatikatzeko eskatu eta aldeko erabakia ematen denean, baldin eta zorren zenbateko osoa sortu diren ekitaldi berean ordaintzen bada.

V. ZERGA OINARRIA

7. artikulua.-

Zerga oinarria herri jabariaren bakarreko erabilera edo aprobetxamendu berezia gauzatzen den unitate bakoitza da, eranskinean ezarritakoaren arabera.

1.- Udalerriko herri bideetako zoruaren, zorupearen edo hegalduraren bakarreko erabileragatiko edo haien aprobetxamendu bereziagatiko tasei dagokienez, hornidura-zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresak.

Tasaren zerga oinarria kalkulatzeko, hornidura zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresek udal mugartean urtean lortzen duten fakturaziotik ateratako sarrera gordinak hartuko dira kontuan.

Era berean, fakturaziotik datozen sarrera gordinen artean, Ekonomia Ministerioko Energia Elektrikoko Ekoizpeneko Instalazioen Administrazio Erregistroaren 1. edo 2. atalean inskribatuta dauden instalazioetan, araubide berezi honengatik zergak jaso behar dituen energia sortzeko beharrezkoa den lehengaitzat erabili behar dituzten hornidurako zerbitzuengatik jasotako kopuruak ez dituzte sartuko.

2.- Sarrera gordinak izango dira enpresari egotzi ahal zaizkionak, udalerrian egindako zerbitzuen ordaintan lortutakoak badira.

3.- Ez dira sarrera gordintzat joko zerbitzuak kargatzen dituzten zeharkako zergak, ez eta gainontzekoen kontura kobratutako partidak edo kopuruak ere, hornidura zerbitzua ustiatzen dituen enpresaren beraren sarrerak ez badira.

4.- Zerbitzuak egiteko besteren sareak erabiltzen dituzten enpresek euren fakturazioaren sarrera gordinetatik kenduko dituzte beste enpresa batzuei beraien sareekin konektatzeagatik edo haietan sartzeagatik ordaindutako kopuruak. Halako sareen titular diren enpresek horregatik jasotako kopuruak fakturazioaren sarrera gordin gisa

2.- Tendrán derecho a una bonificación del 5 por 100 de la cuota los sujetos pasivos que domicilien sus deudas de este impuesto en una entidad financiera, anticipen pagos o realicen actuaciones que impliquen colaboración en la recaudación de ingresos.

3.- No se exigirá interés de demora en los acuerdos de aplazamiento o fraccionamiento de pago que hubieran sido solicitados en periodo de pago voluntario, siempre que el pago total de las deudas se produzca en el mismo ejercicio que el de su devengo.

V. BASE IMPONIBLE

Artículo 7.-

Constituye la base imponible cada una de las unidades en que se materialice la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio público, en los términos contenidos en el Anexo.

1.- Para las tasas por utilización privativa o aprovechamiento especial del suelo, subsuelo o vuelo de las vías públicas municipales, en favor de empresas explotadoras de servicios de suministro.

La base imponible de la tasa vendrá determinada por los ingresos brutos procedentes de la facturación que obtengan anualmente en el término municipal las empresas explotadoras de servicios de suministros.

Asimismo no se incluirán entre los ingresos brutos procedentes de la facturación las cantidades percibidas por aquellos servicios de suministro que vayan a ser utilizados en aquellas instalaciones que se hallen inscritas en la sección 1ª ó 2ª del Registro Administrativo de Instalaciones de Producción de Energía Eléctrica del Ministerio de Economía, como materia prima necesaria para la generación de energía susceptible de tributación por este régimen especial.

2.- Serán ingresos brutos aquellos imputables a la entidad que hayan sido obtenidos por la misma como contraprestación por los servicios prestados en el municipio.

3.- No se incluirán como ingresos brutos los impuestos indirectos que graven los servicios prestados ni las partidas o cantidades cobradas por cuenta de terceros que no constituyan un ingreso propio de la empresa explotadora de servicios de suministro.

4.- Las empresas que empleen redes ajenas para efectuar los suministros deducirán de sus ingresos brutos de facturación las cantidades satisfechas a otras empresas en concepto de acceso a interconexión a las redes de las mismas. Las empresas titulares de tales redes deberán computar las cantidades percibidas por tal concepto entre

konputatu behar dituzte.

5.- Zergei buruzko Foru Arau Orokorraren 112. artikuluan eta Bizkaiko Lurralde Historikoko Ikuskapenari buruzko Araudiaren 37. artikuluan ezarritakoari jarraituz, sareen titular diren enpresek Udalari informazioa eman beharko diote, hark eskatuz gero, sareetan sartzearatik edo haiekin konektatzeagatik sarrerak egiten dizkieten enpresei buruz.

VI. KUOTA

8. artikulua.-

1.- Zerga kuota, eranskinean ezarritakoari lotuz, tarifa bat, kopuru finko bat edo biak batera aplikatzearen emaitzako kopurua izango da.

2.- Bakarreko erabilerak edo aprobetxamendu bereziak Udalaren herri jabaria suntsitzea edo narriatzea badakar berekin, onuradunak hura berreraikitzeke edo konpontzeko gastuen kostu osoa ordaindu beharko du eta zenbatekoa lanei ekin aurretik jarri behar du; horrez gainera tasa ordaindu beharko du, jakina.

Udalerriko herri bideetako zoruaren, zorupearen edo hegalduraren bakarreko erabileragatiko edo haien aprobetxamendu bereziagatiko tasei dagokienez, hornidura-zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresak. Udal mugartean urtean egindako fakturaziotik datozen sarrera gordinen %1,5 izango da.

Kalteak konponezinak badira, Udalak kalte-ordaina jasoko du. Kalte-ordainaren zenbatekoa suntsitutako ondasunen balioarena edo narriatutako ondasunak konpontzeko gastuarena izango da.

Udalak ezin ditu barkatu idatz-zati honetan adierazitako kalte-ordainak eta itzulketak, ez osorik, ez zati bat.

VII. SORTZAPENA ETA ZERGALDIA

9. artikulua.-

1.- Udalaren herri jabariaren bakarreko erabileragatiko edo aprobetxamendu bereziagatiko tasa zerga egitatearen izaeraren arabera sortuko da bakarreko erabilera edo aprobetxamendu berezia hasten denean; zenbateko osoa edo horren zati bat aldeztu aurretik jartzeko eskatu ahal izango da, edo jarduketa edo espedientearen abiarazten duen eskabidea aurkeztzen denean jartzeko, eta eragiketa horiek ez dira bidezko ordainketa egin gabe burutuko.

2.- Baldin eta tasaren izaera materialak aldiroko sortzapena eskatzen badu, urte bakoitzeko urtarilaren 1ean sortuko da eta zergaldia egutegiko urtea izango da, bakarreko erabilera edo aprobetxamendu berezia hasten edo

sus ingresos brutos de facturación.

5.- En virtud de lo establecido en el art. 112 de la Norma Foral General Tributaria y el art. 37 del Reglamento de Inspección del Territorio Histórico de Bizkaia, las empresas titulares de las redes deberán aportar la información que el ayuntamiento le requiera sobre las empresas de las que perciban ingresos en concepto de acceso a interconexión a las redes.

VI. CUOTA

Artículo 8.-

1.- La cuota tributaria consistirá, conforme a lo establecido en el Anexo, en la cantidad resultante de aplicar una tarifa, una cantidad fija señalada al efecto, o la cantidad resultante de la aplicación conjunta de ambos procedimientos.

2.- Cuando la utilización privativa o el aprovechamiento especial lleve aparejada la destrucción o deterioro del dominio público local, el beneficiario, sin perjuicio del pago de la tasa a que hubiere lugar, estará obligado al reintegro del coste total de los respectivos gastos de reconstrucción o reparación y al depósito previo de su importe.

Para las tasas por utilización privativa o aprovechamiento especial del suelo, subsuelo o vuelo de las vías públicas municipales, en favor de empresas explotadoras de servicios de suministro. Será el 1,5 por 100 de los ingresos brutos procedentes de la facturación que obtengan anualmente en el término municipal.

Si los daños fueran irreparables, el Ayuntamiento será indemnizado en cuantía igual al valor de los bienes destruidos o el importe del deterioro de los dañados.

El Ayuntamiento no podrá condonar total ni parcialmente las indemnizaciones y reintegros a que se refiere el presente apartado.

VII. DEVENGO Y PERIODO IMPOSITIVO

Artículo 9.-

1.- La tasa por la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio público local se devengará, según la naturaleza de su hecho imponible, cuando se inicie el uso privativo o el aprovechamiento especial, pudiendo exigirse el depósito previo de su importe total o parcial, o cuando se presente la solicitud que inicie la actuación o el expediente, que no se realizará o tramitará sin que se haya efectuado el pago correspondiente.

2.- Cuando la naturaleza material de la tasa exija el devengo periódico de ésta, el mismo tendrá lugar el 1 de enero de cada año y el período impositivo comprenderá el año natural, salvo en los supuestos de inicio o cese en la

amaitzen denean izan ezik, horrelakoetan zergaldia inguruabar horri egokituko baitzaio; hala gertatzen denean, kuota eranskinean ezarri den bezala lainduko da.

3.- Subjektu pasiboari egotzi ezin zaizkion arrazoiengatik herri jabariaren erabilera eta aprobetxamendua ezin baliatu edo garatu bada, tasaren zenbatekoa itzuliko da.

4.- Hornidura-zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresek udalerriko bide publikoetako lurzorua, zorupearen edo lur gainaren bakarreko erabileragatik edo aprobetxamendu bereziagatik ordaindu beharreko tasak aprobetxamendu berezia hasten denean sortuko dira lehenengoz, eta geroztik urtero sortuko dira, urtarilaren 1ean.

VIII. LIKIDAZIOA ETA SARRERA

10. artikulua.-

Udalak kontzeptu bakoitzari dagokien likidazioa egingo du eta likidaturiko kopurua eskudirutan sartuko da, eranskinean ordainarazpenari buruz azaldutako berariazko arauak aplikatuz.

IX. TASEN KUDEAKETA

11. artikulua.-

1.- Ordenantza honetan araupetutako tasak likidatzeari, biltzeari eta ikuskatzeari eta zergen arloko arau-hausteen kalifikazioari eta haien zioz ezarri beharreko zehapenei dagokien guztian Bizkaiko Lurralde Historikoko Zergei buruzko Foru Arau Orokorrean horretaz xedatutakoa beteko da.

2.- Hornidura zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresek, hiru hilean behin, egutegiko hiru hilekoaren lehen hamabostaldian, aurreko hiru hilekoan izandako sarrera gordinen aitortpena aurkeztu beharko diote Udalari. Aitortpen horrekin batera, udalerrian eginiko fakturazioa egiaztatzeko agiriak aurkeztuko dituzte, eta Udal Administrazioak eskatzen dizkien gainerako agiriak.

a) Udal Administrazioak hiru hilean behingo likidazioak egingo ditu. Behar diren egiaztapenak egin arte likidazioak behin-behinekoak izango dira. Egiaztapenak amaituta, behin betiko likidazioa egingo da eta interesatuari jakinaraziko zaio. Borondatezko epean ordaindu ezik, zorra premiamendu bidez ordainaraziko da.

b) Behin-behineko likidazioa, nolahi ere, behin betikoa bihurtuko da aurreko artikuluan aipatutako aitortpena aurkezten den egunetik hiru urte igarotakoan.

utilización privativa o el aprovechamiento especial, en cuyo caso el período impositivo se ajustará a esa circunstancia con el consiguiente prorrateo en la cuota, en los términos establecidos en el Anexo.

3.- Cuando por causas no imputables al sujeto pasivo, el derecho a la utilización o aprovechamiento del dominio público no se preste o desarrolle, procederá la devolución del importe correspondiente.

4.- Para las tasas por ocupación del dominio público municipal por utilización privativa o aprovechamiento especial del suelo, subsuelo o vuelo de las vías públicas municipales, en favor de empresas explotadoras de servicios de suministro se devengará cuando se inicie el aprovechamiento especial y, posteriormente, el 1 de enero de cada año.

VIII. LIQUIDACION E INGRESO

Artículo 10.-

Por el Ayuntamiento se practicará la liquidación que proceda por cada concepto, ingresándose en metálico la cantidad liquidada, conforme a las normas particulares de cada exacción contenidas en el Anexo.

IX. GESTION DE LAS TASAS

Artículo 11.-

1.- En todo lo relativo a la liquidación, recaudación e inspección de las Tasas reguladas por esta Ordenanza, así como la calificación de las infracciones tributarias y determinación de las sanciones que correspondan en cada caso, será de aplicación lo previsto en la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico.

2.- Las empresas explotadoras de servicios de suministros, deberán presentar en el Ayuntamiento en los primeros quince días de cada trimestre natural declaración comprensiva de los ingresos brutos obtenidos en el trimestre anterior. Dicha declaración deberá acompañarse de los documentos acreditativos de la facturación efectuada en el municipio, así como la que en cada caso solicite la Administración Municipal.

a) La Administración Municipal practicará las correspondientes liquidaciones trimestrales que tendrán carácter provisional hasta que sean realizadas las comprobaciones oportunas. Efectuadas dichas comprobaciones se practicará liquidación definitiva que será notificada al interesado. Transcurrido el plazo en periodo voluntario se procederá a exigir el débito por vía de apremio.

b) En todo caso, las liquidaciones provisionales adquirirán el carácter de definitivas cuando transcurran tres años a contar desde la fecha de presentación de la declaración a

c) Udalaren eta hornidura zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresen artean hitzarmen edo akordioaren bat badago, artikulua honetan eta aurrekoan kudeaketari buruz ezarritako arauak ordezkotako izango dira.

X. AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau eta beraren Eranskinak 2014ko urtarrilaren 1ean jarriko dira indarrean eta hala egongo dira aldatzea edo indargabetzea erabaki arte.

ERANSKINA - EPIGRAFEAK

1. EPIGRAFEA: UDALERRIKO HERRI ERABILERA KO LURRETAKO ZORUPEA ATZEMATEA

UDALERRIKO BIDE PUBLIKOETAKO LURZORUAREN, ZORUPEAREN ETA LURGAINAREN BAKARREKO ERABILERA EDO APROBETXAMENDU BEREZIA HORNIDURA-ZERBITZUAK USTIATZEN DITUZTEN ENPRESENTZAT

Herritar guztiei edo gehienei hornidura-zerbitzua egiten dieten enpresek udalerriko herri bideen lurzorua, zorupea edo hegalduraren bakarreko erabilera egiteko edo aprobetxamendu bereziagatik ordaindu beharreko tasa udal mugartean urtean fakturatzeko duten kopuru gordinaren %1,5 izango da, sinaturiko hitzarmenean xedatutakoarekin bat etorritik.

Tarifa hau aplikatzeko, hornidurak ustiatzen dituzten enprekin berariaz formalizatutako hitzarmenetan xedatutakoa hartuko da aintzat.

Zenbatzeko araubide hau aurreko paragrafoetan eta ordenantza honetako 1. artikuluan aipatutako enpresa guztiei aplikatuko zaie, bai zerbitzuak egiteko erabiltzen dituzten sareen titular direnei, bai sareen titular ez izan arren sareak erabiltzeko, sareetan sartzeko edo haiekin konektatzeko eskubideen titular direnei.

Sakelako telefonoen zerbitzuak ez dira sartuko tasa zenbatzeko araubide berezi honetan.

Tasa hau bateragarria da udal eskumeneko zerbitzuak edo jarduerak egiteagatik ezar litezkeen beste tasa batzuekin, hornidura zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresak haien subjektu pasibo izan behar direnean 9/05 Foru Arauaren 23.1.b) artikuluan ezarritakoaren arabera. Tasa hau ordaintzen duenak ez du edukiko udalerriko bide publikoetako lurzorua, zorupearen edo lur gainaren bakarreko erabilera egiteko edo aprobetxamendu bereziagatik ezarritako gainerako tasak ordaindu beharrik.

la que se refiere el artículo anterior.

c) Las normas de gestión recogidas en este y el artículo anterior tendrán carácter supletorio cuando existan convenios o acuerdos entre el Ayuntamiento y las Empresas Explotadoras de Servicios de Suministros.

X. DISPOSICION FINAL

La presente Ordenanza con su Anexo, entrará en vigor el 1 de enero de 2014 y seguirá en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.

ANEXO- EPIGRAFES

EPIGRAFE 1: OCUPACION DEL SUBSUELO DE TERRENOS DE USO PUBLICO LOCAL.

UTILIZACION PRIVATIVA O APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL SUELO, SUBSUELO O VUELO DE LAS VIAS PUBLICAS MUNICIPALES, EN FAVOR DE EMPRESAS EXPLOTADORAS DE SERVICIOS DE SUMINISTRO.-

La tasa por las utilizaciones privativas o aprovechamientos especiales constituidos en el suelo, subsuelo o vuelo de las vías públicas municipales, en favor de empresas explotadoras de servicios de suministro que afecten a la generalidad o a una parte importante del vecindario será el 1,5% de los ingresos brutos procedentes de la facturación que obtengan anualmente en el término municipal dichas empresas, de conformidad con lo dispuesto en el Convenio correspondiente.

Normas de aplicación de esta tarifa, se estará a lo dispuesto en los Convenios formalizados a tal efecto con las empresas explotadoras de suministros.

Este régimen de cuantificación se aplicará a las empresas mencionadas en los párrafos anteriores y artículo 1 de esta Ordenanza, tanto si son titulares de las correspondientes redes a través de las cuales se efectúan los suministros como si, no siendo titulares de dichas redes, lo son de derechos de uso, acceso o interconexión a las mismas.

No se incluirán en este régimen especial de cuantificación de la tasa los servicios de telefonía móvil.

Esta tasa es compatible con otras tasas que puedan establecerse por la prestación de servicios o la realización de actividades de competencia local, de las que las empresas explotadoras de servicios de suministro deban ser sujetos pasivos conforme a lo establecido en el art. 23.1.b) de la Norma Foral 9/05 quedando excluida, por el pago de esta tasa, la exacción de otras tasas derivadas de la utilización privativa o el aprovechamiento especial constituido en el suelo, subsuelo o vuelo de las vías públicas.

municipales.

2. EPIGRAFEA: MERKATUGAIK, ERAIKINTZAKO MATERIALAK, ESKONBROAK, HESIAK, ZUTABEAK, ASTOKOAK, ALDAMIOAK ETA ANTZEKO BESTE INSTALAZIO BATZUK

* Hesien, aldamioren edo eraikuntza-obren, konponketa, lokalen egokitzapena etab. Egiteko bestelako osagaien okupazioa dela medio, metro karratu edo zati bakoitzeko.....0,16 €/egunean

* Obra-hondakinen, lurren, areen, eraikuntza-materialen edo bestelako materialen okupazioa dela medio, metro karratu bakoitzeko.....0,48 €/egunean

– Aurreko atalean adierazitako kontzeptuak direla medio, edukiontzietan jasota, edukiontzi bakoitzeko..... 1,52 €/egunean

EPIGRAFE 2: MERCANCIAS, MATERIALES DE CONSTRUCCION, ESCOMBROS VALLAS, PUNTALES, ASNILLAS ANDAMIOS Y OTRAS INSTALACIONES ANALOGAS.

* Por ocupación con vallas, andamios o cualesquiera otras instalaciones para obras de construcción, reparación, acondicionamiento de locales, etc. por metro cuadrado o fracción.....0,16 €/día

* Por ocupación de escombros, tierras, arenas, materiales de construcción o cualquier otro material por metro cuadrado..... 0,48 €/día

* Por los mismos conceptos del apartado anterior, recogidos en aparatos contenedores, por contenedor.....1,52 €/día

3. EPIGRAFEA: IBILGAILUAK ESPALOIAN ZEHAR SARTZEA ETA HERRI BIDEAK BAKARREKO APARKALEKU GISA, IBILGAILUEN GELDIGUNERAKO ETA DENETARIKO MERKATUGAIEN ZAMALANETARAKO ERRESERBATZEA

ENTRADA DE VEHICULOS A TRAVÉS DE LAS ACERAS Y RESERVAS DE VIA PUBLICA PARA APARCAMIENTO EXCLUSIVO, PARADA DE VEHICULOS, CARGA Y DESCARGA DE MERCANCIAS DE CUALQUIER CLASE.

**A) Ibilgailuak espaloian zehar sartzea/
Entrada de vehículos a través de las aceras :**

* Pasoko metro lineal bakoitzeko/ Por metro 30,32 € /Urtean
lineal de paso

**B) Aparkalekurako erreserba/Reserva de
Aparcamiento :**

* Taxien geralekua, ibilgailuko/En parada de 53,64 € /Urtean
Taxis, por cada vehículo

C) Plakak/Adquisición de placas:

* Bakoitzeko/ Por cada adquisición 41,73 € /Unitatea

Trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko zergarako ezarritako borondatezko ordainaldia aplikatuko da hemen ere. El periodo de pago voluntario será el establecido para el impuesto de vehículos de tracción mecánica.

4. EPIGRAFEA: HERRI LURRETAN EDO HERRI ERABILERA KO LURRETAN KOKATUTAKO TERRAZAK ETA MAHAI ANKABAKARRAK

EPIGRAFE 4: INSTALACIÓN DE LAS TERRAZAS Y VELADORES EN LOS ESPACIOS PÚBLICOS O PRIVADOS DE USO PÚBLICO.

1.- **Lizentziaren zenbatekoa 30 euro/urteko izango da.**

La correspondiente licencia será de 30€/año.

2.- **Gune-irekia hartzea.**

La ocupación del espacio público:

TARIFAK TARIFAS	INSTALAZIO FINKOA INSTALACIÓN FIJA	INSTALAZIO MUGIKORRA INSTALACIÓN NO FIJA
Urteko denboraldia Temporada Anual	45€/m ²	30€/m ²
Denboraldi luzea Temporada Larga	30€/m ²	20€/m ²
Denboraldi laburra Temporada Corta	22€/m ²	15€/m ²

3.- Tasa hauek autolikidazio-erregimenean kudeatu ahal izango dira. Eta modu kolektiboan, erroldaren bidez, kudeatzen badira, borondatezko ordainaldia dagokion zerga-errola onartzen den unean ezarritakoa izango da.

5. EPIGRAFEA: UDAL HILERRIETAKO EMAKIDAK

EPIGRAFE 5: CONCESIONES EN CEMENTERIOS MUNICIPALES

1. 8 lekudun harrilobia (75 urterako emakida)/ Panteón de 8 huecos (75 años concesión)	12.168,00 €
2. 6 lekudun harrilobia (75 urterako emakida)/Panteón de 6 huecos (75 años concesión)	9.126,00 €
3. Lurperatzeko horma-hilobiaren emakida (12 urterako emakida)/Concesión nicho de enterramiento (12 años concesión)	1.014,00 €
4. Gorpuzkinetarako horma-hilobia (30 urterako emakida)/Concesión nicho de restos (30 años concesión)	202,80 €
5. Gorpuzkinetarako horma-hilobia (10 urterako emakida)/Concesión nicho de restos (10 años concesión)	101,40 €
5.1. 20 urteko luzapena (20 urte gehienez jota)/Prórroga de 20 años (hasta el tope de 30 años)	152,10 €
6. Gorpuzkietarako horma-hilobiak (5 urterako)/Concesión nichos de restos (5 años)	101,40 €
6.1. 5 urteko luzapena/Prórroga de 5 años	101,40 €
6.2. 25 urteko luzapena (30 urte gehienez jota)/Prórroga de 25 años (hasta el tope de 30 años)	101,40 €
7. Lurperatzeko hilobiak (12 urte)/Concesión tumbas tierra (12 años)	253,50 €

6. EPIGRAFEA: UDAL JABETZA PUBLIKOAREN USTIAPEN BEREZIAGATIKO EDO ERABILERA PRIBATIBOAGATIKO TASEN ORDENANTZA ARAUTZAILEA: POSTU, BARRAKA, SALMENTA TXABOLA, IKUSKIZUN ETA JOLAS INSTALATZEA TOKIKO JABETZA PUBLIKOKO LURRETAN, BAITA KALE INDUSTRIAK ETA IBILTARIK ETA ZINEMATOGRAFIA FILMATZEA
EPIGRAFE 6: INSTALACION DE PUESTOS, BARRACAS, CASSETAS DE VENTA, ESPECTACULOS, ATRACCIONES O RECREO SITUADOS EN TERRENO DE USO PUBLICO LOCAL ASI COMO INDUSTRIAS CALLEJERAS Y AMBULANTES Y RODAJE CINEMATOGRAFICO

I.- TARIFAK. - TARIFAS

a) **Salmenta-postuak ezartzea m2 bakoitzeko edo zati**

**bakoitzeko eta egunean, herriko jaietan,
tradiziozkoetan edo udalak aurretiaz ezarrikoetan**

Instalación de puestos de venta por m2. o fracción y día,
en los días de fiestas populares, tradicionales ó

que previamente sean establecidos por el Ayuntamiento..... **4,41 €**

**b) Aprobetxamenduaren balioa aplikatzeko herriko
jaietan txosnak ezartzen diren kasuan.**

Para la aplicación del valor del aprovechamiento en el
supuesto de instalación de barracas durante las

fiestas patronales..... **6,74 € /m2/egunean/día**

**c) Zirkuak edo antzeko emanaldiak edo ikuskizunak
ezartzen direnean bide publikoan edo udal-instalazioetan**

En el supuesto de instalación de circos o cualquier actuación

o espectáculo similar, en la vía pública ó en instalaciones municipales..... **0,10 € /m2/egunean/día**

**ZERBITZUAK ESKAINTZEAGATIKO EDO UDAL
JARDUERAK EGITEAGATIKO PREZIO PUBLIKOEN
ORDENANTZA ARAUTZAILEA**

1. artikulua.

Eranskineko tarifetan zehaztutako zerbitzuak eskaintzeagatiko edo jarduerak egiteagatiko prezio publikoak ezartzen eta eskatzen dira, eta Ordenantza honek dituen arauen arabera, hau osatzen dutenak.

2. artikulua.

Ordenantza udalerrri osoan aplikatzen da.

3. artikulua.

Ordenantza honetan arauturiko prezio publikoak zerbitzu edo jardueri etekina ateratzen dietenak ordainduko dituzte.

4. artikulua.

Ordenantza honetan arauturiko prezio publikoengatikotarifak eranskinen agertzen direnak dira.

5. artikulua.

Eskatu ahal diren kantitateak eskaturiko edo egindako zerbitzu edo jarduera bakoitzeko ordainduko dira eta bakoitzari dagokion epigrafean aipaturiko kantitateak ezin izango dira txikitu, prezio finkoa markatzen bada.

6. artikulua.

Ordenantza honetan biltzen diren zerbitzuak eskaintzeko edo udal jarduerak egiteko aurretik Udal Administrazioari eskatu behar izango zaio haien eskaintzea edo egitea. Aipaturiko zerbitzuak edo jarduerak emango dira Ordenantza honetan arauturiko prezio publikoak ordaintzen badira eta behin luzatuta, prezio publikoa ordaintzen ez bada, automatikoki ezin izango da zerbitzua eskaini edo jarduera egin.

7. artikulua.

Ordenantza honetan arauturiko prezio publikoak ordaintzeko beharra zerbitzuaren eskaintzea edo jardueraren egitea hasten denean sortzen da.

Hala ere, luzaturiko zerbitzuen eskaintzeari edo jardueren egiteari dagokionez, ordaintzeko beharra bakoitzari dagokion tarifetan aipaturiko denboraldi natural bakoitzaren lehenengo egunean hasten da.

**ORDENANZA REGULADORA DE LOS PRECIOS
PUBLICOS POR LA PRESTACION DE SERVICIOS O LA
REALIZACION DE ACTIVIDADES MUNICIPALES**

Artículo 1.

Se establecen y exigen precios públicos por la prestación de servicios o la realización de actividades especificadas en las tarifas del Anexo, y según las normas contenidas en esta Ordenanza, de las que aquéllas son parte integrante.

Artículo 2.

La Ordenanza se aplica en todo el término municipal.

Artículo 3.

Los precios públicos regulados en esta Ordenanza, se satisfarán por quienes se beneficien de los servicios o actividades.

Artículo 4.

Las tarifas por precios públicos regulados en esta Ordenanza, son las que se contienen en el Anexo.

Artículo 5.

Las cantidades exigibles se satisfarán por cada servicio o actividad solicitados o realizados y serán irreducibles en las cuantías señaladas en los respectivos epígrafes, siempre que se marque precio fijo.

Artículo 6.

Para la prestación de los servicios o realización de actividades municipales a que se refiere esta Ordenanza, se deberá solicitar previamente a la Administración Municipal la prestación o realización de los mismos. Dichos servicios o actividades se entenderán otorgadas, en todo caso, condicionados al pago de los precios públicos regulados en esta Ordenanza y una vez prorrogados, la falta de pago del precio público determinará de forma automática la no prestación del servicio o realización de la actividad.

Artículo 7.

La obligación de pagar los precios públicos regulados en esta Ordenanza nace desde que se inicie la prestación del servicio o la realización de la actividad.

No obstante, tratándose de prestación de servicios o realización de actividades ya concedidas y prorrogadas, la obligación de pago nace, el día primero de cada uno de los períodos naturales de tiempo señalados en las tarifas

8. artikulua.

Prezio publikoaren ordainketa zerbitzu edo jarduera bakoitzeko Eranskinean zehazten den moduan egingo da.

9. artikulua.

Prezio publikoa ordaindu behar duenari egozten ez zaizkion kausak direla-eta jarduera egiten ez denean, dagokion zenbatekoa itzuli behar izango da.

10. artikulua.

Prezio publiko hauengatik zorrak administrazio premiamendu bidez eskatu ahal izango dira.

AZKEN XEDAPENA

Ordenantza honen testu osoa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egun baliodunetik hamaseigarren egunean sartuko da indarrean, eta, nolahi ere, 2014ko urtarrilaren 1ean.

respectivas.

Artículo 8.

El pago del precio público se realizará de la forma que se detalla en el Anexo por cada uno de los servicios o actividades.

Artículo 9.

Cuando por causas no imputables al obligado al pago del precio público no se realice la actividad, procederá la devolución del importe correspondiente.

Artículo 10.

Las deudas por estos precios públicos podrán exigirse por el procedimiento administrativo de apremio.

DISPOSICION FINAL

Esta Ordenanza entrará en vigor el decimosexto día hábil siguiente al de la publicación de su texto íntegro en el Boletín Oficial de Bizkaia y en todo caso el 1 de enero de 2014.

ERANSKINA - EPIGRAFEAK

EPIGRAFE 1: EUSKALTEGI MUNICIPAL/UDAL EUSKALTEGIA.

Erroldatuak/Empadronados	Cursos inferiores	Cursos superiores
	1-A / 1-B	2-3-EGA
Helduak/Adultos	270,00 €	285,00 €
Elkarbizitza unitateko 2. kidea eta hurrengoak 2º miembro y siguientes de la unidad convivencial	180,00 €	205,00 €
Familia ugari/Familia numerosa	225,00 €	230,00 €
Fam. ugari 2. kidea eta hurrengoak/2º miembro y siguientes	180,00 €	205,00 €
Errenta/Renta	100,00 €	105,00 €
Ez erroldatuak/No empadronados	Cursos inferiores	Cursos superiores
	1-A / 1-B	2-3-EGA
Helduak/Adultos	450,00 €	475,00 €
Elkarbizitza unitateko 2. kidea eta hurrengoak/ 2º miembro y siguientes de la unidad convivencial	360,00 €	380,00 €
Familia ugaria/Familia numerosa	295,00 €	310,00 €
Fam. ugari 2. kidea eta hurrengoak/2º miembro y siguientes	205,00 €	210,00 €
Errenta/Renta	120,00 €	125,00 €
	Cursos inferiores	Cursos superiores
	1-A / 1-B	2-3-EGA

IRALE / IVAPeko ikasleek aukeratutako ikastaroaren materialari

dagokion dirua ordainduko dute/Los alumnos de IRALE / IVAP abonarán la tasa de material correspondiente al módulo elegido	75,00 €	100,00 €
---	---------	----------

Urteko diru-sarrera likidoen kalkulua, familia unitate bakoitzeko kide guztiek jasotzen dituzten diru-sarrera guztiak kontuan hartuz egingo da. **17.000,00 €.**

El cálculo de los ingresos líquidos anuales se hará contabilizando todos los percibidos por cualquiera de los miembros de la unidad familiar: **17.000,00 €**

EPIGRAFE 2: KIROLDEGIKO INSTALAZIOA/INSTALACIONES DEPORTIVAS KIROLDEGI

1. PILOTALEKURAKO SARRERA

Ikuskizun bakoitza, 3-30€

1.- ENTRADA FRONTÓN:

De 3 a 30 € espectáculo.

2. KIROL-INSTALAZIOEN ALOKAIRUA

Gehienez ere 60€/egun

2.- ALQUILER INSTALACIONES DEPORTIVAS

Hasta un máximo de 60 €/día

3. EPIGRAFEA: LIBURUTEGIA

Interneteko konexioa./Conexión a internet

0,60 €

Interneteko konexioa, 21 baino gutxiago dituzten pertsonentzat edo 65 baino gehiago dituztenentzat./ por persona menor de 21 años o mayor de 65 años

0,60 €

EPIGRAFE 4: INGLES TOPAKETAK

Ingles Topaketak 2014 epigrafearen prezio publikoa 1.200,00 eurokoa da pertsona bakoitzeko.

El precio público de Ingles Topaketak 2014 sea de 1.200,00 euros por persona.

Plaza esleitu zaien kasuan, eta eskabideak aurkezteko azken egunean oinarrizko errentaren familia-unitatea jasotzailearen barruan aurkitzen diren kasuan, prezioari begira pertsona bakoitzeko %94,45eko hobaria aplikatuko da.

Para aquellos a quienes se le haya adjudicado la plaza y estén integrados en una unidad familiar perceptora de la renta básica el último día de presentación de solicitudes será objeto de una bonificación sobre el precio del 94,45% por persona.

5. EPIGRAFEA: KULTUR, KIROL ETA TURISMO ZERBITZUAK ETA PRODUKTUAK/SERVICIOS Y PRODUCTOS CULTURALES, DEPORTIVOS Y TURISTICOS

1) ZERBITZUAK ETA JARDUERAK

- Gidatutako bisitaldiak, norbanakoentzat: gutxienez, 3€, eta gehienez, 30€ pertsonako.
- Gidatutako bisitaldiak, taldeentzat, gidari profesionalarekin: gehienez, 500€.
- Gidatutako bisitaldiak, taldeentzat, laguntzailearekin: 600 € /ordu

1) SERVICIOS Y ACTIVIDADES:

- Visitas guiadas individuales: Mínimo 3 € máximo 30 € por persona.
- Visitas guiadas grupos con guía profesional: Máximo 500 €.
- Visitas guiadas grupos con acompañante: 600 € x hora.

2) PRODUKTUAK/PRODUCTOS:

Liburua: motozikleta/Libro: motocicleta	10,00 €
Liburua: Natura Sopelanan/Libro: naturaleza en Sopelana	6,00 €
Liburua: abestiak/Libro: abestiak	15,00 €
Liburua: Sopelana, herri baten uneak/Libro Sopelana: Instantes del pueblo	1,00 €
CD Trivial	5,00 €
Puzzea	1,00 €
Adurrekoa/Babero	1,50 €
Bandera-pina	0,10 €
Autorako eranskailua/Pegatina coche	0,05 €
Kamiseta	7,00 €
Heldu eta umeentzako txanoak/Gorras adultos/niños	3,00 €
Bandolerak	7,00 €
Aterkin txikia/Paraguas pequeño	4,00 €
Hozkailua/Nevera	4,00 €
Poltsa motxila	3,00 €
Buffa	3,00 €
Bidoiak	3,00 €
Hondartzarako poltsa/Bolsa de playa	5,00 €
Haizemailea/Abanico	2,00 €
Giltzatakoea/Llavero	3,00 €
Hozkailurako imana/Iman nevera	1,00 €
Bestelako gai txikiak, gehienez/Otros artículos pequeños máximo	10,00 €
Bestelako gai handiak, gehienez/Otros artículos grandes máximo.	30,00 €
Produktu berriak, kostuaren %100eraino	
Nuevos productos hasta el 100% de su costo	

6. EPIGRAFEA: MUSIKA TAILERRAK/ TALLERES MUSICALES

Prezioa

Musika tresna, 25 baino urte gehiagoko ikaslea/Instrumento alumno mayor de 25 años	316,21 €
Bi musika tresna, 25 baino urte gehiagoko ikaslea/2 instrumentos alumno mayor de 25 años	478,17 €
Hizkuntza musikala, 25 baino urte gehiagoko ikaslea/Lenguaje musical alumno mayor de 25 años	267,47 €
Hizkuntza musikala+musika tresna, 25 baino urte gehiagoko ikaslea/Lenguaje musical+instrumento alumno mayor de 25 años	539,70 €

Tailerra

Erroldatuak/Empa Erroldatu gabeak/No dronados empadronados

Musika tresna (pianoa, gitarra, txistu, txirula eta panderoa)/ Instrumento (piano, guitarra, txistu, flauta y pandero)	239,14 €	316,21 €
Musika lengoaia/ Lenguaje musical	207,41 €	267,48 €
Hasiera tailerra/ Taller de iniciación	207,41 €	267,48 €
Musika lengoaia + Musika tresna/ Lenguaje musical + Instrumento	361,55 €	445,41 €
Hasiera tailerra + Musika tresna/ Taller de iniciación + Instrumento	302,61 €	381,95 €

7. EPIGRAFEA: UDALEKUAK

Erroldatu gabeak: hamabostaldia/ No empadronados: quincena	150,00 €
Erroldatuak: hamabostaldia/Empadronados: quincena	85,00 €
2. anai-arreba bakoitzeko: hamabostaldia/ Por 2º hermano: quincena	65,00 €
3. anai-arreba bakoitzeko: hamabostaldia/ Por 3º hermano: quincena	55,00 €
Oinarrizko errentaren onuraduna: hamabostaldia/Oinarrizko errentaren onuraduna: hamabostaldia	50,00 €

8. EPIGRAFEA: TXANGOAK

- Erroldatuak/ Empadronados:

Egun bateko txango multiabentura Sopelatik kanpo: gehienez 60,00 €	Excursión Multiaventura de 1 día fuera de Sopelana: máximo 60,00 €
Egun bateko txango multiabentura Sopela/inguruetan: gehienez 30,00 €	Excursión Multiaventura de 1 día en Sopelana/alrededores: máx. 30,00 €

- Ez erroldatuak/ No empadronados:

Egun bateko txango multiabentura Sopelatik kanpo: gehienez 78,00 €	Excursión Multiaventura de 1 día fuera de Sopelana: máximo 78,00 €
Egun bateko txango multiabentura Sopela/inguruetan: gehienez 45,00 €	Excursión Multiaventura de 1 día en Sopelana/alrededores: máx. 45,00 €

9. EPIGRAFEA: JUBILATU ETA PENTSIODUNEN GIZARTE ETXEO ILEAPAINKETA PELUQUERÍA DEL CENTRO SOCIAL DE JUBILADOS Y PENSIONISTAS

Emakumeak/Señoras	
Garbitu eta markatu/Lavar y marcar	6,90 €
Garbitu eta eskuko lehorgailu/Lavar y secador de mano	7,90 €
Garbitu, markatu eta moztu/Lavar, marcar y cortar	11,15 €
Garbitu, markatu eta moztu. Eskuko lehorgailua/Lavar, marcar y cortar. Secador de mano	12,15 €
Garbitu, markatu eta tindatu/Lavar, marcar y tinte	14,40 €
Garbitu, markatu eta tindatu. Eskuko lehorgailua/Lavar, marcar y tinte. Secador de mano	15,35 €
Garbitu, markatu eta xerloak/Lavar, marcar y mechas	17,00 €
Garbitu, markatu eta xerloak. Eskuko lehorgailua/Lavar, marcar y mechas. Secador de mano	17,50 €
Garbitu, markatu eta permanentea/Lavar, marcar y permanente	15,35 €
Garbitu, markatu eta permanentea. Eskuko lehorgailua/ Lavar, marcar y permanente. Secador de mano	15,90 €

Plisa/Plis	2,70 €
Bitamina/Vitamina	2,70 €
Aparra/Espuma	2,15 €
Krema/Crema	2,15 €
Manikura/Manicura	2,15 €
Limatu eta margotu/Limar y pintar	2,15 €
Moztu/Cortar	5,35 €
Argizaria/Cera	1,65 €
Gizonak/Caballeros	
Moztu/Cortar	6,40 €
Garbitu/Lavar	3,20 €
Garbitu eta moztu/Lavar y cortar	7,50 €

Epigrafe hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egun baliodunetik hamaseigarren egunean sartuko da indarrean.

El establecimiento de este epígrafe entrará en vigor el decimosexto día hábil siguiente al de la publicación de su texto íntegro en el Boletín Oficial de Bizkaia.

10. EPIGRAFEA: JUBILATU ETA PENTSIODUNEN GIZARTE ETXEKO PODOLOGIA/
PODOLOGÍA DEL CENTRO SOCIAL DE JUBILADOS Y PENSIONISTAS

Tarifa bakarra /Tarifa única	15,00 €
------------------------------	---------

11. EPIGRAFEA: TAILERRAK ETA IKASTAROAK/TALLERES Y CURSOS

Gehienez ere 25 orduko iraupena duten tailerrak/ Talleres hasta un máximo de 25 horas	Gehienez ere 3,00 € / ordu/hasta 3,00 € / hora
26-100 orduko ikastaroak/Cursos de 26 a 100 horas	Gehienez ere 3,50 € / ordu/hasta 3,50 € / hora
Aisialdiko begirale izateko ikastaroa/Curso de monitores de tiempo libre	250,00 €

12. EPIGRAFEA: SUMMER CAMP.

Orokorra/General:	450,00 € pertsonako
Programan parte hartzen duen bigarren seme-alaba edo familia ugariko kidea/Segundo hijo participante en el programa o integrante de familia numerosa:	335,00 € pertsonako
Programan parte hartzen duen hirugarren seme-alaba edo ondokoak/Tercer hijo o siguientes participante en el programa:	280,00 € pertsonako
Oinarrizko errentaren hartzaileak/ Oinarrizko errentaren hartzaileak :	150,00 € pertsonako